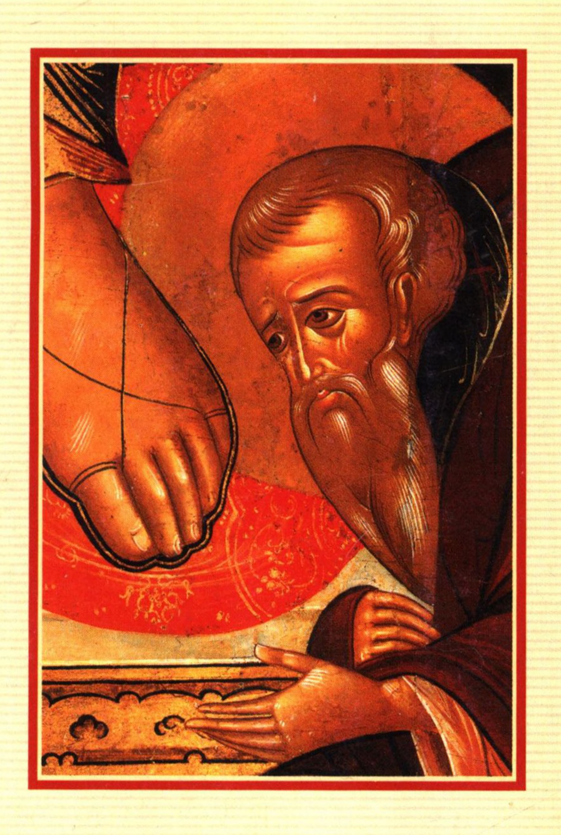
ПРАВОСЛАВНЫЙ СВЯТО-ТИХОНОВСКИЙ БОГОСЛОВСКИЙ ИНСТИТУТ

ЖИТИЯ И ЧУДЕСА СВЯТЫХ
В ДРЕВНЕРУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

тексты, исследования, материалы



МОСКВА • 2002

Марина Семеновна Крутова
в 1984 году закончила филологический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова.
В 1989 году защитила в Институте русского языка Академии наук СССР кандидатскую диссертацию на тему: «Лексическая вариантность в русских списках ЗЛАТОЙ ЦЕПИ XIV-XVII вв.».
В 1997 году закончила докторантуру МГПИ.
Доцент с 1991 года.
С 1994 года профессор Международной славянской академии. Специализируется в области исторической лексикологии, текстологии, лингвотекстологии, филологического источниковедения.
В ПСТБИ с 1994 года читает курс лекций по современному русскому языку, палеографии, ведет спецкурс «Жития святых в древнерусской письменности».

На обложке:
фрагмент иконы «Спас на престоле, с припадающими Зосимой и Саватием соловецкими» *первая треть XVII века.*

Православный Свято-Тихоновский Богословский институт
Филологический факультет
Кафедра славяно-русской филологии

Жития святых в древнерусской письменности

Выпуск 1

ТЕКСТЫ. ИССЛЕДОВАНИЯ. МАТЕРИАЛЫ

Москва
Издательство
Православного Свято-Тихоновского
Богословского института
2002

Ответственный редактор
М. С. Крутова

Жития святых в древнерусской письменности: Тексты. Исследования. Материалы / Отв. редактор, сост., вступит. ст. М. С. Крутовой. М.: Православный Свято-Тихоновский Богословский институт, 2002.

В первом выпуске серии «Жития и чудеса святых в древнерусской письменности» представлены по не публиковавшимся ранее спискам рукописей тексты житий и чудес русских святых: прп. Феодора Ярославского и Смоленского, прп. Анны Кашинской, прп. Макария Колязинского, прп. Пафнутия Боровского, прп. Евфросинии Полоцкой, Блаженного Василия Московского. Тексты были подготовлены к изданию выпускниками и студентами Православного Свято-Тихоновского богословского института в орфографии, приближенной к оригиналу. Книга предназначена для широкого круга православных читателей, она может быть использована при проведении занятий по церковнославянскому языку, истории русского литературного языка, древнерусской литературы и др. учебных дисциплин.

ISBN 5-7429-0011-2

ЖИТИЯ СВЯТЫХ КАК ИСТОЧНИК ИЗУЧЕНИЯ ДРЕВНЕРУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

В разное время во всех уголках Руси, благодаря подвижнической деятельности монахов, постоянно появлялись рукописные книги, содержащие жития святых. Они могли иметь самые разные названия: «Торжественники», «Четьи Минеи», просто «Сборники» или «Сборники житий, слов и поучений» и др. Писались и переписывались эти сборники в монастырях. Создание житий было определено Церковным Уставом, содержащим развитую систему уставных чтений, которые сопутствовали минейному, триодному и седмичному кругам богослужения. Как известно, при создании житий их авторы прежде всего хотели прославить Бога Творца, а об этом как раз и свидетельствовала святая жизнь русских подвижников. Описание их святой жизни тем самым способствовало распространению христианского вероучения и имело дидактическую направленность, так как подавало мирянам пример благочестивой жизни. Публикуя сейчас жития святых, и мы тем самым хотим внести свой посильный вклад в дело прославления русских святых.

В нашем сборнике представлены жития и чудеса русских святых, которые были подготовлены к изданию по текстам рукописей студентами и выпускниками филологического факультета Православного Свято-Тихоновского богословского института. Все жития издаются по не публиковавшимся ранее спискам, что само по себе имеет научную ценность. А жития некоторых святых, например, преподобного Пафнутия Боровского вообще ранее по рукописным спискам не публиковались, не исследовалась и текстология житий этого святого. К изучению текстологии таких святых, как преподобная Анна Кашинская († 1338 г.), преподобный Макарий Колязинский († 1483),

благоверный князь Ярославский и Смоленский Феодор († 1229), преподобная Евфросиния Полоцкая († 1173) и Блаженный Василий Московский, Христа ради юродивый († 1552), хотя и обращались отдельные ученые, но все равно ее можно считать исследованной недостаточно, и мы в силу своих возможностей стремились способствовать их изучению.

На филологическом факультете ПСТБИ предусматривается изучение курса палеографии и спецкурса «Жития святых в древнерусской письменности». Необходимость чтения данных курсов обусловлена как спецификой задач, стоящих перед Православным Свято-Тихоновским богословским институтом, так и общефилологическими задачами. При этом особое внимание уделяется изучению житий русских святых, которые с научной точки зрения не изучались совсем или изучались недостаточно. Перед студентами ставятся следующие задачи: изучить литературу, в которой содержатся сведения о жизни данного святого; оценить состояние изученности жития с точки зрения текстологии, лингвотекстологии. При чтении указанного спецкурса мы уделяем особое внимание не только проблемам богословского, но и проблемам филолого-источниковедческого характера, то есть житие святого рассматривается как с точки зрения богословской, так и лингвистической, текстологической, литературоведческой. В процессе изучения палеографии предусматривается изложение на лекциях сведений по данной учебной дисциплине с учетом данных о функционировании русского языка как системы, с учетом многообразия языковых явлений. Внешние признаки (приметы), изучаемые палеографией, включают: знаки письменности, особенности их графики, почерки, материал для письма, орудия письма, украшения, краски, чернила, водяные знаки, клейма, штемпели, формат и переплет рукописей и др. Большое внимание уделяется тому, чтобы студенты смогли на практике закрепить полученные знания и умения, для чего предусмотрено посещение отделов рукописей московских книгохранилищ.

Изучение указанных курсов предусматривает следующие *цели:*

— способствовать расширению познаний студентов в области агиографии и палеографии;

— способствовать формированию у студентов научного и в то же время православного мировоззрения, а также получению ими профессиональных знаний, необходимых в дальнейшей работе;

— с целью выработки филологической компетенции будущих специалистов стремиться соединять системный и функциональный подходы в учебном процессе;

— выработать умение овладевать знаниями и навыками сознательной, целеустремленной и продуктивной самостоятельной работы по палеографии; умения использовать полученные знания при написании курсовых, дипломных работ по истории русского языка, древнерусской письменности, а также при работе в различных архивах и отделах рукописей.

— выработать умение использовать полученные знания как в студенческой, так и в более широкой аудитории.

В процессе изучения курсов решаются и специальные *задачи:*

— студент должен овладеть суммой необходимых теоретических знаний по указанному курсу;

— научиться разбираться в сложных проблемах филологического источниковедения памятников древнерусской письменности XI–XVII веков;

— научиться анализировать житие святого как памятник древнерусской письменности;

— ориентироваться в агиографической литературе;

— уметь оценить состояние изученности жития конкретного святого.

— научиться датировать рукопись по палеографическим признакам, по данным языка;

— научиться описывать рукопись в соответствии со всеми возможностями современного источниковедения;

— ориентироваться в научной литературе, уметь находить там необходимую информацию;

— уметь оценивать рукопись с точки зрения ее духовной, эстетической и материальной ценности;

— научиться наблюдать, сравнивать, классифицировать и обобщать языковые и исторические факты и явления, делать их описание, самостоятельно решать проблемные задачи, подбирая материал к теоретическим положениям в индивидуальной самостоятельной работе;

— анализировать с позиций лингвистической теории научные работы специалистов в области русской медиевистики.

Только после такой специальной подготовки и оказалась возможной подготовка к публикации житий русских святых. При этом мы ориентировались в основном на достижения в этой области таких замечательных русских ученых XIX века, как Ф. И. Буслаев[1], В. О. Ключевский[2], М. И. Сухомлинов[3], А. И. Пономарев[4] и др. Безусловно, были учтены и достижения в этой области таких известнейших ученых XX века, как В. В. Кусков[5], Д. С. Лихачев[6].

Но прежде всего в выборе метода исследования житий мы опирались на достижения в этой области выдающегося лингвиста и текстолога Лидии Петровны Жуковской[7]. Именно выработанная ею ее методика, учет лингвотекстологических разночтений по спискам помог нам во многих случаях установить правильное написание слова, прояснить его лексическое значение, а также определить редакцию публикуемого текста. Научная деятельность этого выдающегося исследователя древнерусской письменности была поистине крупномасштабной и всеохватной и стоит в одном ряду с деятельностью таких крупнейших иссле-

---

[1] *Буслаев Ф. И.* Историческая христоматия церковно-славянского и древнерусского языка. СПб. 1861.

[2] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871.

[3] Памятники славянской письменности. Рукописи графа Уварова / Изд. М. И. Сухомлинова. СПб., 1858. Т. 2. Вып.1.

[4] Памятники древнерусской церковно-учительной литературы // Сб. ОРЯС. СПб., 1886. Т.40.

[5] *Кусков В. В.* История древнерусской литературы. М., 1982.

[6] *Лихачев Д. С.* Текстология. Л., 1983.

[7] *Жуковская Л. П.* Текстология и язык древнейших славянских памятников. М., 1976.

дователей прошлого столетия, как А. Х. Востоков, А. И. Соболевский, Ф. И. Буслаев, И. И. Срезневский. Для нее, как и для этих ученых, был свойствен органичный синтез родственных научных специализаций (но в их направленности собственно к лингвистике). Такой удивительный синтез оказался возможным только вследствие знания древнерусских рукописных источников и умения работать с ними.

Ею разносторонне исследованы такие крупнейшие памятники письменности, как Евангелие, Пролог, неоднократно обращалась она к «Слову о полку Игореве», Изборнику Святослава 1073 года, берестяным грамотам, так называемой Влесовой книге, Енинскому апостолу и многим другим другим рукописным книгам[8]. Она изучала максимально возможное число списков исследуемого ею памятника (трудно даже подсчитать, сколько ею было введено ею в научный оборот новых списков) и анализировала их с самых разных точек зрения: типологии, текстологии, лингвотекстологии, палеографии, лингвистики. В ряде работ она изложила свою точку зрения на то, каким должен быть круг памятников (с их хронологическими и территориальными границами), которые следует привлекать для восстановления языка Кирилло-Мефодиевского периода; каковы были взаимоотношения между старейшими старославянскими центрами письменности (до XII в. включительно) и какова была их роль в возникновении и развитии старославянского языка; как соотносились между собой книжнославянский (церковнославянский) и древние славянские языки в разные периоды своего развития, было ли это отношение двуязычия, или это жанрово-стилистические дистрибуции, или заимствование отдельных элементов, взятых из общей системы. В монографии «Текстология и язык древнейших славянских памятников», являющейся ее основополагающим трудом, Л. П. Жуковская рассмотрела ряд теоретических вопросов, в частности, определила основные по-

[8] См. библиографию ее трудов: Список работ д-ра филол. наук Л. П. Жуковской // Записки Отдела рукописей: Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина. Вып. 49. М., 1990. С. 253–262.

нятия, относящиеся к древней письменности (рукопись, грамота, столбец, конволют, памятник и список памятника, памятник традиционного содержания, редакция, извод). Рассмотрены были ею и вопросы методического характера: как выбрать список для анализа, каким должен быть текстологический, типологический и собственно лингвистический анализ рукописного источника. Основная часть книги представляет собой анализ языка и текстологии русского Евангелия. Важность для нас этого труда Л. П. Жуковской трудно переоценить, ибо он дает теоретическую основу и жизненно важные, практические рекомендации ученым, работающим непосредственно с рукописными источниками. По мнению Л. П. Жуковской, без предварительного текстологического изучения рукописей (требующего, конечно, много черной, неблагодарной работы) лингвистическое исследование древних славянских рукописей будет поверхностным, так как к анализу может быть привлечен случайный список, на основании изучения которого возможен неверный вывод о происхождении целого памятника.

Проведение комплексного текстологического и лингвотекстологического анализа требует от ученого большого трудолюбия, обширной филолого-исторической подготовки, богатой эрудиции. Метод исследования определяет и характер самого исследования, метод — это основа основ. И вот именно на такой крепкой основе, как текстологическое и лингвотекстологическое изучение списков памятника, строятся все ее работы, посвященные изучению древних славянских рукописей.

Практически невозможно, конечно, сличить все идентичные тексты по всем спискам одного и того же памятника, если этот памятник дошел до нас в таком большом количестве списков, как Пролог или Евангелие, поэтому Л. П. Жуковской был также разработан метод зондирования, о котором ею впервые было доложено на симпозиуме по изучению средневековых византийских и славянских сборников, который состоялся в мае 1979 г. в Салониках[9]. Этот метод заключается в выборе для

[9] *Жуковская Л. П.* О втором южнославянском влиянии. Die

анализа отдельных списков-представителей, разных по происхождению; в случае с Прологом был ограничен и выбор сюжетов. «Ограничение объясняется тем, — писала Л. П. Жуковская, — что древнерусские Прологи в его полном составе включают в себя более 15000 сюжетов, варьирующихся текстологически. Поэтому для его лингвистического изучения нужны десятки исследователей, имеющих возможность целенаправленно изучать памятник в его списках многие годы[10].

Исключительно важным считала Л. П. Жуковская и выбор письменных источников для текстологического и лингвотекстологического анализа: «Нужно опираться на такие письменные источники, которые представляли бы явную преемственность по содержанию. Иными словами, нужен памятник письменности, который имел бы весьма длительную традицию существования на Руси и был бы представлен множеством разновременных списков, написанных в разных частях Руси-России, такие списки памятника позволяют изучить его текстологически... Было бы желательно также, чтобы исследуемый памятник содержал компоненты разного происхождения, такие, которые были явно созданы на Руси, и такие, которые могли быть в разное время переписаны с инославянских источников, ибо теоретически можно допустить, что в тех и других неодинаково будут реализовываться особенности письма[11]. Ею была выработана довольно четкая и логически выстроенная методика текстологического и лингвотекстологического анализа письменных источников. Этапы текстологического и лингвотекстологического анализа таковы:

1) выбор для исследования письменного источника, до-

---

slawischenкSprachen. Referate des.к1кSalzburgerкslawistengesprächs «ProblemeкderкBulgaristik»к(Salzburg,к25–28. November 1982) teil 2. Wien, 1982. С. 134.

[10] *Жуковская Л. П.* Текстологическое и лингвистическое исследование Пролога: (Избр. визант., рус. и инослав. статьи) // Славянское языкознание: Докл. сов. делегации: IX Междунар. съезд славистов. Киев, сент. 1983. М., 1983. С. 110.

[11] *Жуковская Л. П.* О втором южнославянском влиянии... С.131.

шедшего до нашего времени в большом количестве списков, разных по времени и месту происхождения;

2) изучение текстологии этого источника (в том числе проведение типологической классификации списков как составной части текстологического исследования);

3) выбор для лингвотекстологического анализа списков-представителей (при очень большом количестве списков используется метод зондирования);

4) собственно лингвотекстологическое изучение списков, анализ лексических вариантов.

Методика работы Л. П. Жуковской с древними рукописями, поддержанная в целом ряде работ ее учеников и последователей[12], позволила исследовать целый ряд рукописных памятников, выявить множество слов, не зафиксированных в словарях древнерусского языка, уточнить их значение и ввести их в научный оборот.

Важно отметить тот факт, что лингвотекстологическое исследование памятников письменности продолжается, о чем свидетельствует настощее издание.

Для публикации мы брали по методу зондирования списки-представители определенных редакций житий. Нужно заметить,

---

[12] *Алексеева Т. А.* Сборники постоянного и варьирующегося состава со словами Кирилла Туровского // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Ч. 1, вып. 2 / Археогр. ком. АН СССР, Ин-т ист. АН СССР. М., 1976. С. 236–256); *Баранкова Г. С.* Лексика русских списков «Шестоднева» Иоанна экзарха Болгарского: Дис.... канд. филол. наук. М., 1977; Молдован А. М. Лингвотекстолический анализ списков «Слова о законе и благодати» митрополита Иллариона // Источниковедение литературы Древней Руси. М.: Наука, 1980. С. 38–52; *Камчатнов А. М.* Текстология и лексическая вариативность в Изборнике Святослава 1073 г. и его списках (XI–XVII вв.): Дис. ... канд. филол. наук. М., 1983; *Крутова М. С.* Лексическая вариантность в русских списках «Златой цепи» XIV–XVII вв.: Дис. ... канд. филол. наук. М., 1989; *Панин Л. Г.* Минейный Торжественник в истории русского литературного языка (лингвотекстологическое исследование списков XV–XVII вв.): Автореф. докт. дис. СПб., 1991 и др.

что публикуемые жития, находятся в разной степени изученности. Так, на основании лингвотекстологического изучения житий преподобной Анны Кашинской и преподобного Пафнутия Боровского уже защищены дипломные работы Анной Камшилиной и Анастасией Топильской, и в определенной степени, конечно, не в окончательной, какие-то аспекты проблем можно считать изученными. А жития преподобной Евфросинии Полоцкой, благоверного князя Феодора Ярославского и Смоленского, преподобного Макария Колязинского, Блаженного Василия Московского находятся в стадии изучения студентами Еленой Дороховой, Марией Кочетовой, Надеждой Воронцовой, Анастасией Ивановой. Мы надеемся, что читатели благосклонно оценят предпринятую нами попытку публикации житий, а также статьи, основанные на наблюдениях ее авторов.

Структура сборника такова. Вначале мы помещаем текст жития или жития и чудес, затем даём статью, в конце которой — палеографическое описание публикуемой рукописи.

В конце сборника дан список литературы, рекомендованной студентам для ознакомления с наиболее актуальными проблемами древнерусской письменности, туда же включены и работы, использованные при написании статей, а также список справочников, учебных пособий, словарей, необходимых в процессе работы над рукописью.

ПРАВИЛА ПУБЛИКАЦИИ ТЕКСТА[13]

Текст дан с разделением на слова, при этом мы исходили из того, что все грамматические формы должны писаться раздельно. Орфография и пунктуация источников сохранены.

Сокращенные написания под титлами не раскрывались, выносные буквы сохранены, в том числе и под взметами при выносах. Из надстрочных знаков сохранены титла, паерки и знак краткости над «и», но особенности их начертаний не воспроизводились. Выносные буквы брались в круглые скобки и вносились в строку. При наличии взмета при выносе он отмечался сверху круглой скобкой. Окончание листа отмечалось двумя

косыми линиями. После них в круглых скобках указывался номер листа. В том случае, если слово не заканчивалось целиком на листе, на этом месте ставились две косые черты, а уже после слова в круглых скобках давался номер листа. Когда в публикуемых текстах встречались описки, искажения, исправления, они отмечались нами в тексте, а в сноске давался вариант написания того же слова в параллельном месте идентичного текста другой рукописи. В отдельных случаях мы вставляли в текст в квадратных скобках восстановленные нами при сравнении с другими рукописями или по смыслу недостающие буквы, слоги, слова. Писцы иногда не заключали традиционное цифровое буквенное обозначения между точками, а могли ставить лишь одну точку справа или слева или использовали обозначение между запятой и точкой или между запятыми, в ряде случаев они не ставили знак титла над цифровым обозначением. Эти особенности нами сохранены.

В то же время в соответствии с общецерковной современной традицией мы писали слова Бог, Господь, Богородица, имена собственные, а также производные от них с прописной буквы, хотя в рукописях публикуемых нами текстах рукописей XVI–XVII веков они писались со строчной буквы.

М. С. Крутова

Мца септеврїа в девятанадесатъй день, преставленїе прп(д)бнаго и бгносныго оца наше[го], блговѣрнаго великагѡ кнза Ѳеѡдора, Смоленскаго ї Ярославскаго чюдотворца, читати блгослови оче слово.

Поновленїя почитати ѡбыче древнїи // (л. 64) законъ, и добре оуставле(н) есть. сице потребно есть праздновати достойная памяти, единою на коеждо лѣто, да не прїидѹ(т) во глѹбинѹ забвенїя сты(х) добродѣтели. обновляют бо ся рече: острови к Бгѹ, сирѣчь, ѿ языкъ цркви: обновившеся ѿ нечестїя [блгодатїю][1] во Хр(с)та, и ѿ грѣхъ, покаянїемъ. Ѡ нем же и сїя повѣсть хощетъ пре(д)ложитися, яже ѡ б(л)женнѣмъ и пр(с)нопамятнѣм великомъ кнзѣ Ѳеѡдоре, // (л. 64 об.) Смоленскомъ ї Ярославско(м); Ѡ нем же прежде сего ѡбретаеми сѹть многїя повѣсти глемы и пишемы, и похваламї достойно оукрашены. Но ѡбаче не во единомъ мѣсте, но на многи части, ѡсовь каяждо. ова в лѣтописанїихъ, иная же индѣ, прочая же въкратцѣ писана в житїи егѡ. и ѿ всѣхъ сихъ, яко ѿ многора(з)личныхъ цвѣтецъ, да соберѹтся нн҃ѣ во единѹ словеснѹ(ю) плѣницѹ. Молим же вы празднолюбныхъ личе, требѹюще бгопрїятныя млтвы // (л. 65) к пре(д)ложенїю слова. Прїидите оци, и возвѣстите нам, ї еже ко Хр(с)тѹ пре(д)стательством вашимъ помозите и наоучите. Прїидите братїе и спотрѹдитеся, и совѣтъ блгъ к разѹмѣнїю пре(д)ложите на(м), и недостаточное слова наполните. Прїидите чада, и со вниманїемъ послѹшайте, и страхѹ

[1] Слово взято в квадратные скобки в рукописи.

Г(с)дню наоучитеся. снидитеся сущїи в пустыня(х) и горахъ, и во wтоцѣхъ мо(р)скихъ, жителствующїи агглоподобны(м) житїемъ. вси снидитеся, старїи не//мощь (л. 65 об.) ѿложше, а юнїи іако елени скачюще. хощет бо ся вамъ днесь трапеза поставити, да ядше во(з)веселитеся душами вашими. Се бо есть трапеза нетлѣющее брашно, гортань оуслаждаетъ; а сїя, дш҃у веселящи, ї оумъ оукрѣпляющи на подвигъ добродѣіанїи. Кто же и ѿ коего сро(д)ствїя израсте бл҃гоцвѣтущаа сїя ѿрасль. поистинѣ ѿ славна корене произыде: ѿ племене пренменитаго и славнаго римскаго кесаря Августа, wбладающаго всею вселенною // (л. 66) ї единоначальствующа на земли, во время перваго пришествїя на землю, Г(с)да нашего Іис҃а Хр(с)та. єгда наше(гw) ради сп҃сенїя, бл҃гоизволи родитися, ѿ безневѣстны(я) и Прч(с)тыя пр(с)но бл҃гословенньія Дв҃ы Мрї҃и. Сему же славному кесарю Августу бяше присныи братъ Прусъ; сему же Прусу властодержьствующу в брезѣ(х) Вислы рѣки, іаже и до нн҃ѣ нарицае(т)ся пруськая земля. ѿ сѣмени же сего Пруса, бяше пресловущїи въ храбрости вели//кїи (л. 66 об.) кн҃зь Рюрикъ, прадѣдъ великаго кн҃зя Владимира. просвѣтившаго россїйскую землю ст҃ымъ крщенїемъ. и w семъ оубо в Тр(о)цѣ славимаго Бг҃а прославимъ. іако сугубо паче инъіхъ правовѣрнъі(х) странъ, излїяся бл҃годать Прест҃аго Дх҃а, на бро(з)додержатели славенскаго іазыка. славныя нашея и пресвѣтлыя Россїи. по гл҃ющему: людїе сѣдящїи во тмѣ и сѣнї смертнѣй. свѣтъ восїя и(м). ѿ сѣмени же сего равноапосталнаго великаго кн҃зя // (л. 67) Владимира, произыде сей великїй кн҃зь Ѳеwдоръ, w нем же намъ слово, бяше же степенїю девятый. и да не вознепщуетъ намъ кто, аще и грубы есмы, но обаче в Бз҃ѣ сотворимъ силу, и той оуничижитъ стужающыя намъ. по бж҃ственному ап(с)тлу Павлу. быхъ вѣжда словомъ, нw не разумомъ. и

паки къ Тимоѳею пиша глетъ: ꙗже слышалъ еси ѿ мене многими свидѣтели, сїа предаждь вѣрнымъ // (л. 67 об.) члкѡмъ, иже доволни бѹдѹтъ ї иныхъ наоучити. Подобаетъ намъ памѧти стыхъ дховно пра(з)дновати, и дарованнаѧ тѣмъ ѿ Хр(с)та Бга чюдеса, писанїю предати, да не прїидѹтъ в забвенїе по родѹ, ѡнѣхъ добродѣтели. тѣмже ѿ мнѡга мало нѣчто, елико во(з)можно да скажемъ. ѡ житїи сего блженнаго кнѕѧ Ѳеѡдора, ѡбщаго нашего пре(д)-стателѧ. Сей благовѣрный великїй кнѕь Феѡдоръ. родисѧ ѿ великаго кнѕѧ Рости//слава (л. 68) Мстиславина. Правнѹкъ кнѕѧ Давида Смоленьскаго. правнѹкъ же Рѡстиславa Мстиславлѧ, Владимирѧ [Манамаха][1] измлада же ѿ роди-телю своею воспитанъ во блгочестїи. таже вданъ бывае(т) Бж(с)твенны(х) догматъ наоученїю, ѡн же со всѧкою сер-дечною правостїю во блгомъ томъ оучилищи прилѣжаше. ї абїе аки гѹба напаꙗетсѧ или ꙗкѡ древо при исходищи(х) вѡдъ насажденное, напаѧетсѧ, ꙗснѡ // (л. 68 об.) вразѹмлѧет-сѧ Бж(с)твенномѹ Писанїю. на игры же пѹстошныѧ, ꙗкѡже есть ѡбычай дѣтемъ, никакоже оустремлѧшесѧ. нѡ точїю прилѣжаше прочитанїю Бж(с)твенны(х) Писанїи. Велми же люблѧше кротость и цѣломѹдрїе, и чистотѹ дшевнѹю, вкѹпѣ же и тѣлеснѹю. блгороднїи же и чадолюбивїи роди-тели его, видѧще прекраснаго своего цвѣта, сицевыми цвѣтѹща добродѣтелми, ѕѣлнѣйшею любовїю распалающесѧ // (л. 69) к немѹ. ѡн же тщателно на славословїе Бжїе оупражнѧшесѧ, и вынѹ со пророко(м) Двдомъ глаше: Пре(д)-зрѣхъ Г(с)да предо мною всегда, ꙗкѡ ѡдеснѹю мене есть да не подвижюсѧ. ї егда достизаетъ в вѡзрастъ мѹжа совершена, абїе вразѹмлѧетсѧ воиньственной храбрости. бѣ же возрастомъ великъ ѕѣло. красота же лица егѡ бѣ

[1] Слово взято в квадратные скобки в рукописи.

видѣти ıако Иѡсифа Прекраснаго. баше же попремногу милостивъ. Поминаа реченное Г(с)демъ: // (л. 69 об.) блажени мл(с)тивїи, ıако тїи помиловани будутъ. и Давїда глющa: блженъ разумѣваай на нища и убога, в день лютъ избавитъ его Г(с)дь. имаше же стый у себе два брата, Глѣба, и Михайла. и по внегда же блгороднѣйшима ихъ родителема, в вѣчнаа селенїа преставльшемася. ѡни же совещаша между себе, ıако да раздѣлше наслѣдїе родителей своихъ, кїиждо жительствуетъ во своемъ градѣ. сему же блженному // (л. 70) кнѕю Ѳеѡдору, даша в наслѣдїе токмо единъ градъ Можаескъ. он же з бе(з)молвїемъ г(с)дьствова в немъ, и не гнѣвашеса на нихъ. поминаа реченное Г(с)демъ: во стѣмъ Еv(г)лїи. ищите прежде Цр(с)твїа Бжїа, и правды Его, и сїа вса приложатса вамъ. ѕѣло же любляше стый правосудїе, ѡ нем же и боляръ своихъ часто наказуа, притчами ѿ Бжественны(х) Писанїи, да суда(т) праведно, и не познаютъ лица на судѣ, // (л. 70 об.) и да избаватъ убога ѿ руки ѡбидащаго. боляре же и вси людїе, видаще ѿ Бга дарованную ему прем(у)дрость, ничтоже могуще ѿвѣщати ему, но всеедушно ѡбѣщевахуса творити, ıакоже повѣлеваше имъ. и такѡ ему бгодарованную державу добрѣ и мужествѣннѣ управлающу. егоже ради блгаго нрава, поручи ему Бгъ и славный градъ Iарославль, сицевымъ ѡбразѡ(м). Во градѣ Iарославлѣ, бысть великїй // (л. 71) великїй[1] кнѕь Всеволодъ, снъ великаго кнза Конъстантина Всеволодича Ростовскагѡ. по Всеволодѣ же Константиновиче снъ его великїй кнзь Василїй, г(с)дьствова въ Iарославлѣ, сей же Василїй по нѣкоему же прилучаю во градѣ Владимирѣ пребываа, с миромъ ко Г(с)ду ѿиде. в лѣто шесть тысащь, седмьсотъ,

[1] Повтор слова в рукописи.

патьдеса(т) седмое[1]. м(с)ца феуруаріа, во осмый днь. таже ѿ Владимира принесенъ // (л. 71 об.) бысть во свое очество гра(д) Ярославль, и положиша его в соборнѣй црькви Преч(с)тыя Б(д)цы Ч(с)тнаго и Славнаго Ея Оуспенія. по князѣ же Василій Всеволодиче, во градѣ Ярославлѣ пребысть нѣколико лѣтъ кнгня его Зенія, со дщерію своею Маріею. таже по совѣщанію Бориса и Глѣба Васильковичевъ Ростовскихъ. Блговѣрный великий кнзь Феодоръ, пріидите из Можайска въ славный градъ Ярославль. кнгиня же Зенія, // (л. 72) вдаде за него в супружество блгоцвѣтущую и многоплодную вѣтвь, блгородную дщерь свою княжну Марію. И тако блженный градъ Ярославль притяжа во одержаніе себѣ, и нача в немъ жительствовати, блгочестно и бгоугодно по прежнему своему блгому обычаю. добрѣ правя порученную ему ѿ Бга власть, яко вѣрну строителю. По Ап(с)тльскому Словеси. не туне мечь нося, но на месть оубо злодѣем // (л. 72 об.) в похвалу же добродѣемъ. и тако ему добрѣ жительствующу, во блгозаконно(м) супружьствѣ, и вся по Бзѣ строящу. Таже плодовитая маслина процвѣте, испущаетъ цвѣтъ славы, плодъ блгороденъ. ѿ блговѣрныя его кнгіні Маріи родися ему снъ, и просвѣщенъ бысть стымъ крщеніемъ, и нареченo бысть имя ему Михаилъ. таже по повелѣніи злочестива(го) кровеядца безбожнаго и окаяннаго царя Батыя, // (л. 73) бе(з)студная его заповѣдь, во(з)обдержашеся, яко кнземъ россійскимъ ходити во орду, и ѿ тамо царьствующихъ комуждо воспріим(а)ти оческія скиптры, г(с)дьства же и мѣстоначалія. и в лѣто шесть тысящь, седмьсотъ, осмьдесятъ пятое[1]. ординскій царь Менгутемиръ, сотвори брань велію со ассы, и собра воиньство

---

[1] Т. е. в 1277 году.

многое, повелѣ же прїинти к себѣ на помощь. кнѕемъ россїнскимъ с вои своими, ѡни же собравше воа свои, // (л. 73 об.) идоша к нему вкупѣ же с ними пойде и сей блженный, кнѕь Ѳеѡдоръ, быв же нѣколико време, паки во(з)вратиса восвоаси. Посем же стыи(и), в лѣто, шесть тысащь се(д)мьсотъ ѡсмьдеса[1] ѡсмое. по преставленїи братїи свои(х) Глѣба и Михайла, шедъ из Ꙗрославла в Смоленескъ, и начаша в немъ г(с)дьствовати благочестно. и пребывающу ем(у) нѣколико време, паки во(з)вратиса во градъ Ꙗрославль. в лѣто шесть тысащь, ѡсмьсотъ второе[2]. Посем же нѣкогда // (л. 74) паки їдоша россїстїи кнѕи во ѡрду к царю Менгутемиру с дары, ѿчинъ своихъ ради. вкупѣ же с ними пойде и блженныи кнѕь Ѳеѡдоръ. и дары многими оудовли цара же и царицу егѡ. цар же ꙗкѡ видѣ столѣпное блгородїе лица егѡ, мужество же и храбрость, и на Ру(с) не хоташе ѿпустити егѡ, мужества ради и красоты лица егѡ. царица же сугубо люблаше егѡ, и уазвиса ср(д)це еа еже любити егѡ, ꙗкѡ егуптаныни Іѡсифа. // (л. 74 об.) цар же всегда повелѣваше ему пре(д)стоати пре(д) собою, и чашу ѿ руку его прїимаше, и многое време держаше егѡ оу себе. царица же мыслаше дщерь свою вдати в супружьство ему. стъи же нимало сему внимаше. но повѣда имъ гла: ꙗкѡ имамъ супружницу внуку Всеволожю [Константиновича][3] княжь Василїеву дщерь, кнгню Марїю. и моласше цара же и царицу егѡ, ѡвогда собою, ѡвогда же ве[ль]можами ихъ, дабы его ѿпустили на свое ему кнженїе // (л. 75) во гра(д) Ꙗрославль. цар же оумоленъ бысть ѿ него, и ѿпусти егѡ с великою честїю, и дары мнѡгими ѡдари егѡ. блженныи же кнзь

[1] Так в рукописи.
[2] Т. е. в 1294 году.
[3] Слово взято в квадратные скобки в рукописи.

Феѡдоръ, ꙗко ѿпꙋщенъ бысть царемъ. пойде ко градꙋ Ꙗрѡславлю, бывшꙋ же емꙋ на пꙋти, и се вѣстницы пріидоша, повѣдающе емꙋ: кнг҃иню его Марію во градѣ Ꙗрѡславлѣ преставльшюся. ст҃ый же Іѡва подражаꙗ гл҃аше. воля Г(с)дн(ѧ) да бꙋдетъ ꙗкѡже Г(с)дви годѣ тако и бысть. бꙋди имѧ Г(с)дне бл҃гословенно ѿ нн҃ѣ и до вѣка. // (л. 75 об.) І абіє ст҃ый пріиде ко градꙋ Ꙗрославлю, и хотѧше в него внити. Болѧре же егѡ сꙋщіи во градѣ, не пріѧша егѡ. и нелѣпаѧ словеса гл҃аша емꙋ со града. мы рекше: таковаго ѡбычаѧ не имамы, еже ѿинꙋдꙋ пришедшаѧ пріимати на кн҃женіє, довлѣетъ намъ ѻчествꙋ наслѣдникъ сн҃ъ твой кн҃зь нашъ Михаилъ. се же оумыслиша лꙋкавіи ѻни властолюбци, еще бо тогда бл҃говѣрномꙋ кн҃зю Михаилꙋ Феодоровичю младꙋ сꙋщꙋ. гл҃етъ оубо ѡ сицевыхъ: ап(с)лъ Павелъ. ꙗкѡ // (л. 76) в нелико[1] времѧ наслѣдникъ мла(д) есть, ничим же лꙋчши раба єсть, г(с)дь сый всѣмъ. но под повелители и приставники есть до нарока ѻч҃а. ст҃ый же ве(л)ми сжалиси ѡ семъ, и паки шедъ во ѡрдꙋ. и возвѣсти царю тщетꙋ свою и моляше егѡ ѡ управленіи державы своеѧ, собою же и велможами его. цар же посылаетъ скоро посла своего ко градꙋ Ꙗрославлю, с великимъ ѡпальствомъ и грозами страшными дабы пріѧли бл҃женна(гѡ) Феѡдора. на свою емꙋ державꙋ во гра(д) Ꙗрѡславль. ѡни же пове//лѣніѧ (л. 76 об.) царева не послꙋшавше, и бл҃женнаго Феѡдора не пріѧша. Бл҃говѣрномꙋ же кнзю[2] Феѡдорꙋ тогда пребывающꙋ оу царѧ во ѡрдѣ, и честь велію пріемлющꙋ ѿ него. царица же паки сꙋгꙋбо любляше егѡ, и царю бе(з)престанно еже бы дщерь свою вдати в сꙋпрꙋжство за него. царь же гл҃етъ ей: может ли се тако

---

[1] Так в рукописи, возможно, в неколико.
[2] Титло отсутствует.

быти; еже за слꙋжебника нашего и оулꙋсника, ѕ҆дати намъ дщерь свою, паче же не единовѣрна законꙋ нашемꙋ. Царица же ѕ҆елми печаловаше ѡ семъ, и со многими слезами гл҃аше: ѿ царю, // (л. 77) азъ оубо ѿ многа времени велико желанїе имѣю, дабы дщи наша вѣровала въ Г(с)да Бг҃а. в него же хр(с)тїане вѣрꙋютъ. Цар же прек(л)оняетъся моленїе(м) ея, и присвояетъ бл҃женнаго в зятьство себѣ. ст҃ый же гл҃етъ: ѿ г(с)дне царю, вѣдая бꙋди: ꙗкѡ по заповѣди Творца Бг҃а, и Сп҃са нашего Іиса Хр(с)та, и по преданїю и наоученїю ст҃ыхъ апостоловъ, и по правиломъ ст҃ы(х) ѡц҃ъ, неповелѣнно есть намъ хр(с)тияномъ невѣрныхъ поимати в сꙋпрꙋ҆жство себѣ, аще же кр(с)титсѧ дщи твоя, то не ѿрицаюсѧ. // (л. 77 об.) поꙗти ю за себе. по хр(с)тїя҆нскомꙋ законꙋ црк҃вномꙋ. црь же слышавъ ѿ бл҃женнаго сїе, во(з)радовася ѕѣло, и рече емꙋ: бꙋди тебѣ ꙗкоже хощеши г(с)дне мой. посем же посла царь к҆ патрїархꙋ в Костантинополь с писанїемъ, еже бы ѿ него прїяти бл҃гословенїе дщери его. Патрїархъ же посылаетъ бл҃гословенїе дщери царевѣ, вкꙋ҆пѣ же и самомꙋ царю посла списанїемъ, ꙗко да повѣлитъ кр(с)тити дщерь свою, да непорочнъ бꙋдетъ бракъ ея хр(с)тїаньст҃ѣй вѣрѣ прїѡбщаясѧ кромѣ всякаго порока. Таже бане(ю) // (л. 78) пакибытїя ѡмываетсѧ во ст҃ѣ(и) кꙋпѣли, крщ҃ается во единосꙋщныя Тр(о)цы, Оц҃а, и Сн҃а, и Ст҃аго Дх҃а. крщ҃еннѣ же ей бывъ҆ши, нарекоша имя ей Анна. и бракꙋ бывшꙋ, ꙗкѡже хр(с)тїяскїй[1] законъ обдер҆жьство има҆т. Цар же посла писанїя по в҆сѣмъ градомъ цар҆стїя своего, и повелѣ всѣмъ слꙋжащимъ емꙋ, царемъ и кн҃земъ и всѣмъ вельможамъ своимъ, Приносити честная дарованїя, зятю своемꙋ, бл҃говѣрномꙋ кн҃зю Ѳеѡдорꙋ [Ростиславичю][2] и новопросвѣщеннѣй дще-

[1] Так в рукописи.

[2] Слово взято в квадратные скобки в рукописи.

ри своей, царе//вне (л. 78 об.) Анне. еже и бысть. самъ же царь сугубо дарул ему грады многіл, іакω тридесяты шесть, в них же славніи іменоваху͡сл. черниговъ, болгары, кумане, корсунь, туру, казань, арескъ, гормисъ, балематы[1]. к сим же даде ему на послуженіе кн͡зей и болнръ рωссійскі(х). еще же полъ града даде ему идеже самъ цр(с)твоваше. злата же и сребра, и каменіл многоценнаго многое множество, и вся елика довлею(т) царской чести, даде ему на потребу. Посем же царевъ посолъ пріиде из Рωссіи // (л. 79) и сказа царю все по(д)робну, како бл͡женнаго Ѳеωдора не пріяша на княженіе во градъ Іарωславль. и держаше его оу себе царь во множе любочестіи, и всегда противу себе седети повелеваше ем(у) и царьскіи свой венецъ по вся дни полагаше на главу его, и во свою диадраху ωблачаше егω, и в прочаа царскаа одеяніа. повеле же ему домъ оустроити, и полаты оукрасити, и вся елика довлею г(с)дству егω, вдати ему на потребу. пребывающу же ему в таковомъ любочестіи оу царя, и ω всехъ сихъ не во(з)не//сеся (л. 79 об.) ср(д)це егω, и слава мира сего не ωлучи егω ω любве Хвы. но паче преспевая в заповеде(х) Г(с)дни(х), постами и млтвами, и мл(с)тынами. и црк͡ви многи воздвигнути повеле, и прослави Стую Тр(о)цу, Оца и Сна и Стаго Дха. и такω ему во бл͡гозаконномъ супружстве бгооугодне жителствующу, и вся по Бзе правящу. родися ему снъ, и просвещенъ бысть стымъ кр͡щеніемъ, и наречено бысть имя ему Давідъ. и прочее еще ему пребывающу во ωрде. родися ему вторый снъ, и наречено // (л. 79 а)[2] бысть имя ему во стомъ крещеніи Константинъ. Посем же пріидоша к нему вестницы с Рωссіи, поведающе ему: сна егω кн͡зя Михайла во граде

[1] Муз-2782: белематъі.
[2] Такая нумерация страниц в рукописи.

Ꙗрославлѣ преставльшася. блаженный[1] же кнзь Ѳеѡдоръ, жалостнѣ сия црви возвѣщаетъ, вкупѣ же и моленїе прилагаетъ, да ѿпуститъ его на Русь, со княгинею и с чады. Цар же абїе преклоняется моленїемъ егѡ, и ѿпусти его с великою честїю. и царьскїй свой вѣнецъ во(з)ложи на него. и великимъ кнженїе(м) ꙗрославскимъ почте егѡ. // (л. 79 а об.) Блговѣрный же великїи кнзь Феѡдоръ, прїиде во славный гра(д) Ꙗрославль. вѡ славѣ велицѣ. с ним же прїидоша многи силы россїискїя, и царева двора татаръ многое множество. и пре(ж)де бывшыя ему ѡбиды ѿ гражданъ, ѿмсти царевым повелѣнїемъ. и посемъ ѿпусти татаръ къ своему имъ царю во ѡрду, с великою честїю, сам же во градѣ Ꙗрославлѣ пребывая. часто же прихождаше стыи въ мн(с)трь бглѣпнаго Преѡбраженїя, со кнгинею и с чады. и молебная пѣнїя Г(с)ду Бгу, и Пречистей // (л. 80) его Мтри совершая. игумена и братїю оучреждая, и мл(с)тынею издоволяя. блговѣрная же кнгиня его Анна, созда церковь во имя стаго архистратига Михайла, честнаго егѡ собора. и стую икону Бгомтре чюднѣ оукраси, златомъ и сребромъ и каменїемъ честны(м). и поставиша ю в новосо(з)даннѣ(м) храмѣ семъ, стаго архистратига Михайла. Протопопа, їереѡвъ, ї дїаконовъ оустрой, и соборъ его именова. мнѡги же I ины храмы на славословїе Бжїе воздвиже. посем же сты(и) // (л. 80 об.) поживе нѣколико лѣтъ, и достиже старости маститы, и абїе болѣзнїю ѡдержимь бысть и помяну реченное Г(с)демъ: во стѣмъ Єуа(г)лїи, аще кто ѡстави(т) оца и мтрь, жену и чада, братїю и сестры, и сро(д)ство, имени Моего ради. сторицею прїиметъ, и животъ вѣчный наслѣдитъ. ї аще кто всѣхъ си(х), не ѿречется, не можетъ быти Мой оучнкъ. и тако

[1] Титло отсутствует.

вынꙋ во оумѣ своемъ имый и видѣ себе ѕѣлнѣ изнемогающа, и восхотѣ ѡблещися въ монашескїй ѡбразъ, аггло//-подобнаго (л. 81) чина. и призва блговѣрнꙋю свою кнгиню Аннꙋ, и благородныꙗ сны своꙗ Двда и Константина, и глетъ к нимъ: возлюбленнїи, ра(з)смотрихъ ꙗкѡ постиже мꙗ старость. и впадохъ в частыꙗ и различьнꙗ, имиже нн҃ѣ содержимъ есмь, члколюбнѣ ѿ Бга наказꙋемъ, грѣхъ моихъ ради. и оуразꙋмѣхъ помышленїемъ моимъ ꙗко ничто же ино во(з)вѣщает ми, точїю смерть. ты же вселюбезнейшаꙗ моꙗ сожителнице бꙋди чадомъ симъ, оцъ и мти, наказꙋющи ихъ // (л. 81 об.) и оукрѣплꙗющи, в заповѣдехъ Г(с)днихъ, послꙋшливым быти. и страхъ Бжїи пр(с)нѡ в ср(д)цахъ своихъ имѣти, и любовь ко всѣмъ нелицемѣрнꙋ. потом же гла сновомъ своимъ: вы же ѿ благороднѣйшиї снове мои, плодъ чрева моего, Бга бойтесꙗ, и страхъ Єгѡ имѣйте пре(д) очима вашима вынꙋ, и стыхъ цркѣвей не ѿлꙋчайтесꙗ. стителей же и весь ѡсщенный и монашескїй чинъ, чтите и любите, и пооученїе Сты(х) Писанїи внимайте и творите. старѣйшинъ чтите, // (л. 82) и межь себе в мирѣ и любви жительствꙋйте. и чюждаго стꙗжанїꙗ похитити не желаите. оубогихъ милꙋйте, безпомощнымъ помогайте, матери своей достойнꙋю честь во(з)давайте. Да аще послꙋшаете мене, бꙋдете долголѣтни на земли, и во благихъ пребꙋдетъ дшꙗ вашꙗ. и оумнѡжитсꙗ слава домꙋ вашего. и врази ваши падꙋтъ по(д) ногами вашими, ї иноплеменнїцы побѣгнꙋтъ ѿ лица ваше(гѡ), и ѡблегчитсꙗ тꙗгость земли вашеꙗ, и оумножатсꙗ нивы // (л. 82 об.) ваша ѡбилїемъ. I инаꙗ сим подобнаꙗ к наказанїю глаше имъ: и в конецъ прирече: и Бгъ мира да бꙋдетъ с вами. I абїе септеврїа во ѡсмонадесꙗтый день, в пꙗтокъ, въ третїи часъ дни, соборныꙗ црквe Престыꙗ Б(д)цы, Ч(с)тнаго и Славнаго Єꙗ Оуспенїꙗ начаша клепати

во вса та(ж)чайшаа камбанарїа, и стечеса весь градъ на кна(ж) дворъ, ѿ мала и до велика, мѹжескїй полъ и женьскїи, даже и до ссѹщихъ младенцевъ, и повелѣ себе с҃тый вести в мн(с)трь бг҃олѣпнаго Преѡбраженїа Г҃а // (л. 83) нашего Іи҃са Хр(с)та. егдаже понесоша его сквозѣ градъ, ї бысть во всемъ народѣ прачь[1] неоутѣшимъ. старѣйшины плакахѹ, ꙗкѡ наказатела. юноши ꙗко хранитела, вдовици, ꙗко застѹпника, нищїи оупокоенїе. и вси ѡбще рыдахѹ, ꙗко предъстатела своего ѡставлающеса и хранитела. єгдаже принесоша егѡ в мн(с)трь, и поставиша и в притворѣ црковнѣмъ. и нача игѹменъ вопрошати егѡ по ѡбычаю. что пришелъ еси брате; припадаа ко с҃томѹ // (л. 83 об.) жертвенникѹ, и ко с҃тѣй дрѹжинѣ сей. и паки: хощеши ли сподобитиса агг҃льскаго ѡбраза. и вчиненъ быти в лицѣ монашествѹющи(х). с҃тый же рѹцѣ воздѣвъ на нб҃ѡ, и рече: радъ Владыко мой и Творче, работати Тебѣ всею дш҃ею во всей жизни моей. и в конецъ всего прирече: єй ч(с)тный ѻ҃че. и тако со всакимъ смиренїемъ, и покоренїемъ пре(д) всею братїею, радост(н)ою дш҃ею всакое попеченїе ѿлагаетъ, Бг҃ѹ единомѹ рабѡтати ѡбѣщаваася, пострizаетъ власы главы своеа. ї весь // (л. 84) день той пребысть радѹаса, и бл҃годара Бг҃а, ꙗкѡ сподоби его такова дара полѹчити, егѡ же ѿ многъ лѣтъ желаше. потом же понесоша его в келлїю къ игѹменѹ, и пребысть тѹ день той. наставши же нощи, и бывшѹ ꙗкѡ четвертомѹ часѹ. начатъ бл҃женный конѣчнѣ изнемога, и оуразѹмѣ свое ѿшествїе к Бг҃ѹ. и при(з)ва игѹмена и братїю, и повелѣ себе пострищи в схимѹ, ї всѣ(х) тѹ сѹщихъ цѣловавъ, и ѿ всѣ(х) прощенїа проса и самъ тако(ж)де прощенїе подаа, и миръ и бл҃гословенїе // (л. 84 об.) и во време же

---

[1] Муз-2782: плачь; Тих-489: плачь.

оутренаго пѣнїа, начинающимъ стихословити ѱалтирь, прїемлетъ стый добраго спꙋтника, Преч(с)таго Тѣла и Крове Хр(с)та Бга нашего причастився. и знаменася крестнымъ знаменїемъ, и пригнꙋвъ рꙋцѣ к персемъ, и с миро(м) предаде стꙋю свою и непорочнꙋю дшꙋ в рꙋцѣ истиннаго Бга, его же измлада возлюби, в лѣто, шесть тысящь осмьсот седмое, септеврїа в девятонадесятыи день[1], на памя(т) стых мчникъ Трофима, и Савватїа, и Доримедонта. Видящи же // (л. 85) его великая кнгиня егѡ, на одрѣ без дыханїа лежаща: восплакася горко, великимъ гласомъ вопїющи, оутробою распалающися, ꙗкѡ трꙋба рать повѣдающи сице: ѿ свѣте мой, пресвѣтлый драгїи животе мой, како зашелъ еси ѿ очїю моею; почто азъ не оумрохъ прежде тебе, да быхъ не видѣла твоея смерти, и своего вдовства. ѿ цвѣте мой прекрасный, почто рано оувядаеши. звѣздо восточная, чесого ради скоро к западꙋ течеши; кнже преславный, гдѣ ннѣ честь // (л. 85 об.) и слава твоя. г(с)дрь и великїй кнзь мнѡгимъ странамъ былъ еси, ѿ свѣте мой пресвѣтлый, како за многоцѣнныя багряницы, хꙋдыя сїя и бѣдны(я) погрѣбалныя ризы прїемлеши. ннѣ оубо прїидоша ми, за веселїе плачь и слезы. За оутѣхꙋ и радость, сѣтованїе и скорбь. ї иная глаше, и тако понесоша стаго на ч(с)тныхъ рамѣ пре(че)стное тѣло во храмъ бголѣпнаго Преѡбраженїа Г(с)да нашего Іиса[2] Хр(с)та, и пѣвше над нимъ подобающая на(д)гробная пѣнїа, и тако досто//честнѣ (л. 86) положиша егѡ, в пречестнѣмъ храмѣ, во славꙋ Хр(с)та Бга нашего. ѿ страшнагѡ чюдесе братїе: слыши нбо, и внꙋши земле. како воспишемъ, или во(з)глемъ что, ѡ преставленїи сего преславнаго в самодержьцехъ.

---

[1] Т. е. 19 сентября 1299 года.

[2] Титло отсутствует.

егда оубо оуспе вѣчнымъ и бл҃женнымъ сномъ. ч(с)тное оубо и благородное тѣло егѡ на земли ѡстася, ст҃ая же и непорочная дш҃а, ꙗкѡ голубица преоудобреная въ нб(с)есная селенїя возлетѣвъ вселися. лицѣ же егѡ видѣти сїяюще // (л. 86 об.) ꙗкѡ слнце, честнѣйшими сѣдинами ꙗкѡ свѣтлѣйшими звѣздами оукрашено. кое оубо приложенїе славѣ его содѣлаимъ. или кому оуподоби(м) твердаго сего адаманта. прїидите хр(с)толюбци, к похваленїю слѡвесе. аще и недостаточни есмы суще по достоꙗнїю похвалити, но ѡбаче его же Бг҃ъ прослави, и мы еликѡ возможнѡ сицѣ гл҃емъ: ѡ достохвалныи скиптродержателю, что тя наречемъ, и кому оуподобимъ, агг҃ла ли тя наречемъ, зане во плоти ꙗкѡ аг҃глъ на зе(м)ли пожилъ еси. чл҃ка ли тя нарече(м) // (л. 87) но выше чл҃ческаго существа дѣло совершилъ еси. тѣмже не возмогохомъ добродѣтелна(гѡ) твоего житїя по достоянїю написати, за грубость наше(гѡ) неразумїя. но ѡ Ѻтч҃е Бжїи[1] не престай моляся Хр(с)ту Бг҃у нашему, ѡ самодержавнѣйше(м) скиптродержатели россїнскаго достѡянїя, бл҃гочестивѣнше(м) г(с)дрѣ нашемъ црѣ и великомъ кнзѣ, ї̈м(р)к. и за вся сущая во ѡбласти цр(с)твїя егѡ. ꙗкѡ да здѣ и во временнѣй сей жи(з)ни, всѣхъ бл҃гихъ и богатыхъ дарованїи, бг҃ооугѡдно живуще // (л. 87 об.) насладимся, въ будущем же вѣцѣ, со всѣми ст҃ыми вѣчныхъ и бесконечныхъ бл҃гъ наслѣдити сподобимся. бл҃годатїю и чл҃колюбїемъ Г(с)да нашего Їиса Хр(с)та, с ним же Ѡц҃у слава и держава, честь, поклоненїе, ї велелѣпїе, купно с Пр(с)тымъ и Бл҃гимъ и Животворящи(м) Єгѡ Дхомъ. нн҃ѣ и пр(с)но и во вѣки вѣковъ, аминъ.<...>

[1] Титло отсутствует.

Чюдо ѡ архиеп(с)кпе Трѵфонѣ

Бысть в лѣто шесть тысящь, деватьсотъ се(д)мьдесатъ патое[1]. архиепискѹпъ Ростовскїй Трѵфонъ, слышавъ чюде[са] і исцѣленїа многа, бываемаа ѿ гроба с҃ты(х) новоꙗвленны(х) чюдотворцевъ, бл҃говѣрнаго кн҃за Ѳеѡдора, и чадъ его Д҃вда и Константина і абїе невѣрїемъ ѡдержимь бысть, и посла во град Ꙗрѡславль Константина протопопа, ꙗко да видитъ мощи с҃ты(х) чюдотворцевъ. і исцѣленїа бываемаа ѿ нихъ оуꙁритъ. // (л. 99) [занеже и той Константинъ не вѣровалъ бяше][2]. прїиде же во град Ꙗрѡславль, во ѡбитель бг҃олѣпнаго Преѡбраженїа Г(с)да нашего Ін҃са Х҃а. и посла ко архимандритѹ, рекъ, ѿ архиепискѹпа Ростовъскаго протопопъ Константинъ прїиде. архимандритъ же повеле емѹ внити к себѣ в кѣлїю. Константин же разгордевса, и рече: что ради не выде противѹ мене, или не вѣсть ꙗко во(з)давый честь послѹ вл(д)чню, вл(д)цѣ честь во(з)даетъ; азъ бо то скажю вл(д)цѣ своемѹ. а в келлїю нейдѹ, и паки // (л. 99 об.) посла ко архимандритѹ, рекъ. посланъ есмь ѿ архиепискѹпа, ꙗкѡ да вижѹ оу васъ чюдотворцевъ како бѹдетъ; в телеси ли лежатъ. и какѡ исцѣленїа многа творятъ; поистинѣ ли, или непрїязнь дѣйствѹетъ на лщенїе чл҃к(м). архимандритъ же повеле емѹ цр҃ковь ѿверьсти, Константин же вниде в цр҃ковь, и показаша емѹ чюдотворнѹю ракѹ с҃ты(х). он же ꙗрася на архимандрита, мня симъ чюдотворенїемъ богатство многое приѡбрести, еже приношахѹ с вѣрою // (л. 100) приходящїї, и прїиде к рацѣ стыхъ, и ѿкры цѣлбоносныя ихъ мощи и нача дерзостнѣ хватати, и в толико бе(з)человѣчїе

---

[1] Т. е. в 1467 г.

[2] Текст взят в квадратные скобки в рукописи.

сниде оканнъый, ꙗко и аналавъ[1] ст҃го порва, помъішлꙗше бо аще возможно ѡбнаживъ смотрити. ѡле долготерпенїꙗ Бж҃їꙗ братїе. В той часъ напрасно[2] сила Бж҃їꙗ верже его на землю, и бъість нѣмъ, и ѡмертвѣ плоть его. и прїꙗтъ оужасъ всѣхъ тꙋ бъівшихъ. и повѣдаша архимандритꙋ бъівшее: архимандритъ же прїиде в црковь, и нача // (л. 100 об.) молебнъі пѣти и водꙋ свщати и кропити его, и едва по мнозѣхъ часѣхъ оживе плоть его ꙗзъіком же бꙗше нѣмъ, и плоть его терзаꙗсꙗ. и нача плакати горко, оканна себе нарицаꙗ, и праваго пꙋти погрѣшивша. и многое времꙗ пребъівающꙋ емꙋ оу гроба ст҃ъіхъ чюдотворцевъ. и послаша в Ростовъ къ архиеп(с)копꙋ, и возвѣстиша емꙋ всꙗ бъівшаꙗ о Константинѣ. слъішавъ же сїꙗ архиеп(с)кпъ Трѵфонъ, содрогнꙋвъ всѣмъ тѣломъ, и бъість ра(з)слабленъ. // (л. 101) и остави архиеп(с)кпъство, и сниде в келлїю, и нача плакати ѡ своемъ согрѣшенїи. еже невѣрїемъ согреши ко ст҃ъімъ. и повелѣ себе вести во град Ꙗрославль, в м(с)трь бг҃олѣпнаго Преѡбраженїꙗ Г(с)да нашего Іиса Хр(с)та, идѣже лежатъ чюдотворнъіꙗ ст҃ъіхъ мощи. слꙋчи же сꙗ емꙋ ити во град Ꙗрославль, ѿстоит же пꙋтьом ꙗко шестьдесꙗ[3] поприщь. пꙋтешествꙋющꙋ же емꙋ, и помъішлꙗющꙋ, еда како возвратитсꙗ ко своей еп(с)кпїи. бъівшꙋ же емꙋ близъ града Ꙗрѡславлꙗ, // (л. 101 об.) і ꙗко оузрѣ мн(с)трь бг҃олѣпнаго Преѡбраженїꙗ Г(с)днꙗ, и ста на мѣстѣ том. и сотвори объічнꙋю млтвꙋ, и паки пойде ко градꙋ, и прїиде в мн(с)трь бголѣпнаго

---

[1] **Аналáвъ** — греч. ἀναλάβος; то же, что **парамáн** — часть монашеского облачения — небольшой четвероугольный плат с изображением страстей Господних, шнурами привязываемый к телу и носимый под одеждой.

[2] **Напрáсно** — внезапно, неожиданно (Дьяченко, с. 333).

[3] Так в рукописи.

Прεѡбраженїѧ Г(с)да нашего Іиса Ха. архимандрит же з братїею, изыде во срѣтенїе ему, носѧ ч(с)тный кр(с)тъ и стыѧ иконы. стль же поклонивсѧ ѡбразу Сп(с)ву, и сотвори ѡбычную мтву знаменасѧ честнымъ кр(с)томъ, и цѣловавъ стыѧ иконы, и блгословивъ архимандрита, рекъ: // (л. 102) миръ тебѣ дховный сну и сослужителю нашего смиренїѧ. архимандрит же поклонисѧ ему до земли, глѧ: радуйсѧ и ты пастырю Х(с)ва стада словесныхъ овецъ. посемъ блгослови братїю, и народъ прилучившїйсѧ ту. таже вниде в црковь. и начаша молебенъ пѣти и воду стити. стител же покропи себе сщенною водою. и потомъ архимандрита, и братїю. и потомъ поиде ко гробу сты(х) чюдотворце(в), и цѣловавъ мощи ихъ. ѡ премудрыхъ судебъ твоихъ Хр(с)те: // (л. 102 об.) в той часъ ѡблегчисѧ недугъ его, и бысть здравъ. и сотвори чрежденїе[1] велїе братїи, и мїлостыню доволну давъ на строенїе мн(с)трѧ. и ѿтоле не пойде во свою еп(с)копїю, но ту пребысть до смерти своеѧ, плача грѣховъ своихъ. глю бо нѣцїи: ѡ немъ. ꙗкѡ издѣтска цвѣтѧше сер(д)чною чистотою, и всѧкїми добрыми дѣтелми. такожде и по исцѣленїи поживъ, хвалѧ и славѧ Бга и его оугоднико(в). престависѧ в лѣто ҂ѕцзе[2] и погребенъ бысть в том же мн(с)трѣ близъ црквы бголѣпнаго Прεѡбраженїѧ. // (л. 103) за ѡлтаремъ, декемврїа, въ тридесѧтый днь;

Чюдо ѡ слѣпомъ:

Нѣкоему члвку именемъ Василїю, слѣпотою ѡдержиму, славну же и богату родителю снъ бѧше, сему оубо Василїю на много времѧ зракъ очїю ѿѧтсѧ, и многимъ врачемъ приходѧщимъ к нему, ничтоже оуспѣша. слышав

[1] Тр-630: и братїю повелѣ оучредити доволно.
[2] Т. е. в 1467 году.

же ѡ чюдесѣхъ ст҃ыхъ чюдотворцевъ бывающихъ ѿ грова ихъ, и прїиде в м(с)тръ бг҃олѣпнаго Преѡбраженїа. и вождꙋ его ѿшедшꙋ, нѣкое(а) // (л. 103 об.) ради потребы. той же стоа и плачаса слѣпоты своеа. таже нѣкими прилꙋчившимиса тꙋ наставлаемъ, пришедъ коснꙋса рацѣ мощей ст҃ыхъ. і абїе прозрѣ. и видѣ всѣхъ сꙋщи(х). в цр҃кви, и возопи гласомъ велїимъ, бл҃годаренїе во(з)даа Бг҃ꙋ. и ст҃ымъ чюдотворцемъ.

Чюдо ѡ Михаиле.

Бѣ нѣкїи чл҃къ именемъ Михаилъ ѡдержимꙋ емꙋ бывшꙋ болѣзнїю зꙋбною ꙗкѡ мнѣтиса ѿ тоа болѣзни и челюстемъ его сокрꙋшитиса, и снꙋ на многы дни не причаститиса, ниже // (л. 104) бдѣти можаше, но точїю ѡтагченъ лежаше. и сице емꙋ злѡ страждꙋщꙋ, во оумѣ же своемъ присно молашеса ст҃ымъ чюдотворцемъ, ꙗко да прїиметъ исцѣленїе. скорый же в помощь, и готовый во еже оуслышати, бл҃говѣрный кн҃зь Ѳеѡдоръ, ꙗвлаетса емꙋ, и гл҃етъ: хощеши ли здравъ быти, иди в монастирь мой, и полꙋчиши исцеленїе. болай рече: г(с)ди злѣ страждꙋ. абїе возбꙋдиса ѿ сна, и воставъ прїиде в мн(с)трь бг҃олѣпнаго Преѡбраженїа, // (л. 104 об.) и видѣ чюдотворнꙋю ст҃ы(х) ракꙋ, и припаде с плаче(м), и радостно ѡблобыза мощи ст҃ыхъ. і абїе исцеленїе полꙋчи, ꙗко николиже болѣвъ, и прослави Бг҃а, и ст҃ыхъ чюдотворцевъ бл҃говѣрныхъ кн҃зей, Ѳеѡдора и ча(д) его Двда и Константина. і иде в домъ свой радꙋаса, и earemъ различнаа брашна, ꙗже на потребꙋ мн(с)тра ѻного, и братїю доволно оучредивъ, и мл(с)тыню многꙋ давъ мн(с)трю. и прославиша кꙋпно вси Бг҃а, і Єго оугодниковъ. // (л. 105)

Чюдо ѡ Ѳеѡдоре.

Чл҃вкъ нѣкїй іменемъ Ѳеѡдоръ, родомъ града Кашина, слꙋжаше велможи тѳерскорскомꙋ, именемъ Борисꙋ [Захарїинꙋ.][1] слꙋчиса емꙋ изстꙋпити оумa, до толика, ꙗко не вѣдѣти емꙋ камо или ѿкꙋдꙋ градетъ, овогда же вопрошающꙋ емꙋ камо ити. но Бг҃ꙋ оубо прославлающꙋ своа оугодники, прїиде емꙋ во ꙋмъ ѡ чюдесѣхъ бывающихъ ѿ гроба благовѣрнаго великаго кн҃за Ѳеѡдора, и ча(д) его Двда и Констaнтина. // (л. 105 об.) и повелѣ себе вести в мн(с)тірь бг҃олѣпнаго Преѡбраженїа Г(с)да нашего Іиса Хр(с)та, гробъ ст҃ыхъ чюдотворцевъ видѣти. и повезоша его во градъ Ꙗрѡславль, и бывшꙋ емꙋ на пꙋти, и нападе на нь лютъ недꙋгъ, ꙗко нача плоть свою грызти, везꙋщимъ же его помышлающимъ бѣжати, но не смѣахꙋ, и наложиша емꙋ желѣза на рꙋцѣ и на ноѕѣ, і едва оудержаша его, пловꙋщим же имъ, нача вопити к везꙋщимъ: везите ма ѿнюдꙋже взасте, а тамо ити // (л. 106) не хощꙋ. Бывшимъ же имъ близъ пристаница мн(с)тырскаго, он же нача злѣ вопити: и пѣны точащꙋ емꙋ, и гл҃ющꙋ: везите ма ѿнюдꙋже взасте, и многїа хꙋлы гл҃ы гл҃ющꙋ емꙋ на ст҃ыхъ. ѡни же присташа ко брегꙋ, и поведоша его на горꙋ, в мн(с)тръ бг҃олѣпнаго Преѡбраженїа. он же никакоже хоташе ити, і едва нꙋждею возведоша его на горꙋ, и желѣза снаша с рꙋкꙋ его и с ногꙋ и паки оужемъ свазаша емꙋ рꙋцѣ наѡпакъ[2], и баше водимъ шестїю чл҃къ. і введоша // (л. 106 об.) его в мн(с)тръ, и м[ол]иша архимандрита, дабы ѡ немъ Г(с)дꙋ Бг҃ꙋ, и Пречи(с)тей Б(д)цы. и ст҃ым чюдотворцемъ, молебное пѣнїе совершилъ. егда же совершиша молебенъ, и водꙋ ѡст҃иша архимандрит же

[1] Слово взято в квадратные скобки в рукописи.

[2] **Наѡпакъ** – назад, криво (Дьяченко, с. 332).

знамена его ч(с)тнымъ кр(с)томъ, и сщенно(ю) водою покропи. шн же гако ѿ сна шщутися, и нача молитися со слезами. архимандрит же приведе его ко гробу стыхъ чюдотворцевъ, шн же со многими слезами любезно цѣлова ч(с)тныя ихъ мощи. шле чюдо! в той часъ завазаное // (л. 107) оуже спаде с руку его на зе(м)лю. видаще же сицевое предивное чюдо, вси ту бывшіи прославиша Бга, гако ѿ таковаго недуга скорое исцѣленіе дарова, млтвами Своихъ оугодников. Єму же слава, нн҃ѣ и пр(с)но і во вѣки вѣковъ, аминь.

Чюдо ш Симеwнѣ

Ниже и сіе да оумолчимъ содѣанное стыми. нѣкоему юноше іменемъ Симеwну, имущу суху руку лѣтъ дванадесать, токмо кости и кожи сущи, тѣла же видѣтися нимало, // (л. 107 об.) и бѣ пригорблена к раму, и тако страньствуя, ходя по граду. пришедшу же ему в весь мн(с)тря Спсова, и тамо гавися ему великіи в чюдесѣх блговѣрный кнзь Феwдоръ, и гле(т) ему: члвче аще хощеши исцѣленіе получити; иди въ мн(с)трь бголѣпнаго Преwбраженія Г(с)да нашего Інса Хр(с)та, и тамо полезное пріимеши. и великіи покой шбрящеши. востав же юноша, и шедъ въ мн(с)трь по глу гавльшагося ему, и вниде в црковь, и нача ко стымъ молитися со слезам(и) // (л. 108) і абіе маніемъ нѣкимъ. видѣ гавльшагося ему в веси шной стояща оу раки своея, и показующа ему прострети руку сво(ю) жилы же его іже первіе сухи и слячени, простираеми бываютъ, шн же трепетенъ бысть, нача в себѣ помышляти гля: блгодарю тя, члколюбче вл(д)ко, гако толико лѣтъ злw страждущу ми ни ѿкуду же помощи получити надѣяся. нн҃ѣ же твоихъ ради оугодниковъ, сотворилъ мя еси цѣла, веліи

єси Г(с)ди, и чюдна дѣла Твоѧ, // (л. 108 об.) и величїю Твоемꙋ нѣсть чис[л]а. і авїє чл҃къ той бъість здравъ, и оутвердисѧ рꙋка є(гѡ) цѣла, ꙗко дрꙋгаѧ, но ни знамени болѣзни видѣти. народи же видѣвше, хвалꙋ воздаша Бг҃ви, і Єго оуго(д)нико(м).

Чюдо ѡ болѧщемъ трѧсавицею.

Інъ чл҃къ, именемъ Тимоѳей, трѧсавїцею одержімь бѧше на много времѧ. и хлѣба не ꙗдъій, ꙗко и жївота емꙋ оуже ѿчаѧтисѧ. и прїиде емꙋ во оумъ ѡ чюдесѣхъ ст҃ъі(х) чюдотворцевъ, // (л. 109) и с вѣрою приходитъ к рацѣ мощей ихъ, и вскоре исцѣленїє полꙋчи, ѧко николиже пострада, и бъість здравъ, и смъісленъ. и ѿиде в домъ свой радꙋѧсѧ, хвалѧ и славѧ Бга[1], і Єго оугодниковъ.

Чюдо ѡ Михаиле Оугримове.

Інъ чл҃къ именемъ Михаилъ Ꙋгримовъ, ѿ рода бѧше болѧрска. семꙋ оубо Михаилꙋ в болѣзнь лютꙋ впа(д)шꙋ, ꙗко всѣмъ оудесемъ его разслабитисѧ, ниже ꙗсти или пити могꙋщꙋ, и много врем(ѧ) // (л. 109 об.) злѡ страждꙋщꙋ емꙋ в томъ недꙋзѣ, ꙗко и живота оуже ѿчаѧтисѧ. великꙋ же вѣрꙋ имѧше к прп(д)бномꙋ чюдотворцꙋ Ѳеѡдорꙋ. и повелѣ себе вести в м(с)трь бг҃олѣпнаго Преѡбраженїѧ Г(с)да нашего Іиса Хр(с)та. ко многоцѣлебнъімъ мощемъ ст҃ъі(х) чюдотворцевъ, бл҃говѣрна(гѡ) кнѕѧ Ѳеѡдора, и чадъ егѡ Дв҃да и Константина, І принесоша его на носилицахъ, и положиша близъ раки ст҃ъі(х) и вечернее пѣнїе совершивше і оутренее. потом же моле(б)ное // (л. 110) пѣнїе соверши, і авїє в той часъ полꙋчи исцѣленїе. ѡ неизреченнъіѧ твоеѧ бл҃гости: Хр(с)те цр҃ю. ꙗко вмалѣ

[1] Титло отсутствует.

иже прежде носимъ баше, здравъ во(з)вратися в домъ свой, радуяся, славу воздая Бгви, і Єго оугоо(д)нико(м).

Чюдо ѡ кнзѣ Романѣ.

Ниже и се да оумолчимъ содѣяное стыми, не токмо бо даръ исцѣленія пріяша ѿ Бга, но и нѣмъımъ давати блгогланіе. бысть нѣкій кнзь именемъ Романъ, снъ кнзя Діімітріа // (л. 110 об.) анеѱей[1] кнзю Іѡсифу Дорогобужьскому. сей ѿ рожденія своего не имѣя ıазыку блгогланія. по мале же времени родителемъ его преставльшемся, ему же ѡставшуся сиротствомъ. бѣ же баба ему кнгня Анна, живущи в мн(с)трѣ, и та пріятъ его и кормяше его, и оде(ж)ду доволну дяяше ему. боляря же его и слуги, оу него пребывающе, и пищу і одежду пріимаху ѿ бабы его кнгни Анны. слыша же кнгня Анна ѡ чюдесѣхъ блговѣрна(гѡ) // (л. 110а) кнзя Ѳеѡдора, и чадъ егѡ Двда и Константина, и ѿпусти внука своего кнзя Романа ко граду Ꙗрославлю. и потребная мн(с)тырю доволно вда ему. и сама за него моляшеся день и нощь, и молебны исправляше по вся дни, и нищихъ кормя доволно. Пріиде же кнзь Романъ во ѡбите бголѣпнаго Преѡбраженія Г(с)да нашего Інса Ха[2]. И моляше архимандрита. дабы ѡ немъ молебное пѣніе совершилъ, архима(н)дрит же со тщаніемъ пріиде // (110а об.) въ црко[3], и собра сщенники, и начаша молебенъ пѣти и воду стити. а кнзя поставиша оу раки стыхъ. кнзь же стоя оу гроба сты(х), чюдотворцевъ, и зря на ѡбра(з) Бжіи и Прч(с)тыя Б(д)цы. и стымъ чюдотворцемъ со слезами моляшеся, ıазыком же не могіи глати, но токмо в ср(д)цѣ вѣру имый ко стымъ. боляря

[1] Тр-788: двоюбра(т) снъ.
[2] Титло отсутствует.
[3] Так в рукописи.

же его и слꙋги, такожде со слезамї молахꙋся. по совершенїи же молебнаго пѣнїя, знамена его архимандритъ честны(м) // (л. 111) кр(с)томъ, и сщенною водою покропи. потом же прїиде ко гробꙋ стыхъ, и любезно ѡблобыза ч(с)тныя ихъ мощи. таже даде емꙋ ар[х]имандритъ сщенныя воды пити, і авїе в той часъ прогла. і видѣвше таковое предивное чюдо, вси прилꙋчившїися тꙋ прославиша Бга, і его оугодниковъ. баше же кнзь Романъ лѣтъ, еі. архимандрит(ꙋ) же и сще(н)никомъ и братїи, на строенїе мн(с)тря. мл(с)тыню доволно давъ, архимандрит же повелѣ емꙋ пребыти в мнтрѣ // (л. 111 об.) три дни, и за него молебная совершая по вся дни, даде же и на пꙋть сщенныя воды, и тако ѿпꙋсти его с миромъ. ѡн же иде в домъ свой радꙋяся, хваля и славя Бга, і его оугѡдниковъ, благовѣрны(х) кнзей Феѡдора, и чадъ его Двда і Константина.

Чюдо ѡ женѣ слѣпой.

Бысть нѣкая жена именемъ Марїя и та бѣ слепа много время. слышавши же елико творитъ Бгъ чюдеса оугодники своими, вѣрꙋ великꙋ нача имѣти к нимъ, и повелѣ // (л. 112) иконꙋ ихъ написати. и повда[1] совершеннѣ бывши иконѣ той, принесе ю в цр̃ковь, идѣже лежатъ стыхъ мощи, и поставиша ю на(д) гробомъ ихъ. і авїе исцеленїе полꙋчи, і иде в домъ свой радꙋяся, славя и благодаря Бга. творящаго дивная и преславная чюдеса оугодники Своими;

Чюдо ѡ отроковицѣ.

Отроковица нѣкая імене(м) Анастасія. баше единымъ окомъ слѣпа много время. прїиде же в м(с)трь бголѣпнаго

[1] Тр-630: яко; Тих-482: повнегда.

Преѡбраженїѧ Г(с)да нашего Iиса // (л. 112 об.) Хр(с)та. и тако прикоснꙋсѧ к рацѣ мощей с҃тыхъ чюдотворце(в), i авїе прозрѣ, и прослави Бга, i его оугодниковъ, блговѣрны(х) кнѕей, Ѳеѡдора и чадъ его Двда и Константина, и ѿиде в домъ свой радꙋѧсѧ. родители же еѧ видѣвше ю исцѣлѣвшꙋ, ѿ радости начаша плакати, ѡ преславномъ чюдеси помышлѧюще в себѣ, что воздати Бгви, и с҃тымъ чюдотво(р)цемъ, но не имѣахꙋ ничтоже богатьства. токмо полотно и оубрꙋсъ, и послаша в монастирь ко с҃тымъ чюдотво(р)цемъ. // (л. 113) и свѣщи и ѳимїамъ, по силѣ елико могꙋще. и во(з)даша хвалꙋ Бгви, прославлѧющемꙋ с҃тыѧ Своѧ.

Чюдо ѡ Леѡнтїи.

Iнъ чл҃къ Леѡнтїи именемъ жилище имый ꙗко триста поприщь ѿ града Ꙗрославлѧ или множае. аще бо и далече мѣста ра(з)стоѧнїемъ, но близъ ко с҃тымъ вѣрою. семꙋ оубо Леѡнтїю чревнымъ недꙋгомъ одержимꙋ бывшꙋ, и день ѿ дне оутроба его растѧше, и смертїю претѧше емꙋ. Iмаше же вѣрꙋ великꙋ ко с҃ты(м) // (л. 113 об.) чюдотворцемъ, и помысли хлѣба мн(с)трѧ ихъ причаститисѧ. и принесоша емꙋ хлѣба ѡного, i прїемлѧ с вѣрою в нѣколицѣхъ днехъ, и пом(а)ле болѣзнь его изыде, и бысть здравъ. обѣщасѧ ити во ѡбитель бголѣпнаго Преѡбраженїѧ Г(с)да нашего Iиса Ха, и достойнꙋю честь воздати с҃ты(м) чюдотворцемъ, ѡ исцѣленїи своемъ, i авїе забы. полꙋчивъ исцѣленїе, ꙗкоже и во мнозѣхъ чл҃вцѣхъ ѡбрѣтаетсѧ, избывше скорби, блгодѣѧнїѧ не воспоминаютъ; // (л. 114).

Чюдо ѡ Данилѣ.

Бѣ нѣкїи чл҃къ именемъ Данїилъ. сꙋдбами Бжїими, нападе нань недꙋгъ тѧжекъ рꙋкамъ и ногамъ слѧченїе, и

много времѧ ѕлѡ страждꙋщꙋ емꙋ. слышав же ѡ чюдесѣхъ бывающихъ ѿ гроба стыхъ чюдотворцев, и нача помышлати в себѣ. плачасѧ чтобы гробъ ихъ видѣти. и привезоша и в монастырь, бголѣпнаго Преѡбраженїѧ Г(с)да нашего Інса Ха. и палици емꙋ в рꙋки влагахꙋ, дабы ѿ ѕѣлнаго слѧченїѧ не // (л. 114 об.) пронзилисѧ емꙋ ногтми рꙋки, и положиша его близъ раки сты(х). ѡн же валѧющїисѧ вопїѧше горко: просѧ прощенїѧ грѣховъ своихъ, і ѿ болѣзни премененїѧ. ꙗко не мощно бѣ и зрѣти тꙋ стоѧщимъ таковаго мꙋченїѧ. но члвколюбивый Бгъ, не хотѧй смерти грѣшничи, но ожидаѧй покаѧнїѧ наше(гѡ) І обращенїѧ, вскорѣ томꙋ и здравїе подаетъ, млтвами прп(д)бнаго Ѳеѡдора, и чадъ его Двда и Константина, с вѣрою прикоснꙋвшемꙋсѧ ко // (л. 115) гробꙋ ихъ. і абїе ѿ радости и палици поверже, иже прежде в рꙋкахъ его бѧхꙋ. і ꙗко преста недꙋгъ, братїѧ же и(з)метавше из цркве палици. и тако с радостїю возвратисѧ в домъ свой, славѧ Бга, и стыхъ чюдотворцевъ.

Чюдо ѡ женѣ ра(з)слабленой.

Того же града Ꙗрославлѧ бысть нѣкоего славна мꙋжа жена, и часто прихождаше во ѡбитель бголѣпнаго Преѡбраженїѧ, ко гробꙋ стыхъ чюдотворцевъ на млтвꙋ, ꙗкоже ѡбычай есть во градѣхъ. // (л. 115 об.). по времени же нѣкоемъ, прїиде в мн(с)тїрь по ѡбычаю, і абїе во(з)жделѣсѧ ей видѣти лице прп(д)бнаго. и бысть внегда стоѧти ей на млтвѣ, і ѡсїѧ свѣтлость ѿ гроба стых чюдотворцевъ. і абїе оꙋжасъ нѣкїи нападе на ню, и бысть ра(з)слаблена всѣмъ тѣломъ. народи же стоѧщїи тꙋ, не можахꙋ домыслити сѧ что прїиде на ню. и приведоша ю к рацѣ сты(х) чюдотворцевъ еле живꙋ сꙋщꙋ, и молиша архимандрита, дабы ѡ ней молѣбное пѣнїе совершилъ. // (л. 116) ар[х]иман-

дрит же нача молебе(н) пѣти і водꙋ стити, ѡ невѣжествіи ея, и даде ей знаменіе кр(с)тное, и сщенною водою покропи, и поучивъ ю на всякꙋ добродѣтель, и давъ ей блгословеніе и прощеніе. і абіе здрава бысть ѿ того часа. і иде в домъ свой радꙋяся.

Чюдо ѡ монахѣ Софоніи.

Бѣ некій монахъ именемъ Софоніи. рожденіе и воспитаніе імея митрополичьи веси, Костромского оуѣздꙋ села Вя(т)цкаго. сей // (л. 116 об.) в недꙋгъ великъ впаде, еще въ юности сый, и ѿ тоя болѣзни слячени бѣсте емꙋ нозѣ. и мнозѣмъ времене(м) изсхоша, и быша ꙗко древо сꙋхо, и никакоже можаше стати на нихъ. і сотвори себе двѣ кладицы, пади сꙋщи всюдꙋ, и тѣ кладицы в рꙋкахъ держаше, и на колѣнѣхъ ползаше к црькви сляченыма ногама, и тако стражда хождаше, и часто претыкающися падающе, и ѿ того и прочія оуды его сокрꙋшахꙋся емꙋ. кромѣ же црькви // (л. 117) никаможе можаше ити, точію в келліи сѣдяше, пребысть же в недꙋзѣ томъ, двадесять и три лѣта. слышав же ѿ многи(х) достовѣрныхъ мꙋжеи, ѡ преславны(х) и великихъ чюдесѣхъ, бывающи(х) ѿ гроба стыхъ чюдотворцевъ, Ѳеѡдора, и чадъ его Двда и Константина. еже подаютъ с вѣрою приходящи(м). многая и различная недꙋго(в) исцѣленія, и пріиде с велики(м) трꙋдомъ во преч(с)тнꙋю ѡбите(л) бголѣпнаго Преѡбраженія Г(с)да нашего Інса Хр(с)та, идѣже // (л. 117 об.) лежатъ многоцѣлебныя стыхъ мощи: и припаде ко преч(с)тнѣй рацѣ ихъ, моляся со слѣзами, и мил ся дѣя, прося недꙋга своего пременені. и многи дни пребысть тꙋ моляся, пищꙋ пріемля ѿ приходящихъ хр(с)толюбивыхъ члкъ. и молящꙋся емꙋ много время, и не бысть недꙋга его разрешенія, Бгꙋ тако строящꙋ. ѡн же аще вскорѣ и не

оуслъшанъ бъисть, но не ѿчаяся, ни ѡслабѣ, ни стужиси. ни ѿбители ѿиде, но паче наде(ж)дею // (л. 118) веселяшеся. и восхотѣ во ѡбители той противу силѣ своей послужити братїи. абїе приходитъ к настоятелю ѡбители тоя, бг҃олюбивому архимандриту Христофору, и припадаетъ на нозѣ егѡ, и слезами сїя обливаетъ, и моляся прїяту быти ему ѿ него во ѡбитель на послуженїе братїи, и в послушанїи обѣщавается быти, архимандрит же видѣвъ немощь его и ѕѣлнѣйшее слаченїе ногъ, не прїя его во ѡбитель, мня яко не мощи ему послушанїя // (л. 118 об.) исправити, и службы по(д)яти мн(с)трьскїя. Софонїи же непрестанно моля его, и моленїе к моленїю і слезы къ слезамъ прилагаше, всяко моляшеся быти ѿ него. архимандрит же видѣвъ вѣру его, и не ѿступно ѿ келлїи много молящася: оумилися ѡ немъ, и чадолюбнѣ прїемлетъ его въ мн(с)трь, и причита его и дх҃вному своему бг҃опорученном(у) стаду словесныхъ овецъ: і пооуча его ѿ Бж(с)твенны(х) Писанїи, послушанїю и прочи(м) добродѣтелемъ, якоже // (л. 119) должствуетъ истинно монашествующимъ. и тако пооучивъ повелѣ ему по силѣ въ пекалнѣ[1] служити братїи. он же с радостїю и со оусердїе(м) прїемлетъ службу яко ѿ Бг҃а порученную ему, и вся гл҃ема(я) ему яко ѿ Бжїихъ оустъ со вниманїемъ послушаше. бысть же внезапу якоже самъ Софонїи повѣда намъ, страхъ и трепетъ нападе на (н), і в той часъ преста болѣзнь его, мл҃твами ст҃ыхъ чюдотворцевъ, он же возрадовася дш҃ею, и прослави Бг҃а, і Єго оугоднико(в) // (л. 119 об.) яко поне мало преста болѣ(з)нь его. пребысть же в пекалнѣ четыре лѣта, служа со всякимъ смиренїемъ и покоренїемъ. посем же посланъ бысть архимандритомъ в поварню, и ту

[1] Так и в др. списках: Муз-2782: пекалнѣ; Тих-489: пекалнѣ.

слꙋжа братїи три лѣта. ѡбычай же емꙋ бѣ, в день в поварни трꙋждатися, в нощи же ꙋ гроба с҃ты(х) молашеся, прося ѡставленїя грѣховъ своихъ, и болѣзни исцѣленїя. и оуже седмомꙋ лѣтꙋ скончавшꙋся, по прїшествїи его в мн(с)трь. слꙋчися в нѣкоей нощи быти емꙋ // (л. 120) внѣ келлїи своея. найде нань лютъ недꙋгъ, и начатъ ѕлѣ торгати слаченныя его нозѣ, ꙗко не могꙋщꙋ емꙋ терпѣти ѿ великїя болѣ(з)ни. ѡн же притече по ѡбычаю ко гробꙋ с҃тыхъ чюдотворцевъ, и начатъ со слезами молитися, ꙗко к лицꙋ гл҃а: ꙗко и живота емꙋ ѿчаятися ѿ ѕѣлныя болѣ(з)ни. и па(д) на землю моляся сице: ѡ прп(д)бне оче Феѡдоре, всегда видиши бѣдꙋ мою, и можеши ми помощи ꙗко и прочимъ, но не поможеши // (л. 120 об.) понеже возбраниша ми грѣси мои. вѣрꙋю ꙗко можеши мя исцѣлити і исправити слаченнѣи мои нозѣ, вѣм бо ꙗко елика хощеши, можеши: ꙗко послꙋшаетъ тебе Бгъ, по пр(о)ркꙋ глющемꙋ: волю боящихся его сотворитъ и млтвꙋ ихъ оуслышит, или вл(д)ко дшꙋ мою изми ѿ оубогаго ми тѣлеси, или болѣзнь ѡблегчи. вѣси ѡ прп(д)бне како ѡбѣщахся во ѡбители твоей животъ скончати, і иная многая слезамъ достойная с҃тымъ изрече. і абїе млтвамї // (л. 121) стыхъ чюдотворцевъ, в той часъ здравъ бысть, и ста на ногꙋ свою правъ. и рꙋцѣ воздѣвъ на высотꙋ, хваля и славя Бга, и с҃тыхъ чюдотворцевъ, Феѡдора, и Двда[1] и Ко(н)стантина, и бысть радость велїя во ѡбители той. і прославиша вси кꙋпно Бга, прославляющаго с҃тыхъ своихъ. ꙗко томꙋ подобаетъ вся слава, честь і поклоненїе, со безначалны(м) Его Оцемъ и с Прест҃ымъ и Блгимъ и Животворящи(м) Его Дхомъ, нн҃ѣ и пр(с)нѡ и во вѣки вековъ. аминъ.

[1] Титло отсутствует.

Благоверный князь Феодор, прозванный современниками Черным[1], был сыном великого князя Ростислава Мстиславича, внуком Владимира Мономаха. «Он родился в середине XIII в. После смерти отца братья его, смоленские князья, дали ему в удел бедный город Можайск. Князь Феодор не стал с ними спорить, и Можайск стал под его мудрым правлением процветать. Когда же он женился на ярославской княжне Марии Васильевне, то стал ярославским князем».[2] После кончины своего старшего брата он унаследовал и Смоленск. Благоверный князь Феодор заботился о подданных, творил милостыню. Перед кончиной он принял постриг в Спасском Ярославском монастыре. Скончался благоверный князь 19 сентября 1299 г. Святые мощи князя Феодора и его сыновей Константина и Давида, «обретенные в 1463 году, почивают в каменной раке»[3] в церкви Преображения Господня Преображенского Ярославского монастыря, преобразованного в 1787 году в Архиерейский Дом. Память благоверного князя и его сыновей празднуется 19 сентября, то есть в день преставления св. блгв. князя Феодора, а также 5 марта в день обретения мощей святых князей, 23 мая вместе с Собором Ростово-Ярославских святых и 28 июля вместе с Собором Смоленских святых.

В русской письменности XV века еще до открытия в 1463 году мощей князя Феодора существовала краткая повесть о

---

[1] *Карпов А. Ю., Юрьев А. А.* Феодор Ярославский и Смоленский // Самые знаменитые святые и чудотворцы России. М., 2001. С. 114.

[2] Русские святые: 1000 лет русской святости / Жития собрала монахиня Таисия (Татиана Георгиевна Карцева). Спб., 2000. С. 559.

[3] Полное собрание исторических сведений о всех бывших в древности и ныне существующих монастырях и примечательных церквах в России. Составлено из достоверных источников Александром Ратшиным. М., 2000. С. 510.

его преставлении. Она была составлена, как считал В.О. Ключевский, вскоре после смерти князя на основании современной автору местной летописи[4]. «Рассказ о его пострижении и смерти был, вероятно, составлен монахом Спасского Ярославского монастыря спустя несколько лет после смерти князя, в начале XIV в.»[5]. На его основе, по мнению Н. Серебрянского[6], в XIV в. было создано проложное житие. «В конце XV в. были составлены две новые редакции жития – минейная <...> и редакция иеромонаха Спасского монастыря Антония. Минейная редакция сохранилась в списках XV в., редакция Антония – только в списках XVI в. Обе эти редакции вошли в ВМЧ. Редакция Антония является распространением <...> минейной редакции». Минейная же редакция – «распространение проложной редакции»[7].

Митрополит Филипп поручил описать жизнь новоявленного чудотворца Антонию, иеромонаху Спасского Ярославского монастыря, где покоился святой Феодор. Агиограф указал в повести, что в 1467 году был удален с кафедры архиепископ Ростовский Трифон. Интересно замечание агиографа, что последнего самостоятельного князя Ярославля Александра Феодоровича, при котором произошло открытие мощей, уже не было на свете. Эти факты, по мнению В. О. Ключевского, свидетельствуют о том, что житие написано между 1471 годом (датой смерти князя Александра Феодоровича) и 1473 (датой смерти митрополита Филиппа). Изложив факты из жизни кн. Феодора и о нашествии Батыя, известные ему по некрологу Феодору, Антоний прибавил к нему повесть о смерти Батыя, а также

---

[4] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1988. С. 171.

[5] Древнерусские княжеские жития. Сост, вступит. ст., подгот. текстов, коммент., перев. В. В. Кускова. М., 2001. С. 384.

[6] *Серебрянский Н.* Древнерусские княжеские жития. М., 1915. С. 222–234.

[7] *Дмитриев Л. А.* Житие Феодора Ярославского // Словарь книжников и книжности Древней Руси (XI – первая половина XIV в.). Л., 1987. Вып. 1. С. 179.

рассказ о нахождении Феодора в Орде, его женитьбе и рождении сыновей. Этот рассказ заимствован, по-видимому, у местного летописца и не занесен в летописные своды. Однако Н. Серебрянский считал, что списки Антониевой редакции могли появиться не ранее 2-й пол. XVI века.

Рассказ о кончине князя целиком выписан Антонием из упоминавшегося уже некролога Феодору, а описание обретения мощей и чудеса даны по статье, составленной раньше сочинения Антония. Однако два чуда — с архиепископом Трифоном и с иноком Софонией — описаны Антонием довольно витиевато. Статье об открытии мощей и чудесах Феодора иеромонах Антоний предпослал обширное предисловие, которое было написано им под влиянием сочинений Пахомия Логофета.

Существует и другая переработка древней записи о князе Феодоре. Это житие составил Андрей Юрьев. Л. Д. Дмитриев назвал его «риторической переработкой и распространением проложной редакции»[8]. Текст этой редакции был не так давно опубликован в книге «Древнерусские княжеские жития», подготовленной профессором В. В. Кусковым[9]. Издание было осуществлено по списку начала XVI века, опубликованному Н. Серебрянским[10], принадлежащему библиотеке Общества истории и древностей Российских[11]. Списки этой редакции имеют название: **«Житие и жизнь преподобнаго кнѧзѧ Феодора Ꙗрославскаго. Списано от Ондреѧ Юрьева»**. Начало предисловия: **«О, светлаѧ и пресветлаѧ Рꙋсскаѧ земле и преꙋкрашеннаѧ...»**. Эта редакция появилась после открытия мощей святого князя Феодора, но пока не установлено, раньше или позже Антониевой редакции. Например, сказав о явлении мощей в Москве светильников-митрополитов Петра и Алексия, автор продолжает:

---

[8] *Дмитриев Л. Д.* Ук. соч. С. 180.

[9] Древнерусские княжеские жития. Сост, вступит. ст., подгот. текстов, коммент., перев. В. В. Кускова. М., 2001. С. 384.

[10] *Серебрянский Н.* Древнерусские княжеские жития. М., 1915. Приложения. С. 93–99.

[11] Рукопись хранится в РГБ, собр. ОИДР, № 56, лл. 306–317.

«Тако же в *нынешняя* времена проявил Господь сего новаго чудотворца князя Феодора, спасая им град его Ярославль от многих бед его». В приписке к житию читаем: «Аз же многогрешный Андрей Юрьев, недостойный раб. и обретох у некоего христолюбца писанъ *перечень* жития святаго преподобнаго князя Феодора. Аз же дерзнух написати его житие, не умея ни виде его жития, но надеяся на его милосердие и помощи Божия прося и на молитву святаго отца надеяся, и написах, елико слышах, от великих малая, елико бысть мощно мне, и много повесть досточюдная его чюдотворения преподобнаго князя Феодора чюдесе его»[12].

Если Антоний, переделывая древнюю краткую биографию, считал необходимым пополнить ее содержание еще известиями из других источников, то Андрей Юрьев, как видно из его признания и содержания нового жития, ничего не знал о князе Феодоре помимо известий древнего некролога, которые целиком и большей частью почти дословно перенес в свое произведение. По мнению Ключевского, «скудное содержание своего источника он растворил в обильной примеси общих мест церковного панегирика; житие закончил он похвалой святому, которая объемом немного уступает биографическому очерку. Отсюда видно, что целью, вызвавшей новую редакцию, было «ублажити подробну» новоявленного чудотворца»[13]. Юрьев, хотя и не монах, человек начитанный: он приводит выдержки из Сказания о Борисе и Глебе, из житий Дмитрия Солунского, митрополитов Петра и Алексия, Леонтия Ростовского по одной из позднейших редакций, послесловие же, по мнению Ключевского, «есть легкая переделка послесловия Пахомия Логофета к житию преподобного Сергия»[14].

Л. А. Дмитриев, помимо названных, выделяет еще две: новую редакцию для Степенной книги и Ярославскую. Редакция для Степенной книги была составлена в XVI веке, «в первой части ... представляет собой распространение» «минейной

---

[12] Цит. по: Древнерусские княжеские жития... С. 248.
[13] *Ключевский*. Ук. изд. С. 174.
[14] *Ключевский*. Ук. изд. С. 175.

редакции жития. Описание жизни Феодора в Орде сходно с тем, что рассказывает и редакция Антония»[15]. Ярославская редакция, как считает исследователь, была составлена в XVII в. после пожара в Ярославле в 1658 г. и перенесения мощей святых в Спасский монастырь. «Автор этой редакции жития использовал Степенную книгу, редакцию Антония и ряд других агиографических сочинений...»[16]

Новая редакция жития князя Феодора сходна по стилю и композиции с житием князя Михаила Тверского. Сам составитель объясняет так свою задачу: «ѡ не́мже пре́жде сего́ обрѣта́еми сꙋть мно́гїѧ по́вѣсти гл҃емы и пи́шемы, и похвала́мї досто́йно ѹ҆кра́шены. но ѡ҆ба́че не во е҆ди́номъ мѣ́сте, но на мно́ги ча́сти, ѡ҆со́бь ка́ѧждо. ѻ҆́ва в лѣтописа́нїихъ, и҆на́ѧ же и҆ндѣ, про́чаѧ же въкра́тцѣ пи́сана в житїи е҆гѡ̀. и ѿ всѣ́хъ си́хъ, ꙗ҆́ко ѿ многоразли́чныхъ цвѣте́цъ, да соберꙋтсѧ нн҃ѣ во е҆ди́нꙋ слове́снꙋю плѣни́цꙋ». Главным источником для него служили прежние редакции, которые автор дополнил известиями из летописи. Новая редакция вошла в «Книгу степенную царскаго родословия», составленную при Иоанне Грозном и митрополите Макарии[17].

В настоящем издании публикуется текст новой редакции жития князя Феодора для Степенной книги по рукописи РГБ, собр. ОР, N 209.

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Собр. ОР, ф. 218, № 209. РГБ. Сборник русских служб и житий (самоназвание отсутствует). Содержание: каноны святым Сергию и Никону Радонежским; житие и служба князьям Феодору, Давиду и Константину Ярославским. Размер: 19,5 х 15 см. На 147 листах. Полуустав. Чернила темно-коричневые. Заглавия написаны киноварной вязью. Рукопись датируется вт. пол. XVII в. Водяной знак: «Голова шута», по альбому

---

[15] *Дмитриев Л. А.* Житие Феодора Ярославского... С.181.

[16] *Дмитриев Л. А.* Житие Феодора Ярославского... С.181.

[17] Книга Степенная царского родословия // Полное собрание русских летописей. Т. 21. Ч. 1. СПб., 1908. С. 306–314.

Т. В. Диановой близок № 344, 1666 г. Переплет — доски, обтянутые кожей, с тиснением. Нижняя доска надломлена. Корешок порван. Листы загрязнены с углов. На внутренней крышке переплета владельческая запись: «Сия книга принадлежит крестьянину Андрею Иванову Белову». На л. 144 об. запись: «Благоверному Князю Федору и чадъ Его Благовернымъ Князьям Давиду и Костьнтятину Смоленьскимъ и Ярославскимъ Чюдотворцимъ. Сего 1861-го года месица Марьта 25 дня».

М. Кочетова

Мѣсаца октоврїа во вторый день житїе и подвизї преподобныа бл҃говѣрныа великїа кнагини инокини Анны Кашинскїа чꙋдотворицы

Г(с)дꙋ Бг҃ꙋ и Сп҃сꙋ нашемꙋ Іс҃ꙋ Хр(с)тꙋ прежде вольныа спасителныа своеа Страсти и Воскресенїа сѣющꙋ слово спасенное живꙋщымъ на земли, но и часто // (л. 25) не токмо єдинымъ Бж(с)твеннымъ своимъ оученикомъ и ап(с)лѡмъ бесѣдоваше, но и ко всѣмъ народо(м) оученїе свое простираа, и подвизаа оученики своа на проповѣдь, и сице глаголаше, се азъ посылаю вы ꙗкѡ овцы посредѣ волковъ: Предадатъ бо вы на сонмы и на соборища. Предъ цари и владыки ведени бꙋдете имене Моего ради, и не оубойтеса ѿ оубивающихъ тѣло дꙋши же не могꙋщихъ оубити. И таковаго пресладкаго и небеснаго и спасеннагѡ оученїа, мнози ꙗвишаса ꙗкѡ ѕвѣзды небесныа множествомъ. Мꙋченицы и исповѣдницы, и подобницы бж(с)тве//нымъ (л. 25 об.) Єгѡ страстемъ показашаса, всакихъ видъ мꙋченїа доблественно претерпѣша, и побѣдители врагꙋ до конца авишаса, иногда же народомъ бесѣдоваше. Возмите иго Мое на себе, и наоучитеса ѿ Мене, ꙗкѡ кротокъ є(с)мь и смиренъ сердцемъ, и обращете покой дꙋша(м) вашымъ иго бо Мое благо, и брема Мое легко есть. И паки, аще ли кто ѡставитъ отца, или матерь, или женꙋ, или чада и села и имѣнїа имене Моегѡ ради стократицею прїиметъ и животъ вѣчный наслѣдитъ. И аще кто не возметъ кр(с)та своего и вслѣдъ Мене гра//детъ,

(л. 26) сей нѣсть Мнѣ оученикъ, и просто оучаше. Но Бгъ и Вл(д)ка всѣхъ вѣдъій помъішленіа человѣческаа, испъітуай сердца и оутробъі, ӕкѡ ѿ слъішаніа точію спасеніе бъіваетъ. Но аще кто сотворитъ пресвꙗтую волю Єгѡ сей спасенъ будетъ сице глаголаше, аще слово Мое соблюдетъ живъ будетъ во вѣки. Таковаго єv(г)лскаго проповѣданіа, пріемше слово спасенное, и развергше бразды сердѣцъ своихъ земше кр(с)тъ послѣдовавше Хр(с)ту, в пустъінахъ скитающеса, и въ горахъ и в вертепахъ и въ пропастехъ земнъіхъ живуще, ѿбегающе // (л. 26 об.) ѿ прелести міра сего, и ӕкѡ нбопарніи орли пріемше крила легкостію смъісла своего возлѣтѣша на нбо. Понеже всѣмъ сердцемъ возлюбиша Гда Бга, и тому невозвратнъімъ путемъ шествова ӕкоже на преди слово ӕвитъ о семъ.

Сеа оубѡ преподобнъіа отечество градъ Кашинъ, дщи бꙗше благороднъіхъ и благочестивъіхъ родителей ѿ славнъіхъ боларъ, и добрѣ има воспитана бъівши во страсѣ Г(с)дни, и наказана того престъіа заповѣди творити, и научена же бъівши Бж(с)твенному Писанію. И добрѣ поучашеса страху Г(с)дню: // (л. 27) и того поученіа: Возгораше бо са на красоту вѣка сего ӕкѡ преле(с)ть бѣ ниже оуклонꙗшеса къ сладости пищи и покоа. Но пища бѣ єй молитва непрестаннаа, и желаніе ненасъітное къ Бгу, ниже честь и слава возбрани когда єй ѿ любви Бжіа, но присно прилѣжаще благимъ дѣломъ како бъі оугодити Бгу, и на Того престую волю пола(га)ти оупованиіе свое и весма поучашеса в законѣ Г(с)дни, и ӕкѡ древо прі исходищих водъ напоꙗемо бꙗше Бж(с)твеннъіхъ словесъ поученіемъ: и ѿ того навъіче дхвнаго веселіа молꙗшеса часто Г(с)деви, ӕкѡ // (л. 27 об.) да не лишитъ ю Нб(с)наго Своего Чертога, но да сотворитъ о ней ӕкоже волити престаа волꙗ Єгѡ. Нищимъ же и оубогимъ доволную милостъіню

и присноцвѣтѹщи ей благими дѣтельми въ таковѣй юности и в чести и славѣ всѧкомъ покои подвизающіѹсѧ на бож(с)твеннѹю ревность.

Егдаже пріиде въ совершенный возрастъ подобна на сочетаніе бракѹ. обрѹчивша еѧ великомѹ кнѧзю Михаилѹ Ꙗрославичѹ, иже тогда господствѹющіѹ во градѣ Твери, такожде той блгвѣрный кнѧзь Михаилъ вельми блгчестивъ и бглюбивъ, смиреніемъ, // (л. 28) кротостію и благотвореніемъ къ нищымъ и къ страннымъ попремногѹ приспѣваѧ, иже послѣди скончасѧ мѹченическимъ подвигомъ, и вѣнцѣмъ оувѧзенъ мѹченіѧ ѿ вседержительныѧ рѹки ꙗкоже на преди пошедъ слово авитъ ѡ семъ. Живѹщима же има во блгочестіи и в Законѣ Г(с)дни поѹчашесѧ день и нощь, приспѣвающи красотою дѣланіѧ своего еже къ нищимъ и оубогимъ нищеподателствомъ, и къ страннымъ и болнымъ, ꙗкоже древле Авраамъ праведный по Іѡвѹ терпѣливомѹ, всѣмъ всѧка // (л. 28 об.) быста, нога хромымъ, и око слѣпымъ, велми же любѧста сщенническій чинъ ꙗкоже Бжіѧ слѹги, и ꙗкѡ слово хотѧще воздати ѡ даннѣй имъ блгдати. И по премногѹ почитаста иноков ꙗкѡ присныхъ Бжіихъ заповѣдей дѣлателей, не зрѧше бо на красотѹ вѣка сего сѹетнаго, ꙗкѡ прелесть бѣ и скоро преходитъ, и ꙗкѡ сѣнь мимо течетъ, ниже возвеличистасѧ благородіемъ и величествомі господства своего, или гордостію превзымастасѧ ꙗкоже нѣцый творѧтъ, вздымаютсѧ бо величествомъ блгродства сво//его (л. 29) и ꙗкѡ безсмертни творѧтсѧ, дменіемъ и киченіемъ, дщеславіемъ[1] же и высокоѹміемъ, и гордостію превзымающесѧ еже дрѹгъ на дрѹга, не вѣдѹще, ꙗко гордости ради иже иногда бывши денница ѿпаде славы Бжіѧ, и въ мѣсто

---

[1] Описка, должно быть: тщеславіемъ.

свѣта тма бысть и дїаволъ преименовася. И хотящимъ во смиренїи жити, вельми сȣпостатъ дȣшъ нашихъ запинаетъ, и въ преисподняя с собою сводитъ; Иже и Адама праотца нашего высокоумїя ради ис породы изгна. И сице воспоминаста в себѣ блгвѣрный и благочестивыи великїи князь Михаилъ, со блговѣрною // (л. 29 об.) великою княгинею своею Анною вельми смиренїе любяста, и любовь равнȣ ко всѣмъ держаста, вѣдȣще ѿ Бж(с)твеннагѡ Писанїя, ꙗкѡ любви ради Снъ Бжїи преклонивъ нбса и сниде на землю и воплотися нашегѡ ради спасенїя, ѿ Преблгсловенныя Владычицы нашея Б(д)цы и Пр(с)нѡдвы Мрїи. И бысть совершенъ Бгъ, и совершенъ человѣкъ, и толикѡ смиривъ Себе Творецъ и Зиждитель всея твари, и бывъ послȣшливъ даже до кр(с)та и смерти, ꙗкоже Ап(с)лъ глетъ. Да насъ примиритъ Бгȣ Оцȣ своемȣ. И вся сїя // (л. 30) пострадавъ безгрѣшный, да нас свободитъ ѿ клятвы законныя и наслѣдники сотворитъ Цр(с)тва своегѡ Нб(с)нагѡ. Сїя помышляста в себе блаженная, какѡ ѿ толикїя высоты сведе себе и премногїя ради блгсти, бывъ подобенъ намъ кромѣ грѣха, ꙗкѡ не имѣяше гдѣ главы подклонити, но паче ли намъ глаголаше смертныма сȣщима и тленныма, подобаетъ Єго ради смирятися, и любити всѣхъ, не токмѡ своихъ и единоплеменныхъ но и ѿ врагѡвъ нашыхъ по єѵ(г)льскомȣ гласȣ, и сице видѣвъ // (л. 30 об.) Бгъ смиренїе наше ѿпȣститъ намъ согрѣшения и наслѣдники сотворитъ Нб(с)наго Своего Црствия и сице разсȣждая в себе Блженный и благочестивыи князь Михаилъ съ сȣпрȣжницею своею и велїкою княгинею Анною присно поучающеся во ѱалмехъ и пенїихъ и песнѣхъ дȣховныхъ и Богови молястася ѡ еже сохранитися ѡтечествȣ и всеи державе ихъ ѿ нашествия иноверныхъ ꙗзыкъ и сице блаженныма цветȣщима бла-

гими детелми безъзлобїемъ и красотою и кротостию и смирением и благотворенїемъ // (л. 31) во всеи вѣлицеи Россїи ꙗко некаѧ два светила великаѧ озарѧющоу своимъ житиемъ ничимже лишенна бъіста Авраама и Иова и Давъіда но и во всемъ последоваста сродникомъ своимъ, иже в Россїи бъівшимъ светїлом великомꙋ кнѧзю Михаилꙋ Черниговскомꙋ и дедꙋ своемꙋ великомꙋ кнѧзю Алеѯандрꙋ Невскомꙋ. Посем же родистасѧ има четъіре сн҃а: первъі Димитрїи, вторъі кн҃зь Александръ, третїи кнѧзь Василїи, четвертъіи кнѧзь Константин и добрѣ их воспитаста в страсе Г(с)дни (л. 31 об.) и болтисѧ Бг҃а и Тогѡ престꙋю волю творити: Что же по сихъ, видевъ врагъ и сꙋпостатъ дꙋшъ нашихъ, блаженнагѡ и великагѡ кнѧзѧ Михаила в таковѣй славѣ и чести, и ꙗкѡ царь почитаемъ и ничимъ же ѿ негѡ побѣжденъ бъіваетъ, но приснѡ побѣждаютсѧ, и в конецъ разрꙋшисѧ непрїѧзненнаѧ егѡ сила, и весма попираемъ ꙗкѡ птица хꙋдаѧ. Испрошаетъ на него ѿ Бг҃а ꙗкоже древле на праведнагѡ Іѡва, взъіщаетъ на него ѕлъіми своими оухищренїи своихъ има единоплеменнъіхъ во плоти сродникѡвъ, и коварствꙋетъ льстивъіи дїаволъ на // (л. 32) великагѡ поистиннѣ во блаженнъіхъ кнѧзѧ Михаила хотѧ емꙋ добромꙋ теченїю спонꙋ сотворити, и великой кнѧгинѣ Аннѣ; Но онъ полхꙋ, Г(с)дь намъ помощникъ, и не оубоимсѧ что сотворитъ намъ чл҃вкъ. Аще бо и воздвизаетъ дїаволъ на ст҃ъіхъ брань, но помалѣ на егѡ главꙋ болѣзнь возвратитсѧ: Тогда многа зависть и крамола на бл҃женнъіхъ воста, и многа брань ѿ своихъ емꙋ на егѡ державꙋ прїидоша. Но Г(с)дь видѧ Своегѡ оугодника и непорочное житїе, дарова емꙋ побѣдꙋ великꙋю на сопостатъі егѡ, и на совостающъіѧ на него, единороднъіхъ егѡ братїи. Тоже видѣвъ врагъ // (л. 32 об.) ꙗкѡ ничто же оуспѣ сотворити великомꙋ кнѧзю Михаилꙋ,

и гакѡ попрана бысть непрїазненнаа егѡ сила, и паки воздвизаетъ брань лютѣйша первагѡ, взыщаетъ на негѡ ордынскагѡ царꙗ Озбꙗка, и совѣтника егѡ паче же своегѡ оугодника бе(з)законнагѡ Колгꙋ. Бл҃гочестивый же и великїи кнꙗзь Михаилъ слышавъ беззаконнагѡ царꙗ гакѡ хощетъ плѣнити егѡ державꙋ и пролить кровь хр(с)тїан(с)скꙋю неповинныхъ сꙋщих, вельми дꙋшею скорбꙗ и плакасꙗ горко, глаголаше къ сꙋпрꙋжницѣ своей великой кнꙗгинѣ Аннѣ.

Ѡ госпоже моꙗ гакѡ слышꙋ // (л. 33) злочестиваго царꙗ и востающꙋю на нашꙋ державꙋ зависть и гакѡ хощетъ многа брань сотворитисꙗ междꙋ нами, и кровь пролитисꙗ стада Хр(с)това, но азъ хощꙋ, аще Бгꙋ волꙗщꙋ, итти самъ в ордꙋ къ бе(з)законномꙋ царю и собою ѿвѣтъ сотворити, и дꙋшꙋ мою положити за овцы стада Хр(с)това, по Хр(с)товꙋ словеси. Сїе слышавши блаженнаꙗ и великаꙗ кнꙗгинꙗ Анна оскорбисꙗ дꙋшею, и в себѣ глаголаше: что ми бл҃говѣрный мой кнꙗзь, гакѡ хощꙋ итти в ордꙋ к нечестивомꙋ царю, и дꙋшꙋ свою положити за овцы стада Хр(с)това, бꙋдетъ ли // (л. 33 об.) си истина. гакѡ хощетъ за имꙗ Хр(с)тово пострадати: и сице гл҃аше: к немꙋ; Ѡ драгїи мой любимый и великїй кнꙗже Михаиле, почто боишисꙗ ѕлочестиваго царꙗ, и егѡ бе(з)законнагѡ повеленїꙗ, аки немощенъ трепещеши, егда не имаши бранныхъ и сильныхъ орꙋжниковъ оу себе, или тьмы темъ ѡкрꙋжающихъ тꙗ храбрыхъ воиновъ, егда не можеши с толикою силою ратныхъ людей, паче же за Бж҃їею помощїю, сопротивъ стати бе(з)законнаго царꙗ. Не ты ли прїꙗлъ еси искꙋсъ Бж҃їꙗ помощи пред малыми сими деньми, егда прїиде // (л. 34) на тꙗ с ратїю братъ твой великїй кнꙗзь Геѡргїи со ѡкаꙗннымъ варваромъ, и коликѡ тогда побилъ еси пришедшихъ на тꙗ ѿ ихъ воинства, и самогѡ варвара

в рꙋки твоѧ предалъ тебѣ Бг҃ъ, и нынѣ ли благочестивый мой княже боишися ѕлочестиваго царѧ и хощеши предатися самоволнѡ ꙗкѡ агнецъ ѕлохищномꙋ полкꙋ, онъ же глагола к ней, азъ г(с)пже ѿ многа времени желаю пострадати за имѧ Хр(с)тово, и дꙋшꙋ мою положити за порꙋчное мнѣ стадо, но не сꙋщꙋ таковꙋ времени: нынѣ аще Бг҃ъ восхощет готовъ есмь пострадати за иже // (л. 34 об.) мене ради пострадавшегѡ, и мню ꙗкѡ лꙋчче есть мнѣ единомꙋ оумрети за стадо Хр(с)тово, нежели мене ради мнозѣй крови христїанстѣй и ѿ мꙋчителѧ пролїѧтисѧ. Сїѧ слышавши поистиннѣ блаженнаѧ княгиня Анна и ꙗкѡ истиннѡ хощетъ пострадати за имѧ Г(с)да Іс҃а: И рече к немꙋ тихостїю. ѽ господи мой благочестивый княже, вѣсть оубѡ Гдь нашъ Іс҃ъ Хр(с)тосъ, ꙗкоже нѣсть нашыѧ предъ бе(з)законнымъ царемъ. Но понеже велегласный оучитель вселенныѧ бж(с)твенный ап(с)лъ Павелъ пишетъ къ Тимоѳею глаголетъ, ꙗкѡ хотѧще жити благочестно // (л. 35) ѡ Хр(с)тѣ гоними бꙋдꙋтъ. Лꙋкавїи же человѣцы предъоуспѣваютъ на горшее; И самъ бесѣдꙋѧ Сн҃ъ Бж҃їй ко оученикомъ своимъ глаголаше; Аще бысть ѿ мїра были, мїръ ꙋбѡ своѧ любил бы, но Азъ избрахъ вы ѿ мїра, сегѡ ради и мїръ вас ненавидитъ. И паки ко Їꙋдеѡмъ глаголаше: сегѡ ради ищете мѧ оубити, ꙗкѡ слово не вмѣщаетсѧ в васъ, и по семꙋ Хр(с)товꙋ словеси господине мой, аще быхомъ были мы подобни ихъ житїю, и ласканїе бы к нимъ творили, не бы оубѡ такова на насъ зависть когда востала, или на нашꙋ державꙋ ѿ братїй твоихъ кто позавидѣ // (л. 35 об.) Но понеже Спс҃ъ ко оученикомъ своимъ глаголаше. ꙗкѡ хощете рече скорбь имѣти, но дерзайте, ꙗкѡ Азъ побѣдихъ мїра, и прелесть егѡ. И не оубойтесѧ ѿ оубивающихъ тѣло, дꙋши же не могꙋща оубити, но паче боѧтисѧ могꙋщагѡ по оубїенїи

тѣло и дꙋшꙋ воврещи в дебрь огненнꙋю, и смотри бл҃го-
честивъıи велики(н) драгїи мой кнѧже ꙗкѡ сродницъı твои
бл҃говѣрнїи кн҃зи, Борисъ и Глѣбъ, ѿ брата своегѡ Свѧ-
тополка зависти ради оубїени бъıста. Такожде благовѣр-
нъıй великїй кнѧзь Михаилъ Чернѣговскїй съ болѧриномъ
своимъ Ѳеодѡромъ коликѡ пострадаста // (л. 36) за вѣрꙋ
Хр(с)товꙋ ѿ ѕлочестиваго Батъıѧ, и никакоже покориста-
сѧ бе(з)законномꙋ велѣнїю, но кровь свою излиаша за
Хр(с)та, сегѡ ради и вѣнцемъ мꙋченїѧ ѿ вседержительнъıѧ
рꙋки вѣнчастасѧ, и мꙋченицъı Хр(с)товъı нарекошасѧ: И
аще сице Г(с)дь мой бл҃говѣрнъıй кнѧже пойдеши в ордꙋ
къ беззаконномꙋ царю, и самовольно хощеши страдати за
имѧ Г(с)да Іс҃а никомꙋже тѧ понꙋждающꙋ поистиннѣ бла-
женъ бꙋдеши во всѧ родъı и памѧть твоѧ во вѣки
бꙋдетъ, токмѡ подщисѧ оусерднѡ во званїи своемъ сто-
ѧти и Г(с)дь тебѣ помощникъ бꙋдетъ: Бл҃женнъıй же //
(л. 36 об.) и великии кнѧзь Михаилъ рече к ней. Что бо
мнѣ сладчайшїй сегѡ, еже за имѧ Г(с)да моегѡ Іс҃а Хр(с)та
пострадати, и оуповати на щедротъı Єгѡ, ꙗкѡ исполнитъ
во желанїе сердца твоегѡ. Тогда бл҃женнаѧ глагола к немꙋ.
Молю тѧ г(с)ди мой бл҃говѣрнъıй кнѧже. Єгда предъста-
неши нечестивомꙋ царю ꙗкѡ добръ воинъ Хр(с)товъ, и
єгда нанесꙋтъ тебѣ ѕлококоварнъıѧ мꙋки хотѧще покорити
тѧ своемꙋ оумъıшленїю, тогда г(с)ди мой никакѡ да не
оубоишисѧ и грѧдꙋщихъ на тѧ ѕолъ ниже огнь или
колеса, или мечь, или сѣчива оустрашатъ тѧ, но бꙋди
те//рпѣливъ (л. 37) по изволенїи своемъ, в немже єси хоще-
ши самовольно итти. Ниже добромꙋ твоемꙋ помъıшленїю
возбранитъ ти величество державъı твоеѧ, ниже ино что
ѿ земнъıхъ и тлѣемъıхъ да преткнетъ самовольномꙋ
твоемꙋ званїю всѧ бо она мимѡ ходитъ, ниже терпѣнїѧ
твоегѡ ѡслабѧтъ дрꙋгъ твоихъ ласканїѧ, ниже да оукрадꙋт

твоея іаже во Хр(с)та вѣры нѣкоторыми лестными словесы начинанїи ѿнюдъ ненавидѣти ихъ нечестивыхъ совѣтъ. Но токмѡ возлюби г(с)дии мой единагѡ Г(с)да Іс҃а Хр(с)та возлюбившагѡ ѿ младыхъ ногтей, и предавшегѡ себе за ся, // (л. 37 об.) тогда азъ бѹдѹ бл҃женна тебе ради во всѣхъ россїйскихъ женахъ: Сїя глаголаше блаженная и великая княгиня Анна сѹпрѹгѹ своемѹ бл҃гочестивомѹ князю Михаилѹ. Боящеся да никакѡ ѿбѣжитъ добрагѡ подвига, еже ѡ Хр(с)товѣ имени страданного. Онъ же іакѡ слышавши таковыя глаголы вельми дивляшеся премѹдрости глаголъ ея и премѹдромѹ ея совѣтѹ, и Бг҃а похваляя іакѡ извещенїе прїимъ Бж҃їя помощи, еже къ подвигѹ желаемагѡ емѹ пѹти, іакѡ женою емѹ подаде Бг҃ъ таковъи совѣтъ. Видите братїе и почѹдитеся блаженныя и великїя кнг҃ини Анны // (л. 38) премѹдромѹ совѣтѹ. Не восхотѣ бо сѹпрѹга своегѡ в малѣ времени славима быти но во вѣки блаженна и похваляема и ѿ Бг҃а прославляема, добрагѡ ради исповѣданїя, и не іакѡ Євва собесѣдова Адамѹ древа вкѹшенїемъ в раи: но іакѡ Ревекка совѣщаше ѡ бл҃гсловенїи сн҃ѹ своемѹ Іакѡвѹ: таже рече къ ней, обрадованнымъ лицемъ. Ѡ госпоже моя сѹпрѹжнице Анно, мнѣ бо еже жити Хр(с)тосъ, и еже оумрети приѡбрѣтенїе жи(з)ни Єгѡ, и что сладчайши сегѡ и возлюбленнѣйши, іакѡ оумрети за имя Г(с)да Іс҃а Хр(с)та и сїя рече оумолче: Таже призвавъ дѣти своя // (л. 38 об.) и поучивъ ихъ страхѹ Г(с)дню, и по всемѹ наказоваша подобитися своемѹ бл҃гомѹ житїю: Матери рече, своей покаряйтеся и на ню взирайте, и непорочномѹ дѣланїю, и многимъ добродѣтелемъ ея послѣдѹйте. Конечное же прирекъ, іакоже видѣсте рече наю творяща, сице и вы такожде творите, и Бг҃ъ мира да бѹдетъ с вами: и раздѣливъ имъ наслѣдїе достоянїя своегѡ. Подавъ имъ бл҃гословенїе комѹждо своя грады,

и пріимъ блг҃ословеніє оу архїепископа Варсонофиа, и ѿиде в ордꙋ, точїю поимъ єдинагѡ сꙑна своегѡ кнѧзѧ Димитрїѧ, да видитъ страданїє єгѡ. Много плачꙋщъıмъ всемꙋ // (л. 39) народꙋ мꙋжемъ и женамъ, хотѧй же оувѣдѣти ѡ семъ да прочтетъ житїє и страданїє блаженна и великагѡ кнѧзѧ Михаила, какѡ подвизався добръıмъ своимъ самовольно званїемъ, єже ѡ имени Г(с)да нашегѡ, и коликѡ ѿ беззаконнаго и нечестивагѡ царѧ и єгѡ болѧръ. Паче же ѿ треклѧтагѡ и ѕвѣрообразнагѡ варвара Кавгадъıѧ прїѧтъ поношенїѧ и оуничиженїѧ, бїенїє и досадъı и различнъıхъ томленїи, и ѡзлобленїи послѣди же блж҃еннꙋю кончинꙋ прїѧтъ мечемъ оусекновенъ бъıсть, и такѡ мꙋченїѧ вѣнцемъ оувѧзенъ добръıмъ подвигом подвизався теченїє скончавъ // (л. 39 об.) и вѣрꙋ соблюдѣ. В лѣто ҂ѕѡкз гѡ[1]: м(с)ца ноемврїѧ кв҃ день. Тѣло же єгѡ прест҃ое принесено бъıсть из ѡрдъı сꙑномъ єгѡ кнѧземъ Димитрїємъ во славнъıй градъ Тверь, и положено бъıсть честнѡ, со ѱалмъı и пѣнїи, и пѣсни дх҃внъıми, и со многими слезами ѿ всегѡ народа в соборнѣй и ап(с)лстѣй цр҃кви идѣже и донꙑнѣ чꙋдеса источаетъ с вѣрою приходѧщимъ къ прест҃омꙋ гробꙋ єгѡ, и прикасающимсѧ многоцѣлебнъıмъ мощемъ єгѡ. Блг҃овѣрнаѧ же и блг҃очестиваѧ, и великаѧ кнѧгинѧ Анна радовашесѧ дш҃ею и вельми Бг҃а благо//дарствовавши (л. 40) ꙗкѡ сподобилъ сꙋпрꙋжника єѧ великагѡ кнѧзѧ Михаила пострадати за имѧ єгѡ прест҃ое и страшное, и в добромъ исповѣданїи блаженнꙋю кончинꙋ прїѧ, и нападши на перси єгѡ, дх҃овнъıми слезами ꙗкѡ къ живꙋ гл҃аше. Блаженъ єси нн҃ѣ г(с)ди мой великїи кнѧже, и поистинѣ во всѧ родъı блж҃енъ бꙋдеши, ꙗкѡ пострадалъ єси пострадавшемꙋ по насъ и се нꙑнѣ ѿшелъ єси къ возлюбленномꙋ тѧ Хр(с)тꙋ, и тамѡ бж(с)твеннꙋю и неизреченнꙋю єгѡ

---

[1] Т. е. 22 ноября 1318 года.

славꙋ зриши, и вкꙋпе со агг҃лы воспѣваеши Прест҃ꙋю и Живоначальнꙋю Тр(о)цꙋ. // (40 л. об.) И нынѣ молю тѧ ѡ страдалче Х(с)въ, да не ѡставиши мѧ погрꙋженꙋ прелестьми житїѧ сегѡ, но помѧни мѧ оу Пр(с)тола Вседержителева Хр(с)та Б҃га нашегѡ, ꙗкѡ да достойна и азъ бꙋдꙋ Небеснагѡ Чертога съ мꙋдрыми дв҃ами, и ꙗкѡ да не оугаснетъ свѣтильникъ дꙋши моеѧ ѡ добрагѡ подвига тебе бо нынѣ стѧжахомъ ѡ мнѣ ходатаа къ Б҃гꙋ и молитвенника крѣпка. И сицѣ довольнѡ помолившесѧ и цѣловавши любезнѡ пр(с)тое тѣлѡ егѡ, и вмѣсто многоразличныхъ ароматъ многими слезами ѡбліѧвши тѣло егѡ, и ѿиде в домъ свой // (л. 41) славѧще и бл҃годарѧще Хр(с)та Б҃га нашегѡ, и Егѡ рождьшꙋю М҃трь Вл(д)чицꙋ нашꙋ Б(д)цꙋ и Пр(с)нодв҃ꙋ М҃рїю: Чтоже посемъ. Бл҃говѣрнаѧ кн҃гнѧ Анна пребываше въ домꙋ своемъ съ сыномъ своимъ бл҃говѣрнымъ кнѧземъ Константиномъ Михайловичемъ, томꙋ бо юнѣйшемꙋ с҃нꙋ егѡ той градъ Тферь о(т)ча достоѧнїѧ в наследїе достасѧ. ꙗкѡ горлица чадолюбиваѧ вдовствꙋющи молитвами частыми и многимъ моленїемъ вынꙋ Б҃га молѧщи: ꙗкѡ да и тꙋ не лишитъ достоѧнїѧ ст҃ыхъ ликꙋ и наслѣдїѧ Нб(с)наго Царствїѧ. И многомꙋ постꙋ и воздержанїю себе вдавши, кротостїю же и сми//ренїемъ (л. 41 об.) оукрашашесѧ и нищыхъ питаѧ, и странныхъ и оубогихъ повелѣваше в домъ свой вводити и пищꙋ имъ и одеждꙋ доволнꙋ подаваше, и сиротъ и вдовицъ застꙋпаѧ, и насилꙋющымъ возбранѧше наказꙋѧ и оуча ихъ не ѡбидѣти нищихъ и сиротъ. И сице: ꙗкѡ сиротамъ есть и вдовицамъ и оубогимъ О҃цъ Нб(с)ный помощникъ и застꙋпникъ, ꙗкоже и Пр(о)рокъ гл҃етъ терпѣнїе оубогихъ не погибнетъ до конца: И паки сирꙋ и оубогꙋ ты бꙋди помощникъ и застꙋпникъ и всѧкꙋ неправдꙋ ненавидѧ и всѧкѡ нечестїе потреблѧѧ. Оучаше же и с҃на своегѡ бл҃говѣрнагѡ кнѧзѧ //

(л. 42) Константина, любити Г(с)да всѣмъ сердцемъ и всею дѹшею, и того вынѹ предъ собою, и ст҃ыя заповѣди єгѡ хранити, и сѹдъ праведенъ творити, и ласканїя и лѹкавыхъ словесъ ѿ вельможь ненавидѣти, и любовь ко всѣмъ равнѹ имѣти, и ѿ насилѹющих сиротъ и оубогихъ изимати. И таковыми бл҃гочестиваа и великаа кнагиня Анна тогда плоды добродѣтелей цвѣтяше, и Бг҃ѹ оугождающи ꙗкоже и древнїи ст҃їи. Помышляше како бы ѿвре-щися мїра, и єдиномѹ Бг҃ѹ в молчанїи работати, и тогѡ доброты вынѹ насыщатися. Понеже рече оуязвленна єсмь тогѡ любовїю, и вслѣдъ твоегѡ чл҃вѣколюбїя // (л. 42 об.) потекѹ гл҃аше къ Бг҃ѹ. Прїими мя Женише Нб(с)ный Іс҃е Хр(с)те твоею любовїю, и сопричти мя мѹдрымъ дѣвѣмъ. И сице моляшеся Бг҃ѹ исповѣдавше: Таже посемъ блажен-ная разсѹждаа в себе глаголаше: Аще пребѹдѹ в домѹ моемъ, в таковѣй чести и славѣ и покой, паче же в молвѣ и в сѹетѣ, ꙗвѣ ѿлѹчитъ мя ѿ Бж҃їя любвѣ, и никогда же попѹститъ мя въ безмолъвїи єдиномѹ Бг҃ѹ молитвою бесѣдовати. И кая польза бѹдетъ аще человѣкъ и весь мїръ прїωбрящетъ дѹшѹ же свою ѿщетитъ. Ибо и Мωѵсей онъ бг҃овидецъ никогда же бы сподобился славы // (л. 43) Бж҃їя видѣти, и в кѹпинѣ на горѣ Синайстѣй законъ прїяти, аще бы токмω не ѿлѹчился чести и покоя иже нарицатися сынъ дщере фараωновъ: Сегω ради подо-баетъ работающемѹ Бг҃ѹ ѿ всегω оусердїя, и на высотѹ добродѣтелей взыти, всякагω покоя и славы мїра сегω бѣгати, и в домѹ Бж҃їи приметатися и въ безмолвїи Бг҃ѹ работати. Се бо Г(с)дь Іс҃ъ Хр(с)тосъ оучитъ насъ глаго-ля: Аще кто не ѿвержется себе сирѣчь пристрастїя зем-нагω, и возметъ кр(с)тъ свой и въслѣдъ Менеградѣтъ не можетъ быти Мой оученикъ: семѹ гласѹ ст҃їи оц҃ы послѣдоваша и святыя // (л. 43 об.) жены поревноваша, в

пѹстынахъ вселишася, и въ горахъ и в вертепахъ, и въ пропастѣхъ земныхъ, иже чѹдо, ꙗкѡ и дневныя пищи лишаеми бахѹ, и ѡзлобляеми ѿ бѣсѡвъ, ꙗкоже и бж(с)твенный ап(с)лъ Павелъ глаголетъ, ихже недостоинъ весь миръ сегѡ ради и Бг҃ъ ихъ воспрослави, понеже возлюбили Г(с)да Бг҃а всемъ сердцемъ: Что же ѹспѣетъ и мнѣ міръ сей и слава богатство же и красота вѣка, и многая молва и мятежь бываюшіи. Невозможно бо единым окѡмъ зрѣти на нб҃о и дрѹгимъ на землю. Невозможнѣйши же и весма неѹдобнѡ во многихъ молвахъ ѿ всегѡ ср(д)ца // (л. 44) Бг҃ѹ единомѹ работати, понеже прелесть вѣка сегѡ помрачаетъ очи дш҃евныя, и ѡслѣпляетъ мысли ѹмныя, и работающемѹ Бг҃ѹ запинаетъ во всякѡй добродѣтели, чтоже пользова и рай праѡц҃а нашегѡ Адама и Еввѹ, егда бо видѣста красотѹ древа ѿ него же заповѣдь пріяста не вкѹсити, ничто сотвориста, еда ли не прельстистася, Еуᵽва очима ко древѹ, еда ли не поползеся Адамъ, и не токмѡ испаденіе из рая пострадаста, но и ѿ Бг҃а ѿлѹчистася, и смертію ѡсѹдистася. Еда ли азъ крѣпчайшіи онѣхъ бѹдѹ, въ таковѣй чести сый, и предъ очима // (л. 44 об.) моима всяка честь и слава господства сегѡ. И ꙗкѡ царица почитаема ѿ болярь, и ѿ всѣхъ людѣй, и какѡ могѹ азъ избыти ловленія и сѣти діаволи. Понеже мнози ѿ многихъ начаша в міре добродѣтели проходити и мали ѡбрѣтошася. Сегѡ ради дѣвственный сосѹдъ возлюбленный ѹчн҃къ Хр(с)товъ Іѡаннъ Бг҃ословъ гл҃етъ, не любите міра и ꙗже в немъ, вся бо сѹщая видимагѡ сегѡ міра, похоть плотская, и похоть очная и гордына житейская и сице разсѹждая себе блаженная и поистинѣ благочестивая великая кнг҃ня Анна, въскорѣ и дѣлѹ касается. // (л. 45) Вѣсть бо, ꙗкѡ медленіе раскаяніе обыче творити. Тогда блаженная ѡставляетъ домъ и господство вѣка сегѡ, и

изволи приметатися в домꙋ Бж҃їи паче, и понесши тяготꙋ и варъ дневный водворитися, нежели жити в царскихъ палатахъ имѣти славꙋ и господство мимотекꙋщагѡ, и ꙗкѡ сѣнь преходящагѡ вѣка сегѡ. Се бо и Мѡѵсей Бг҃овидецъ изволилъ страдати с людьми Бж҃їими, и имѣти поношенїе Хр(с)тово, нежели имѣти временнагѡ грѣха сладость, и жити в домꙋ фараѡновѣ. // (л. 45 об.) Приходитъ оубѡ въ мн(с)трь дв҃чь нарицаемыи Софейской в немже храмъ Премꙋдрости слова Бж҃їя, и тамѡ покланяется Бг҃ови радостныими слезами ѡбливаяся, и на многъ часъ Бг҃ꙋ исповѣдовашеся. Пометаетъ же себе с великимъ смиренїемъ на нозѣ сꙋщыимъ тамѡ постницамъ, и молитъ кротостїю, ꙗкѡ да она тамѡ сочтана бꙋдетъ в ликъ. Они же необычномꙋ премѣненїю и великомꙋ смиренїю блаженныя дивляхꙋся, и ꙗкѡ раба моляше ихъ, а госпожа всѣмъ сый, сегѡ ради бояхꙋся и оужасахꙋся и в трепетѣ велицѣ послꙋ//шахꙋ (л. 46) словесъ великїя княгини Анны. Видяще же и сына ея бл҃говѣрнагѡ князя Константина и всѣхъ боляръ и всегѡ народа плачꙋщихся, и дивляхꙋся. Какѡ толикъ плачь не возможе блаженнꙋю ѿторгнꙋти ѿ любвѣ Бж҃їя. Таже повелѣваетъ себе пострищи во ст҃ый агг҃льскїи образъ. И семꙋ бывшꙋ, и приведе себе жертвꙋ Бг҃ꙋ непорочнꙋ, и ꙗкѡ юница нескверная принесеся на всеплодїе вышнемꙋ Архїерею Г(с)дꙋ нашемꙋ Іс҃ꙋ Хꙋ и исторжеся мїрскїя прелести ꙗкѡ птица ѿ прꙋгала, и ꙗкѡ серна ѿ тенета. И весма радовашеся ѡ Г(с)де Бз҃ѣ своемъ, ꙗкѡ полꙋчи желанїе сердца своегѡ ѿ юности бо своея // (46 об.) непрестанною мл҃твою Бг҃а моляше, дабы сподобилъ благїи свой яремъ понести, и тогѡ единагѡ доброты вынꙋ наслаждатися. И такѡ благодатїю Хр(с)товою нача подвизатися, постомъ и молитвами и бдѣнїемъ всенощнымъ, и слезы многїя изливая, непрестаннѡ томяше

себе, алчбою и жаждою, глаголаше бо гакѡ подобаетъ плоть презирати, прилѣжати же паче о дꙋши вещи безсмертней. Вѣдаше бо гакѡ многъ трꙋдъ иноческагѡ житїа, и многими трꙋдъı подобаетъ внити въ Цар(с)тво Нб(с)ное, и нꙋжницъı восхищаютъ є. Смиренїе же и кротость // (л. 47) и послꙋшанїе, и терпѣнїе и бдѣнїе всенощное стоанїе и любовь гаже къ Бгꙋ, какѡ возможно словомъ постигнꙋти, или писанїю предати. Вьинꙋ бо поаше: Прилпе дꙋша моа по тебе Хр(с)те Бже, возжада дꙋша моа къ Бгꙋ крѣпкомꙋ и живомꙋ. Когда прїидꙋ и авлюса лицꙋ Бжїю. И такѡ помощїю всесилнагѡ Бга в малѣ времени, превзъıде добродетельми всѣхъ сꙋщихъ тамѡ постницъ. Єдаже прихождаше ко преподобнѣй сынъ еа блговѣрнъıй кнзь Констинтинъ, блгословенїа ради и поученїа с вельможами своими. Она же оучаше его, какѡ Бга боатиса, и Томꙋ оугоднаа // (47 об.) творити, и ничто же ѿ видимъıхъ паче любве Єгѡ предпочитати, и на Тогѡ оуповати. Той бо есть рече Царь Цар(с)твꙋющимъ, и Г(с)дь Г(с)дствꙋющъıмъ и тѣмъ бо цари цр(с)твꙋютъ и сильнїи державъ землю, Ємꙋже хощетъ подастъ Царство: Той бо есть мертвитъ и живитъ, и низводитъ во адъ и возводитъ, и живитъ и богатитъ, смиаетъ и въıситъ, возставлаетъ ѿ земли нища, и ѿ гноища воздвизаетъ и посаждаетъ с могꙋщими людьми. И престолъ земнагѡ царства подаетъ емꙋ, и нѣсть комꙋ мощно противитиса величествꙋ славъı Єгѡ, воли бо Єгѡ кто противитса, // (л. 48) гакоже и пр(о)ркъ Двдъ глтъ: Тъı страшенъ еси и кто противꙋ станет тебѣ. гакѡ Бгъ велїйи Г(с)дь. И Црь велїи по всей земли. гакѡ в рꙋцѣ Єгѡ вси концъı и въıсотъı горъ того сꙋть. Сегѡ ради воспоминаше Ємꙋ да не величествомъ господства своегѡ возгордитса когда: но бъıти смиренꙋ и кроткꙋ и ненавидѣти неправдꙋ, поминати же смертнъıй часъ и

во всемъ послѣдовати оц҃у своему великому князю Михаилу. И сице оучаше его преподобная ѿпущаетъ в домъ свой. Прочимъ же никако бесѣдоваше великая но в молчанїи пребываше, и единому Бг҃у въ молитвѣ оупражняшеся поя Г(с)деви // (л. 48 об.) въ сердцы своемъ, Г(с)дь помощникъ мой и защититель мой, на тогѡ оупова ср(д)це мое и поможе ми и процвѣте плоть моя, и волею моею исповѣмся ему. И день ѿ дне восхожденїе полагая въ сердцы своемъ, и дш҃у свою просвѣщая бж(с)твеннымъ свѣтопролитїемъ, и оума зрительное ѡчищая, и якѡ безплотна во плоти подвизаяся, и безплотныхъ ликостоянїю тщащися оусерднѡ постигнути, и разума дх҃внагѡ непрестаннѡ бг҃овидѣнїя и ра(з)сужденїя прїяти. Имяше же во оумѣ и память смертную. И сегѡ часа поминаше и плакаше вельми, какѡ по исхожденїи ѿ тѣла испытанїе душамъ // (л. 49) бываетъ на воздусѣ ѿ лукавыхъ бѣсовъ и люто поистинѣ тогда бываетъ душамъ иже неимѣвшымъ плода благихъ дѣлъ, и во временнѣй сей жизни неподвизавшимся, какѡ бы оугодити Бг҃у, и избыти вѣчнагѡ ѡсужденїя. Сегѡ ради и бж҃ственныи ап(с)лъ Павелъ оуча насъ гл҃тъ. ѡблецытеся рече во вся оружїя Бж҃їя, якѡ возмощи вамъ стати противу езнемъ дїавольскимъ. якѡ нѣсть наша брань въ крови и плоти, но к началѡмъ и ко властемъ и къ миродержателемъ тмы вѣка сегѡ, къ духовѡмъ ѕлобы поднб(с)нымъ. Сегѡ ради возмите вся оружїя Бж҃їя, да возможете // (л. 49 об.) противитися въ день лютъ, и вся содѣявше стати и якѡ же алчущему невозможно безъ хлѣба быти, сице и хотящему спастися невозможно есть, аще не имать памяти смертныя. Таже по нѣколицѣхъ лѣтехъ, сыну ея блг҃вѣрному князю Константину ѿшедшу къ Г(с)ду: Тогда приходитъ во Твѣрь вторыи сынъ ея из града Кашина, блг҃овѣрный кн҃зь

Василїи Михайловичь пореклом Кашинъ. И молитъ матерь свою прп(д)бнѹю и бл҃гочестивѹю и великѹю кн҃гню Аннѹ, ꙗкѡ да прейдетъ ѿ Твери града въ господствѹющїи егѡ градъ Кашинъ, и ꙗкѡ да посѣтитъ ѻтечество // (л. 50) свое, и ꙗкѡ да ѻнъ тамѡ вънѹ зритъ ст҃ое и агг҃лоподобное лице ея и сладкагѡ теченїя присно да наслаждается. И сице моляше ея, ельма оуб ѡ мати моя прп(д)бная и бл҃говѣрная княгиня Аннѡ, сице Бг҃ѹ изволившѹ сѹдьбами своими, ꙗкѡ скончавшѹся братѹ моемѹ твоимъ пр(с)нооученїемъ наставляемъ. Аще бяше тогда и скорбнѡ, и весма неоутѣшнѡ ꙗкѡ лишенъ когда сладкагѡ твоего оученїя.

Не восхотѣхъ ѡскорбити брата моегѡ, и тебе молити дабы пришла жити во градъ мой Кашинъ, нынѣ же не могѹ терпѣти еже быти ми лишеннѹ твоегѡ агг҃лоподобнагѡ зрѣнїя. Прп(д)бная // (л. 50 об.) мати егѡ ѿвѣща к немѹ и рече. Чадо мое возлюбленное страшно наше иноческое житїе, и ложно нѣкакѡ ко Хр(с)тѹ ѡбѣщанїе. Еже до последнягѡ моегѡ издыханїя на единѣмъ мѣсте, на немже ѡбѣщахомся терпѣти всякѹ скорбь Хр(с)та ради, аще не времени коемѹ позывающѹ, или гоненїя ради, или частыхъ наносимыхъ ради скорбей бывающихъ Хр(с)та ради понесшымъ тяготѹ и варъ дневныи но и се подобаетъ преобидѣти любве ради Бж҃їя, или паки смотренїя ради нѣкоегѡ, подобаетъ бѣгати въ дрѹгое мѣсто по Хр(с)товѹ словеси. Аще гонятъ вы изъ града, бѣгайте в дрѹгїи градъ. Нынѣ же помощїю // (л. 51) всесильнагѡ Бг҃а нѣсть во градѣ семъ ни гоненїя ни иныхъ скорбей находящыхъ, ꙗкоже въ прежнее время было при ѻц҃ѣ твоемъ великомъ князѣ Михаиле Ꙗрославиче ѿ поганыхъ нашествїя, и своихъ сродниковъ крамолы и зависти, и аще оставль градъ сей, и в тотъ градъ преселився бѹдѹ подобна ищѹщимъ славы мїра сегѡ. Никто же рече Сн҃ъ Бж҃їи

возложи рꙋкꙋ на рало зрѧ вспѧть оуправлен бꙋдетъ въ Цар(с)тво Нб(с)ное. Ибо Авраамъ праотецъ нашъ повелѣнъ бъıлъ ѿ Бга ѡставити отечество свое и преселитисѧ в чꙋждꙋю землю, аще не бъı возбранило емꙋ отеческое ї҆долобѣсїе ѿ Бж҃їѧ любве и познанїѧ // (л. 51 об.) и како могꙋ ѡставити градъ сей въ немже дорова всещедръıй Бгъ страстотерпца своегѡ и моегѡ кнѧзѧ Михаила, егоже в застꙋпленїе и помощь имеетъ и къ Бгꙋ ходатаа весь градъ сей, и азъ имѣю предъ очима моима престое и страстотерпческое тѣлѡ егѡ, и зрѧ нань оусерднѡ текꙋ в добромъ семъ подвизѣ егоже молитвами аки нѣкими крилъı впѣрѧвсѧ оумомъ къ Бгꙋ: Ни чадо мое престани понꙋждати мѧ преселитисѧ во градъ свой Кашинъ, и прочее не стꙋжай ми. онъ же со слезами молѧше блаженнꙋю, и не хотѧше восклонитисѧ ѿ стъıѧ ноги еѧ: Паки рече к ней, вѣси мати моѧ прп(д)бнаѧ // (л. 52) ꙗкѡ ѿ младъıхъ ногтѣй моихъ твоей любви привѧзанъ, и тобою паче прочихъ братїи моихъ любимъ бѣ. И никогда же твоегѡ повелѣнїѧ преслꙋшахсѧ, и никогда же бо хотѣлъ ѿлꙋчитисѧ твоегѡ сопребъıванїѧ. Но Бжїихъ сꙋдебъ нѣсть комꙋ возможно постигнꙋти, зане по жребїю и по блгословенїю стагѡ оца моегѡ и твоимъ достасѧ мнѣ в наслѣдїе градъ той, и есть ми любезенъ ради покоренїѧ и послꙋшанїѧ болѧръ моихъ и вельможь и всегѡ народа, Аще бъı и хотѣлъ ѡставити градъ той, и преселитисѧ сѣмѡ по смерти брата моегѡ, и твоего въıнꙋ слъıшати медоточнагѡ ѧзъıка и оученїѧ и зрѣнїѧ агглѡвиднагѡ // (л. 52 об.) насъıщатисѧ, но никакѡже ѡставѧт мѧ вельможи мои, и весь градъ ради любвѣ моеѧ еже к нимъ ѿтолѣ бѣ преселитисѧ: Сегѡ ради по совѣтꙋ болѧръ моихъ и вельможь и всегѡ града прїидохъ молити тѧ. Весь бо градъ желаетъ видѣти агглѡподобнъıи твой зракъ, и в себе

имѣти, И сице глетъ, ꙗкѡ да посетитъ преподобнаѧ и блговѣрнаѧ кнѧгинѧ Анна отечество свое, и да в немъ пребъіваетъ, того бо града рекоша таковаѧ блгочестиваѧ и стаѧ ѿрасль израсте ѿ благороднꙋ родителю, и есть намъ печалъ немала надлежитъ, ꙗкѡ лишихомсѧ преслад- кагѡ оучениꙗ. Иди блговѣрнъіи кнѧже во градъ // (л. 53) Тверь и моли преподобнꙋю мтрь свою, ꙗкѡ да преселитсѧ во градъ Кашинъ своегѡ отечества, ꙗкѡ да бꙋдетъ градꙋ нашемꙋ Кашинꙋ и всей области егѡ вѣчнаѧ похва- ла тоѧ пришествіемъ. Градꙋ бо Твери дарова Бгъ молит- венника тепла и застꙋпника скора страстотерпца своегѡ. оца твоегѡ блговѣрнагѡ великагѡ кнѧзѧ Михаила Ꙗро- славича: Нашемꙋ же градꙋ всѧкѡ дарꙋетъ всещедрый Бгъ, преподобнꙋю матерь твою блговѣрнꙋю и великꙋю кнѧгиню Аннꙋ въ помощь и застꙋпленіе во всѧ родъі до вѣка. Токмѡ потщисѧ оусерднѡ доити во градъ Тверь оумолити матерь свою. И Бгъ блгій испо//лнитъ (л. 53 об.) желаніе сердца твоегѡ. Сегѡ ради ѡ стаѧ и блженнаѧ мти моѧ, да не ѡставиши мѧ тща ради своегѡ еже к намъ преселеніѧ, да не презриши моленіѧ всегѡ града, паче же мене возлюбленнагѡ съіна своегѡ, да не печалію снѣденъ бꙋдꙋ еже лишенꙋ бъіти твоегѡ медоточнагѡ ꙗзъіка, лꙋч- ши есть здѣ оумрети, нежели возвратитисѧ тщи во свой градъ. Таковъіѧ глаголъі блговърнъій кнѧзь Василій ко преподобнѣй мтри своей со многими слезами изрече, и в себѣ Бга молѧше, ꙗкѡ да полꙋчитъ желаніе сердца своегѡ. Блаженнаѧ же и преподобнаѧ кнѧгинѧ Анна таковое моле- ніе ѿ съіна своегѡ слъішавше // (л. 54) и вѣрꙋ егѡ видѣв- ше, не без Божіѧ промъісла разсꙋди семꙋ бъіти, Но ꙗкѡ ѿ Бга посланъ бъість к ней, преклонѧетсѧ на моленіе и ѡбѣщаваетсѧ преселитисѧ во свое отечество и тамѡ пребъіти до дне исхода своегѡ еже къ Бгꙋ. И сице рече к

нему. Буди сыне мой возлюбленный по твоему велѣнїю, и ꙗкѡ же Г(с)ду оугоднѡ такѡ и будетъ. Блгвѣрный же князь Василий сынъ ея слышавъ таковыя глы, радости многїя наполнишася, ꙗкѡ не презрѣ молѣнїя. Тогда преподобная и великая княгиня Анна созва къ себѣ постницы, еже въ мн(с)трѣ томъ, и повѣдаетъ имъ // (л. 54 об.) свое еже ѿ нихъ ѿшествїе. Они же ꙗкѡ оуслышавше ѿ преподобныя сицевыя глаголы, слезъ исполнившеся, глаше к ней. Камѡ градеши го(с)поже наша, и чесо ради разлученїе твое ѿ насъ хощетъ быти еда в чемъ, прогнѣвахъ тя или неправдовахъ предъ тобою, или скорбь кую наведохомъ твоему непобѣдимому и терпѣливому смиреномудрїю, Еда граждане гонятъ тя ѿ нашегѡ пребыванїя повѣждь намъ преподобная мати вину ѿшествїя своегѡ. Она же рече имъ. Не плачите сестры мои. Видите ꙗкѡ сынъ мой прїиде ис Кашина града, блгвѣрныи кнзь Василїи, И той понуждаетъ мя, и молитъ со многими слезами, еже // (л. 55) преселитися ѿсюду во свой ему градъ. Азъ же много ѿрицахся, дабы не ѿлучитися ѿ вашегѡ постническагѡ пребыванїя. Онъ же непрестаннѡ моля мя, дабы пойти в Кашинъ градъ. Азъ же ра(з)судила в себе, не безъ Бжїя промысла сему быти, но ꙗкѡ ѿ Бга посланъ прїиде ко мне. И моля мое смиренїе дабы преселитися ѿсюду: И Бгу хотящу и молитвамъ вашымъ поспѣшествующымъ мнѣ во благое. Хощу итти во градъ къ сыну моему блгвѣрному кнзю Василїю. Вы же сестры мои ѡставайтеся здѣ съ Бгомъ, и въ молитвахъ своихъ поминайте мое смиренїе. Они же рекоша к ней. Аще госпоже наша ѿходиши ѿ насъ // (л. 55 об.) на когѡ возримъ, и кто намъ путь смиренїя, и кротости и безмолвїя покажетъ, и кто же ли намъ бе(з) тебе оученїе простретъ, да ꙗкѡ возможемъ ловленїя дїавола прейти.

Бл҃женная же рече к нимъ. Бг҃ъ благїй благодатїю своею да сохранитъ васъ ѿ многоплетенныхъ сѣтей вражїихъ, токмѡ молю васъ. ꙗкѡ да имѣете попеченїе ѡ дꙋшахъ своихъ, И красотꙋ дѣвства вашего храните без всякаго вреда. И свѣщꙋ вашегѡ теченїя добрагѡ соблюдите неоугасимꙋ, дондеже прїидетъ женихъ Хс҃ъ Бг҃ъ нашъ. И аще ѡбрящетъ ны въ первѣмъ нашемъ воздержанїи, и добромъ теченїи иноческагѡ житїя: Тогда введетъ ны на браки // (л. 56) своегѡ Нб(с)наго Цр(с)твїя со всѣми ст҃ыми. Аще ли не таковыхъ насъ ѡбрящетъ всякѡ имамы возглаголетъ, ꙗкоже и бꙋимъ дѣвамъ ѿидите ѡ мене ꙗкѡ не вѣдаше васъ, и тогда плакати имамы во вѣки вѣкѡвъ, ꙗкѡ погꙋбихомъ трꙋдъ чернечества нашегѡ но подобаетъ намъ со всякимъ смиреномꙋдрїемъ и кротостїю дх҃а молити человѣколюбивагѡ Бг҃а Г(с)да нашего Іс҃а Хр(с)та, Дабы сподобилъ насъ с мꙋдрыми дв҃ми Нб(с)нагѡ Своегѡ Чертога наслѣдницамъ быти. И дабы доброе теченїе соблюлъ по своей емꙋ блг҃ости цѣлой и непорочной, ꙗкѡ томꙋ подобаетъ всяка слава во вѣки аминь: они же слышавше оучении ея // (л. 56 об.) вельми дивляхꙋся безмѣрномꙋ смиренїю, и рѣша к ней: ѡ госпоже наша преподобная мт҃и, кто оубѡ видѣ твое безмѣрное смиренїе и любовь, послꙋшанїе же и терпенїе кротость и незлобїе и милосердїе ко всѣмъ оуспѣхъ своемꙋ житїю непрїимаше, и всемилостивагѡ Бг҃а прославляше, Мы же видѣвше твое постническое житїе, постъ и воздержанїе, и непрестаннꙋю любовь ꙗже къ Бг҃ꙋ, зѣлѡ оуспѣхъ своемꙋ житїю прїимахомъ. Нынѣ же г(с)пже ѿходиши ѿ насъ, какѡ несѣтованїе намъ бꙋдетъ твое разлꙋченїе. И какѡ намъ не плакать, еже дарова Бг҃ъ и сегѡ лишаемся. Молимъ тя госпоже, не ѡставляй насъ сирыхъ, но пребꙋди // (л. 57) съ нами. И сицевыми словесы хотяще оудержати неѡдержимꙋю, мняще ꙗкѡ послꙋ-

шаетъ тѣхъ паки пребудетъ съ ними. Но блаженная и преподобная мати оутѣшаше ихъ сладкими оученїи и рече имъ. Не скорбите сестры мои и госпожи аще и ѿхожду ѿ васъ, но и тамѡ вы со мною есть и азъ с вами буду духомъ и аще всеблагїи Бгъ союзомъ духвныя любвѣ совокупилъ насъ, кое тѣхъ разлученїе или разстоянїе прїимемъ. И миръ давъ имъ и лобза кьюждо стымъ целованїемъ. и ѿходитъ в соборную цр҃ковь, и тамѡ на многъ часъ Бгу моляшеся, покрыти ю, своимъ человѣколюбїемъ, идѣже аще изволилъ ей быти: Паки же // (л. 57 об.) припадаетъ со многими слезами и ко гробу супруга своегѡ страстотерпца Хр(с)това блговѣрнагѡ и великаго кнзя Михаила, ꙗкѡ да и тамѡ помогаетъ ей молитвами своими понеже рече, велика стяжавъ тебе къ Бгу ходатая и молитвенника, и сице помолившеся и прїимши блгословенїе ѿ епископа пути касается всѣмъ людемъ плачущимся ѡ ѿшествїи преподобныя, ꙗкѡ мнѣти имъ тогда и глаголати, ꙗкѡ прогнѣвася на насъ Бгъ тоя ради ѿшествїя, и аще не бы согрѣшихомъ предъ Бгомъ не бы попустилъ когда ѿити преподобнѣй ѿ града нашегѡ. Блговѣрный же князь Василїи многу милостыню подавъ сущымъ, // (л. 58) тамѡ постницамъ и пищею оудоволивъ, и всѣмъ оубогимъ ꙗже во градѣ многу милостыню подавъ, и блгословенїе прїимъ ѿ епископа, и ѿходитъ во свой градъ, поимъ с собою и матерь свою преподобную и блговѣрную великую княгиню Анну. Вельми прославляше въ ср(д)це своемъ всемилостиваго Бга и пречистую Б(д)цу ꙗкѡ получилъ желанїе своегѡ блгохотѣнїя. Егдаже приближися ко граду Кашину, Тогда изыдоша вси людїе града Кашина, їереи и їноцы, мужи и жены и старцы со юнотами во срѣтенїе прп(д)бныя и блженныя княгини Анны, и другъ друга предварявюще, хотяще преподобную // (л. 58 об.) видѣти, и

ови прикасахꙋся воскрылїю ризъ еѧ ѡсщ҃енїе прїимахꙋ. Инїи же зрѣнїемъ токмѡ агг҃лоподобнагѡ лица еѧ ѡсвѧщахꙋся. И Бг҃а прославлѧхꙋ, и Тогѡ Пречистꙋю Мт҃рь Пр(с)тꙋю Б(д)цꙋ. И сице приглашахꙋ. Прїими славный граде Кашинъ свою похвалꙋ и славꙋ неѿемлемꙋ, и радость присноцвѣтꙋщꙋю, ѩже ты извездѣ ѿ себе плодъ бг҃даненъ, и вѣтвь блг҃очестивꙋю, паки преблагїй Бг҃ъ къ тебе; И такѡ бж҃їими сꙋдбами и тогѡ хотѣнїемъ, преподобнаѧ и блаженнаѧ великаѧ кнѧгинѧ Анна сꙋпрꙋжника своегѡ // (л. 59) великагѡ кн҃зѧ Михаила Тферскаго преселися во свое отечество во славный градъ Кашинъ ѿ града Твери. И нача тамѡ подвизатисѧ болшими трꙋды и подвиги и пощенїемъ и молитвою непрестанною воорꙋжатися на невидимыѧ враги, и стоѧнїемъ всенощнымъ побѣдила бѣсовскїѧ брани. И толикѡ истни себе блаженнаѧ постомъ, и многимъ воздержанїемъ, ѩкѡ токмо познаватися составꙋ чл҃вѣческомꙋ, ѩкѡже гл҃тъ Пророкъ, прилпе кость моѧ плот, и колѣна моѧ изнемогоста ѿ поста, и плоть моѧ измѣнися елеа ради, и весма покорила плоть дꙋхꙋ и жилище ѩвися пр(с)толъ Пр(с)тыѧ и Единосꙋщныѧ // (л. 59 об.) и Животворѧщыѧ и Нераздѣлимыѧ Тр(о)цы, пришедъ Хр(с)тосъ со Оц҃емъ и со Ст҃мъ Дх҃омъ, обитель сотворилъ себѣ въ прест҃ей дꙋшы еѧ и толико возлюбилъ красотꙋ блг҃ородїѧ чистоты еѧ, ѩкѡ и нн҃ѣ всѣмъ видится во очїю, любѧше же безъѕловїе и никомꙋже бесѣдоваше, точїю егда прихождаше к ней сынъ еѧ благовѣрный кнѧзь Василїй, и сегѡ оучаше и наказоваше какѡ любве ради Хр(с)товы видимаѧ презирати, и ни во что же красотꙋ вѣка сегѡ вмѣнѧти, любити же и боѧтися и почитати страшнаго и славнагѡ всест҃агѡ Бг҃а, и тогѡ вѣчныхъ // (л. 60) благъ искати милостынѣю и благотворенїемъ к нищымъ, ничтоже бо рече такѡ просвѣщаетъ чл҃вка и до пр(с)тла

Бж҃їѧ доводитъ ӕкоже милостъінѧ. Поминати же смертнъій часъ, понеже рече, чадо мое возлюбленное: Аще царь, или нищь, рабъ или свободь, вси смерти предаютсѧ, и никто же ѿ нихъ на земли во вѣки пребъіваетъ, но ӕкѡ сѣнь скоро преходитъ. Держати же сѧ правдъі понеже правда во вѣки пребъіваетъ. Прв(д)нъій же, рече приточникъ, ѿ вѣръі живъ бꙋдетъ, в(ъ) мѣсто же его предаетсѧ нечестивъін: А еже смиреннꙋ и кроткꙋ // (л. 60 об.) и милостивꙋ и долготерпѣливꙋ. И аще такѡ поживеши и бꙋдеши долголѣтенъ на земли и никто же на тѧ ѕлое помъіслитъ когда, и сꙋпостатомъ твоимъ страшенъ бꙋдеши, и вѣчнагѡ блаженства ѿ Г(с)да нашегѡ Іс҃а Хр(с)та покой на нб҃сѣхъ пріимеши. И сими поꙋченьми наказоваше съіна своегѡ блг҃овѣрнагѡ кн҃зѧ Василїѧ ѿпꙋщаше его в(ъ) домъ свой. Сама же единомꙋ Бг҃ꙋ бесѣдоваше, молитвою непрестанною, и протчими бг҃одꙋховеннъіми дѣтельми просвѣщаше дꙋшꙋ свою блг҃овѣрнъій же кнѧзь Василїй таковъіми оучeньми ѿ преподобнъіѧ матери своеѧ наставлѧемъ и на//казꙋемъ (л. 61) ӕкѡ древо прї исходищихъ водъ напоѧемо, возращаѧ плодъ сториченъ, и никогда же престꙋпаше наказанїѧ бг҃облж҃еннъіѧ, потщашесѧ оусерднѡ послѣдовати стопамъ еѧ. Поживе же прп(д)бнаѧ кнѧгинѧ Анна по пришествїи ѿ Тфери в Кашинъ нѣколико лѣтъ, во мнозехъ трꙋдѣхъ и пощенїихъ, и в воздержанїи и в молитвахъ. Таже оувѣдавши свое ѿшествїе къ Бг҃ꙋ. Призъіваетъ къ себѣ съіна своегѡ блг҃овѣрнагѡ кнѧзѧ Василїѧ, и много поꙋчивъ его ѡ вѣрѣ, и ѡ милостъіни. Посемъ же преподобнаѧ сказꙋет емꙋ и ѿшествїе свое къ Бг҃ꙋ. Онъ же ӕкѡ слъішавъ // (л. 61 об.) и вельми восплакасѧ и рече ко блаженнѣй. Ѡ мати моѧ преподобнаѧ комꙋ насъ ѡставлѧ҃еши, и ѿ когѡ по твоемъ ѿшествїи оученїе воспрїимꙋ, что же ли животъ мой, кромѣ твоегѡ пресладкагѡ

оученїа и наказанїа, оуне мнѣ с тобою оумрети, нежели по ѡшествши твоемъ лишенꙋ быти мнѣ агг҃лѡподобнагѡ твоегѡ зрѣнїа. Блаженнаа же рече къ немꙋ не плачь чадо мое возлюбленное и не скорби ѡ семъ, предаю бо тебе и весь градъ сей в рꙋцѣ всемилостивомꙋ Бг҃ꙋ и Пречистѣй Б(д)цѣ. Той да наставитъ васъ на всакꙋ истиннꙋ, и исправитъ стопы ваша къ дѣ//ланїю (л. 62) Бж(с)твенныхъ Заповѣдей Ѥгѡ. Токмѡ чадо мое возлюбленное держиса ꙗже наꙋченъ Ѥси, и в нихъже пребываеши и имѣай къ Бг҃ꙋ вѣрꙋ несꙋмѣннꙋ, и Бг҃ъ мира да бꙋдетъ с тобою, и молитвы ѻ҃ца твоегѡ великагѡ кн҃за Михаила и страстртерпца Хр(с)това и мое бл҃гословенїе во вѣки на тебѣ пребꙋдетъ. Такоже наказавши и вельможь Ѥгѡ, какѡ всѣмъ ср(д)цемъ Бг҃а боатиса, и оугоднаа предъ нимъ творити, и тогѡ прест҃ыа заповѣди без лѣности соблюдати, и покоренїе во всемъ имѣти къ сынꙋ моемꙋ благовѣрномꙋ кн҃зю Василїю, и сꙋдъ праведный творити и не насиловати немощнымъ // (л. 62) воспоминати же имъ шесть заповѣдей Ѥѵ(г)льскихъ в нихъже рече истазани бꙋдете ѿ Бг҃а, и аще такѡ сотворите, и тогѡ ради сподобитеса мл(с)ть прїати и Нб(с)нагѡ Цр(с)твїа наследїа: И сице поучивъ блаженнаа и преподобнаа и великаа кнагина Анна, и помоливса за нихъ и ѡ всемъ градѣ, таже возлеже на ѻдрѣ и ѡпратавшиса велелѣпїемъ и сице рече. Вл(д)ко Г(с)ди Іс҃е Хр(с)те Бж҃е мой ненадѣющимса надежда, источниче бл҃гоутробїа, Тебе свѣта пресладкагѡ возжелѣхъ и Тебѣ дꙋшꙋ свою предаю, прїими ю и покой со всѣми ст҃ми. И такѡ предадѣ честнꙋю свою и агг҃ломъ говѣйнꙋю // (л. 62 об.) дш҃ꙋ въ рꙋцѣ Г(с)деви, Ѥгоже возлюби ѿ юности своеа, и непрестанно въслѣдъ тогѡ человѣколюбїа течаше. В лѣто ҂ѕѡм҃ѕ[1], м(с)ца ѡктоврїа во вторы(и) день.

---

[1] Т. е. в 1338 году.

Сынъ же ея благовѣрный князь Василіи видѣвъ матери своея преподобныя и блаженныя великія княгини Анны ѿшествіе къ Бгу, и нападе на перси ея, со слезами вопіяше. Ѿ мати моя преподобная и преблаженная, свѣте очію моею, оучителнице и наказателнице моего оума: аще и скончала еси свою жизнь и прешла еси ѿ временныхъ на безконечная и ѿ многихъ трудовъ на вѣчный покой, но дхомъ не ѿступай ѿ на(с) чадъ своихъ, и молися Хр(с)ту Бгу (л. 63) нашему w сохраненіи державы мо(е)я, и w спасеніи града сегw, в немже изволила еси жити. И душу свою предати Г(с)деви, и избавитися намъ ѿ всѣхъ находящи(х) види(мы)хъ и невидимыхъ врагъ, и спастися душамъ нашымъ. Слышано же бысть по всему граду преставленіе преподобныя, скоро притекоша мужіе, и жены со младенцы, нищіи и оубозіи, велможи плачущеся, яко истинная намъ бѣ оучителница, и wкормленіе животу нашему. Нищіи же и оубозіи сироты же и вдовицы рыдаху яко питателницы своея и крѣпкія помощницы, и непобѣдимыя заступницы лишишася, и такw положиша на одрѣ честное и трудолюбное тѣло блженныя и великія княгини Анны // (л. 63 об.) понесоша честно со ѱалмы и пѣсньми и пѣньми дховными сынъ ея с велможи своими в соборную црковь Пр(с)тыя Вл(д)чцы нашея Б(д)цы Ч(с)тнагw и Славнагw Ея Оуспенія, и ѿпѣвше над(ъ)гробная пѣнія: и погребоша тѣло преподобныя подъ соборною црковію со ѱалмы и пѣсньми и пѣньми дховными ѿдаша персть персти, и многw плачущи и сѣтующи яко лишишася добрыя оучителницы и крѣпкія заступницы, обаче надѣющеся и по ѿшествіи ея къ Бгу незабвенно въ молитвахъ своихъ память имѣти w wтечествіи своемъ и такw разыдошася в домы своя славяще и благодаряще Бга: сице бо житіе преподобныя таково, иже

// (л. 63 а) во плоти равноаггльное блаженныа и великїа кнагини Анны на земли пребыванїе, иже ѿ младыхъ ногтей нача Бгу работати блгими дѣтельми, и всѣмъ сердцемъ любити, и ничто же ѿ видимыхъ сущихъ на земли гако прелесть мїра сегѡ хотащымъ Бгу работати, помрачаетъ очи, паче же любве Бжїа предпочте, и до конца гнушашеса славы века сегѡ суетнагѡ. И гако же прежде сопраженїа добродѣтелемъ прилежа. Такѡ и сопражени и наипаче Бж(с)твеннымъ Заповѣдемъ вседушно прилѣжа. Такѡ и по скончанїи супруга своегѡ великагѡ кназа Михаила чистоту своегѡ блгородїа нескверну соблюде, и в постничест'ѣмъ // (л. 63 а об.) тризнищи иночест'ѣмъ пребыванїи добрымъ подвигомъ подвизавса, и ничто же возможе ѿлучити ю ѿ любви Бжїа, ни слава мїра сегѡ, ни красота вѣка сегѡ, ни честь ниже величество, но вса сїа ѿ юности прешбидѣти нача такѡ и скончa, и во уметы положи и до конца ѡплева, токмѡ единагѡ Хр(с)та да приѡбращетъ, и тогѡ доброты выну и славы бж(с)твенныа да насладитса. Сице и Хр(с)тосъ Снъ Бжїй возлюби ю. И вѣнча стый верхъ главы еа свѣтлымъ вѣнцемъ правды, и достойну сотворилъ ю Нб(с)нагѡ Своегѡ Чертога, и с мудрыми дѣвами причте ю во Цр(с)твїи Своемъ Нб(с)нѣмъ. Сынъ же еа блговѣрны(й) // (л. 64) великїи кназь Василїй, такожде и той житїе свое блгочестнѡ и мирнѡ препроводилъ, и мирнѡ къ Бгу ѿиде, того же лѣта, м(с)ца iунїа въ хд день: Бѣ во смиреномудренъ и кротокъ и милостивъ до конца, и во всемъ ревноваше житїю родителемъ своим ѡ всемъ мирѣ моласа, и ходатайствуютъ ѡ отечествїи своемъ.

Сїа тебѣ моихъ словесъ плетенїа, ѿ преподобнаа мти и бгоблаженнаа великаа кнагина Анна, и аще точїю твоему равноаггломy иже во плоти житїю буди блготворенїе

Бг҃ꙋ, того бо есть даръ, и егѡ велѣпнагѡ бж(с)тва славы Єгѡ вся сїя приносимъ, ꙗкоже и ѻная вдовица оубогая, иже двѣ цате[1] принесе Бг҃ꙋ въ даръ, и свидѣтельствованная бывши паче множества принесшихъ. Аще ли что и еще недоста, точїю ꙗвися твоемꙋ бг҃оугодномꙋ пребыванїю, ѻбаче по силѣ принѣсохомъ тебѣ, еликѡ подаде благодать Ст҃агѡ Дх҃а. Кто бо може(т) по достоинствꙋ изрещи ваше иже во плоти агг҃льское пребыванїе, иже многи трꙋды и потъı, пощенїе и воздержанїе и слезъı непрестанныя, смиренїе же и кротость и любовь нелицемѣрнꙋю, еже и сами агг҃ли оудивишася невещественномꙋ вашемꙋ житїю. Ты же молися преподобная, и, бг҃облаженная великая княгиня Анно ѡ мнѣ недостойномъ ко Хр(с)тꙋ Бг҃ꙋ, // (л. 65) и достойна мя сотвори нб(с)ныя породы наслѣдника быти и избавитися вѣчнагѡ ѡсꙋжденїя и твоими молитвами в настояще(м) семъ житїи сохраненꙋ быти ѿ многоплетенныхъ коварствъ вражїихъ, блг҃датїю и чл҃вколюбїе(м), Г(с)да нашегѡ Іс҃а Хр(с)та, с Ним же Оц҃ꙋ кꙋпно и Престомꙋ и Животворящемꙋ его Дх҃ꙋ вся слава и держава ѿ всея твари, честь и поклоненїе нн҃ѣ и пр(с)нѡ и во вѣки вѣкѡвъ Аминь.

[1] Цата — подвеска у образов, наподобие полумесяца, прикрепляется к венцу; также динарий (Дьяченко, с. 800).

Святая благоверная княгиня Анна родилась в 1278 году и была дочерью Ростовского князя Дмитрия Борисовича, потомком святых князей-мучеников Михаила Черниговского[1] и Василько Ростовского. «Дед ее, князь Борис Василькович Ростовский, всю жизнь свою, почти с 14 лет, провел в Орде, отстаивая родной народ перед татарами»[2]. Память святой благоверной княгини празднуется 2 октября в день ее преставления, 12 июня в день обретения мощей и второго прославления и в 1-ю Неделю после праздника свв. апостолов Петра и Павла (29 июня вместе с Собором Тверских святых. В 1294 г. она сочеталась браком с тверским князем Михаилом Ярославичем, и город Кашин, которым владел ее отец, был отдан ей в приданое.

О жизни благоверной княгини мы можем узнать из летописей[3], текста самого жития, жития великого князя Михаила Тверского и тверских преданий[4]. К исследованию жития святой Анны Кашинской и истории его составления обращались разные ученые: Н. К. Никольский[5], В. О. Ключевский[6] и др. Истори-

---

[1] Сказание о князе Михаиле Черниговском и его боярине Феодоре: Факсимильное воспроизведение лицевого списка из собрания Государственного Исторического музея с переводом и приложениями / Автор перевода и приложений И. В. Левочкин. М., 1988.

[2] Русские святые: 1000 лет русской святости / Жития собрала монахиня Таисия. СПб., 2000. С. 603.

[3] Убиение кн. Михаила Ярославича Тверского в Орде от князя Озбяка // ПСРЛ. Соф. I, т. V, с. 207–215; Воскресенск., т. VII, с. 188–197; Никон., т. X, с. 182–187; Степен. кн. I, т. 21, 1-я пол., с. 333–342.

[4] О тверских преданиях упоминает священник П. Колтыпин в статье: Сведения о жизни благоверной великой княгини Анна Кашинской, супруги св. великого князя Михаила Тверского // Странник. СПб, 1872. Ноябрь. С. 109–118

[5] *Никольский Н. К.* Сочинение Соловецкого инока Герасима Фирсова по неизданным тестам: К истории северно-русской литературы XVII в. / ПДПИ. Вып. 188. СПб., 1916. С. VIII–XXX.

ческия сведения об Анне Кашинской содержатся в работах Н. П. Барсукова[7], Прудникова[8]. В XX столетии была написана книга Т. Манухиной «Святая благоверная княгиня Анна Кашинская»[9]. Обращался к житию благоверной княгини В. А. Кучкин в связи с изучением «Повести о Михаиле Тверском»[10]. Наиболее полными исследованиями в этой области являются статьи Н. И. Костомарова[11] и священника П. Колтыпина[12], эти ученые полемизируют друг с другом. Существенный вклад в изучение жития святой Анны Кашинской внесла работа церковного историка Е. Голубинского[13]. Подробному анализу истории изучения жития святой благоверной великой княгини Анны Кашинской посвящена первая глава нашей дипломной работы[14].

Жизнь благоверной княгини Анны пришлась на период татарского ига, поэтому на ее долю, как и на долю многих русских женщин того времени, выпало немало страданий. Тверское княжество почти беспрерывно разорялось то татарами, то Московским князем Юрием, с которым князь Михаил враждовал из-за великокняжеского титула. В 1317 году тверской князь Михаил одержал победу над Юрием, и в плен была захвачена

---

[6] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871. С. 340–341.

[7] *Барсуков Н. П.* Источники русской агиографии. СПб., 1882.

[8] Исторические сведения о благоверной вел.княгине Анне Кашинской / Сост. Прудников. СПб., 1859.

[9] *Манухина Т.* Святая благоверная княгиня Анна Кашинская. YMKA-PRESS. Париж, 1954.

[10] *Кучкин В. А.* Повести о Михаиле Тверском. М., 1874.

[11] *Костомаров Н. И.* Церковно-историческая критика в XVII в. // Вестник Европы. 1870.

[12] *Колтыпин П.* Сведения о жизни благоверной великой княгини Анны Кашинской... Ук. соч.

[13] *Голубинский Е.* История канонизации святых в Русской Церкви. М. 1903. С. 159–169.

[14] *Камшилина А. И.* Опыт лингвотекстологического изучения жития святой благоверной великой княгини Анны Кашинской XVII в.: Дипломн. раб. – ПСТБИ. М., 2000 (в рукоп.) – В надзаг.: Православный Свято-Тихоновский богословский институт. Филол. ф-т.

жена Юрия Кончака, которая была сестрой князя Узбека. Кончака умерла в плену. Враги великого князя Михаила воспользовались этим случаем и уверили хана, что Кончаку отравили по приказанию князя Михаила. Хан Узбек потребовал великого князя в Орду. Князь Михаил был обвинен в убийстве ханской сестры, приговорен к казни и принял мученическую смерть в Орде 22 ноября 1318 года.

Великая княгиня Анна, предчувствуя печальный исход, со слезами проводила своего супруга до села Едимонова, где рассталась с ним навсегда. Позднее на этом месте была построена часовня, в которой находилась икона, изображавшая прощание св. благоверного князя Михаила с супругой.

После мученической кончины своего супруга княгиня Анна удалилась в тверской Софийский монастырь и приняла постриг с именем Евфросинии. Но несчастья одно за другим преследовали ее: в 1325 г. из Орды привезли тело ее старшего сына Димитрия, а затем оттуда же доставлены были растерзанные тела ее другого сына Александра и внука Феодора. После смерти другого своего сына князя Константина княгиня Анна перешла в Кашинский Успенский женский монастырь, построенный для нее сыном. В нем преподобная приняла схиму с прежним именем Анна, там же она и скончалась 2 октября 1338 года (по другим сведениям в 1368 г.). Честное тело ее было погребено в Успенском монастырском храме.

Житие было написано в XVII в. Игнатием, старцем Соловецкого монастыря, со слов кашинского дьячка Никифора. В тексте встречаются исторические несоответствия, из-за того, что Никифор не располагал точными летописными сведениями о великой княгине Анне. Эти несоответствия были выявлены на соборе 1677 года, который рассматривал дело о мощах святой княгини, спустя 30 лет после ее канонизации. Вот некоторые расхождения текста жития с историческими фактами. Во-первых, в житии написано, что преподобная Анна была дочерью кашинских бояр, но это противоречит данным Воскресенской и Тверской летописей, в которых указано, что она была дочерью Ростовского князя Дмитрия Борисовича. Также

житие повествует, что после смерти князя Констанитина, князь Василий звал свою мать в Кашин, где он тогда княжил. В летописи же говорится о том, что после смерти князя Константина в 1350 году, князь Василий занял тверской престол. Следовательно, он находился в Твери, а не в Кашине, и не мог звать мать в Кашин. Всего собор нашел 13 несоответствий[15]. Причиной того, что было назначено следствие по делу о мощах княгини Анны, стало обострение отношений со старообрядцами, использовавшими имя Анны Кашинской в своих целях. Так, лица, сочувствовавшие старому обряду, стали распространять слухи, что благоверная княгиня Анна Кашинская покоится в гробу, имея руку, сложенную в двуперстное крестное знамение. Этим, по их мнению, княгиня Анна будто бы показала, что именно так русским людям надо креститься. Когда эти слухи дошли до Москвы, церковная власть встревожилась и послала комиссию в Кашин. Комиссия опровергла свидетельство о двуперстии, потому что «руки благословляющей» обнаружено не было. Биографические неточности в житии и распространившийся слух о двуперстии княгини Анны привели к тому, что произошло изъятие имени св. кн. Анны из святцев. Таким образом, по замечанию Т. Манухиной[16], «развенчание благоверной княгини Анны – один из эпизодов борьбы Русской Церкви с расколом <...>, одна из обид, нанесенных верующему народу. Как всякая горькая обида, принятая и пережитая, она только углубила и осмыслила любовь почитателей к своей святой покровительнице. Верующие русские люди <...>княгине Анне не изменили и памяти ее не предали; почитание любимой кашинской святой продолжалось (только формы его изменились)».

Живая вера простых людей сохранила память преподобной от забвения, и справедливость по отношению к святой Анне восторжествовала: 12 июня 1909 г. произошло повторное про-

---

[15] Подробнее об этом см.: *Камшилина А. И.* Опыт лингвотекстологического изучения жития... С. 5–20.

[16] *Манухина Т.* Святая благоверная Анна Кашинская...

славление святой благоверной великой княгини Анны Кашинской и установлено ее повсеместное почитание.

Проведенное нами предварительное лингвотекстологическое изучение жития преподобной Анны Кашинской помогло установить существование двух редакций — сокращенной и полной. Публикуемое житие относится к сокращенной редакция жития св. благоверной княгини Анны Кашинской. Эта редакция отличается от полной текстологическими пропусками и перестановками текста, а также многочисленными лексическими и текстологическими вариантами. В качестве примера сравним отрывки текста полной редакции (по Синодальному списку № 622, XVII в.) и список сокращенной редакции (по публикуемому списку): **«И не просто ꙋчаше, но ꙗко Богъ и Вл(д)ка всѣ(х)** (Син-622, л. 29) — « **...и просто оучаше. Но Б҃гъ и Вл(д)ка всѣхъ»** (Шибан-146, л. 26 об). Как видим, отрывки отличаются по смыслу. По Синодальному списку подразумевается, что Христос учил не как простой человек, а как Бог, а по Шибановскому же списку эти слова можно трактовать так: «Господь учил просто». Лексические, фонематические, грамматические и текстологические разночтения встречаются в тексте довольно часто и наводят на мысль о том, что Шибановский список № 146, а также Уваровский список из собрания ГИМ, по которому и проводился нами ранее сравнительный лингвотекстологический анализ[17], относятся к сокращенной, более поздней редакции жития Анны Кашинской[18].

В настоящем сборнике опубликована часть текста рукописи из собрания Шибанова, хранящемся в Российской государственной бибилиотеке.

---

[17] *Камшилина А. И.* Опыт лингвотекстологического изучения жития... Гл. 2.

[18] Благодарим Г. С. Гадалову за сообщение о том, что в Твери только что издано по рукописи Гос. Архива Тверской области ф. 1409, оп. 1, д. 1634 житие Анны Кашинской / Вступ. ст., перевод и комментарии В. З. Исакова. Тверь, 2002.

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Собрание П. П. Шибанова, № 216. Житие Анны Кашинской. Рукопись содержит тексты: 1) службу на перенесение мощей (лл. 1–23); 2) молитву кн. Анне (л. 23–24 об.); 3) житие и подвизи... (л. 25–65); 4) чудо о явлении пономарю Герасиму (л. 66–75); 5) обретение честных мощей (л. 74–87); 6) слово о перенесении честных мощей; 7) повесть о чудесах. Рукопись написана полууставом. На 137 листах (134 лл. + л. 4 а + л. 103 а + л. 104 а + л. 24 а чистый + XXXV чистых листов после текста). Размер: 20,5 х 17 см. Чернила темно-коричневые. Рукопись датирована в ОР РГБ 1785 годом. Переплет – доски в коже, сильно поврежден; верхняя крышка оторвана. При переплете использована бумага 1788 г., вставлен в текст лист 24 а (чистый) и л. 31 (заменивший утраченный прежде лист). Первые листы выпадают. Листы с 1 по 4 прорваны. Заглавия статей, отдельные слова в тексте и заглавные буквы писаны киноварью. На лл. 1, 25, 66, 74 рисованные пером заставки. На лл. 35, 66, 74–134 рамки. На л. 25 заглавная буква рисована пером с использованием двух красок.

А. Камшилина

М(с)ца ма(р)та въ зї днҍ житие, и подвизи, прп(д)наго ѿца нш҃его. игꙋмена Макарїа. Нова чю(д)тво(р)ца, составльша мн(с)тырь Живоначалныѧ Тр(о)ца еже есть Колазинъ именꙋемъ, // (л. 44)

Праведникъ, аще постигне(т), скончатисѧ в покой бꙋде(т). и похвалѧемꙋ праведномꙋ весела(т)сѧ людїе, множайша веселие, и прибыто(к). еже ст҃ымъ похваленїе приносити. полѣзно бо есть се. и ѕѣлѡ оуспешно похвала во ст҃ы(х) ѡбычена, самого Бг҃а восходити. и прево(з)носитисѧ в лѣпотꙋ. не ꙗко ѡни таковаѧ требꙋющимъ. // (л. 44 об.) но ꙗко Бг҃ꙋ хотѧщꙋ прославити оугодника своѧ. ꙗкоже рече во ст҃омъ Єѵ(г)лїи. прославлѧющаго Мѧ рече прославлю и всѧкъ иже исповѣсть Мѧ предъ чл҃ки. исповѣмъ его и азъ пре(д) Ѿцемъ Моимъ Нб(с)нымъ. и си(х) оубо смотрѧ воспалихсѧ желанїемъ. ср(д)ца и дш҃а. понꙋжаемъ любовию ко ст҃омꙋ. дабы дерзнꙋвъ. еже и написати // (л. 45) ѿ многи(х) малаѧ, о житїи Хр(с)тва подражателѧ. дивнаго в чюдесѣ(х) бл҃женнаго ѿца нашего новаго чюдотворца игоумена Макарїа. но во(з)бранѧет ми недостоинство мое и грꙋбость. понеже имѣѧ разꙋмъ несовершенъ. и всѧкого невѣжествиѧ исполнѣнъ. и ни единого дѣла стѧжа(х) ко исправленїю. и своею немощию смотрѧ//юще (л. 45 об.) не достижнꙋ еже принести что ѿ похва(л). ко ѡного величествꙋ. оудержевахсѧ. паче же до конца оставити, и ѡбленитисѧ. тѧгчайши вменї(х). иже таковаго великого мꙋжа чюдодѣйствовати. ѿ Бг҃а дарованнаго забвенїѧ глꙋбїною покоре(н)на бꙋдꙋ(т). не своима бо очима видѣ(х) что. таковa//ѧ (л. 46) бываема. но ѿ многи(х) и достовѣрны(х)

моу(ж) слыша(х) и їаже глю(т) о стѣмъ повѣдающе чюдное єгѡ пребываниє. инїи же и самого стаго своима очима видѣша. не ѕѣло бо пре(д) многими лѣты бѣаше. послѣди же и сам азъ. своима очима видѣ(х). ѿ ч(с)тныѧ раки бгоноснаго ѡного ѿца, многа и различна исцѣ//ленїа (л. 46 об.) бывающа. и оубоахсѧ осоужденїѧ раба ѡного. скрывшаго талантъ господина своего. и прикоупа имъ несотворша, и пакы оувѣдѣвы ра(б) волю г(с)дна своего. и не сотвори биенъ бывае(т) боуде(т) много. и прочаѧ. и помысливъ во оумѣ своемъ, аще и выше нашеѧ мѣры. ирнахсѧ дѣлоу. еже сщенное оно // (л. 47) начати повѣданїе. но на Бга всю надеждоу во(з)ложи(х) и на того оугодника прп(д)бнаго ѿца нашего игоумена Макариѧ. имже посѣти Бгъ люди своѧ в послѣднѧѧ роды наша. о немже намъ нн҃ѣ слово пре(д)лежи(т). Бысть нѣкто моужъ ѿ предѣлъ Тверскїѧ ѡбласти ѿ града нарицаема(го) Кашина. Василей именемъ. его же прозванїе(м) // (л. 47 об.) зовахоу Кожинъ. блговѣренъ сын боѧсѧ Бга бѣаше и соупроужнїца емоу именемъ Ирина. и та благочестива соущи. и живаста в законѣ Г(с)дни. и по заповѣди стаго Єv(г)лиѧ. родиста же ѡтроча. и нарекоша имѧ емоу во ст(м) крещенїи Матфѣй и воспита и. в добромъ наказанїи. егдаже достигноуша емоу возраста. вданъ // (л. 48) бываетъ родителема в наоученїе грамотѣ. ѡ(н)же добрѣ навыкъ Бж(с)твенны(х) Писанїи. и внимаше по оумѣ со оусерднемъ ѿ всеѧ дша. и ѡбрѣте во стомъ Єv(г)лие сокровище и богатество некрадомо. и не о(с)коудѣваемо всѣмъ приходѧщимъ с верою. глетъ бо. Аще кто хощетъ совершенъ быти. продаждь сї имѣнїе. // (л. 48 об.) и даждь нищимъ. ї имѣти имаши. сокровище на нбсѣ(х). и гради вослѣ(д) Мене. и оуӕзвисѧ ѡтро(к) ср(д)цемъ всегда внимаше о словеси семъ и в себѣ помышлѧше. дабы емоу оулоучити желанїе. еже ѿлоу-

читися родитель и южикъ и дрѹговъ, и мира сего ѿрещися. и Вл(д)цѣ Х(с)ѹ, прилѣпитися. родители еже видяще // (л. 49) его, всегда почитающа книги. и симъ внимающа. на игры же и на пѹстошныя бѣсѣды никакоже но всегда оуклоняшеся. и начаша оувѣщати его словесы к совокѹплению брака. о(н)же та(ж)ко си вмѣни гланная ими. и нача ѿрицатися. еже никакоже хотѣти емѹ на совокѹпленїе брака. родители еже его наипаче // (л. 49 об.) но ужаста и со клятвою еже не преслѹшати повелѣнїя ею. и повинѹтися ихъ воли. и пре(д)лагаетъ емоу писанїя. ѿ книгъ бл҃женнаго Иоанна Златооустаго. на во(з)браняай бракъ. іакоже речеся Пр(о)рокѹ. изыди ты и с҃нъ тво(и) с҃на имаше пр(о)ркъ тѣмже аще с҃на и женѹ имяше. да навыкнеши, // (л. 50) іако не зло бракъ. но зло блѹдъ. егда возбраненїе есть бракъ. помощнїца тебѣ дана бысть жена. егда бо навѣтница. пророкъ не женѹ ли имяше и не бысть возбраненїе дхъ бракъ но приѡбщашеся женѣ. и пр(о)ркъ бо Моисей не женѹ ли имяше и камень разверже. и во(з)дѹ(х) преложи и б҃гонапѹщенный гнѣвъ во(з)//брани. (л. 50 об.) Авраамъ не женѹ ли имѣя, и ѿц҃ъ многимъ іазыкомъ бысть. и црковный ѡбра(з) Исака с҃на приятъ. и той бѣ исправленїю вина. не вознесъ ли ѿрока на жертвѹ плодъ брака не бысть ли ѿц҃ъ и б҃голюбецъ б҃голюбивыи же ѡтрокъ стояше мо(л)ча. долѹ главѹ понїче. и ничто же ѿвѣщеваше. // (л. 51) точию ѡто оумиленїя слезы испѹщаше, родителие же словеса та(ж)кая. со гнѣвомъ и іаростию аки каменїе испѹщаше на нь. бл҃горазѹмныи же ѡтрокъ тихимъ возрѣнїемъ, и сладкимъ гласо(м) ѿвѣщаше имъ, господие мои, азъ оубо не ѿрицаю, и въпреки гл҃ю воля Г(с)дня да бѹдетъ. вы же что восхощете тво//рите (л. 51 об.) ѡ мнѣ, родители еже оудивишася. и радости наполньшеся ѡ сла(д)комъ ѿвѣщанїи ѡтрока. по временї

же обрꙋчиша емꙋ невѣстꙋ ѿ сверстникъ свои(х). ꙗкоже ѡбычей имаше. и егдаже оубо по совокꙋпленїю законнаго брака. начатъ блаженныи ѡтро(к) оувѣщеватися с подрꙋжиемъ своимъ егда // (л. 52) и(з)волитъ Бгъ. коемꙋждо ихъ прежде ѿ житиѧ сего изыти. то нїкакоже второмꙋ бракꙋ совокꙋплятися нї единомꙋ ѿ ни(х). но ѿити в монастырь и работати Бгви. трем же лѣтомъ минꙋвши(м) по смотренїю Бжию, подрꙋжиѧ его преставися ѿ житиѧ сего. ѡ(н) же радости слезы испꙋсти // (л. 52 об.) и глав себѣ. блгодарю Тѧ Вл(д)ко Преблги. ꙗко сподоби(л) мѧ еси ѿ оузъ мира сего ѿрѣшитися нн҃ѣ же оубо нїки(м) возбраняемъ есмь. о нихже ти сѧ ѡбѣща(х), и веземъ з домашними своими скꙋтавъ тѣло ея. ѿпѣвше на(д)гробнꙋю. и погребе ю ч(с)тно. и елико имяше в рꙋкꙋ своею. раздастъ требꙋющимъ. // (л. 53) сам же не возратися в до(м) свой но по первомꙋ свое(мꙋ) ѡбѣщанїю изыде во единъ, ѿ тамо соущих мн(с)тырь Клобꙋково нарицаемо. в немже бѣ храмъ Николы Чю(д)тво(р)ца, и ѿ тамо соущаго игоумена постризаетъ власы главы своея. и ѡблечеся во стыи агглькиї ѡбра(з), и нарекоша имя емꙋ Макарїе. пре//дастъ (л. 53 об.) же себѣ игоуменꙋ. и творяще всю волю его. и послꙋшанїе его во всем. свою же волю до конца ѿверже ѿ себѣ не точию ко игꙋменꙋ единомꙋ но и ко всей братїи. тоже повиновенїе и послꙋшанїе творяще. страхомъ Бжїимъ ѡграждаяся оупражняꙗся ѿ всяко(го) лꙋкаваго дѣланїя. богатѣющеся смиренїемъ. // (л. 54) в преимꙋщей моудро(с)ти. алканїемъ и жаждею тѣло свое изнꙋряꙗ. бе(з)престанї же бѣ емꙋ во оустѣхъ млтвы. паче меда и сота. осла(ж)дая Бжиꙗ словеса. в нощи же и во дни ѱалмы Двдвы пояше. и по млтве, ѡ почитанїи внимаше, прп(д)ны(х) ѿцъ житиѧ и си словеса во оумѣ держа, и желаше тѣ(х) дѣломъ. испо//лнити (л. 54 об.)

слезы же ѿ очию бе(з)престани испꙋщаа и воспоминаа смертныи часъ и Страшныи ѡ(н)же хотащїи быти пр(в)дныи Соу(д) во(з)даанїе грѣшны(м) комꙋждо проти(в) дѣ(л) его и тако напоаша слезами. ꙗко древо сажденно при исходащи(х) водъ. иже плодъ свой дастъ во времѧ свое. и листъ его не ѿпадетъ. даше // (л. 55) оубо и сей плодъ свой Богови на всако времѧ. в добродѣтеле(х) подобно. и во время стаго пѣнїа. со блгоговенїемъ в црко(в) входа. и со страхомъ и трепетомъ ꙗко пре(д) лицемъ Бжїимъ. пре(д)стоаше, братиам же всѣмъ оудивлающи(м)са о добромъ его исправленїи. и просвѣщенїемъ разꙋма его бглюбїи. ꙗвѣ // (л. 55 об.) ꙗко на великїи оуспѣ(х) имъ бываше. блженныи же пре(д)спѣваше въ добродѣтели. блгою, кротостию. и разꙋмною простынею и смиренїемъ ср(д)чнымъ обложиса. и ѿ всакиа печали земныа свободиса. Единꙋ печаль имѣа како оугодити Бгꙋ. такоже емꙋ добрѣ направлаемъ, начало помы//шлати. (л. 56) еже изыти, изо ѡбласти, изо ѡбїтели. и достигнꙋти пꙋстыню. и всѣлити(с) идѣже Г(с)дь настави(т)и. и повѣда мысль свою игꙋменꙋ. игꙋмен же наказа его доволно. и пооучивъ ѿ Бжественны(х) Писанїи. и блгослови(в) его. ѿпꙋсти. изыдоша же с нимъ ѡт обители нѣцы ѿ братїи. числомъ се(д)мь. // (л. 56 об.) моужїе ѕѣло блгоговеннїи соуще. ѡ ни(х)же послѣди, исповѣдано бꙋде(т). блженныи же со единою мыслию си о Х(с)ѣ. братїею. поидоша пꙋтемъ. своимъ радꙋющеса. хвалꙋ во(з)даа Бгви. настави ма Г(с)ди рече на пꙋть Твой. и пойдꙋ во истиннѣ Твоей. и Г(с)дь просвѣщенїе мое и Спаситель мой // (л. 57) кого оубоюса. и прочаа ѱалма того. и обходивъ пꙋстыннаа мѣста многа. смотрающе идѣже бы емꙋ обрѣсти мѣсто оугодно к бе(з)молвию. и Бгомъ наставлаемъ. дойде бли(з) рѣки Во(л)ги. и обрѣте мѣсто вдалѣ. ѿ града Кашина поприщъ

ꙗко пать на десать. и бѣ видѣнїе мѣста ѡного ѕѣлѡ // (л. 57 об.) оумилно. проме(ж) двꙋ езе(р). водою ꙗко стенами ѡграждено. и ѕѣло во(з)люби е, сотвори млтвꙋ, и водрꙋзи кр(с)тъ. и строй кѣлейцꙋ малꙋ. идѣ(же) вселиса такоже и братиа пришедшаа с ни(м) жилища себѣ оустроиша и тꙋ вселишаса. бѣ же, стын радꙋаса дшею. и гла се покой мой здѣ вселюса. и бы(х) ꙗко птица // (л. 58) особащааса наздѣ. и тꙋ нача(т) подвизатиса, доблественнѣ постомъ же и бдѣнїемъ. и на земли леганїемъ. тѣло свое и(з)нꙋраꙗ. многы слѣзы от очию и(з)ливаше. кꙋпно же со братиею совокꙋплаꙗса. дневныа же, и нощныа млтвы Бгови во(з)сылаше, и во всѣмъ исправлаꙗ. добраго своего течениа, подвигъ не к крови // (л. 58 об.) бо и плоти вооꙋжаласа. но и к началомъ и ко властемъ. и к миродержителемъ тмы и к дхо(м) лꙋкавымъ боренїа сотвори по Ап(с)лꙋ. вѣрою и терпѣнием побѣждаше. многажды бо воорꙋживса на него лꙋкавїи дꙋси. и ра(з)личнаа емꙋ пакости твораше, ѡнже аки тве(р)дый адамантъ вса сиа крѣпцѣ терпа, и нїка//коже (л. 59) стремленїа и(х) оустрашишаса. но ꙗко ѿ пращъ нѣкоего ꙗротно[1] верженїе каменно. молитвенныа стрѣлы на на пꙋщающе. и си(х) бе(з)вѣсти сотвораꙗ. ѿ лаꙗнїи же и(х) невредимъ пребываше. по времени же оусътрой црковь во има Стыа и Живоначалныа Тр(о)цы. благодатию же единосꙋщнаго Бж(с)тва. вскорѣ // (л. 59 об.) сщена бысть, прелꙋкавыи же врагъ не терпа надо(л)ѕѣ ѿ стаго себѣ досаждаема. Члкъ нѣкїи живаше бли(з) мѣста ѡного именемъ Иванъ. прозванием же нарицаемъ бѣ Колага. той вооꙋживса дабы емꙋ во(з)мощи оубити стаго. помышлаꙗ въ ср(д)цы свое(м). еда то ты мни(х) сей ѡбладае(т) мѣсто(м) симъ. имене и(з)женетъ.

[1] Описка. В Унд-395: ꙗростно, Тр-692: ꙗростно.

и землю мою к сво//ей пѹстыни (л. 60) просовокѹпи(т). и на мнозѣ в наше времени, еже бѣ емѹ оулѹчити свое хотѣніе, да его погѹби(т). и не во(з)може оулѹчити. понеже бл҃годать Бж҃ия хранѧше прп(д)наго. помалѣ же чл҃коу ономоу осирѣвшѹ. еже в болѣзнь тѧжкоу впасти ꙗко и живота ѿчаатисѧ. и позна свое согрѣшеніе, еже вотще помысли на // (л. 60 об.) прп(д)бнаго старца. и едва возможе доити до блаженнаго Макариѧ. и поверже себѣ пре(д) ногама е(го) прощеніѧ просѧ. со слезами исповѣдаѧ своѧ согрѣшеніѧ, еже помысли на нь. ст҃ый же вскорѣ прощеніе подастъ, не ты рече сотвори сие чадѡ но и(з)начала ненавидѧй вра(г) добра и тѣшивъ его словесы оутѣшителными. // (л. 61) еже не скорбѣти емѹ, ради обдержащиѧ болѣзни Бж҃ию же рече посѣщенію на тѧ нашедшѹ. и пооучивъ его доволно. ѿ Бж(с)твены(х) Писаніи, и прирекъ о ѿреченіи мира, и ѡ отъѧтиѧ вла(с). он же слышавъ словеса ст҃аго, ꙗко землѧ доброплодна. сѣмена въ ср(д)цы си приемлѧ. и с радостию обѣщеваетсѧ. // (л. 61 об.) и землю ѡнѹ, къ его пѹстыни предаетъ, ст҃ыи же сподови его агг҃льскаго образа. и про(з)васѧ пѹстынѧ ѡна, Колазино, по променованію чл҃ка ѡного, такоже бо именовасѧ чл҃къ ѡ(н) ꙗкоже пре(же) речесѧ, и произыде слава повсюдѹ, ѡ блаженне(м) Макаріи. о мале (ж) времени пріидоша к немѹ два юнощи, ѿ знаемы(х) емѹ, // (л. 62) бл҃городні сѹще. ст҃ыи (ж) введѣ и(х), в кѣлю свою и оугостивъ и(х) по ѡбычаю пре(д)ложивъ и(м) хлѣ(б) сѹ(х), и водѹ, и начатъ воспрошати вины пришествиѧ ею, они же рѣша. воспоманѹхомъ оубо ѿчество ю, дх҃овнѹю любовь. юже пре(ж)де к намъ имѣ(л) еси, и ѕѣлѡ ср(д)ца наша распалишасѧ. и нн҃ѣ, ꙗкоже видиши // (л. 62 об.) пріидохомъ бл҃гословитисѧ ѿ твоего прп(д)бьства. ѡн же ѿвѣща и(м) г҃лѧ Бг҃ъ да исполни(т) любовъ ваю, юже показасте мнѣ

грѣшномꙋ. ї изрече имъ нѣкаѧ словеса. ѿ Бж(с)твенны(х) Писанїи. ѕѣлѡ полѣзна. ѡни (же) слышаще его бл͠горазꙋмнѣ гл͠юща. вельми по(л)зовахꙋсѧ и падше на ногꙋ его плачюще мола//хоуса. (л. 63) да повели(т) рече твоѧ ст͠ынї нама оубогима с тобою пребыти на мѣсте семъ. бл͠аженныи же гл͠ами имъ. А(з) оубо ч͠лца мꙋ(ж) ѕѣлѡ грѣшенъ есмь. и того ради оудали(х)сѧ ѿ мира, и вселихсѧ в пꙋстыню. сию. да поне малѡ возмогꙋ плакатисѧ грѣховъ свои(х). вы (же) пакы идите к родителемъ своимъ. // (л. 63 об.) да не последню скорб нанести има своимъ ѿшествиемъ. ѡни же намнозѣ пребыста со слезами молѧще ст͠аго. и нїкакоже ѿлꙋчитисѧ ѿ него хотѧще. видѣ(в) же бл͠женныи оусердїе и(х). агг͠льскаго образа сподоблѧе(т) ихъ. и нарече има единомꙋ Марке(л). дрꙋгомꙋ же Сергїи. имѧнова. и гл͠а има братїѧ, // (л. 64) о немже и жадасте о то(м) подвизайтесѧ прилѣ(ж)но и пекꙋщесѧ ѡ своемъ спасенїи. прежде бо подобае(т) всего постризающимсѧ не имѣти своеѧ воли. но держати послꙋшанїе, и смиреннꙋю мꙋдрость, и ср(д)це свое блюсти ѿ скверны(х) помышленїи(х). и братисѧ с таиными, страстьми. и ждати пр(с)но смертнаго часа. // (л. 64 об.) и боѧтисѧ страшнаго прещенїѧ ѡгненнаго. и пещисѧ ѡ семъ прилѣ(ж)но. подобаетъ черньце(м). паче же юнны(х). со внꙋтренним храненїемъ. и тѣлеснѣ трꙋдихсѧ ти а не пра(з)нымъ быти. орꙋжие бо черне(че)ское ра(з)сꙋженїе и цѣломꙋдрїе. и тщанїе на дѣло Бж͠ие. сими же словесы и иными подобными бл͠женныи // (л. 65) наказовавше и(х), и наоученї быста ѿ него. всемꙋ иноческомꙋ житию. и велицы подвиго положнїки быша. и многа лѣта поживша с нимъ на мѣстѣ то(м). и по смерти его достовѣрна свидѣтелѧ быста повѣдающа о житїи его. мы же о си(х) оставльше. на пре(д)лежащее во(з)вратимсѧ. начаша бо ко бл͠жнномꙋ совокꙋплѧти(с) // (л. 65 об.) братиѧ. ѡ(н)

же с радо(с)тїю прїимаше вса с радо(с)тїю приходащаа с вѣрою. и всегда наказѹюще всѣ(х) и оучаше ѿ Бж(с)твенных Писанїи(х). понеже вра(ч) бѣ израденъ дш҃а врачюа. и всѣ(х) оутѣшаа. баше бо по всемѹ видѣти бл҃жнаго. совершенна Бж҃иа чл҃ка сѹща. нб(с)но воистиннѹ на земли житїе живый. бра(т)ствѹ же оумно//жающѹса. (л. 66) и обители распространающиса. сщ҃еннїкѹ же не сѹщѹ. но ѿинѹдѹ призывающе. ово їерѣа литоргиа ради. ово игѹмена ради хотащи(х) пострищиса. и тажко сї вмѣнахѹ братїа о сем еже нѣсть їерѣа во обители. ст҃ыи же когождо ѿ братїа понѹди(в) воспрїати сщ҃е(н)ства и понѹжаше воспрїати // (л. 66 об.) сщ҃енствова(л). ѡни же вси ѿрицающеса и гл҃юще. мы оубо вси ч(с)тныи ѿч҃е. тебѣ хощемъ имѣти ѿц҃а и оучитела ѿ твоеа рѹки прїимати Пречисты(х) Таинъ Хр҃а Бг҃а нашего. бл҃женныи же не нача- ше о семъ, онї же пребываше молаще его о воспрїатїи великого оно(го) сщ҃енства и сщ҃еннїческа(го) сана. вѣдаще бо е(го) мѹжа // (л. 67) праведна и ст҃а, и едва возмогоша оумолити его. бл҃женнъи же сотвори мл҃твѹ давъ миръ и благословенїе всѣмъ сѹщи(м) во обители. и взе(м) с собою мало ѿ братїа. изъи(де) в бг҃оспсаемъи(н) гра(д) Тверь и ѿ тамо сѹщаго еп(с)па сщ҃енствѹ сподоблаетса ї игѹмено(м) нарицаетса и паки во свой мн(с)търъ во(з)вратиса. егдаже бл҃же//номѹ (л. 67 об.) же достигшѹ своеа обители. абие Божественнѣй слоѹжбѣ ѿ него совершаемѣ. мнози ѿ братїи Ч(с)тнъи(х) и Животращи(х) Таинъ Хр҃а Бг҃а нашего прїаша ѿ рѹки его. сам же бл҃женнъи прп(д)бнъи, по пре(ж)немѹ своемѹ житию Бж҃ественнымъ внимаше. и непрестаннъиа мл҃твъи к Бг҃ѹ во(з)съилаше, простираше паче жестокого пребыванїе, // (л. 68) ѕѣлѡ же печашеса ѡ оустроенїи братїи. воѡрѹжаа тѣ(х) иже к Бг҃ѹ вѣрою и надеждею, и терпѣнїемъ по всегда дх҃овными словесы по(л)зоваще

тѣ(х). добрѣ вѣдаше дш҃а цѣлити кого(ж)до и(х), ѡбычай же имаше преподобный, ѡбходити мѣста пустыннаа. аще бо звѣрие дивїи насе(л)нїц. быша пустыни оной. но ꙗко кроткаа овчата с нимъ хо(ж)//даше. (л. 68 об.) паче же рещи, ꙗко и повиноватися ему. многажды бо и пищу и(м) приносяще ѡни же прїимаше ѿ него, и ѡ се(м) никто же сомнится не вѣроую(т), чты иже Бж(с)твеннаа Писанїа. да разумѣетъ, ꙗко ѡбогатися бл҃годатию С҃таго Дх҃а. вся покаряются. не токмо видимыя звери но и невидимыя бѣсо(в)скиа дх҃и. такови суть даро//ви (л. 69) любящимъ Его.

Чю(до). а҃. О расслабленнѣмъ

Во единъ ѿ днїи, исше(д)шу прп(д)бному Макарию, ис кѣлїи своея. и прїидоша нѣцыи мужїе. носяще на ѡдрѣ расслаблена, и положиша пре(д) ногами его расслабленныи же горцѣ плача со восклицанїемъ вопия. оугоднїче Бж҃їи, бл҃женны(и) Макарїе помози ми. прп(д)бныи же со смиренїемъ. // (л. 69 об.) ѿвѣща. что брате прїиде къ грѣшну мужу. помощи требуя. а(з) оубо и самъ гру(б) и немощенъ есмь нималѡ что стяжа(х) ко исправленїю. бо(л)наго же воспрошаше что ти есть рече имя. бо(л)ныи (же) ѿвѣща. Захарїе именую(с), ѡнъ же рече ему чадо Захарїе не скорби ради ѡдержащиа тя болѣзни. Бж҃їю бо посѣщенїю на тя наше(д)шу. ст҃ыи же мл҃тъствова//въ (л. 70) за нь. и бл҃годати ради Бж҃иа бо(л)ный вскорѣ исцѣленїе получи. бл҃гїи же вра(ч) не о си(х) токмо оставляе(т) исцѣлившаго но и дш҃евное прилагаетъ врачество, внїмай себѣ рече братїи, ѿселѣ Бж҃ї(х) слове(с). и ѿческиx(х) преданїи не преобиди, да не в го(р)ше си(х) постражеши. и сия ре(к) ѿпусти его с миромъ во своя си. послѣди же той // (л. 70 об.) Захарїи. иерѣомъ поставленъ бысть в веси нарицаемѣ Кѣсова гора. и поживе прочаа лѣта в покаянїи.

Прохо(ж)даше (же) слава ѡ бл҃женнемъ Макаріи повсю(дꙋ). и мноѕи прихождахꙋ к не(мꙋ). ово иноцы. ово мирстіи чл҃цы. и всѣмъ дх҃овны(м) даромъ исполняющимся. и по(л)зꙋ приемлющи(м). ѿхо(ж)дахꙋ бл҃годаряще Бг҃а. мноѕи иже ѿ вельмо(ж) пріходяще, // (л. 71) дш҃еполе(з)ны(х) оучені и насла(ж)дающеся, почитахꙋ его яко ѿц҃а и оучителя. не свѣ(т)лы(х) бо ри(з) ради почитающе его. но чюдного ради жития его. и свѣ(т)лыя дш҃а. многошвены бо и хꙋды всячески ризы носяще. яко мнозѣ приходящи(м) видѣти его в тацѣй одежди ходяща. не мнѣти того игꙋменомъ быти, но единого нѣкоего ѿ оубоги(х). яко мнозѣмъ ѿ невѣдящіи(м) // (л. 71 об.) смѣющимся, и рꙋгающи(м)ся емꙋ. ѡн же ѡ томъ не ско(р)бѣ но бѣ радꙋяся ѡ порꙋганіи своемъ и коризнѣ и Бг҃а о то(м) прославляше.

Чюдо .в҃. о Василіи Рясінѣ

Не по мноѕѣ(х) же временѣ(х) приведоша к немꙋ нѣкоего юношꙋ ѿ благородны(х) ѕѣлѡ юна сꙋща Василия именемъ. ѿ многа времени моучима ѿ бѣса, связана юзами по рꙋка(м) и по ногꙋ, бѣ бо чл҃ки бія, // (л. 72) нелѣпыя гласы испꙋщающе. приведоша же и ѕѣло плачющи о скорби г(с)на своего. припадающе к ногама прп(д)бнаго. молити за нь понꙋждающа, ст҃ы(и) иже видѣ(в) юнаго стражуща. и ра(б) его несꙋмѣннꙋю вѣрꙋ принесе ко ст҃омꙋ, ѕѣло оумилися. и сотворі моле(б)ная ѡ немъ. и埋 въземъ ч(с)тныи кр(с)тъ хотя его оградити. болныи же аки // (л. 72 об.) звѣрь оустремися на бл҃женнаго. приведши же его во(з)негодовахꙋ на нь. ст҃ыи же рече имъ не гнѣвайтеся на юннаго, не ѡнъ бо сия творяше. но живыи в не(м) непрія(з)ненныи дх҃ъ. се бо есть знаменіе бѣсовскаго исхо(ж)денія. се же ст҃омꙋ рекшꙋ. абие изыде бѣ(с). ѿ стражꙋщаго юноши, и бысть здравъ. и нача ѡблобызати ноѕѣ бл҃женнаго

Ма//карим, (л. 73) Бгви же блгодаренїе велие во(з)даа. и Ѿтолѣ не во(з)вратися в домъ родителю своею, но восприя агглъскїи обра(з), и поживе прочаа лѣта во ѡбители стаго цѣломоудренно. со смиренїемъ всяцѣмъ.,

Чюдо .г҃. ѡ покраденїи воловъ.

По си(х) же нѣцыи члцы злїи покрадоша волы монастырстїи. на ни(х) же братїа, // (л. 73 об.) слѹжбѹ творяхѹ, и егда поидоша восвояси, абїе очиею одержевахоуся, и нїкакоже поути по(з)нахѹ имже прїидоша, и много трѹ(ж)дьшеся нїчто же оуспѣша. и по многомъ томленїи, и паки ко ѡбители ѡной прїидоста. блженномѹ же и(з)ше(д)шѹ аки вѣдѹще ничто же, абие зри(т) и(х) пре(д)стоящи(х) и скота оного рѹкама держаще. нача(т) вопроша//ти (л. 74) вины пришествия ею. что ради приведоста животнаа сия, ѡни же аки ме(р)твї падоша пре(д) ногама блженнаго, и нїчто же ино можахѹ провѣщати. токмо, прости ны, прости ны г(с)дне. блгора(з)сѹ(д)наа же она глава, во(з)движе и(х) и с тихостию и(з)рече имъ ча(д)ца. ничто же Ѿ вѣка похищаа ї чюжаа обогатися. множицею паче // (л. 74 об.) и своя погѹбиша. ѡнѣма же Ѿ многаго оужаса паче (ж) рещї и срама нї очию во(з)вести могѹща. стыи же запретив имъ ктомѹ таковаа не творити, и повелѣ дати и(м) пищоу доволнѹ. и Ѿпѹсти и(х) с миромъ.

Ѕѣлѡ бо доблїи стяжа смире(н)нмоу(д)рїе и кротости. бе(з)злобїе(м) оукраше(н) мл(с)рдїе же равно ко всѣ(м) показоваше. наипаче ко враго(м). еже пакости емѹ тво//рящи(х). (л. 75) и си(х) миловаше ꙗко пр(с)наа чада, вся оубо сия творяще Хвы ради любве. оудобнѣ же паче рещи, по Писанномѹ не ктомѹ живѹ(т). живе(т) же в нї(х) Хсъ, Ѥмѹ же и послѣдоваша всѣ(х) Ѿвергшеся. сие же есть дѣло мнишескаго пребыванїа, Ѿ нележе вселися в пѹ(с)тыню.

ніколиже и(з)мѣни правила своего, ни пра(з)днꙋ обрѣстися дѣланїи дх҃овны(х). // (л. 75 об.) храняше оубо негасимꙋю свою теплотꙋ. ѿ начала (ж) и до ко(н)ца. таковї иже бѣша ж҃ сжите(л)ствꙋющи с ни(м) о Х(с)ѣ братїя, ѡ нїхже исповѣда бл҃женныи Іоси(ѳ) оученик ѿц҃а Па(ѳ)нотия. азъ рече слыша(х) ѿ нело(ж)ны(х) оустъ. самого оного и великого и ст҃аго старца прп(д)бна(го) Макарїя. егда прише(д)шꙋ ми на мѣсто сие. прїидоша со мною братїя чи(с)ло(м) се(д)мь. // (л. 76) сове(р)шенїи (же) ж҃ в добродѣтеле(х) яко могоущи(м) исправляти дш҃а братїя, и оудивлятї всѣ(х), изря(д)нымъ свои(м) житие(м). единъ же нѣкто ѿ нї(х) мꙋ(ж) достохваленъ. Митроѳанъ имене(м). его же зовяхꙋ про(з)ванїе(м) Бывальцовъ. семꙋ же нѣкогда ше(д)шꙋ по ст҃ꙋю горꙋ ж҃ Афонскꙋю. и тамо пребывшꙋ емꙋ время доволно, обходя вся монастыря, ст҃ыя горы // (л. 76 об.) смотряя и навыкая чи(н) же цр҃ковныи. и оуставъ. како[1] ж҃ прїяша ѿ древни(х) ѿц҃ъ. егда(ж) совершишася девятомꙋ лѣтꙋ его пребыванїю во Аѳонѣ. паки во(з)вратися, ж҃ к Росиниски(м) страна(м), и прїиде во обите(л) сию. и нача(т) гл҃ати братїи. с постнїко(м) свои(м) о Г(с)дѣ. во(т)ще рече толико пꙋ(т)шествова(х). до ст҃ыя горы. Аѳонъския. вся бо предания ѿч҃еская, неи(з)мѣнно ве(р)шаю(т)ся // (л. 77) во ѡбители ѿц҃а Макарїя. Аще бы не бы ѡбите(л) ѡна приняла таковаго бл҃гочестия, не бы тацы чю(д)нїи мꙋжи со оудивленїе(м) гл҃и, ѡ немъ. мы же о си(х) оставльше ж҃ пакы имемся пре(д)лежащемꙋ словеси.

Ѡ преставленїи прп(д)бнаго ѿц҃а нашего Макарїя чю(до)тво(р)ца

Єгда оубо доше(д)шꙋ бл҃женномꙋ глꙋбокия старости. ж҃ в добле(м) ѡномъ во(з)держанїи. // (л. 77 об.) наипаче крѣп-

[1] Так в рукописи.

лашеса оусердиемъ, и мѹжественѣ по(д)вигѹ касашеса теплѣ. нїмало ѿ Бж(с)твенны(х) Писанїи ѡставльше. ноѕѣ емѹ бахѹ аки сто(л)пїе, днь ѿ дне преспѣваа по Ап(с)лѹ, заднаꙗ простирааса. ꙗкоже и конецъ житиа его бысть. достойно на(м) воспоманѹти. и вамъ слы(ша)щимъ желающи(м). мартѹ оубо м(с)цѹ наставшѹ стомѹ же тѣлесны(м) недѹго(м) // (л. 78) одержимѹ бывшѹ. и разѹмѣ ко Г(с)дѹ свое ѿшествїе. нача(т) бл҃женныи бе(з)мо(л)ствовати, во(с)хожденїа пр(с)но в ср(д)цы си пологаше. дондеже достигнетъ к желаемомѹ. егдаже приспѣ часъ, вонже хоташе тѣлеснаго союза ра(з)рѣшитиса. и повелѣ со(з)вати все сщенное стадо. оученик(к) же свои(х), и во(з)лежа на ѡ(д)рѣ своемъ. и нача(т) к нї(м) глати. // (л. 78 об.) ѿцы и братїа и чада. во(з)любленнаа о Х(с)ѣ, се оубо ѿхожѹ в пѹ(т) ѿцъ свои(х). ꙗкоже и вси земнїи. ва(с) же предаю Г(с)дѹ Бгѹ и словѹ благ(д)ти Єго, могѹщемѹ на(з)дати ва(с). и дати наслѣдїе, и сщенїе всѣ(м). тої поможе(т) вамъ братїа, Г(с)да ради не пренемогайте. в мл҃тва(х) и в постѣ(х), совлюдающе себѣ ѿ ламнїи. и навѣтъ вражїи(х). преблгїи Бгъ не презри(т) // (л. 79) смиренїа вашего. ради его неизреченнаго смотренїа. и сиа рекъ. и множае си(х). и кого(ж)до ѿ братїа целова. и прощенїа прїимаше. и в самое (ж) то ѿ тѣла ѿшесътвие, приатъ добраго спѹтника Вл(д)чнаго Тѣла и Крови причастиса и знамена(в) себѣ знаменїемъ кр(с)та, и Гса, слава Бгѹ о всем, и прїрекъ, аминь. и предастъ дхъ. в лѣ(т) ҂ѕ.цча. м(с)ца, // (л. 79 об.) марта въ зї (де)[1]. егдаже блженнаа его дша ѿ тѣлесе изыде. просвѣтиса лице его аки слнце. показѹа дшевнѹю его чистотѹ. оученїцы же его, горцѣ рыдающе. о ра(з)лѹченїи ѿца и оучитела, и стомѹ тѣлеси его припадающе. и(з)

[1] Т. е. 1483 г. марта в 17 день.

глѹбины ср(д)ца вопиюще. ѡ ч(с)тны о(т)че ї оучителю нашъ, блⷤенный Макаріе. тебѣ пріиде время // (л. 80) еже пре(с)тавитися, и со Хсомъ быти, намъ бѣдно есть бе(з)временное осирѣніе[1] ѿческия любве, болѣзнѹемъ дшами, понеже врача разлѹчиховѣся. дрѹгъ на дрѹга взирающе, и к себѣ глюще. видисте ли братія в колицѣ(х) злѣ(х) есвѣ. нн҃ѣ посредѣ пристаніща надежда нашея, истопохо(м). иногда богаты сѹща. наслаждающе(с) // (л. 80 об.) медоточными оученіи ѿ оустъ блⷤеннаго ѿца и оучителя. нн҃ѣ же нагі ѡбрѣтохомся, разлѹченіемъ ѿца и оучителя. гдѣ свѣтовидный ѡнъ столпъ иже данъ бывыи Стаго Дха, гдѣ бе(з)блазненное дшъ нашi(х) исправление, гдѣ непре(д)ложела[2] твердѣль разѹма, имже со всяцѣмъ оутверженіемъ. трѹдившеся почивахо(м), гдѣ добрыи кормчіи. иже на // (л. 81) вышнее смотреніе правя корабль дшъ наши(х), и о(т) ѕѣ(л)наго плача и рыданія. едва во(з)могоша скѹтати трѹдолюбе(з)ное тѣло его, и о(т)пѣвше на(д)гробное, погребоша ч(с)тно в созданне(м) ѿ него монастырѣ. идѣже и до нн҃ѣ память его совершается, по преставленіи же блⷤенна(го) Макарія, исповѣданна быша ото оученікъ его. Маркела и Се(р)гия, ꙗкоже и пре(ж)де // (л. 81 об.) о ніхъ сказахомъ, ꙗко многа лѣта с ни(м) жиста на мѣсте ономъ. и достовѣрніи свидѣтели, о чю(д)но(м) житe(л)ствѣ его, быша сие же бголюбезніи мѹжіе, любоистинніи, ꙗко чада ѿ свои(х) ѿцъ прияша, и держахѹ соблюдающе памяти ради. дрѹгъ ко дрѹгѹ припадающе даже и до си(х) временъ. и сего ожидающе. да егда кто по(д)вигнетъся ѡ житіи // (л. 82) стаго сего мѹжа по(д)робнѹ и(з)вѣстнѣиши преписати и се оуже. ѯд. моу лѣтоу совершающѹся по

[1] Так в рукописи.

[2] Тр-692: непре(д)ложнаа, Унд-339: непре(д)ложная.

преставленїи с҃таго, нї ѿ когоже преписанно быша, и видѣ(х) сиа нїкимже брегома. ѕѣло во(з)болѣзнова(х) ꙗко таковаго с҃таго великого о(т)ца паче же и чюдотворца чю(д)ное пребыванїе. забвенїа глубиною покровенно будутъ, и со тщанїе(м) в сїе дѣло // (л. 82 об.) произыдо(х), ѿ любве еже ко с҃тому, и ѿ многи(х) малаа. елико во(з)можно достигнути, ꙗже многїми лѣты оумо(л)чаннаа с прилѣжанїе(м) сочетаваа. ꙗко ху(д) и ма(л) нѣки(и) даръ писанїе(м) словоположи(х). вы же г(с)дїе мои, не позазрите Г(с)да ради. бе(з)временному моему дерзновенїю, не похищаа бо нї пре(д) кїмже. на се оупразднїхса. и н҃нѣ аще кого ѿ ва(с) Бгъ на//стави(т). (л. 83) и его прп(д)бьствїе, и вы Г(с)да ради сие и(з)асните, и недостаточнаа н҃ша напо(л)ните, да сугубу мзду прїимѣте ѿ Бга. а(з) же оубогїи припадаа к ч(с)тнѣ(и) его рацѣ со оумиленїемъ вопїю, ѡ с҃щеннаа главо прп(д)бне. и преблженне ѿче нашъ Макарїе. принесу ти сие наше малое и худое напїсанїе. аще неоукрашено свѣтлостию любомоудриа. // (л. 83 об.) зане ѡскверненнаа ср(д)ца. и ѿ нечисты(х) оустенъ. и твоего достоинства суще, но достойно, по премноѕѣй твоей, и по ч(с)тнѣ(м) достоинству ѿ Бга, но ѿ блгооутробїемъ ѿческы(м) свои(м) свойственнѣ прїими, не грубость словесное ср(д)це. паче же реку и дшу болѣзни исполнь соуще помилуй, и оудостоивши сиа Х(с)у Црю и Бгу всѣ(х) прїнеси. и моли // (л. 84) за ма грѣшнаго, и непотребнаго раба, ꙗко да и(з)бавле(н) буду вѣчнаго осужденїа. блгодатию и члколюбїе(м), Г(с)да Бга и Спаса нашего, І(с)са Х(с)а Ему же подобае(т), всака слава ч(с)ть и поклоненїе, со безначалнымъ Его Ѿцемъ, и Престымъ и Блги(м) и Животворащї(м) Дхо(м) н҃нѣ и пр(с)нѡ и во вѣки вѣко(м) аминь.

Преподобный Макарий Колязинский[1] (в миру Матфей) родился в селе Грибково (ныне Кожино) Тверской губернии близ г. Кашина, в благочестивой семье боярина Василия и супруги его Ирины в 1402[2] году. Память его празднуется 17 марта в день преставления, 26 мая в день обретения мощей и в 1-ю неделю после праздника святых апостолов Петра и Павла (29 июня) вместе с Собором Тверских святых.

С юных лет он стремился к иночеству, но по воле родителей вынужден был жениться. Через три года после женитьбы он овдовел и в возрасте 25 лет принял постриг в Кашинском Николаевском Клобукове мужском монастыре, расположенном на «возвышенном левом берегу р. Кашинки при впадении в нее р. Вонжи»[3]. Позднее он удалился оттуда с несколькими иноками в пустынь недалеко от г. Кашина, где и основал монастырь, впоследствии известный как Троицкий Колязинский мужской монастырь. «Он основан около 1540 года Преподобным Макарием – и как монастырь, так впоследствии и город, полу-

---

[1] Название современного города Калязин, но мы в соответствии со сложившейся в науке традицией пишем это слово и производные от него прилагательные через «о».

[2] Благодарим главного библиотекаря Научной библиотеки Тверского университета Г. С. Гадалову за уточнение даты рождения преподобного, а также за помощь в атрибуции нашего списка и за высказанные ею критические замечания после прочтения первоначального варианта нашей статьи. Ею же указано нам на появление одной из последних работ о преподобном Макарии: Kindermann.кN.кDieкVita des Makarij Koljazinskiy in Grosen LesemnäenkdeskMetropolitenкMakarij // AbhandlungenкdeкLesemenäen deskMetropolienкMakarijкWeiher-Freiburi.кBr., 2000. Band. N. 161–186к(Monumenta Lingual Slavcae). T. 44.

[3] Николаевский Клобуков мужской монастырь // Справочник-путеводитель: Монастыри Русской Православной Церкви. Вып. 1. М., 2001. С. 276.

чили свое наименование по прозвищу прежнего владельца всей земли, некоего Иоанна Каляги, который подарил преподобному Макарию место для сооружения обители»[4]. Посвящен во игумена преподобный Макарий был не по своему желанию, а по просьбе братии. В сане игумена преподобный, отличавшийся скромностью и смирением, трудился наравне с простыми иноками, носил ветхую одежду. «Именно там, у Макария Колязинского, получил благословение тверской купец Афанасий Никитин, оправляясь в 1468 г. на Восток»[5]. По милости Божией еще при жизни святой сподобился дара чудотворения.

Преставился преподобный Макарий 17 марта 1483 года. По кончине на нем нашли тяжелые вериги, о которых до этого не знали. Святой был погребен близ построенной им церкви. Обретение святых мощей преподобного произошло при следующих обстоятельствах. Один из колязинских купцов, некто Михаил Воронков, задумал построить новый каменный собор. При сооружении фундамента Троицого собора 26 мая 1521 года и были обретены святые мощи основателя монастыря[6]. «Тело преподобного Макария оказалось нетленным, не пострадали даже ризы его, и седины были светлы. При открытии мощей его было записано 14 чудес»[7]. После того как было окончено строительство Троицкого собора, 9 октября 1523 года, состоялось торжественное перенесение мощей преподобного Макария.

Митрополит Московский Даниил на Московском Соборе установил местное празднование новоявленному святому. А на

---

[4] Полное собрание исторических сведений о всех бывших в древности и ныне существующих монастырях и примечательных церквах в России. Составлено из достоверных источников Александром Ратшиным. М., 2000. С. 465.

[5] *Каган М. Д.* Житие Макария Колязинского // Словарь книжников и книжности Древней Руси (вторая половина XIV–XVI в.). Ч. 1. Л., 1988. С. 293.

[6] *Павел (Крылов), иером.* Троицкий Колязин монастырь. Калязин, 1897.

[7] Русские святые: 1000 лет русской святости / Жития собрала монахиня Таисия (Татиана Георгиевна Карцева). СПб., 2000. С. 210.

Макарьевском Соборе 1547 года было установлено общецерковное почитание этого святого. В «Источниках русской агиографии» Н. Барсукова есть упоминанние об Окружной грамоте 1547 года митрополита Макария, в которой написано: «...**Пѣти и праздновати повсюду, марта в ї. день, великому чудотворцу игумену Макарию Калѧзинскому**»[8]. «В 1610 году литовцы взяли Калязинский монастырь приступом, умертвили Воеводу Давида Жеребцова, защищавшего обитель, также игумена и иноков, разорили и выжгли здания; а серебряную раку преподобного Макария, сделанную вместо деревянной царем Борисом Годуновым в 1599 году, рассекли на части, и св.мощи низринули. По освобождении России от мятежей, здания монастырския возобновлены и все приведено в прежний вид»[9].

Житие святого Макария Колязинского было написано в Троицком Калязинском монастыре около 1547 года. Известнейший исследователь житий русских святых В. О. Ключевский по поводу истории создания жития писал следующее: «Автор жития говорит, что оно составлено в 64-й год по смерти преподобного, следовательно, в 1546–1547 году, перед самым Собором о новых чудотворцах или тотчас после него. Можно поверить его известию, что рассказы о Макарии, идущие от его первых сподвижников, дошли до биографа от людей, из которых «**иннии и самого свѧтого своима очима видеша**». Из сказания преподобного Иосифа о русских пустынниках выписано известие об учениках Макария. Биограф замечает, что до него никто не писал жития Макария; но, вероятно, он пользовался краткой запиской о нем, составленной по рассказам монахини, родственницы святого, и любопытной как по своему простому изложению, так и по биографическим чертам, не воспроизведнным в пространном житии...»[10].

---

[8] *Барсуков Н. П.* Источники русской агиографии (Акт. арх. эксп., I, 203). СПб., 1882.

[9] Полное собрание исторических сведений... Ук. соч. С. 465.

[10] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как агиографический источник. М., 1871. С. 289–290.

Житие преподобного Макария Колязинского известно в русской пистменности начиная с середины XVI и вплоть до XIX вв. Наибольшее количество списков датируется XVII в. Рукописная традиция жития Макария Калязинского вызывает большой интерес у исследователей. Так, М. Д. Каган была проведена предварительная классификация списков жития прп. Макария[11]. Ею выделено два вида текста. Первый вид — краткий, в нем 16 посмертных чудес; второй — более полный — в нем 93 чуда, а также добавлены рассказы о некоторых эпизодах из жизни святого. Исследовательница предположила, «что первый вид трехчастного произведения, складываясь постепенно, связан с первой канонизацией Макария как местночтимого святого и появился между 1521 и 1524 гг. Второй вид жития появился через 64 года после смерти Макария (1483 + 64) и приурочен к собору 1547 г., на котором было канонизировано большое количество русских святых, составивших по замыслу митрополита Макария русский пантеон, соответствующий новой роли Московского государства в политической и идеологической жизни христианского мира после Флорентийской унии и падения Константинополя»[12]. Существует и другая классификация списков, разработанная Г. С. Гадаловой, по мнению которой «текстологическое (пословное) исследование списков жития преподобного Макария Колязинского и Сказание об обретении его мощей, а также сравнительно-исторический анализ памятников позволяют сделать несколько отличные от принятых в предшествующих исследованиях выводы, которые прежде всего касаются времени создания жития. В связи с этим вводим понятия проложного и основного вида жития преподобного Макария Колязинского, в свою очередь основной текст рассматриваем в двух редакциях: Минейной и Пространной»[13].

---

[11] *Каган М. Д.* Житие Макария Колязинского... Ук. соч. С. 293–296.

[12] *Каган М. Д.* Житие Макария Колязинского... Ук. соч. С. 295.

[13] *Гадалова Г. С.* Канонизация преподобного Макария Колязинского: Службы и жития святого (по материалам конференции) // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. Сентябрь. № 3. М., 2002. С. 45–46.

Мнения ученых относительно предполагаемого автора жития разделились Так, П. М. Строев[14], архимандрит Филарет (Гумилевский)[15], архимандрит Леонид (Кавелин)[16] считали автором жития монаха Макария; однако В. О.Ключевский[17], а вслед за ним и М. Д. Каган[18], пришли к выводу, что он был не автором, а редактором Сказания о чудесах. Как указала Г. С. Гадалова, «источником биографических сведений о жизни святого являются летописные и актовые материалы, а также житие преподобного Макария, в основе которого лежат воспоминания его современников и сподвижников, в том числе Духовная грамота игумена Иосифа Волоцкого, посетившего обитель в 1478 г., и рассказ родственницы преподобного — старицы Евфросинии, записанный в 1524 г. Краткое жизнеописание преподобного Макария содержится в Волоколамском патерике Досифея Топоркова, написанном по воспоминаниям преподобного Иосифа Волоцкого до 1547 г.»[19]

Мы публикуем список кон. XVII века основного вида жития Пространной редакции, по классификации Г. С. Гадаловой[20].

---

[14] *Строев П. М.* Хронологическое указание материалов отечественной истории, литературы, правоведения до начала XVIII столетия // ЖМНП, 1834. Ч. 1. Кн. 2, § 109. С.168; Эристов Д. А. Словарь исторический о святых, прославленных в Российской Церкви, и о некоторых подвижниках благочестия, местно чтимых. СПб., 1836. С. 171–172.

[15] *Филарет (Гумилевский), архим.* Русские святые, чтимые всею церковью или местно. СПб., 1882. Т. 1. С. 372–379; Он же. Обзор русской духовной литературы. 3-е изд. СПб., 1884. Кн. 1. № 133.

[16] *Леонид (Кавелин), архим.* Святая Русь или сведения о всех святых и подвижниках благочестия на Руси до XVIII в. обще и местно чтимых. СПб., 1891. № 490–492.

[17] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития... Ук. соч. С. 289–290.

[18] *Каган М. Д.* Житие Макария Колязинского... Ук. соч. С.296.

[19] *Гадалова Г. С.* Канонизация преподобного Макария Колязинского... Ук. изд. С. 43.

[20] Как нам только что стало известно, Г. С. Гадаловой готовится к печати издание текста Жития преподобного Макария Калязинского по спискам: РГБ, ф. 304, № 802; РНБ, Сол. № 826 (926).

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Собр. Т. А. и С. Т. Большакова, № 174. 188 лл. Размер: 15,5 х 10 см. Полуустав одного почерка. Чернила темно-коричневые. Водяные знаки: «Голова шута» (л. 143), «Герб Амстердама» (л. 128), знак на л. 128 такого же типа, как № 270 по альбому Диановой «Герб города Амстердама». Рукопись датируется концом XVII в. В начале и конце рукописи листы вырваны, сохранность плохая. Переплет - доски, обтянутые кожей, с тиснением, кожа местами потрескалась. Застежки металлические, одна отсутствует. Некоторые страницы сильно загрязнены, видны пятна от влаги. Сохранилась нумерация листов писца чернилами через каждые 10 листов. Заголовки киноварные. Имеется 5 заставок примитивного геометрического и растительного орнаментов, выполнены пером. Запись на л. 43 почти вся соскоблена, можно прочитать только имя «Федор» и конец ее: «февраля дня 1734 году. Максим Аничков». На лл. 1—49 запись: «Сия книга, глаголемая житие преподобнаго Макария Коля...».

Житие преподобного Макария Колязинского находится в указанной рукописи на лл. 43 об. — 84.

Н. Воронцова

М(с)ца маиа в а҃ дн҃ь. житїе и по(д)визи прп(до҃)бна(г) и бг҃оноснаго ѿц҃а нашего игумена Пафнотїа Боровскаго чюдотворца. и ѿчасти чюдесъ сповѣданїе. списано бысть оучеником его. Васїаномъ архї-еп(с)помъ Ростовскимъ, и Ярославьскы(м).

Бл(с)вї ѿ(ч).

Свѣтелъ и сладокъ есть ѕѣло. иже добродѣтели прилежан. в ѡчїю зрящихъ, и съпребывающи(х) томо(у). и сих къ оупо(до)бленїю можеть въз(д)вигноу(т)и и пре(д)водїти. и по восхищенї его еже ѿ зде соущи(х). ничто же ино ра(до)стно творитъ и сла(д)ко ѕѣло. якоже иже ѡ немъ писанїемъ изложити потщався. не в малѣ, но по вся времена можетъ съставляти къ оупо(до)бленїю того и добродѣтели жало вложити. Сего радї и мы изволихо(м) не по части но, вкратцѣ. оубѣгающе безмѣрїя. изложити житїе добродѣтелно, и жизнь бг҃оугодну. моужа въ добродѣтеле(х) // (л. 121 об.) съвершена. тако оубо желателе вѣчны(м) бл҃гымъ. несытною любовїю ст҃ы(м). и еже ѡ си(х) оупованїе имѣющи(х) яко бе(з)мѣрно насыщенїе здѣ бываеть. бж҃ественое желанїе. Ибо воспоминанїе еже трудомъ възданїе. и еже красна тамо на трижнения. еже сущимъ ѿ здѣ ѡчищены(м). Неточїю, навыклъ. есть привременная и соуетная презирати. но и свои животъ ѡстави(т)и. Вышни(х) взыская. и възлюбленоую, яко по(до)бно погоубити дш҃у Хр҃а ра(ди). якоже въ ст҃ѣм Еу(г)алїи речено есть. I паче вс҃ѣ(х) сла(д)кы(х) ѡного радї любити смр҃ть аще и не ѡбрѣтаемъ сїю вскорѣ. за него ни

телемъ не соущи(м). сїе дѣати. но оубо и желаемо инако пренти помышлають, и долгоую нѹжнѹю прїемълюще смрть. ꙗже ты сѹщами болѣзньми. на всакъ днь терпаще, пощенїемъ же, и многоразличнъıми по(д)вигы. борющеса с невидимыми врагы. и е(с)тво пр(с)н[о] поноуж(д)ающе // (л. 122) бесплотнъı(м) противитиса въ плоти сѹщїи.

Сицеваго оубо добры(х) бж(с)твеннаго моужа повѣдати хощѹ роженїе и възрастъ. и никто же да безвѣрьствѹе(т) еже ѡ прееcтественъı(х) слыша(х). преславнаа. да не мнитъ ѡ мнѣ ꙗко чести ра(д)и и любве, сицевомѹ любезномѹ о(т)цѹ кое приложити. стропотно и неизвѣстно. ꙗко слово семоу даровати. па(ч) еже видѣ(х) своима оочима[1]. и оушїма слыша(х). ꙗко жребїи прїа(х) ѿ оученни(к) съдѣлникъ его. далече оубо есть ѡнъ превыше всачьскыа ч(с)ти чл҃чьскы(а). не ѡного бо ра(ди) похвалы сїе твора, иже нижнаа не требоуетъ похвалы. но агглъ в вышни(х) хвали(м) есть. но слышащи(х) радї ползы, и възреновати хотащимъ того добродѣте. начинаю сего достохвалнаа и полезнаа повѣдати. да глють же са первѣе. кромѣ всакыа лоукавыа лжа. Кто и о(т)коудѹ бѣ ѡ нем же слово произвѣсти дрьзнѹхъ, силою того млтвъ окоръ//млаемъ. (л. 122 об.)

Съ(н) пр(с)нопомнъıи ѿць Пафнотїе, ѿ колѣна агараньска влекы(н)са родо(м). внегда Бгоу попоущающоу за грѣхы нша. тѣ(х) началникъ безбожнъıи црь Батъıи. И прїиде въ арости гнѣва Гна. поущенъ бы(с) на росїискъıи ѡстров. ꙗкоже серпъ его же пр(о)ркъ видѣ, или ꙗко мечь ѡбоюдѹ ѡстръ и ꙗко пламень ѡгнь палащь. грады пожигаа и потреблаа. и храмы сщеньныа съ всею стынею и блголѣпїемъ. ї православию дрьжателе ꙗко класы пожи-

[1] Буква «очи».

ная владущи(х) и владомыя. и яко (же) кедры высоковерхыя. вся держателя мечемъ посѣкая. и пагоубнѣи смрти предая; И кто можеть пре(д)ставити или словомъ изрещи. аще и всѣ(х) разоумъ языкъ имать, еже ѕлыи тъ и црь сдѣя.

К сим же поставляеть и властеля по всѣмъ градо(м), ѿ безбожны(х) агарянъ. ихже баскаки нарицаетъ половецькымъ языком. ѿ тѣхъ колѣна и рода корень имать // (л. 123) блженыи сеи Пафнотїе якоже преже речеся;

Сїя же вся сдѣявъ безбожныи тыи црь ѿиде вы иныя страны. и тамо оубїенъ бысть. достоинноу злочестїя прїятъ месть окаянноую свою дшю ѕлѣ изверже.

Събравшим же ся изо оставшимъ блгочестивымъ самодръжцемъ. И пакы блгочестїя свѣтъ просїя. православны(м) събираюшимъся и множахоуся по всѣхъ градѣ; I повелѣвахꙋ православїя дръжателе, блгоч(с)тивымъ агарянскаго безбожїя началниковъ. аще не пристоупять къ блгочестивеи вѣрѣ; Си(х) повелѣваахоу смрти предати. ѿ них же єдїнъ бѣ, дѣдъ блженаго Пафнотїя. изъволи блгоч(с)тїя сѣмена прїяти. и банею Бж(с)твенаго крщенїя породївся о(т) воды и Дха. Мартынъ нареченъ бысть. и тако живяше во всякомъ блгоч(с)тїи. ѿць же стго родїся ѿ сего Мартына блгоч(с)тнѣ. И въ Стѣмъ крщенїи Iоаннъ бѣ имя томꙋ. рож(д)ьшїя же сего бла//женаго (л. 123 об.) отрока бяше Фотинїя наречена обои въ блгочестїи сїяюще бяхꙋ. и съблюдающе заповѣди Гня блгыя. и о си(х) оубо не нерадяхоу. но и ѕѣло тѣмъ привязани бяхꙋ. наипаче же являеть неоскꙋ(д)ная рꙋка, еже къ мл(с)тыни требоующи(х). живяхꙋ же в селцѣ, по просты(х) рѣчи Кꙋдїново нарицаемо, ѿ оча наслѣдїя сїя имоуще. треи поприщь растоянїе ѿ града Боровъска. ѿ нихже израсте блаженыи, яко ѿ блгаго корене са(д) сщенныи.

и в подобнъи възрастъ навъıцаетъ Бж(с)твеное Писанїе. и ѿ сего прозѧбааше в не(м) цѣлом(д)рїѧ пр(с)но цвѣтоущїи пло(д), ї прочи(х) добродѣтелеи видъ. ибо въ всемъ имъıи ѕѣло крѣпокъ смъıслъ. ıако же инъ никто же ѡ неполезнъı(х) же и ѿ поустошнъı(х) нимало брегїи.

Ѡ постриженїи с҃тго.

Не довлѧше же емоу таковаѧ къ оусердїю д҃ши. но к си(м) исходитъ ѿ средъı и нечистотъı мира. и оутвержа // (л. 124) есть стопъı на поу(т) заповедеи Бж҃їи(х), по словеси Х(с)вꙋ. ѡставлѧеть з домомъ и родїтелеи сла(д)коую любовь, и всего сро(д)ствїѧ, дроуговъ и знаемъı(х), и всѧ ıаже соуть в мирѣ. вчинѧетъ же себе в полцѣ сщ҃еннъıхъ иноческаго боренїѧ. възрасто(м) бо бѧше тогда лѣтъ два десѧте. постризаетсѧ во иноческъıи обра(з). въ ѡбители Прч҃(с)тъıѧ Бц҃а, честнаго Еѧ Покрова, Въıсокое нарицаемо. в краи пре(д)реченнаго гра(д) Боровска, роукopoложенїем пастъıрѧ стада того, настоѧтелѧ Маръкела именемъ. И ѿлагаетъ власъı главъı своеѧ с ними же и ина всѧ ıаже сꙋть в мирѣ, пло(т)скаѧ вкꙋпѣ въжделѣнїѧ. И вмѣсто Парѳенїѧ, Паѳнотїе преименовасѧ. зрѧ же настоѧщаѧ и ср(д)цечное того желанїе. оучинѧеть его в по(д)визѣ послꙋшанїѧ. еже ѿ сего стѧжати крѣпко начало. оу нѣкоего свещенноинока Никитъı. бѣ же тъı(н) Никита оученикъ чю(д)наго ѿц҃а с҃тго чю(до)//творца (л. 124 об.) Сергїѧ. бъıвъıи же паствѣ началникъ, сꙋщи(х) иконъ[1] въ ѡбитель честнаго Зачѧтїѧ Прч(с)тъıѧ Бж҃їѧ Мт҃ере въ градѣ Серпохове, въ старости же съıи, и лишенїѧ ра(ди) свѣта очїю. ѡс(т)авлѧетъ паствꙋ. и бъıваетъ пресельникъ въ пре(д)реченоую ѡбитель;

---

[1] Описка, должно быть: инокъ.

Съверши же бл҃женъıи Пафнотїе седморичное ѡбхоженїе временъ, въ всѧцѣ(м) послꙋшанїи. со всѧкъı(м) прилежанїемъ. слоужа старцꙋ. И сматрѧѧ навъıкнꙋти всѧкъ добродетели образъ;

По смотренїю же Бж҃їю. или за кое неоудобьство, ѡставлѧеть старець обитель. и ѿходїтъ тамо идѣже преж(д)е пасъıи Х(с)во стадо словеснъıх овець. въсхотѣ же и оученика послѣдовати емꙋ. настоѧи же ѡбители не по воли бъıти томоу. да не како лищени боудꙋтъ послꙋшанїю дѣлателѧ. бл҃женъıи же молитъ старца ѡставити его тоу, за юность възраста его. Старець же по съвѣтоу настоѧща(г)о // (л. 125) ѡставлѧеть его бъıти на воли Бж҃їи. сам же ѿходитъ въ пре(д)реченнꙋю ѡбитель. бл҃женъıи же по ѡшествїи старца, множае прилежаше къ подвиго(м) и троудъı къ трꙋдо(м) прилогаше. и всею мѣрою оукрашаѧсѧ въ стѧзѧ(х) добродѣтелеи. и бѧше всѣми любимъ и почитаемъ. премногїѧ ра(ди) его добродѣтели. И всѣ(х) оуже съвершивъ. лѣ(т) .к҃. в подвизѣ.

Пастъıрь же тоѧ ѡбители ѡставлѧеть с начальствомъ и житїе, и к намошнимъ[1] преходї(т) къ Гоу;

Ѡ поставленїи ст҃го на игоуменство.

Бл҃женъıи оубо избранїемъ и моленїемъ ѿ соущихъ тамо инокъ. наипаче же ѕѣло любезно молимъ и приноуждаемъ ѿ владꙋщаго градо(м) его же бѣ ѡбитель. бѣ же тогда владѣѧ и гра(до)мъ кнѧ(з) Семень Владїмеровичь. егоже не возможе пресл꙽ꙋшатисѧ бл҃женъıи. начальствоу касаетсѧ. рꙋкоположенїемъ пресщ҃еннаго митрополита Фотїѧ. поставленъ бъı(с) игꙋмен // (л. 125 об.) на Въıсоко(м) оу Покрова Пр(с)тъıѧ Бц҃и в Боро(в)ске. Прп(д)бнъıи же

[1] Т. е. к тамошнимъ.

Паѳнотїе болма простираѧсѧ къ по(д)виго(м), и добрѣ ѡ пасьтвѣ прилежа. и въ всѣхъ искѹсенъ бѣ ꙗже по(до)баеть пастъıре(м), ѡ си(х) оубо не нерадѧ. но въ все(м) ѡбра(з) бъıваше стадѹ. И пр(с)но всегда шѹнхъ оукланѧсѧ, деснъı(м) же прилежа. работаѧ Г(с)ви беспрестани въ дн҃е и в нощи. В дн҃ь оубо въ слѹжба(х) монастъıрьскъı(х) преж(д)е всѣ(х) ѡбрѣташесѧ работаѧ. в нощи же в млт҃ва(х) прешбдѣваѧ. бѣ же и страданїе того къ Бг҃ви съ ѡпасенїе(м) подобающи(м) въ страсѣѕѣ. иже и вѣсть истачати ра(до)сть съ трепе(т)о(м) растворенѹ. ѕрѧ оубо в сицевъıхъ сего Всесилнъıи и Всѧвидѧи Бг҃ъ. неточїю разсоуженїе даро(м) почтен, но и инѣми ѿчасти съкровищь Дх҃а. еже ѿ овраза нѣкъı(х) познавати страсть дш҃и. ина же въ снѣ пре(д)ставлѧше томоу, не ꙗкоже мечтанїемъ ѿ непрїазни комѹ плотскаѧ помъı//шлѧющи(х). (л. 126) но сѹщественѣ зрѣнїю сподоблѧше. еже пре(д)идъıи слово изъѧвитъ;

Ѡ видѣнїи ст҃го и ѡ старцѣ впадшемъ в блоудъ;

Нѣкогда ѿ обители тоѧ сѹщю нѣкоемѹ братѹ, посланоу ѿ бл҃женаго нѣкъı(х) радї ѡбщи(х) потребъ монастъıрьскъı(х) и вземъ блг(с)венїе ѿиде к часте(м) мира, в нѣю[1] вѣсь. І пребъı(с) тамо немного времени, И запѧть бъıвъ велиѧро(м). ѡле того злобъı еже к на(м). Иже и сътвори не въспомѧнѹти емоу ѡбѣщанїѧ. но поверже того оувъı мнѣ въ плотьскъıи грѣ(х) в нощи же тои ѿц҃ь. внегда потреба телеси сн҃о(м) ѡбьѧтъ, въсклоньсѧ почнти;

Зритъ внезаапоу се(н), ꙗко ѿ гра(д) бѣ томоу красенъ ѕѣло. Имъıи садовїѧ бл҃голѣпотна древеса. И бѣ томѹ ра(до)стно видѣнїе ѡ си(х). едїно же древо лѣпотою израднѣише прочи(х). к семѹ ѿц҃ь весело зрѣнїе оустремивъ

[1] Описка, должно быть: нѣкѹю.

сматраше. чюдаса доброте его. и се въ шчї его въсторгъса вержеса на зе//млю. (л. 126 об.) бл҃женъи же забъів и прочи(х) радостно зрѣнїе. велми шскорбиса ѕѣло и прише(д) подъатъ оутвердїти хота искорененое. и внегда сеи сътвори пакъі исторжеса. шн же пакъі поставїе. И окопавъ оутвержаше, сїе же пакъі колѣбанїемъ кланаашеса к земли. съ многим же трудо(м) шсъіповаа гное(м). едва възможе оутвердїти его. възбноувъ же бл҃женъи, и разѹмѣ силѹ видѣнїа ѕѣлш шпечалиса;

Братъ же тъ(и) скончавъ слѹженїе. и своеи дш҃ї ръіданїа достоиноу тщетѹ коуплььствова възвратиса въ шбитель. покровен же съи мрачнъімъ шблакомъ срама. не възможе ш таковъі(х) изрещи ѿцѹ бъівшее. прп(д)бнъи же въпрашаше его, еда что скорбно слѹчиса ти на поути. брат же не могъи повѣдати стъідаса шбраза ѿча. бл҃женнъи же видѣннаа шбьави емѹ. и едва възможе повинѹти того шбнажити азвѹ. И въ многѣ времени // (л. 127) шбазъіваа. и прилогаа пластъірь покаанїа. едва възможе оутвердїти къ ѿчаанїю порѣваемъі и того помъіслъ. оутѣшаа и оутвержаа надежею ис(т)иннаго покаанїа;

Сице бо ш паствѣ прилѣжа, по(до)баса Бл҃гомѹ Врачю. не хѹ(д) шбразъ бъіваа стадѹ. но и Добраго Пастъіра подражаа заповѣдемъ. Заблѹж(д)ьшее швча обрѣтъ, и взе(м) на рамо принесе. И елико ш нищетѣ и злостраданїи телесе. съхранаюшщи(х) когож(д)о процвѣтаюшщїи плодъ цѣлом(д)рїа. Тако (же) и по дш҃и дѣамъімъ еже съ смиренїемь любви. и претерпѣваа дрѹжнаа носити тагостъі. но никогда же преста съвершенаа любъі прп(д)бнаго еже ш пас(т)вѣ попеченїи;

Съвершив же въ шбители, тои пасъи и шкормлаа Х(с)во стадо словеснъі(х) швець. лѣ(т). ѩко тридесате шбхоженїи времень. в таковѣмъ исправленїи добродѣтелнъі(х)

по(д)вигъ. баше бо ст҃ъи в то время, възрастомъ патьдесатое лѣто преше(д). и впаде // (л. 127 об.) в недѹгъ телеснъи. и на долзѣ болѣзни протагшися. в нейже сщ҃енноую схимоу прїемле(т) бл҃женъи. И ѿ того времени не литоургисаяше и до ѡшествїя своего еже къ Г҃оу. съхраняя правило законѹ. пастърьская же вся творяше. разсѹдї же сїя ѡстротою промъисла. не е(с)ства бъити недѹгъ, но смотренїемъ и изволенїемъ Всесилнаго Бг҃а. и сего ра(ди) ѡставляе(т) начальство сѹщи(х) тѹ. въслѣ(д) же таковъи(х) недѹгъ тѣлесе ѿбѣгаше. неточїю же бл҃годаренїе свѣтло ѡ таковѣмъ смотренїи възсъилаше Бг҃ви. Но и на пре(д)няя ѕѣлѡ по(д)визашеся. еже все творити и послѣдовати по воли Бж҃їи. И ѿ си(х) процвѣташе в нее смъислъ. еже ѡставити спребъиванїе сѹщи(х) в той ѡбители. сїя и сътвори;

Ѡ зачалѣ обители прп(д)бнаго ѿц҃а нш҃его Пафнотїя.

И се разсѹдївъ не без воли бъити сїе вся Творящаго мановенїемъ. И нисходїтъ ѿ того мѣста в подолїе. ра(з)стонїе имъи, яко два поприща ѿ преже реченнъия ѡбители. ѡбрѣтъ мѣс(т)о бл҃гооугодно къ оустроенїю на брезѣ(х). междѹ двѣма рѹкама. и чащею лѣса ѡстѣнено. И тоу вселяется съ едїнѣ(м) братомъ. бѣ же мѣсто то инъия ѡбласти тогда. приидоша же к немѹ ѿ оноя ѡбители. мноѕи братїя. хотящие съжительствовати с ни(м). Иже рѹкоположенїемъ его спо(до)бися въспрїяти аг(г)льскъи ѡбра(з). якоже ѡвчата своего ѡбрѣтше бл҃гаго пастъіря. И кож(д)о испросивъ блг(с)венїе, въдрѹжаше себѣ хижицѹ. И мноѕи прихождахѹ ѿ всѣ(х) странъ хотящие жити оу него. ѡн же яко чадолюбивъи ѿц҃ь. вся оучаи наказѹя. И всѣ(х) с ра(до)стїю прїемля. мѣсто оубо распространяшеся. и братїя(м) оумножающимся моляхѹ же

стго възградити цркковь. Идѣже събирашеса вкꙋпѣ млтвы въссылати Бгви. ѡ(н) же по воли быти прошенїю и(х). И въскорѣ ѿ древесъ възградиша храмъ. Потом // (л. 128 об.) же ѡсщенна бы(с) цркви, въ има Прч(с)тыа Бца Ч(с)тнаго Еа Рж(с)тва. Повелѣнїемъ пресщеннагѡ митрополита Иѡны. Стыи же радовашеса дше(ю) зра и црковное блголѣпїе и доброточ храма Гна. и Того Прч(с)тыа Мтере. и братїю, съ оусердїемъ ѡ Хе събравшоу. млтвы бе(з)престани во(з)сылаа Гви. и трꙋды къ трꙋдомъ прилогаше;

Ѡ враждѣ на стго. ѿ кнза Василья Ꙗрославича, и о заполненїи ѡбители его.

Искони же ненавидаи добра врагъ дша(м) гоубитель. таковое тѣ(х) тщанїа вида, и оусердїю к дѣланїю. въз(д)-визае(т) бꙋрю велїю на блженнго и на вса соуща(а) с нимъ. Привода напасти и искоушенїа. ѡбычно бо Гви на своа оугодникы попꙋщати таковаа. ꙗко стражꙋщи свѣт-лѣиши бываютъ. соугоубы вѣнца ѿ него въздаанїа прїем-люще терпѣнїа мз(д)ы. Бж(с)твенаа же сила в тѣ(х) немоще(х) съвершаетса. По Господню гласꙋ еже рече къ Іевꙋ [1] мниші ли ма инако. ти сътворша. но ꙗко проавишїса праведенъ. Вещь же бѣ семь сицева. ѡбладаи тогда градо(м). в не(м) же бѣ ѡбитель. идѣже преже живаше стыи начальство имѣа;

Бѣ же се(н) кнзь Василеи Ꙗрославичь. И сего ра(ди) ѕѣло гнѣвашеса на блженнаго. ꙗко ѡставивъ его ѡбитель и вселиса въ скра(н) тоа. на чюжеи части. И видѣ свою ѡбитель ѡскꙋдѣвающе, новꙋю же идѣже ѿць ѡснова наи-паче процвѣтающи. И сего ра(ди) многымъ гневомъ ꙗраса на стго. хота ѿгнати его ѿ мѣста. не могыи терпѣти

[1] Т. е. Іѡвꙋ.

сицевыия досады. многаж(д)ы посылая боуяра по своему нраву слоугы, еже запалити основаніе обители отца. И внегда съ яростію оустремишеся на се посланіи. И оузрѣвше зданіе и отца зиждуще съ братією тружающася. Ничто же можахоу зло(и) помыслити. възвращахоуся вездѣлник пославшему и(х);

W том же.

Пакы иногда посла агарянина новокре//щенна. (л. 129) еще злонравна не отложьша варварскыи обычаи. Ермолая бѣ имя тому. он же съ всякою боуестію прииде. блаженыи же Пафнотіе. яко оузрѣвъ его радостнѣ именемъ нарек(ъ) и о вещи впросивъ того, он же остави звѣриныи нравъ. исповѣда отцу. вся о нем же посланъ бысть. I прощеніе и благ(с)веніе испросивъ отиде ничто (же) зла сътворь. вѣсть бо Бгъ съблюдати своя оугодникы. И волка въ о(в)чію кротость прело(жи). Таковым же искоушеніемъ на бл҃женаго разрѣшеніе сицево бы(с);

W Соуж(д)альском побоищи.

В та же времена Бгоу попущающоу за грѣхы наша; Пріиде на роускоую землю безбожныи црь Момотякъ съ множествомъ агарянъ безвѣстно кнзь же великыи Василеи Васильевичь. и вси князи руськстіи. не съж(д)ався с воинъствомъ. но воскорѣ вмалѣ дружинѣ срѣте безбожны(х) оу града Соуздаля. бывшу сраженію, и грѣхъ ра(ди) // (л. 130) наши(х) поганіи одолѣша. оувы мнѣ и самодержьца яша. и ины(х) множество державелеи роу(с)скыя земли.

Имѣвыи же враждоу на бл҃женаго пре(д)помя(т). и кня(з) Василеи Ярославичь. Положи обѣтъ не творити таковая. раз(д)рѣшити враж(д)оу юже имѣ на стаго. И избѣже невредімъ от варьварьскы(х) рукъ;

Дос(т)и(г) же ѡбитель ѿца, неточїю процјенїе проситъ ѿ нихже съгрѣши. Но и вѣрꙋ велїю ѿтолѣ показаваша къ прп(д)бномꙋ;

Неточїю же в таковъı(х) нахожденїи вѣдъıи блаженъıи терпѣнїє показовати но въ инъı(х) єже по телеси нꙋжнъıхъ;

Чюдо стаго ѡ рыбахъ.

Постигшꙋ нѣкогда праз(д)никꙋ великомꙋ тридневномꙋ Въскресенїю Гa нашего Іс Ха. не ѡбрѣтеса ничтоже въ ѡбители. ни ѿ малъı(х) послѣ(д)ни(х) рыбиць. єже скоудость оутѣшити с постнико(м). ѡ постнъı(х) трꙋдовъ и по(д)вигъ. слꙋжебнико(м) же и с прочими братїами ѡ се(м) ѕѣло ропьщющимъ на стаго. ѡн же // (л. 130 об.) призвавъ и(х) и глаше не скорбите братїє ѡ семъ и не стꙋжаите Бгви. Създъı(и) на(с) Всемл(с)тивъıи Вл(д)ко. (І пр)освѣтивъı(и) ве(с) миръ Своимъ Въстанїємь. Тои на(с) рабъ свои(х) оутѣшитъ ѿ скорби нашеа. и подастъ изоѡбилно блгаа Своа боаши(м)са Єго. и оуже поз(д)ѣ в соуботу в навечерїє свѣтоносньıа нощи иже въправду Великаа ѡбъıчаи ѿ всѣ(х)ъ нарицатиса. Изъıде же паламарь[1] слоужитель црквии. на меншїи потокъ почерпьсти водꙋ на оукропъ. Бж(с)твенѣи слꙋжбѣ. идѣже и на прочаа потребъı вси по(че)рпахоу манастъıрьскъıа, и видїтъ тамо бесчислено множество рыбъ. ихже мѣстнаа рѣчь сижкъı ѡбъıче нарицати не болшїи, но толико болши селдї. ѡбразъ же и вкоусъ сходенъ болши(м) имоуть. бахꙋ же тогда водъı разливашеса. Толико же множество събраса и(х). ѩкоже ѡ нѣкои(х) приставникъ приноужаеми и бїеми. малъı(м) нѣчимъ мнѣє древни(х) кра//стелеи. (л. 131) но елико к потребе доволно. понеже посласа не ропщоущимъ, но блгодарнѣ ѡжидающимъ. И по си(х) николиже тако бъı(с)

[1] Описка, должно быть: пономарь.

и до сего дн҃е. но єдінъ или два єдва ѡбрѣтахꙋся тѣ(х) рыб(ъ). слоужитель же цр҃ковныи прїиде скоро и възвѣсти ѾЦ҃оу. ѡн же слышавъ сїа и прослави Бг҃а, И повелѣ ловцемъ въврещи мрежїе. и толико извлекоша множество рыбъ. ıако на всю Свѣтлꙋю Седмицꙋ доволно пологахꙋ на трапезѣ братїи и всѣмъ соущимъ въ ѡбители на ѡбѣдъ и на вечерю;

Бл҃женыи же ѾЦ҃ь нш҃ь Паѳнотїе. на болшаа по(д)вигы оупражнаашеся и троуды къ трꙋдомъ пологаше. и сꙋщаа с нимъ братїа. распространяше же ся ѡбите(л). и братїи число множаашеся. и слава ıаснѣиши всюдꙋ прохожаше ѡ немъ;

Ѡ пострижен҃їи, Іѡсиѳовѣ оученицѣ ст҃го;

Таковым же прослоутїемъ наст(а)вляеми. мнози прїидоша к немоу єже с нимъ пребывати. И с ними же прїи//де (л. 131 об.) бл҃городныи юноша имене(м) Иванъ. иже рꙋкама ст҃го постригае(м) бываетъ. И Ѿлагаеть власы. с ними же и вся сꙋщаа в мирѣ. И нареченъ бы(с) Іосиѳ(ѳ). и весь того воли бываетъ. Иже по Ѿшествїи блаженаго своиъ съ Бг҃омъ съставляе(т) монастырь на Волоцѣ на Ла(м)скомъ. По съвѣтоу ст҃го и бл҃г(с)венїю. иже и сїа вся исповѣда на(м) ѡ бл҃женѣмъ. инаа же Ѿ древнихъ оучениковъ его слыша(х). гл҃ю ж(е) дївнаго старца Инокентїа. и Исаїа сщ҃енноинокъ нарицаемаго Чернаго, иже и сродникъ бяше по плоти бл҃женомꙋ. инаа же своима очима видѣхъ понеже и азъ ѡкаянныи Ѿ ст҃ы(х) его рꙋкъ сподобихся въспрїяти бж(с)веныи(и) иноческыи ѡбра(з). на преславныи праз(д)никъ Срѣтенїе Гд҃а нашего Іс Хр҃ста по оутренїи. И много время с нимъ съжительствова(х). и на єдїномъ клиросѣ в лицѣ поющи(х) с нимъ стоя(х). [бл҃го][1] дѣянїи дш҃евны(х) и

[1] Вставка на полях.

тѣлесныі(х) ѿ него насладіхсѧ. и даж(д)ь до дне(с) мое ѡкоань//ство (л. 132) покрываеть своими мл҃твами;

Ѡ поставленіи ст҃го каменыѧ црк҃ви.

И ꙗкоже рѣхъ многѣхъ събравшимсѧ к немоу. И раздѣлѧють с тѣмъ множаншаѧ троуды. еже ѿ во(з)граженіи ѿ камени сѹгоубѣишаѧ црк҃ви. видѧ(т) же иже в сицевы(х) искѹсніи каковѣмъ (т)рѹдомъ съвръшаетсѧ сіе; Иво и самъ бл҃женыи съ оученикы въ времѧ зимы каменіе влачаше. и в часъ дѣла неточію каменіе, но и водѹ. и ина всѧ на плещѹ ношаше. и неточію всѣ(х) троу(д). бѣ тѣмъ но и в скоудости пища и питіѧ. И в хоудо(м) покровеніи тѣлеси въ времѧ ѕимное. Се же все(и) еже в тѣ(х) желаніе пламень побѣж(д)ааше. к сим же сѹгоубыми трѹды црк҃ви та съвершеноу оукрашеніе пріемлетъ, еже ѿ живописцевъ, Митроѳана инока. и Діонисіѧ. и ихъ пособниковъ пресловѹщи(х) тогда, паче всѣ(х) в таковѣмъ дѣлѣ;

Чюдо ст҃го ѡ Діонисіи, иконник(ѣ).

Диѡнисіе же не възможе дѣлѹ коснѹ//тисѧ (л. 132 об.) понеже нога(м) его ѕѣло болѣзненымъ. старець же рече емѹ, ѡ Діонисіе Бг҃ъ да бл҃гословитъ тѧ начинаи касатисѧ бл҃гаго дѣла. Бг҃ъ да Прч(с)таѧ (Бц҃е) можетъ твои(м) ногамъ здравіе даровати ѡн же вѣрѹѧ тъ словѣси бл҃женнаго и с ра(до)стію дѣлоу касаетсѧ. И абіе болѣзнь ѿбеже. ст҃ыи же дастъ им заповѣдь. еже не вкѹшати мирьскаго ѧс(т)ьѧ въ ѡбители. Но къ ближнеи веси ѿходіти. По ѡбычаю же ꙗдьшимъ имъ в веси. И забывше заповѣдъ блаженаго. взѧше едіно ходило агньче печено въ ѡбитель на вечерю съ ѧицы оучинено. И сѣ(д)ше начаша вечерѧти. и ꙗкоже вкѹсіи первыи тъи Діонисіе. ѡбрѣте идѣже бѧхѹ

лица. то все полно черви оустроися. И оубоявше(с) ѕѣло вонъ извергоша псомъ на самаго же недꙋгъ лютъ нападе своборъ. ꙗко въ єдінъ ча(с) всѣ тѣло єго ꙗко стрꙋ(п) слияся. и не могъıи двигноутися. скоро посълаєть къ бл҃женномꙋ. пла//чася (л. 133) своєго съгрѣшенія. проситъ прощенія ст҃ъıи же наказавъ єго пото(м) не творити таковая. И повели оударити в било. ѡномꙋ же рече, поиді въ цр҃ковь и помолися Бг҃ви. может Бг҃ъ и Прч(с)тая даровати тебѣ здравіє. и молебная ѿпѣвъ водꙋ ѡст҃и. И повелѣ стражꙋщемꙋ смочитися ѡсвещенною водою по всемꙋ тѣлеси. И сътвори тако по гл҃оу ст҃го. И тако немощнъıи на сонъ оуклонися. възбнꙋв же ѿ сна и бъıсть здравъ. ꙗко николиже пострада. стрꙋпъ же и тѣлесе єго ѿпаде ꙗко чешоуя. И прослави Бг҃а ꙗко мл҃твами ст҃го исцѣленіє полꙋчи;

Ѡ гавранѣ(х)[1]

Съвръшив же прп(д)бнъıи Пафнотїе добрѣи все прочеє ѡбители оустроєніє. Понеже мѣсто ѕѣлѡ потребно на тои ча(с)тїю лѣса ѡстѣнено. В нем же мно[2] птиць населено. жилища себѣ въдрꙋжахоу, гаврани черноперїи многоꙗзъıчнїи. бл҃женъıи же ꙗко ничто велїє имъıи. ѡ зрѣнїи тѣ(х) // (л. 133 об.) ѕѣло веселяшеся. пологаше же ся ѿ него заповѣ(д) єже никто же тѣ(х) птиць или птененца и(х) роукама є(м). или инѣмъ ѡрꙋдїємъ да погоубитъ;

По слоучаю же нѣкоємоу. сн҃ъ воєводъı града проѣздъ творя. напряже лꙋкъ и оубїи єдїнаго ѿ гавранъ, И ра(д) бъıвъ ѕѣло ꙗко бл҃гополꙋчнѣ верже стрѣлꙋ. въсхотѣ же главꙋ свою ѿ на[3] намерѣнїя ѡбратити на прямо зрѣнїє пакъı. ѡбрѣте (ю) криво ѕѣло оутверженꙋ. И пакъı єже

[1] Т. е. вóронах.
[2] В других списках: много.
[3] Вероятно, это описка.

бъіти по є(с)ствꙋ непревратнꙋ. и забъівъ веселїа скорбїю съдрогноуса ѕѣлѡ. и разꙋмѣвъ напасти винꙋ. скоро приходи(т) къ прп(д)номоу Пафнотїю. И испросивъ прощенїє, молитъ стго еже помолитиса ѡ не(м). Ѿць же повелѣ оу(да)рити в било. сам же градъі(и) к цркви, и бр(а)тїа изъідоша неѡбъічнаго ра(ди) клепанї(а). стъіи же видѣвъ и(х) ѡславивса сказавъ и(м) Ѿвещи. Ѿмсти р(ч)е Бгъ кровь гаврановꙋ. егдаже съверши молебное пѣнїє. И ѡсѣни кр(с)то(м) стражꙋщаго гла // (л. 134) ѡбратиса на пра(д) силою Животворащє(г) Кр(с)та. И пакъі по ест(с)твꙋ оустроаса глава. и Ѿиде ра(д)уаса слава Бга, и стго;

Ѡ ꙗстребѣ поустивше(м) на гаврана.

Инъ же нѣкъіи юноша крагоуа ꙗстреба поусти на гаврана и тѣмъ оуби его. и въскорѣ месть подъимъ. лишаєтса того оутѣшенїа. ꙗко и самомꙋ ꙗстребоу вмѣстѣ с гаврано(м) оумершꙋ;

Ѡ татѣхъ крадшимъ волъі.

Иног(д)а же оубо татїє прише(д)ше в нощи. и взаша работнъіа три волъі. въ ѡколнѣмъ лѣсоу ѡбители. Ѿ днєвнъіхъ трꙋдовъ тѣ(м) почивающи(м). надѣюще(с) лꙋкавїи члци цѣною тѣ(х) приобрѣсти животꙋ прибъітокъ, и ѡбрѣтавше и(х) всю нощь любо прахꙋса. еже дома сꙋщи(м) даровати таковъіи даръ. но поу(т) тѣ(м) не ѡбрѣташеса. ꙗко неправъ бѣ. И ꙗко слѣпи замживше, всю нощь ѡкроугъ ѡбители. Заблꙋжающе ходїша. И оутрꙋ въсїавшꙋ, хотахоу коръість ѡставльше бѣжати. но и(х)же // (л. 134 об.) они надѣющеса держати, Ѿ тѣ(х) оудержани бъіша. не хоудо(ж)ство(м) тѣ(х) но Божїєю силою. дондеже работници (же) и въ ѡбители ємше тѣхъ, и

възвѣс(т)иша прп(д)бномѹ. ѡн же повелѣ их напитавъ ѿпоустити. И заповѣда имъ ктомѹ таковаа не творити. но приходаще ноужнаа прїимати въ ѡбители стго доволно. И никомѹ же сего повѣдати;

Ѡ двою братѹ.

Два нѣкаа брата съвѣщаста ѿ обители изъити таи. и оуже рѹхло свое оустроивше. Бгъ же авѣ твораше ѿцѹ многосоннъıмъ зрѣнїемъ, акоже преже рѣхъ сѹщественѣ, а не в меч(т)анїи по плотскъı(х). Иже гананїемь лстащеса. таковаа разѹмѣти, блженомоу оубо по оутренемъ пѣнїи въсклонившѹса препочити. Зри(т) нѣкоего черна видѣнїе(м) ис пещи келїа его главна горащa иземлюще. Ина келї(ю) преже реченнъı(х) инокъ мещѹща. ѿць же ѕѣло плищѹа преташе емѹ. еже // (л. 135) не запалити зданїа. ѡбители ѡн же ѿвѣщаваше паче ако сего ра(ди) таковаа творитъ. възбнѹвъ же блженъıи и разѹмѣ силѹ зрѣнїа. въскорѣ посъıлае(т) по таковъıа инокъı. и обьа(вла)етъ имъ видѣннаа. ѡни же оумиливщеса показѹють и рѹхла събранїе, ако готови соуще изъити. И о дерзости прощенїа прошахоу. ѿ прп(д)бнаго. ѡ еже не творити того;

Ѡ похѹленїи на блжна(г).

Ин же нѣкъıи братъ повсегда ропташе на блженнаго. И творимаа въ ѡбители похѹлаше. се(и) зри(т) себе въ снѣ посредѣ црькви с поющими стоаще. И внезапоу прїиде ѿць, и възрѣвъ на нь аръı(м) око(м)ъ рече. съ(и) похѹлникъ. и簡 възмъ его изриноу изъ црькви. въсхитивъше же два моурина[1] черна ѕѣло. И бивъшеи доволно. оубедїв же са тече къ блженномѹ съ многъıмъ страхомъ. и съ слезами испрошае(т) прощенїе;

---

[1] Мѹринъ — эфиоп.

Ѡ оумершемъ иноке.

Иногда же Ѿцу почивающу по оутрене(м) // (л. 135 об.) словословіи. оученикъ его инокъ Іѡси(ѳ) градъıи к немоу. И ег(д)а хотяше млтву сътворити. внезаапу зри(т) блжеваго окно келіи Ѿкръıвша. И оузрѣ Іѡсиѳа градуща рече ему. нѣкто прише(д) сътворивъ млтву рече ми. Константи(н) старець Ѿиде къ Гоу. азъ же възбнувъ и Ѿкръı(х) окно никого же видѣ(х) развѣ тебе градуща. Іоси(ѳ) рече ему азъ в си(н) ча(с) Ѿ Констянтина изъıдо(х) яко еще живъ есть. Ѿць же повелѣ пакъı възвр(а)титися Іѡсиѳу в келію старчю, и прише(д) ѡбрѣте его ѡ Гѣ скончався, бяше бо дховенъ мужь;

Видѣніе с(т)арца Еоуѳимія ѡ дву братоу.

Инъ же нѣкъıи старець исполнь днии. имя бѣ тому Еоуѳиміи. дховенъ же ѕѣло. И толикъ даръ слеза(м) Ѿ Бга. прiимъ, яко неточію в келіи, но и въ црькви на всяко(м) правилѣ всег(д)а слезъı (т)еплъı без шука[1] испущаше. хотя же Бгъ показати блженому и инѣмъ прочимъ. яко не въ тще того баху // (л. 136) слезъı но по Бозѣ. два брата нѣкая любовь имоуще непрiязнену межоу собою. Ѿць же ѡ семь негодоваше. ѡни же сего ра(ди) та и помъıшляхоу Ѿити Ѿ обители. въ время же Бж(с)твенъıя Литургія. преж(д)е реченнъıи старець Еоуѳимеи. ѡбъıчное ему дѣло бяше въ мнозѣ оумиленіи слезъı теплъı испущааше. И възрѣвъ на Ѿца и на поющи(х) с нимъ баху бо с ни(м) в лицѣ и та два брата. старець же Еоуѳиміе зритъ из за ни(х) въıникнувша. нѣкоего моурина имоуща на главѣ шле(м) ѡстръ ѕѣло. Сам же клокатъ Ѿ разъличнъı(х) цвѣтовъ клочiе имъıи. И в руцѣ крюкъ

[1] Т. е. бесшумно.

желѣзенъ. и(м) же начатъ привлачити к себѣ преже реченныѧ она два брата за ризъı ихъ и внегда привлекъ хотѧше хватити роүкама. И абїє желѣзноє то ѡроүдїє бе(з) силъı бъıваше и ѿскакаше. И ѡ(т) сего разѹмѣти по(до)баєтъ ꙗко єгда врагъ всѣваше и(м) помъıслъ, єже не коритисѧ ѿцоу. И изъıти ѿ обите(ли) // (л. 136 об.) ѡни же прїимахѹ его и съгласовахоу (т)омоу. Сего ра(ди) и тъ(и) оудобно привлачаше и(х). ег(д)аже противлахѹсѧ помъıслѹ. и ѿлагахоу єго. Тогда и желѣзное ѡрѹ(ди)е бе(з)силно бъıваше, и ѿскакаше ѿ нихъ, ег(д)аже начаше чести стоє Єѵа(г)лїє. тогда мѹринъ тъ(и) исчезе. И по скончанїи пакъı ꙗвисѧ. по первомѹ ѡбразѹ творѧше. И въ времѧ Херѹви(м)скаѧ Пѣсни пакъı исчезе, по скончанїи тоѧ ꙗви(в)сѧ такоже творѧше. І єгдаже възъгласи їере(и) изрѧ(д)но Престѣи Вл(д)чци нашеи Бци. с(тр)ашнъıи же тъи моуринъ ꙗко дъı(м) исчезе. И ктомоу не ꙗвисѧ без вѣсти бъıсть. старець же ѡнъ видѣвъıи сїѧ ѕѣло въ трепѣте бъı(с). И ꙗко въ изстоүпленїи прїи(де) всю Литоргїю.

По скончанїи же Литоүргїѧ прише(д) повѣда прп(д)бномоу всѧ бъıвшаѧ. блженъıи же призвавъ реченнъıи инокъı. И наказавъ и(х) єже не прїимати ѿ врага всѣваемъıѧ помъıслъı и не таити и(х). но исповѣданїємъ истерзати;

Ѡ прозрѣнїи стго єже ѿ // (л. 137) ѡбраза познавати.

Имѧше же и съ(и) даръ ѿ Бга блженъıи ѿць нш Паѳнотїє єже ѿ образа познавати. аще кто коєю стр(с)тїю побѣдїтсѧ. И самъ глаша къ оүченико(м) своимъ. моцно рече познати. И ѿ взора аще которъıи братъ правилѡ заложитъ. в кїи днь ѡни же ѿ сихъ оүдивльшесѧ. послѣди же и дѣломъ оүвидѣша в не(м) таковаѧ. ꙗко слово пре(д)ави(т);

Ѡ новоначалномъ черньци.

Нѣкъıи инокъ съжительствꙋѧ оу бл҃женаго в келїи. новоначаленъ. еще дерзости мирьскъıѧ непреѡдолѣвъ. сеи изъıде по нѣкоеи потребѣ внѣ ѡбители. И видѣ мирскъıѧ лю(ди) с ними же и женъı градꙋща. к сим же прелстивсѧ оочима[1] оустреми зрѣнїе и внѧтъ любостр(с)тнѣ взороу лица ихъ. І прелесть всѧ сложисѧ помъıслꙋ плѣненъ бъı(с) и коснѣ в немъ. Потом же поманоувсѧ. възвратисѧ в келїю ѿц҃а. И ѡбрѣте ст҃го прилежаща чтенїю Бж҃ественъı(х) Писанїи. възве(д) же ѡчи свои ѿць видѣвъ его ѿврати лице свое рече // (л. 137 об.) ѡ сеи есть мои не по первомꙋ имене(м) наре(к) его;

Братъ же ѕѣло оубоѧсѧ и съжительствꙋющемꙋ с ни(м) пре(д)немꙋ оученикꙋ Іѡсиѳꙋ изрече вещь. тъи же повелѣ емоу исповѣдати ѿц҃ꙋ испросити прощенїе. И по(до)бно запрѣщенїе ѡ си(х) прїѧти. ѡн же дш҃е и па(д) на ноѕѣ ст҃го и съ многими слезами и повѣда свое съгрѣшенїе. что сложивсѧ с помъıсло(м), И оукоснѣ в не(м). ст҃ъıи же наказавъ, и пооучивъ его ѿ Бж҃ственаго Писанїѧ. и запрѣтивъ ктомꙋ такова(ѧ) не творити ѿвещи ра(з)сꙋдивъ и подобно запрѣщенїе давъ ѡ си(х). И пакъı прощенїю сподоби его. ѡнъ же ѿиде ра(д)ꙋѧсѧ. славѧ и бл҃годарѧ Бг҃а и ст҃го;

Провидѣнїе ст҃го ѡ нѣкое(м) чл҃коубїицъı незнаемѣ.

И пакъı сѣдѧщꙋ ѿц҃ꙋ Паѳнотїю. И прочитающꙋ Бж҃ственаѧ Писанїѧ. и се нѣкъıи чл҃къ сътворивъ мл҃твꙋ, и оконцемъ възрѣвъ на ст҃го. въпросивъ ѡ оученицѣ его Іѡсиѳѣ. бѧше бо съгражанинъ Іѡси//ѳоу. (л. 138) старець

[1] Буква «очи».

же видѣвъ его рече Iωсиѳу. изъıдї ӕко мужь золъ взоро(м) въпрошаетъ ω тебѣ. изъıде же и видѣвъ его ӕко знае(м) бѣ ему. И въпрошаше ч(т)о ра(ди) прїиде. ѿвещавшу. ӕко хощу бъıти мни(х). Iωси(ѳ) же възвѣщае(т) ω немъ блаженому. старець же рече ем(у) напитавъ ѿпоусти его. ӕко моу(ж) недобръ есть. Почюдив же са Iωсиѳъ ѿвѣту ѿца. не смѣа въпросити (т)огда. но ше(д) ѿпусти чл҃ка того;

Послѣдї же бл҃женнъıи въспоманоувъ Iωсиѳу ω си(х). ӕко моу(ж) тъи оу[б]ица есть. еще боюнъ съıи, нѣкоего мниха оударии noже(м) въ чрево и оумори его. Аще бо и вѣдъıи сїе сътвори, но лѣтъı въ забвенїе преиде. Иωсиѳ же чюдаса бл҃женна(г)о прозрѣнїю. ӕко неточїю не видѣ, но ни слъıша ω семъ. и разумѣ ѿ образа такова его бъıти;

W оубїиствѣ Шемакинѣ, в Велицѣмъ Новѣ градѣ.

Инъ нѣкъıи чл҃къ именемъ Iωаннъ, съ(н) баше по наоученїю чл҃ку нѣкъı(х) в Вели//ко(м) (л. 138 об.) Новѣ градѣ. слоужа оу нѣкоего кн҃(з)а бл҃гоч(с)тива. тъ(н) г(с)на своего ωтравою оумори. послѣди же зазрѣвъ себѣ ωблечеса въ иноческъıи ωбразъ. И прїиде въ ωбитель ст҃го. ωн же видѣвъ его градуща рече къ оученико(м). зрите ли чл҃ка сего ӕко нї иноческаго ра(ди) ωбра(з) ωчистиса ѿ крове тоа. ωни же ω се(м) ѕѣло дївишаса. но тогда въпрошати не смѣюще последи же повѣда блаженъıи единому оученику. се(н) чл҃къ кн҃за Дмитреа Шемакоу травою оуби. Того ради и чернечество(м) не ωчистїса ѿ крови тои. ӕко же рече Гь҃ въ ст҃ѣмъ Еv(г)алїи, аще чл҃къ вса заповѣди съвершитъ. оуби еже бъıсть всѣ(м) повиненъ, тако же и Бж(с)твенъı Ап(с)лъ гл҃еть. всакъ чл҃къ оубїица не имать вѣчнаго живота видѣти в вѣкъı.

Ѡ женѣ болѧрꙑни исцѣлѣвше(н) ѿ с(т҃)го

Нѣкаѧ жена болѧрꙑни, по(д)рꙋжїе Алеѯїѧ рекомаго Боуро(ѵ)на. сь еѧ чадꙑ имꙑ съжительствовахо(м). сꙋщи(м) тѣ(м) иноко(м). // (л. 139) сїѧ ѕѣлѡ велїю вѣрꙋ имѧше къ бл҃женомоу ѿц҃оу Паѳнотїю. И повсегда посилаше къ ст҃моу чад свои(х) з дароношенїе(м) просѧще мл҃твꙑ ѿ него, сеи нападе болѣзнь ѿ дѣиства дїавола. смꙋщенїе оума. едїна ѡна зрѧше оочи[1] вѣсть дѣмонꙑ многꙑ приходѧще к неи и оустрашающе еѧ. И смоущенїе оума сдѣвающе;

Повнегда же бꙑваше еи сїе. И зритъ нѣкоего старца низъка възрасто(м) и погорблена. брадꙋ сѣдꙋ и велїю имоуща. ризами ѕѣло хꙋдꙑми ѡдѣѧна. И внегда нападати на ню дѣмономъ. ѡн же ависѧ съ властїю. ꙗко волкꙑ ѿгонѧше и(х) ѿ неѧ и тогда з(д)рава бꙑваше. И нѣкогда слꙑшашесѧ еи гла(с). Паѳнотїе иже в Боровцѣ, съ авъленїемъ свои(м) ѿгонитъ ѿ тебе дѣмонꙑ, се же бꙑсть многаж(д)ꙑ. И по съвершенѣмъ исцѣленїи, въжеланїе прїиде еи еже видѣти ст҃го. Истинно хотѧщї извѣщенїе прїѧти. Толи ес(т)ь его (ж) прещенїѧ бѣси не терпѧще. Ѿбѣ//гахꙋ, (л. 139 об.) и съ ѡтроки своими постиже ѡбитель ст҃го. не вхо(д)но же бѣ же намъ въ ѡбитель. Сего ра(ди) оу вратъ пребꙑ(с), И посла къ оученико(м) бл҃женаго. молѧщїи(х). еже бꙑ како оузрѣти ст҃го. ѡни же ѡтроко(м) еѧ показꙋюще ст҃го, повелѣвахꙋ оуказати г(с)же своеи. блаженомꙋ же идꙋще з братїѧми на трапезꙋ бѣ бо ѡбѣдꙋ вхо(д). ѡна же еще преже оуказанїѧ. егда ст҃ꙑи изꙑде изъ цр҃кви. и видѣвше его позна съ слезами возопи. ꙗко тъ(и) по истиннѣ ꙗже ꙗвленїе(м) свои(м) ѿгна ѿ мене дѣмонꙑ, и исцѣленїе дарова. Пославши же иноко(м) мл(с)тꙑню. И много бл҃годаренїе въз(д)авши Бг҃оу,

---

[1] Буква «очи».

и Прч(с)тѣи Его Мт҃ери. и ихъ оугодникоу. Ѿиде въ своа с ра(до)стїю;

Ѡ исцѣленїи ока млтвамї стго;

Нѣкогда оученикꙋ блженаго нападе болѣзнь ѡкꙋ, еже ѡбычною рѣчїю переломъ нарицаетса. ѕѣло же болѣзнꙋа, И искаша врача. Ѿць же дастъ емꙋ вервицꙋ, по неи же са(м) // (л. 140) млтвоу твораше. повелѣвае(т) томꙋ тысащꙋ млтвъ изглати. еже Гй Їсе Хе Сне Бжїи помилꙋи ма грѣшнаго. ѡн же едва повиноуса. стоужаемъ Ѿ болѣзни. скончав же полъ. ѡщꙋти Ѿ сеа з(д)равїе. И забывъ заповѣ(д) и(з)скони[1] повѣдаа Ѿцꙋ исцѣленїе. но и се не оутаиса Ѿца. Повелѣ пакы възвратиса скончати заповѣданныа млтвы;

Пр(о)рчество стго ѡ симано(в)ско(м) архимандри(т)ѣ

И пакы сѣдащи(м) нѣкогда оу стго братиа(м). И нѣкымъ Ѿ мира блгоговѣнны(м) и възвѣстиша емꙋ ıако сꙋщїи тогда архиман(д)ритъ на Симановѣ ѡстави архиман(д)ритїю. И начаша глати и всего инъ же инаго блженъи же оузрѣ Васїана Иѡсифова брата, юна ѕѣло и новопостриженa. І осклабивса рече к сꙋщимъ с нимъ оуказавъ на нь сеи есть архимаритъ[2] на Симанова. и ıаже и по мнозѣ(х) лѣтѣ(х) в дѣло произыде реченное Ѿ стго. бысть тъи оученикъ его архимандритъ на Симоновѣ // (л. 140 об.) по пророчествꙋ стго. И пото(м) възведе(н) бы(с) на вышнїи пр(с)тлъ. поставленъ бы(с) архїеп(с)пъ Ростовъскъıи и Ӕрославскы(и).

[1] Так в рукописи.
[2] Т. е. архимандритъ.

Ибо бл҃женъıи всѣ(м) зри(м) ꙗко чл҃къ но вса елика творѧше далече иже родѣ семъ соущи(х) чл҃къ. И елико оубо гл҃аше, Бг҃ъ послꙋшаше и много творѧше по воли Его.

Повесть ст҃го ѡ велицѣ(м) морꙋ.

Нѣкогда прп(д)бномꙋ поучающоу братїю ѡ дш҃еполезнъı(х), приложи и сїю повѣсть ст҃ъıи сказаѧ гл҃ѧ сице;

Въ времѧ в неиже бъı(с) великъ моръ. в лѣто ҂ꙅ.лѐ. го.[1] бл҃говоли Гь҃ бъıти не токмо на странѣ нашеи гн҃ѣвꙋ великоу. но и въ цр҃ьствꙋюще(м) граде Москвѣ. И по всѣмъ градо(м) и весемъ, всеѧ роусьскъıѧ землѧ. по словеси его. Ѿвраще рече лице Мое ѿ ва(с). И ктомꙋ въı не о(у)зрю. ꙗко не послꙋшасте Мене и не внимасе гл(с)а Моего. Имже гл҃а(х) вамъ.

Сїѧ вса збъı(с)са, ꙗкоже рече. за оумноженїе грѣ(х) нашш(х). наведе на градъı ї области ѿц҃ь наши(х). Истиннъıмъ соудо(м) (л. 141) свои(м) посла ꙗрость гнѣва своего. ꙗко(же) и при Дв҃дѣ пр(о)рцѣ бѧше древле. сниде на нъı мечь ѡбоюдꙋ ѡстръ, смертноснаѧ ꙗзва и неисцѣлнъıи стрꙋпъ. ѡ лютѣ видѣти братїе таковъıѧ скорби тогда чл҃комъ. мнози бо чл҃ци падахꙋ аки листвїемѧ тꙋщесѧ не претерпѣваше ꙗростное гнѣва Гн҃ѧ. И невъзможно си(х) нї едїнъ. никто же сице гл҃ати, камо идꙋ или камо бѣжꙋ кто нъı поможе(т) и избавитъ ѿ толикъıѧ напасти. И нѣсть кто помогаѧ имъ и изимаѧ и(х) ѿ лица Г(с)нѧ ꙗрость гн҃ѣва неизбѣжнаго. мнози бо чл҃ци ꙗко трава оувѧде па(д) оумирахоу ѿ таковъıѧ проказъı. видѣнїе злаго стрꙋпа ѡного еже пре(д)сказа(х) вамъ сице ꙗко въı говоръ воднъıи въ времѧ бъıваемаго дождѧ. наводнѧюще-

---

[1] Т. е. в 1527 году.

сѧ ѿ телеси из вноутрьюдꙋ исходѧще и дмѧщесѧ акы прыщь. не єдін же зракъ имѣѧ. ѡво оубо ꙗко ꙗгодичище че(р)вленасѧ ѡва же въіспрь на плоти въстекъ и по//синеша (л. 141 об.) ꙗко ѡмертвѣ. ѡ възлюбленіи глю ва(м). зрите Бжїѧ на ны смотренїѧ, пѣстоуѧ наказꙋѧ. и оуча на(с) по(до)бны(м) разꙋмно. не хотѧ смрти грѣшникоу. ѡбратитисѧ и живоу бъітї ємоу, в наказанїи же се(м) смертнаго недꙋга ꙗзвꙋ ѡбьѧви, єже живꙋ бъіти и єже оумрети ѿ таковъіѧ болѣзни.

Сице вѣдомо Блгъіи Гь сътвори. комоуж(д)о на тѣлѣ єго черленъ ꙗвлѧшесѧ вре(д) тъ(и). сїи же болѣзноваьъ времѧ не мало, и по недꙋзѣ то(м) Бжїи(м) Промъісло(м) снабдѣвахоусѧ ѿ напрасны(а) смерти. а идѣже бѧше ѧзва мѣ(с)то же то извноуи. все изгнїи ѿстроуписѧ. ацѣм же синь въ плотїи ѡбрѣташесѧ, тїи гнѣвомъ Бжїимъ по тре(х) дне(х) животъ свои скончевахꙋ. и єлице же почютивше вреда не иждивꙋщаго, оубоѧвшесѧ Бга, рекоуще в себѣ. ꙗко ѿслеть ны въ ѡгнь геєньскъіи не готовы соуща. И воспомѧнꙋвше своѧ съгрѣшенїѧ, скоро // (л. 142) ѡбратившесѧ на покаѧнїє. и исповѣдавше кождо и(х) своѧ грѣхы. инїи же възложивше ѿ рꙋководителѧ пострижанїє агглькаго по(до)бїѧ, иноческы(и) стыи ѡбра(з), пакы по тре(х) дне(х) животъ свои скончевахоу. єлицы же не чювьственїи и не оустрашающесѧ гнѣва Г(с)нѧ. и и оубоѧвшесѧ прещенїѧ Бжїѧ, и не хранѧще заповѣдеи єго. ни врегоша ѡ свое(м) спсенїи. ни положивше в помышленїи таковаго. И забыша Бга спсающаго и(х). и всѧкъ оудобъныи стра(х) ѿринꙋвше. и плѣноуеми мнѧще ко нѣкимъ ведоми. ѡплетшесѧ в злогноуснаѧ дѣла, прилепившесѧ любленїє(м), ѕломоу и несъітомꙋ пїѧньствꙋ. ѡслѣпи бо дїѧволъ ѡчеса и(х) ѡстротою безꙋмнаго хꙋдаго и всепахꙋбнаго смысла. и оупившесѧ того навѣто(м) валѧющесѧ

ꙗко свиніѧ в калѣ тимѣніѧ. бѣ бо в то времѧ оумнож(д)ьшꙋсѧ питїю ѿ пчелъ сътъ, И по оумертвіи многы(х) // (л. 142 об.) чл҃къ изъ ѡставшасѧ по местнꙋ то(и) презираемо. ѡни же в толико не чювьств(о) пріидоша злаго ра(ди) піѧньства. єдоінъ ѿ піющи(х) кіиж(д)о и(х) не чюѧше в себѣ ѡтѧгчаємъıѧ болѣзни. внезаапоу па(д) издъше. сіи же не страшивіи и жес(т)осердіи зліи запоици Бж҃іи противници видѣвъ мр҃тваго лежаща и не соумнѣвшесѧ. Ꙗко рꙋбъ пхающе ногами и порѣвающе по(д)сѣданіє нещадно. И пакы ѡбратившесѧ, ꙗко песъ на своѧ блевотины. не възболѣвшесѧ оупивахоусѧ. ѡ горе прелести мира сего, и любосластнаго вѣка помрачаємаго жизни сеѧ. страшно и оужасно по єст(с)твꙋ за грѣхы наша ѕѣло наше(д)шї скорби велицѣ на страноу нашꙋ. въ градѣхъ и ѡкр(с)тъ градовъ в селе(х) и по мѣстомъ мноѕи бо плащющесѧ сами в себѣ гл҃юще, камо ми сѧдѣти. И пакы дрꙋгъ къ дроугомꙋ гл҃а, помоѕи ми и избавлюсѧ. и нѣ(с) кто помогаѧи. но точїю комоуж(д)о своим мр҃твець плакати и по//гребатї (л. 143) ѧ. Оувы тог(д)а ꙗко напоследо(к). лѣтомъ. неточїю ѡставшинсѧ медь не. брегомъ но и ризы, ѡвца. и волы. и богатьство бесчислено лежаще по распꙋтїє(м);

И пакы єлицы нечювьствїємъ. съдержими и в таковѣмъ наказаніи гнѣвѣ Бж҃іи посланнѣмъ ѿ Бг҃а. погибоша ꙗко нечювьственіи скоти. мало же и рѣдко ѡстасѧ людіи, И тіи и точїю злато и сребро взимахꙋ. а ѡ иноу не брегоуще ни ѡ че(м);

Ѡ оуме(р)шеи инокини. и паки ѡ(жи)вше(и).

Гл҃аше же бл҃женъıи ѿц҃ь Паѳнотїє. Ꙗко в тои же великъıи моръ. нѣкаѧ и инокъıни оумре. І помалѣ в тѣло възвратисѧ. гл҃аше же. ко многи видѣ тамо. ѡвъı(и) в раи, иніи же в моуцѣ. И ѿ иноческаго чиноу. и ѿ соущи(х)

в мирѣ. И елицѣ(х) повѣда, и разсоудиша по житїю и(х). и ѡбрѣтеса истина;

Видѣнїе ѡ великомъ кн҃зѣ Іѡаннѣ Даниловичѣ.

Видѣ гл҃аше в раи кн҃за великаго кн҃за Иванна Даниловича Московъского нарицахꙋ его Калитою, сего ра(ди), бѣ во // (л. 143 об.) мл(с)тивъ ѕѣло. и ношаше при поасѣ калитоꙋ, всегда насъıпаноу сребенниць. И коудѣ шествꙋа даяше нищимъ сколко въıметса. єдїнъ же ѿ нищихъ взе(м) ѿ него мл(с)тъıню. И помалѣ тъ же прїиде. ѡн же и вторицею дастъ емꙋ ї пакъı ѿиноудꙋ заше(д) просяше. ѡн же и третицею дастъ емꙋ рекъ, възми несъıтъıе ѕѣници. ѿвѣщавъ же рече емоу. тъı несъıтъıе ѕѣници и здѣ цр(с)твꙋеши. I тамо хощеши цр(с)твовати. И ѿ сего ꙗвѣ єсть, ꙗко ѿ Бг҃а посланъ бяше искоушаа его. И извѣщаа емꙋ ꙗко по Бѕѣ бяше дѣло его еже творитъ;

Ѡ видѣнїи сна великаго кн҃за Ивана Даниловича.

Тъ(н) же бл҃гочестивъıи великїи кн҃зь Ива(н) Даниловичь. видѣвъ сонъ мняшеса емꙋ зрѣти. Ꙗко гора бѣ велика. а на верхъ еа снѣгъ лежаше. и зрящꙋ емоу абїе истаавъ снѣгъ изгибе. възвѣсти же ведѣнїе пресщ҃енномоу Петрꙋ митрополитоу Всеа Рꙋсїи, // (л. 144) ѡн же рече емꙋ. ѡ ча(до), сн҃оу дховнъıи, гора тъı єси кн҃зь великїи. а снѣгъ азъ смиреннъıи. преже тебе мнѣ єсть ѿити ѿ жизни сеа, а тебѣ по мнѣ. И первѣе пресщ҃еннъıи Петръ (ми(тр)о)полить всеа Рꙋсїи престависа. в лѣ(т) ҂ѕ.ѿ.лд҃. декабра, въ. к҃.[1] ѿиде къ Гоу. пото(м) кн҃зь великїи Иванъ Даниловичь

[1] Т. е. 1326 г. 20 декабря.

прес(т)ависа в лѣто. ҂ѕ.ѡ.мѳ.[1] ѿиде къ Гоу по пророчеству стаго чюдотворца Петра митрополита Киевскаго и Всеа Русіа. И добры(х) его ра(ди) дѣлъ преже реченнаа инокыни видѣ его в раи. Изше(д) же ѿтоуду и мѣста моученаго не ше(д) и видѣ ѡдръ, и на не(м) пса лежаща ѡдѣана шубою соболїею. ѡна же въпроси водащаго еа гла, Ги что есть сїе ѡн же рече. Се есть щербетникъ милостивыи добродѣтелныи. И неизре(ч)нныа ра(ди) его мл(с)тыни избави его (Бгъ) ѿ мукы. І ꙗко не потщаса стажати истинну вѣроу хр(с)тїанскую. и не породїса водою и Дхомъ, недостоинъ // (л. 144 об.) бы(с) внити в раи. по Г(с)ню словеси иже к(т)о не поро(ди)тса водою и Дхо(м) не внидетъ въ Цр(с)тво Нб(с)ное. Толика же бѣ мл(с)тивъ всѣхъ искоупїа ѿ всакыа бѣды и ѿ долгоу и пускаша. И по арда(м) посылаа и плѣненыа хр(с)тїаны искоупоуа пущаше. И нетоčїю члкы, но и птица ѿ то оуловивши(х) и коупоуа поускаше. показа же Гь по члческому ѡбычаю зловѣрїа ра(ди) его в песїе(м) ѡбразѣ. мл(с)тини же ч(с)тное многоцѣнною шубою ѡбьави, еюже покрывае(м) избавленїе вѣчныа моукы на знамена. Тамо оубо и невѣрны(х) дша не в песїе(м) ѡбразѣ буде(т). Ниже шубами покрываютса. Но ꙗко же рѣ(х) псо(м) зловѣрїе его ѡбьавивъ. шубою же ч(с)тное мл(с)тыню. виж(д)ь ми величество мл(с)тыни ꙗко и не вѣрны(м) помагае(т). Потом же веде еа в мѣсто мученїа, и многи видѣ тамо в мука(х), нхже сложиша по житїю ихъ и обрѣтеса истина;

О Витов(т)ѣ кралѣ.

Видѣ тамо въ ѡгни члка велика соуща // (л. 145) въ здѣшнѣи славѣ латыньскыа вѣры суща. Именемъ Ви-

---

[1] Т. е. в 1341 году.

товта крала. и мѹрина страшна стоаща, и ємлюща клещами изо ѡгна златица. И в ротъ мечюща ємѹ и глюща сице. насъıтися ѡкоанне, дрѹгаго чл҃ка всеи жизни прозваніє(м) Петела. Иже оу велика ѕѣло и славна чл҃ка любимъ бѣ. И ѿ таковъı притча неправе(д)но множество стажа богатства. и того видѣнаго и ѡгорѣвша ıако главню. И носаща ѡбоими горстьми златица. и всѣмъ глаше возмите възмите и никто же рачаше взати. І сїа показана бъıша чл҃чьскъı(м) же ѡбъıчає(м). ıако неправдъı ра(ди) и лихоимства и сребролюбїа и немилосердїа, таково ѡсоуженїє приа; Тамо бо ѡсѹженїи не имѹтъ ни златиць никто же требѹєть и(х) взати но показа Гь тѣмъ ѡбразо(м) чесо ра(ди) ѡсоужени бъıша. неточїю тѣ(х), но и добродѣтели прилежащи(х) тѣлеснъı(м) ѡбразо(м) показѹєть чесо ра(ди) спсени бъıша. // (л. 145 об.)

Наказанїи стго ѡ милостъıни.

Глаше же и се блженъıи ѿць нш҃ь. ıако можеть и єдїна мл(с)тъıни спсти чл҃ка аще законно живеть. слъıша(х) нѣкоего чл҃ка. ıако до скончанїє живота твораше милостъıню. и скончавшѹса ємѹ ıакоже нѣкоємоу ѿкровено бъı(с) ѡ не(м). приведе(н) бъı(с) к рѣцѣ огненѣи. а на дрѹгои странѣ рѣки мѣсто злачно и свѣтло ѕѣло и различнъı(м) садовїє(м) оукрашено. не могѹщѹ же ємѹ преити в чюдноє то мѣсто страшнъıа ра(ди) рѣкъı. И се внезапоу прїидоша нищи(х) множество и ногами єго начашаса класти порадѹ, и сътвориша ıако мост чрезъ страшнѹю ѡнѹ рѣкѹ. ѡн же преиде по ни(х) в чю(д)ноє то мѣсто, можаше бо Бгъ и бе(з) мостоу превести рѣкѹ ѡноу. пишетъ бо ѡ Лазорѣ. несенъ бъıсть анъгило(м) на лоно Авраамле, аще и пропасть велика бѣ промежь праведнъı(х) и грѣшьнъıхъ. И не требова мостѹ на прешествїє. Но

нашее ра(ди) ползы таковы(м) // (л. 146) ѡбразо(м) показа ѡсѹженїє грѣшны(х), спсенїє праве(д)наго. ꙗко да оувы чесо ра(ди) ѡсоужени быша. Такоже ꙗви чесо ра(ди) праведнъıи спсенъ бы(с). Подобно томѹ и в бесѣда(х) Григорїꙗ Двоєсловца писано. чрезъ рѣкѹ ѡгненѹю мостъ а на не(м) искѹ(с). грѣшнїи же в томъ искѹсѣ оудержани бывахѹ ѿ бѣсовъ. И въ ѡгненѹю рѣкѹ пометаеми. а на тои странѣ рѣкы такоже мѣсто чю(д)но. и всꙗкыми добротами оукрашено. праве(д)нїи же не оудержани бываютъ тѣ(м) искѹсо(м). но съ многи(м) дерьзновенїє(м) преходꙗ(т) в чю(д)ное то мѣсто. И ино много тамо писано ѡ праве(д)ны(х) и ѡ грѣшны(х), по члчьскомѹ ѡбычаю показаемо;

Видѣнїє стго ѡ кнѕѣ (Г)еѡргїи Васильєвичѣ;

И пакы повѣдаша намъ оученици ѿца Пафнотїꙗ. Имꙗше бо ѡбычаи ѿць на(ш) преже оутренꙗго славословїꙗ въставати. И Бгови молитвы и пѣнїє въздавати. Внегда цркон ъıи[1] слоужитель оумедлитъ клепати, ѿць же са(м) его възбѹжаше. // (л. 146 об.) И въ единѹ ѿ нощїи побѹдївъ слѹжителꙗ. самъ ше(д) сѣде на празѣ црковнѡмъ слоужителю же коснꙗщѹ. ѿць же ѿ многаго трѹда мало въз(д)рѣмавъ. и зри(т) въ снѣ, и се врата мѡнастырꙗ ѿверзошаса. и множество лю(ди)и съ свѣщами грꙗдꙗхѹ къ цркви. И посредї и(х) кнꙗ(ѕ) Геѡргїє Васильєвичь и прише(д) поклоны сътвори оу цркви. (И п)отомъ по(к)лонисꙗ ѿцѹ до землꙗ. И ѿць подобно емѹ. и въпроси его глꙗ ѿць. ꙗко ты оуже сноу и кнꙗже престависꙗ. ѡн же тако рече ч(с)тнъıи ѿче. ѿць же, да каково тебѣ нн҃ѣ тамо. ѡн же рече, твоими стыми млтвами далъ ми Б(г)ъ добро ѿче. паче же сего ра(ди), ꙗко егда шествоуꙗ проти-

[1] Т. е. црковнъıи.

воу агарянъ безбожныи(х) по(д) Ѡлексинъ. оу тебе ч(с)то покаяхся, и ег(д)а нача звонити слоужитель цр҇ковныи, ѿц҇ь же възбноувъ и оудивися неѡбычномꙋ зрѣнїю. (И про)слави Бг҇а. бѣ же ты(и) кн҇зь много время дш҇ею къ ѿц҇ꙋ приходяше. И бе(з)женно и ч(с)то житїє // (л. 147) живыи. и гл҇аше ты(и) же кн҇зь коли поидꙋ на исповѣдь къ ѿц҇ꙋ Паѳнотїю, и ноги оу мене по(д)гибаются. Толико же бы(с) добродѣтеленъ и бг҇обоязнивъ кн҇зь.

Ѡ оубїенїи бг҇обоязнива моужа;

Повѣда на(м) бл҇женаго ѿц҇а Паѳнотїя. пре(же) реченныи оученикъ его Іѡси(ѳ); нѣког(д)а рече посланъ бы(х) ѿц҇е(м) въ гра(д) Воротынескъ. къ кн҇зю сꙋщемꙋ тамо нѣкои(х) ра(ди) потребъ. и ѡбрѣто(х) его въ скорби велицеи. занеже имѣвъ нѣкоего чл҇ка ѕѣло любима емꙋ, добродѣтелна и бг҇олюбива. иже повсегда съвѣтоваша емꙋ полезная. Имене(м) Матѳїя во ѡчю имени Варнавинъ. Сн҇ъ же кн҇зя того ненавидяше его. яко ѿц҇ꙋ его не по его воли съвѣтоваше. И сего ра(ди) повелѣ оубити его. нѣкоемꙋ чл҇коу ѿ слꙋжащи(х) емꙋ. ѿц҇ꙋ его невѣдꙋщоу. оубїенꙋ же емꙋ бывшю. Въсхотѣ Всесилны(и) Бг҇ъ мстити кровь праве(д)наго. (В(ъ)зопившꙋю к немꙋ ѿ земля. якоже Авелева древле. И сего ра(ди) сн҇ъ кн҇зя того. повелѣ//выи (л. 147 об.) его оубити; Помалѣ напрасною см҇ртїю оумре. Такоже и оубивыи праве(д)на(г)о повелѣнїе(м) его, злою см҇ртїю напрасно оумре. Мт҇и же того оубїинци въсхотѣ сътворити, въ третїи дн҇ь якоже ѡбыча есть приношенїе ѡ немь. Сщ҇енникъ же ѡблекся в санъ, посла взяти оу творяющаго просѳиры хотя проскомисати. еже принести приношенїе ѡ оубїинцы. Творя[ше][1] иже просѳиры ѿкры

---

[1] В тексте слог зачеркнут.

пещь хотѧ изѧти и(х) и послати къ сщ҃еннику. И ѡбрѣте пещь полъну крови. Сщ҃енникъ же и вси ѡбрѣтшїисѧ съ страхо(м) многы(м) прославиша Бг҃а, ѿмстивша кровь праведнаго, бе(з) правды излиѧнноую. И ѿ сего разумѣша каково ѡсуженїє прїѧша оубившїи праве(д)наго. ꙗко всѧкоѧ помощи лишени быша. Ст҃ыи же слышавъ. и въздохноувъ ѿвѣща. и въ правдоу рече Бг҃ъ пр(о)рко(м), мнѣ месть азъ въз(д)амъ гл҃еть Гь҃. И имже судо(м) соудѧть чл҃цы, ѡсужени будутъ. И в ню же // (л. 148) мѣру мѣрѧтъ ѿмѣрѧтсѧ и(м). Потом же начатъ ст҃ыи пооучати оученикъ свои(х). ѡ дш҃еполезны(х) иноческаго боренїѧ. Се єсть корень иноческаго житїѧ, нестѧжанїє. послоушанїє. и смиренїє. И є(же) имѣти себе по(д) всѣми. рече же пакы, ꙗк(о) по(до)баєтъ ничто же творити на ѧвленїе чл҃ко(м), по древнему ѿц҃у. Иже шествоуѧ в поу(т), въздохну. и ѡбозрѣвсѧ видѣ брата въслѣдъ грѧдуща. И сътвори єму поклоненїє гл҃ѧ, прости мѧ бра(т)е не оубо бы(х) мни(х). рече пакы, аще не възможемъ поуть добродѣтелныи испр(а)вити. И сего ра(ди) не ѡставити єго до конца. но по(д)щимсѧ по(д)визатисѧ. ꙗко оу не єсть намъ судитисѧ в малы(х). а не въ всемъ. И аще поелику мощно по(д)визаємсѧ. и видѧ Бг҃ъ нш҃у ноужу, после(т) на(м) свою помощь;

Тв(о)ренїе Данила Моисеѡва. Чю(до) ѡ болѧщемъ.

Нѣкогда принесену бывшу к семоу великому ѿц҃у. некоєму чл҃ку лютѣ болѧщу. ємоу же єже жити всѣмъ ѿчаѧвшимсѧ, єму же оу//мрети (л. 148 об.) всѣ(м) ѡжидающи(м). и гробнаѧ и єже на погребенїє оуготовати тщащимсѧ. всѣмъ тому оумрети сказающи(м). сего великыи ѿц҃ь мл҃твою исцѣли. ѡ се(м) помолимсѧ прп(д)бныи ѿ одра того въстави. И ѿ болѣзни здрава ходїти сътвори. ꙗко николиже болѣвша.

Ѡ прокаженем.

Иномꙋ же принесенꙋ бывшꙋ к семꙋ великомꙋ ѿцꙋ. нѣкоемꙋ проказивꙋ лютѣ гное(м) растлѣемꙋ, и червми ꙗдомꙋ. Семꙋ к смрти такоже приближающеса. Лютѣ стражꙋщи стенющи плачющи. еже исцѣлѣти томꙋ и живꙋ быти. сего врачевъскыми хитростьми цѣлитиса всꙗческы ѿречена бы(в)ша. Сего великыи ѿць нимало поме(д)ливъ. водою ѡсщенною покропивъ того исцѣли. ꙗко ктомꙋ забыти емꙋ ꙗко бывши на немъ проказѣ, и сгнитїю, и черве(м) того гадꙋщимъ всего;

Ѡ бѣсꙗщемса.

К семоу же прп(д)бномꙋ и бгоносномꙋ ѿцꙋ приведеноу бывшꙋ бѣсномꙋ лютѣ. // (л. 149) бѣсоущꙋсꙗ. ꙗко юзы съкроушати емоу и желѣза. в нихже свꙗзаноу ем(ꙋ) соущꙋ дръжимꙋ. рыкати же емоу и ревети свѣ(х)[1] хотꙗ растерзавати, Сего великїи ѿць нимало покоснѣвъ. исцѣливъ того и оуцѣлом(д)ривъ свободы ѿ бѣсованїꙗ, взе(м) Стыи Бж(с)твеныи Кр(с)тъ Х(с)въ. знамена въ того исцѣли, и изгна ѿ него бѣсы и опаливъ. ꙗко въстрепетати емоу страхо(м) великы(м) и въздражати. И ктомоу исторъгнꙋтисꙗ емꙋ и в пасти въ иже бли(з) его. Тог(д)а ѿ дож(д)ꙗ наводнившꙋсꙗ долинꙋ. И ктомꙋ ѡцѣститиса ѿ бѣса. И къ стмꙋ възопити. видѣ(х) ѡ великы Бжїи(х), егда знамена мꙗ Бж(с)твены(м) Кр(с)то(м) си его же имаши в роукꙋ. Пламень изше(д)ше хотꙗ мꙗ ѡпалити. и исторгъсꙗ ввергохсꙗ в водꙋ. и свободихсꙗ ѿ бѣса бѣжащꙋ емоу палимꙋ.

---

[1] Т. е. всѣ(х).

Ѡ болѧще(м) ѡтрочатѣ.

Иногда же ѡтроча нѣкоего кнзѧ болѣзнїю ѡдержимои къ смрти приближающесѧ. мти же того ѡтрочати сле//зѧщи (л. 149 об.) плачющи. пославши къ стомꙋ. ꙗко да помоли(т) Бга ї Прч(с)тꙋю Бгаматере тои ѡсщеннꙋю водꙋ да покропитсѧ ѡтроча ея, да не оумреть и здрава боудеть. Стъıи же помоливъ Бга и Прч(с)тоую Е(г) Б(г)оматерь. ѡстивъ же водꙋ посъıлаетъ к (т)о(и) ꙗкоже просѧше да (по)кропитсѧ ѡтроча ея. Прирекъ же се иже на то присланъ ктомꙋ бѣаше. егда любо по покропленїи сщеннъıѧ водъı сеѧ, похощетъ что ѧсти отроча. дадите емоу ѿ ръıбъ новоѧтъıхъ сла(д)ко сваривши. ꙗкоже е(с) ѡбъıчаи болѧщимъ ѿрадꙋ полоучившимъ вкоушати. томоу же оудивльшесѧ. вкꙋпѣ и слезъı проливавшю. ѡ глемъı(х) ѿ ѡца ненадѣющесѧ томоу паче застати того жива. скоро же прише(д)шꙋ томꙋ ѿ стго съ ѡсщенною водою. и ѡтрочати единаче болѧщꙋ. и къ смрти ꙗкоже познаватисѧ приближ(д)ьшꙋсѧ. Покропленꙋ же томоу бъıвшꙋ ѡсщенною водою ѿ стго принесеною. скоро же и немедлено ꙗкоже бъı рещи рꙋкама ѿ//ѧтѣ (л. 150) болѣзнь того ѕѣлнѣи, и въставъ ѡтроча то весело и ра(до)стно, хотѧше ꙗс(т) и даша емꙋ ꙗкоже повелѣ великъıи ѿць;

Ѡ нѣкоемъ свѣрѣпемъ;

Иномꙋ же нѣкоемоу свѣрѣпоу и нера(ди)воу. прише(д)шꙋ въ ѡбитель стго ѿца, благ(с)венїе сподобитисѧ ѿ стго. По завидѣнꙋ же томоу ѿ лоукаваго бѣса. и развращеноу. начатъ с гордостїю пъıтати ѿца. и познавати. не бѧше бо когда видѣлъ стго. и не знаѧше его. въ времѧ же стго пенїѧ, идꙋщоу прп(д)бномоу къ стѣи црkви. То же разгордѣвъıи пристоупль къ стомꙋ, мнѧ сего ꙗко едїнаго ѿ

братїи паче же ѿ хоудѣиши(х). торгноувъ стго. Покажи ми гла кто есть Пафнотїє. стъи же възрѣвъ на нь. видѣвъ того гордостнаго бѣса ѡбладана дхомъ попрѣдивъ томꙋ рече кротко и тихо, мню ꙗко нѣсть ти свои оумъ ѡ человѣче но лꙋкаваго гордостнаго повержен ти є(с) дхомъ. И авїє скоро по словеси стго. невъзможе таитиса лоукавъıи дхъ в не(м) // (л. 150 об.) ѡбьавивса. възмꙋще на того сътворивъ. И възмꙋщенꙋ же томꙋ бъıвшꙋ ѿвратився ѿскочи ѿ оца. всѣдъ на конь свои ѿидѣ ѿ обители. не въсхотѣвъ благословенїа оудалиса ѿ него хꙋдъ рекъ сеи єго же велика мнѣ(х) да толи блг(с)венїє ми подастъ. И каа полза ѿ него и что благословенїє того. възмꙋщен же бъıвъ, сѣде на кони своє(м), и вниде в водꙋ глоубокоу иже бѣ бли(з) монастъıра стго проу(д) монастъıрьскъıи. И начатъ рѣатиса и бродити сѣмо и ѡвамо. посредѣ водъı тоа хота себе оутопити. Видѣвъши же того иже бѣахꙋ прилꙋчившїиса тꙋ, гласъı многъıми оужастивши того изгнаша и(з) водъı. ѡн же бѣжавъ доиде тако же до рѣкъı, и вше(д) в ню тако же твораше. рѣаше са бродаше. въпїаше аще. не изъıде ѿсюдꙋ но оумре здѣ и погребꙋса. И тако твораше рѣаса топаса. до нелиже великомꙋ възвѣщено бъıсть ѿцꙋ. Стъıи же помиловавъ того. И моливъ Бга и Преч(с)тоую // (л. 151) Того Бгомтере. И здрава сътвори єго;

ѡ принесше(м) мл(с)тъıню къ стмꙋ ѿ кнѕа;

И инъ слоуга нѣкоєго кнѕа. прїиде присланъ несъıи мл(с)тъıню къ стмꙋ. да помолитъ Бга и Прч(с)тоую Того Бгомате(р). за иже сїа прославльшаго. Тои же присланнъıи, лоукаваго съвѣто(м) пре(д)кнове(н). мнѣ въ сїа оутаити, Бга же и Стго ѡца. вза нѣколико ѿ тѣ(х), нхже принеслъ баше в милостъıню къ стомꙋ. ѿцꙋ же ѡ си(х)

ничто же томоу рекшꙋ. взе(м) еже дастъ емоу, и сътворивъ млтвенаа. повелѣвъ братїи да оучредатъ того. ꙗкоже ѡбъıчаи гостемъ. даасть хлѣбъ и ѿиде в поу[т] свои. Томоу же бъıвшꙋ, въ трапезꙋ семꙋ познанꙋ бъıвшꙋ. и хлѣбо(м) монастъıрьскъı(м) пре(д)ложенъıмъ томоу же точїю вкоусившꙋ хлѣба, внезапоу оударенъ бъıваеть лоукавьствїа дхо(м). И разслабленъ и ѡнѣмленъ бъıвъ, ꙗко не вла(ди)ти ктомꙋ съ бою ни глати ꙗзъıко(м). И нача трепетати и позоръı страдати. оужасни (же) // (л. 151 об.) бъıвше, иже тоу братїа. възвѣстиш(а) скоро великомоу ѿцꙋ. и что бъıсть ѡ ѿч(е). стъıи вопрашхоу. ꙗко тако члкоу (т)омоу слꙋчиса. великъıи же ѿць ꙗко прозорьливъ дхъ имѣа. ничто рече къ бра(т)їи члкоу томꙋ слꙋчиса. точїю за еже х(с)олюбивъıи ѡнъ к нашеи нищетѣ пославъ того. съ еже принесеною тѣмъ ма(с)тъıнею. да помоли(м) Бга и Прч(с)тоу Того Бгомтерь, за спсенїе того дшевное и тѣлесное. сеи взатъ нѣкакꙋ часть оутаити хота нашеа нищетъı. И сего ра(ди) такова томꙋ слꙋчиса. ꙗко мнаше же сїа пре(д) Всевидащимъ Бго(м). члкъ же тои познавъ свое съгрѣшенїе. И видѣвъ ꙗкоже ѡнъ сътвори в таинѣ ничто же оутаитиса можетъ стго ѿца. и нача помаанїемь[1] и малоглание(м) каатиса и пр(о)щенїа просити. стъıи же пооучивъ то(г) рече емоу; сїа да ѿпоуста(т)тиса, прочее же съблюдаи себе еже таковаа не творити. І по словеси стго здравъ бъıвъ пакъı. ѿиде в поут свои, слава // (л. 152) и блгодара Бга и стго.

Ѡ ловитвѣ ръıбъ на стго.

Иногда же прп(д)бнъıи испросивъ оу нѣкоего кнза на Ѡкѣ три дни точїю на ловитвѣ ръıбъ. на едино и сѣжи

---

[1] Т. е. покаанїемь.

пребыти. И еже Бг҃ъ пошлетъ сїе на монастырьскꙋю потребꙋ взати. посылаа же бл҃женыи единаго ѿ слоужитель. И повелѣ емоу дати пать гривенъ сребра, е(же) коупити съсꙋды. елико иметъ рыбъ. в тѣ(х) повелѣваетъ солити. слоужи(т)ель же не хоташе взати ꙗко и тоу не тре(х) днеи ловитвꙋ можеть оустроити в сосꙋдѣхъ. бл҃женыи же ꙗро възрѣвъ на нь. повелѣваше по повелѣнїю его сътворити доше(д) же посланныи въ едины три(и) дн҃и атъ седмьсотъ и тридеса(т) рыбиць великы(х). Єлици же на кн҃а(з) ловъ творахꙋ. ни въ все лѣто не аша толико рыбъ;

ѡ юнѣмъ оученицѣ ст҃го.

Ин же нѣкыи оученикъ бл҃женаго юнъ сы(н) прїиде въ иноческыи ѡбра(з). И начатъ помысломъ смоущатися. понеже наиде на нь страхованїе ѿ неприазни. И//ногда (л. 152 об.) ꙗко ѕвѣрь ꙗвлашеса не знаемъ. иногда же ꙗко песъ чернъ. ѡвагда же сѣдащоу емꙋ в кѣлїи и ѡкроугъ келїи, ꙗко ме(д)вѣдь хапаа по стѣнамъ. юныи же стыдашеса повѣдати ѿц҃ꙋ. бл҃женыи же повелѣ емоу пре(д) собою н(з)гл҃ати псалтырь. И ѿтолѣ вса мечтанїа бѣсовьскаа без вѣсти быша, мл҃твами ст҃го, и юныи ѿ страсти свободиса; Бѣ же сеи бл҃женыи бл҃горазсꙋденъ и искꙋсенъ въ всако(м) дѣле, бж(с)твенѣм же и человѣческо(м). Ниже силны(х) лица сꙋмнаса. ниже нищи(х) презираа. И елици гордос(т)їю взимахоу са симъ не ѕѣло приступенъ нищим же бл҃гооувѣтлив, и мл(с)тивъ;

ѡ прекормленїи народа ѿ ст҃го въ гла(д);

Иже и нѣкогда гладꙋ бывше по Бж҃їю попоущенїю. всѣ(х) окр(с)тны(х) препита. ꙗко до тысащи на всакъ дн҃ь. И множае събиратиса. и ничто же ѡставивъ ѡби-

тель. дондеже въ градоущее лѣто, м҃лтвами его и слезъ ра(ди) нищи(х), оумноженїе плодо(м) Гь҃ дарова // (л. 153) прихожахоу же къ бл҃женомꙋ неточїю иноци, но и соущїи ѿ мира. исповѣдающеса на дх҃овнѣ. Занеже ѕѣло бл҃гора(з)-сꙋденъ. И добрѣ могїи разꙋмѣти, съкровенноую прем(д)рости, въ сщ҃енны(х) правилѣ(х), и еже комꙋж(д)о подобно запрещенїе давати;

Ѡ житии. и о дѣвстве ст҃го.

И ѿ нелиже бы(с) мнихъ. таково въздержанїе и житїе его бѣ. в пн҃е(д)лникъ. и в патокъ, ничто же вкꙋшаше. В сре(дꙋ) же соухоаденїе. а в прочаа дн҃и. вкоушаше з братїами. И повсегда же троужааса тажкымъ дѣло(м) прилежа дрова сѣкїи и на рамоу носа. и землю ѡграднꙋю дѣлаше. и водоу носа еже напаати (т)аковаа. И ина вса твораше (т)ажестнаа и никто же преже его ѡбрѣташеса на всако дѣло, ниже на съборное правило въ врема же зимное м҃лтве множае прилежаше, и чтенїю, и мрежїе плетыи. имже потреба баше в рыбнꙋю ловитвꙋ. многаждьі троужашеса. І не ѡстави къ телеси своемꙋ никогоже // (л. 153 об.) приближитиса, и въ врема нꙋжи. ни(же) самъ къ иномꙋ. жен же неточїю въ ѡбители, ни издалеча не хоташе и(х) видѣти. но ни гл҃ати ѡ ни(х) комꙋ терпаше. Такоже и правителны(х), ни къ вратомъ ѡбители приближитиса попоущаше. И сего ра(ди) преестественое и великое дѣло дѣв(ъ)ства ѿ матерна исправи. съхранивъ тѣло ч(с)то и нескверно. съсꙋ(д) бысть Ст҃го Дх҃а. еже ѿ древни(х) ѕѣло мали сїе исправиша. аще и велицїи дрꙋѕи Бж҃їи быша. сїи же нѣкто ѿ ст҃ых бестр(с)тїе нарече. И сего ра(ди) сщ҃енства рꙋкоположенїе достоино прїатъ. еже велико и ч(с)тно пре(д) Бг҃о(м). И въ сто плѡ(д) приносити. нѣгдѣ речеса сїе исправившї(м). аще бо достоинѣ сїе прїатъ.

И толико бѣ съхраненъ ст҃ыи къ Бж(с)твенъı(м) Правило(м). Єгда сщ҇енную схиму пріатъ. Ѿтолѣ не литоургисаше;

Ѡ Бжественѣи Служвѣ ст҃го на Вели(к) Дн(ь).

Нѣкогда же приспѣвшу праз(д)нику праз(д)нико(м) тридн҃евному и пресвѣтлому // (л. 154) Въскр҇сенїю Г҃а нашего І҃с Х҃а; сщ҇еннику тогда не ѡбрѣтшуся въ ѡбители. и пославъ повсюду з довольнъı(м) имѣнїє(м). по коєгождо воли. И не възмогоша ѡбрѣсти. всѣмъ тогда свою ноужоу имоущи(м). зри же ми того пакъı бл҃горазсоу(д)ное. изволи пакъı преложити то(и) законъ, таковаго ра(ди) пресвѣтлаго праз(д)ника. по Божественомоу Ап(с)лоу, по ноуже и законy преложенїє бъıваєтъ и пакъı праве(д)ному законъ не лежитъ. И ꙗко съıи достоинъ са(м) в тои Свѣ(т)лъıи Дн҃ь, Бж(с)твеноую Литоргїю съвершивъ. съ многи(м) вниманїємъ. и оумиленїє(м). И по съвершенїи гл҃а къ оученико(м). нн҃ѣ дш҃а єдва ста въ свое(м) оустроєнїи; Сице оубо тъ съ таковъı(м) бл҃гоговѣнїємъ касашеса Бж(с)твенъı(м) Таина(м). И сего ра(ди) в таковъı(х) праз(д)ницѣ(х) прилогашеса тому, преєстествено веселїє не тѣлесно. (но) д҃ховно, и ꙗко инъ ѿ иного бъıваше. и телеси же потребоу тогда паче инѣ(х) дн҃и. и в мѣру попоущаше, безмѣрїа въ все(м) оубѡгаа. и єгда времѧ бѣ // (л. 154 об.) гл҃аше потребнаа. и єгда по(до)бно молчанїю прилежаше. І во все(м) праз(д)ности оуклонаасѧ, могъıи поститиса и насъıщатисѧ. и изообильствовати и лишатисѧ. и паче въ все(м) скоудость и нищете люблѧше. и въ всѣ(х) ѕѣло ѡ себѣ не брежаше. єлици (же) славою ѡ не(м) влекоми. приходѧщие не позновахоу єго показающи(м) того и(м), не вѣровахоу ꙗко тои єсть страньства ра(ди) єго сего ра(ди) в таковоу мѣроу достиже. и далече бъıсть ѿ соущи(х) ч҃лкъ иже в род се(м). занеже ѿ младенства ни в че(м) не прогнѣва

Бг҃а. но всегда бг҃оѹгоднаꙗ Ѥмоѹ твораше. двадесати бо лѣтъ ѿвръжеса мира. И шестьдеса(т) лѣтъ и три лѣта пребъість въ ѡбразѣ иноческо(м), не измѣни правила чернескаго. не оѹклониса ни на десно оѹбѣгаа безмѣріа жестокъı(х) ниже на шѹаа. боаса еже тамо гла(д)къıх. но въ все(м) цр(с)къıи поѹть гонаше в догматѣ(х) же, велико ѡпасеніе и ревность им(а)ше. Аще къто и мало кромѣ Бж(с)твена(г)о Писаніа начинаше гл҃ати. Нѥточїю не хо//таше (л. 155) слъıшати, но и ѿ обители изгонаше. И въ таковъı(х) оѹбо исправленіи бл҃женнъıи ѿц҃ь нш҃ь Пафнотїе, пребъıваа. постиже в мѣрѹ възраста исполненіа Х(с)ва.

Преподобный Пафнутий Боровский родился около 1395 года в с. Кудиново недалеко от Боровска Калужской губернии в благочестивой семье Иоанна и Фотинии. При святом крещении ему дано было имя Парфений. Его отец был сыном татарина-баскака, впоследствии крестившегося и отличавшегося благочестием. В двадцать лет преподобный «оставляет дом отца, сладкую любовь родителей, сродников и друзей, отрекается от мирского и поступает в Высокий Покровский монастырь близ города Боровска. От Маркела, настоятеля этого монастыря, Парфений принял пострижение с именем Пафнутия и отдан был под руководство престарелого священноинока Никиты, бывшего ученика преподобного Сергия»[1]. Впоследствии преподобный Пафнутий был в течение 13 лет игуменом этого монастыря, но потом, во время тяжелой болезни, принял схиму и по выздоровлении оставил игуменство, поселился в уединении на новом месте недалеко от Боровска, где впоследствии был основан новый монастырь. Во время своей благочестивой жизни преподобный прославился многими чудесами. Преставление его совершилось в 1477 году. Память его празднуется 1 мая в день преставления и 16 июля вместе с Собором российских чудотворцев, прославленных свт. Макарием в 1547 и 1549 гг.

К сожалению, до сих пор житие преподобного Пафнутия Боровского практически не изучено. Издание текста жития по конкретному списку (собр. Шевырева. № 264, лл. 1–67) было предпринято лишь в 1899 году известным исследователем А. П. Кадлубовским[2].

---

[1] Житие преподобного Пафнутия Боровского: К 550-летию Пафнутьево-Боровского монастыря и 600-летию его основателя преподобного Пафнутия. Боровск: Боровский Рождества Богородицы Пафнутьев монастырь, 1994. С. 4.

[2] Житие преп. Пафнутия Боровского // Сборник историко-фи-

Проведенный нами лингвотекстологический анализ[3] позволяет предположить, что существует несколько редакций текста жития преподобного Пафнутия Боровского.

1. Полная, или пространная редакция жития (включает в себя разнообразные текстологические вставки, в том числе «Повести отца Пафнутия» и «Творение Даниила Моисеева»).

2. Сокращённая редакция жития известна в двух вариантах:

а) одна включает в свой состав «Повести отца Пафнутия»;

б) другая не включает в свой состав «Повести отца Пафнутия».

3. Краткие редакции жития:

а) «Сказание вкратце» (составлено по житию, с прибавлением хронологических черт, которых нет в полной редакции текста);

б) собственно краткая редакция, которая следует непосредственно за текстом Вассианова жития.

Вопрос о том, кто является автором жития преподобного Пафнутия Боровского, является чрезвычайно интересным. Наиболее подробно на нем останавливался В. О. Ключевский[4]. Кратко изложим суть его размышлений по этому поводу.

Житие преподобного Пафнутия Боровского было составлено в XVI веке. В большей части списков «пространной биографии Пафнутия»[5] её автором называется ученик преподобного — Вассиан (Санин), архиепископ Ростовский[6]. В одном

лологического общества при Педагогическом ин-те князя Безбородко в Нежине. Т. 2. Нежин, 1899.

[3] *Топильская А. В.* Житие преподобного Пафнутия Боровского: Опыт лингвотестологического анализа (подготовка текста к изданию.: Дипломн. раб. — ПСТБИ. М., 2001 (в рукоп.) — В надзаг.: Православный Свято-Тихоновский Богословский институт. Филол. ф-т.

[4] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М.,: Наука, 1988. С. 204.

[5] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых... Ук. изд.

[6] ВМЧ. Май: по Усп. сп. — С. 109, по Синод. сп. — л. 123; Волок-659, XVI в., л. 1; Тр-791, л. 26; Унд-353.

известном нам позднем списке жития[7] заглавие сопровождается припиской: «списано бысть от ученика его Иннокентия». Но житие здесь то самое, которое в древних списках подписано именем Вассиана. Ошибка, вероятно, произошла из-за смешения имени автора жития с именем автора какого-либо произведения, послужившего источником этого жития.

Исследователи, видя в авторе жития Ростовского архиепископа Вассиана, по прозвищу Рыло (автора известного послания к великому князю Ивану III на Угру), бывшего игуменом Сергиева, потом Спасского монастыря в Москве и умершего в 1481 году, прибавляют, что он был учеником Пафнутия и родственником Иосифа Санина[8]. Трудно четко определить источник этих сведений. В биографии Иосифа, написанной Крутицким епископом Саввой Чёрным, и в послании Рязанского епископа Леонида к царю Фёдору Ивановичу встречаем сразу двух Вассианов, родственников Иосифа. Об одном, племяннике его Топоркове, известно, что он был поставлен в 1525 году епископом в Коломну; о другом, брате Иосифа, известно, что был архимандритом Симонова монастыря, а с 1506 года — Ростовским архиепископом. В многочисленных известиях XVI века об Иосифе и его монастыре нет указания на третьего Вассиана, родственника. По сведениям кормчей книги Иосифова монастыря, составленной в XVI веке, в обители 28 августа творили память «по архиепископу Вассиану ростовскому», то есть, брату Иосифа, умершему 28 августа 1515года. Но там нет известий о поминовении другого архиепископа Вассиана, умершего раньше, 23 марта 1481 года[9].

Автор жития пишет, что многое он узнал о святом от Иосифа и «от древних ученик его (Пафнутия), от иже преже много

---

[7] Унд-354, XVIII в.

[8] Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина. / Сост. Евгений (Болховитинов), митр. Киевский. Ч. 1. СПб., 1818. С. 73; *Филарет (Гумилевский), митр. Черниговский*. Обзор русской духовной литературы. Кн. 1. Харьков, 1859. С. 153. История описания Троице-Сергиевой Лавры. 1865. С. 73.

[9] Волок-577, л. 298.

время сжительствовавших отцу, изначала спотрудившихся ему»[10]. По-видимому, автор не принадлежал к числу «древних учеников» Пафнутия и не застал начальной поры существования монастыря. Вассиан Рыло, уже в начале 1455 года был игуменом в Троицком Сергиевом монастыре, следовательно, он должен был быть одним из первых иноков Пафнутиевой обители, возникшей в 1444 году. В числе своих источников Вассиан приводит рассказы, слышанные им от Иосифа, «когда с ним был в беседе». Но трудно угадать, когда Вассиан Рыло встречался с Иосифом, пришедшим в Пафнутиев монастырь спустя много лет после удаления оттуда Вассиана.

Наконец, рассказ о пророчестве Пафнутия, предсказавшего Иосифову брату Вассиану архимандритство на Симонове монастыре, в древнейших списках жития заканчивается заметкой: «еже по мнозех летех в дело произыде реченное». Вассиан Рыло умер в 1481 году, но до 1485 года на Симонове был ещё архимандрит Нифонт и предсказание Пафнутия исполнилось не раньше 1500 года[11].

Из вышеизложенного следует, что не существовало третьего Вассиана, родственника Иосифа. Очевидно, произошла путаница сведений о Вассиане Санине и Вассиане Рыло.

В житии преподобного Пафнутия Боровского Вассиан Санин предстаёт перед нами «юным очень и новопостриженным». Принимая во внимание вышеизложенные сведения о возможном авторе произведения, можно заключить, что здесь говорит о себе в третьем лице сам автор. Житие написано Вассианом значительно позже того времени, когда он оставил монастырь Пафнутия, переселился с братом Иосифом в основанный им Волоколамский монастырь и вошел в число первых его последователей. Написано житие Пафнутия после оставления им и Иосифовой обители, когда он был архимандритом Симоновским или, может быть, уже Ростовским архиепископом (между 1500–1515 годами). Таким образом, житие было создано тогда,

---

[10] ВЧМ: Май, по Синод. сп. – лл. 129, 139.
[11] ПСРЛ 8, 215; Ист. росс. иер. 2, 361.

когда Иосиф стал видным церковным деятелем. Поэтому житие Пафнутия можно отнести к «иосифлянской» литературе.

Именно Вассиану принадлежит главная роль в создании жизнеописания Пафнутия Боровского, однако следует отметить, что оно в значительной степени является трудом коллективным, так как в его состав вошли: 1) в сокращении «Записка» о кончине преподобного, составленная его учеником Иннокентием; 2) множество устных рассказов, переданных Вассиану другими очевидцами; 3) факты, ставшие известными уже после Вассиана[12].

Житие отражает особенности мировоззрения не одного только автора, но и окружавших его людей. Рассказ Вассиана, все вставки, рассказы других лиц проникнуты одной идеологией, и житие преподобного Пафнутия является и одним из свидетельств полной духовной солидарности «иосифлян» между собой.

Труд Вассиана представляет не подробный и последовательный рассказ о жизни преподобного Пафнутия, а описание ряда фрагментарных эпизодов, изображающих отношения святого к братии и мирянам. Это писание отличается простотой и ясностью изложения. В отличие от других житий, в нет назиданий и поучений. Правда, дважды в житии упоминается о наставлениях преподобного Пафнутия, оба раза по поводу частных случаев. Одно – частное наставление к иконникам, призывающее их не есть мяса в обители. Второе – поучение, произнесенное под впечатлением от убийства[13], учит не ослабевать рвения к монашескому подвигу и добродетельному житию.

---

[12] В некоторых списках в рассказ Вассиана внесены две большие вставки: «Повести отца Пафнутия» из патерика Иосифова монастыря (Волок-572; сб. Тр-692; Тр-791) и описание шести исцелений, совершенных преподобным Пафнутием при жизни (Милют. Четьи Минеи: Май – л. 40; Тр-692: л. 148 с заметкой при первом чуде: «творение Даниила Моисеова»).

[13] Убиение богобоязненного мужа Матфия, который находился в услужении у князя. По повелению сына князя некий человек убил праведного Матфия, так как сыну князя не нравились советы, которые тот давал его отцу.

Хотя Вассиан и пользовался при создании жития преподобного Пафнутия «Запиской Иннокентия», но он опустил помещенное в ней предсмертное поучение-увещевание хранить «чин церковный и строение монастырю», а также «устав и правило церковное».

В состав жития вошли «Повести отца Пафнутия», содержащиеся также и в Волоколамском патерике[14]. «Повести отца Пафнутия», были знаписаны не ранее 1546 года племянником преподобного Иосифа – старцем Досифеем Топорковым. Труд этого инока представляет собой «сборник изречений и назидательных, более или менее кратких повестей, циркулировавших в монастыре и связанных так или иначе с жизнью и личностью Пафнутия Боровского, Иосифа и других выдающихся иноков, их учеников»[15]. Интересно, что в этих повестях рассказывается о святителе Петре († 1326) и великом князе Иване Даниловиче Калите († 1341) как о лицах, приближённых по времени и обстоятельствам жизни к преподобному Сергию.

Включение в житие «Повестей отца Пафнутия» восполняет пробел в труде Вассиана, не указавшего на душеполезные беседы и поучения святого.

Ещё одним источником, давшим дополнительные сведения о жизни преподобного Пафнутия, является «Творение Даниила Моисеева»[16], в котором описывается шесть исцелений, совершённых преподобным при его жизни.

Итак, как видим, житие преподобного Пафнутия Боровского, создавалось не сразу и на основании разных источников.

«Записка Иннокентия», также является одним из источников жития и подробно рассказывает о последних восьми днях

---

[14] «Повести отца Пафнутия» могли попасть в патерик и житие из общего (письменного) источника, так как они существуют и в отдельном виде, вне этих двух памятников.

[15] *Кадлубовский А. П.* Очерки по истории древнерусской литературы житий святых. Варшава, 1902. С. 209.

[16] Вероятно, это был инок Пафнутиева монастыря, который вскоре после Вассиана описал опущенные тем чудеса.

жизни преподобного Пафнутия Боровского. Рассказчик ведет повествование от первого лица и называет себя старцем Иннокентием, учеником Боровского игумена (на его устные сообщения ссылается Вассиан). Текст этой «Записки» опубликовал В. О. Ключевский, предпослав ему заголовок «Записка Иннокентия о последних днях учителя его Пафнутия Боровского»[17]. Вслед за молитвой, с которой начинается «Записка», читаем: «Исповедати хощу о тацем святителе, святем и велицем отци нашем Пафнутии, аще и недостоин есмь от начала жития его исповедати». Ниже читаем: «Таже рече ми старец: Иннокентий! Аз же прилежно зрех на священную его главу, что хощет рещи»[18].

Этот текст был переиздан в 1982 году под названием «Рассказ о смерти Пафнутия Боровского» и был сопровожден переводом на современный язык. А. А. Дмитриев, подготовивший эту публикацию, пишет в комментарии: «Рассказ Иннокентия замечателен не только тем, что он посвящён столь известному и интересному человеку, как Пафнутий Боровский, но и характером этого рассказа, тем, что это живая, непосредственная хроника последних восьми дней его жизни, написанная близким к нему человеком»[19].

Стремясь к полной правдивости, Иннокентий записывал по возможности всё, что знал о преподобном Пафнутии, в том числе и об отношениях Боровского игумена не только внутри монастыря, но и отчасти с немонастырскими лицами, очень точно обрисовывая и самый характер преподобного Пафнутия. В последние дни жизни преподобного Иннокентий почти неотлучно находился при умирающем и лучше чем кто-либо знал подробности о предсмертных минутах святого, запомнил последние слова преподобного и записал их, по-видимому, буквально.

---

[17] Текст взят из рукописи Волок -515, XVI, л. 395.

[18] Там же, л. 410.

[19] Памятники литературы Древней Руси 2-ой пол. XV века. М.,1982. С. 663.

Я. С. Лурье отнес труд инока Иннокентия к типу житий, которые были «не украшенными»[20] и представляли первоначальный материал агиографии. Академик Д. С. Лихачёв отмечал, что «Записка Иннокентия» не была памятником агиографии, но это был удивительный «человеческий документ», «литературное чудо XV века».[21] В своём труде «Человек в литературе Древней Руси» Д. С. Лихачёв[22] пишет, что «такие явления литературного ряда осознанно вступают в литературу значительно позднее. Эта «Записка», по его мнению, принадлежит к числу лучших памятников древнерусской агиографии.

Иннокентий, по всей вероятности, написал «Записку» вскоре после смерти своего учителя, ещё до удаления Иосифа из монастыря, то есть в 1477 или 1478 году. «Не буди мне лгати на преподобного, понеже и свиделелие суть не ложнии», — говорит он, уверяя в правдивости своего повествования. Среди иноков монастыря, пришедших навестить умирающего святого, он уотмечает и Иосифа. Это, возможно, свидетельствует о том, что Вассиан ознакомился с запиской Иннокентия ещё в Пафнутиевом монастыре, откуда он удалился вслед за Иосифом. Поэтому рассказ о преставлении преподобного в житии, написанном Вассианом, можно считать сокращением Иннокентиевой записки, местами он очень близок к тексту оригинала.

А. А. Дмитриев считает, что «Записка Иннокентия» не случайно была использована Вассианом «в очень незначительной степени»[23]. Причина этого в том, что «рассказ Иннокентия резко расходился с требованиями житийного жанра. Перед нами рассказ не о чудесной кончине святого, а о смерти человека, постигшего в свои последние дни всю суетность уходящей жизни,

[20] История русской литературы X–XVII вв. / Под ред. Д. С. Лихачёва. М., 1980. С. 261–262.

[21] *Лихачёв Д. С.* Текстология: На материале русской литературы X–XVII вв. Л., 1983. С. 135–136.

[22] *Лихачёв Д. С.* Человек в литературе Древней Руси. М., 1970. С. 129.

[23] Памятники Литературы Древней Руси 2-ой пол. XV века. М., 1982. С. 663.

и рассказ этот замечателен не только живой и глубокой передачей душевного состояния умирающего человека, его поступков час за часом в эти дни, но и той живостью и непосредственностью, с которыми Иннокентий описывает жизнь монастыря, свои собственные чувства и мысли, поведение монастырской братии и всех, кто побывал в это время в монастыре»[24].

В науке «Записки» считаются лишь рабочим, подготовительным материалом для написания жития. Академик Д. С. Лихачёв относит труд инока Иннокентия к особому виду житийной литературы, условно называемому им «Памятью о святом». Обычно их пишут ученики о своем духовном учителе, причём сразу же после его смерти. Причиной для написания подобных «Повестей» было переживание по поводу разлуки с дорогим духовным лицом, стремление письменно зафиксировать последние дни жизни того, к кому испытывалась особая любовь. Поэтому если обычное житие можно сравнить с памятью Церкви о святом, то такой особый вид жития — с воспоминанием ученика о своём духовном наставнике.

В древних русских рукописях встречаются также и другие произведения, посвящённые преподобному Пафнутию Боровскому: два канона, «Сказание вкратце», краткая редакция жития, похвальное слово.

После кончины преподобного Иннокентий написал ему канон. Заглавие этого канона в рукописях, как правило, сопровождается примечанием о том, что произошло это до 1531 года, когда митрополит с собором благословил петь его[25]. В не-

---

[24] Там же.

[25] Тр-791, л. 16: «Канон преподобному Пафнотию, творение ученика его Иннокентия, инока тоя же обители. В державу благоверного и христолюбивого православного царя великого князя Василия Ивановича господином преосвященным архиепископом Даниилом, митрополитом всея Руси, со всем священным его собором, при игумене Пафнотии, благословил пети канон и житие чести в лето 7039, мес. маія в 1 день». Начало канона: «Ново тебе пение принести молебно в отверзение уст моих, Пафнотие богомудре, подаждь ми твоими молитвами благодать».

которых списках[26] за каноном Иннокентия следует другой канон под заглавием «Пение молебно преподобному отцу нашему игумену Пафнотию, списано от инока многогрешна, жалающа молитвами его получити грехом разрешение». В этом каноне содержатся сведения о жизни преподобного, они соответствуют житию, написанному Вассианом. Второй канон, судя по всему, составлен ранее канона Иннокентия.

В рукописях находим ещё «Сказание вкратце» о Пафнутии, состоящее из кратких летописных известий о преподобном. Это сказание создано на основании жития, написанного Вассианом, но в то же время, в отличие от него, содержит хронологическию указания[27]. В одном из списков говорится, что это сказание появилось не позже 1518 года.

Вероятно, по поводу соборного постановления 1531 года[28] написано обширное Похвальное слово Пафнутию. Оно, по-види-

---

[26] Например, Волок-382, XVI в., л. 244.

[27] Волок-515, л. 419; Волок-638, л. 236 (в последнем списке замечено о Пафнутии: «В чернечестве живота его 60 и 3 лета, а как поставил сей монастырь, 74 лета»). Начало: «Рождение и воспитание великого старца Пафнотия от града Боровска, от веси Кудиновския».

[28] В последнее время стали известны материалы, которые помогают понять, почему именно в 1531 году широкое почитание преподобного Пафнутия было закреплено Соборным постановлением. Дело в том, что вопрос о целесообразности «держания сёл» общежительными монастырями был в начале XVI века совершенно неправомерно и некоторыми, очевидно, вполне сознательно смещён совсем в другую плоскость и вылился в чрезвычайно острый вопрос о почитании русских святых. Ярче всего это выразилось во время Соборного суда 1531 года над преп. Максимом Греком и Вассианом Патрикеевым. Не вдаваясь в подробности соборного разбирательства, укажем лишь, что относительно почитания прп. Пафнутия Соборный суд высказался вполне определённо: «... И по сем прочтоша свидетельство о чудотворце Пафнутии, яко многии святии человецы села имели у святых церквей и у монастырей, слуги и всякие люди работные и свободные и судили, и управляли, бесчинных же и непокоривых и в темницы затворяли исправления и спасения ради их» (Судные списки Максима Грека и Исаака Собаки. М., 1971. С. 120).

мому, создано на праздник памяти преподобного Пафнутия, иноком его обители, следовательно, не Вассианом. Автор слова говорит о том, что он видел кончину святого: «Явленно предлежит ныне пред всеми нами, живущими в обители преподобного сего мужа». В другом месте читаем: «сподобихомся видети отца нашего ... отсюду к Богу отшествие».

В данном сборнике мы публикуем житие преподобного Пафнутия Боровского, написанное его учеником Вассианом по рукописи Троице-Сергиевой лавры № 692 (1619), XVI в., лл. 121–166[29].

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Собр. Троице-Сергиевой лавры, ф. 304, 1. № 692 (1619). XVI в. Жития русских святых с Апокалипсисом. 732 листа. Полуустав разных почерков. 28,5 х 18,5. «Водяные знаки: «Сфера» (л. 16), «Кораблик» (л. 300), «Рука со звездой» (л. 352), «Кувшин» (л. 416) и др., датируется XVI в. Переплет кожаный, тисненый, со следами реставрации на корешке, по краям оборван. Обе застежки на переплете утрачены. На форзаце запись: «Книга соборник. Чтут по ней на Соборе у Троицы и в Трапезе Иосафа Павловского». На об. по листам 626–661 две записи: запродажная и вкладная. Книга была подмочена. Многие листы закапаны воском и загрязнены. На многих листах чернила расплылись и просвечивают»[30].

А. Топильская

[29] К сожалению, по техническим причинам мы не воспроизвели в публикуемом тексте паерки на месте падения редуцированных.

[30] Описание сделано в ОР РГБ. Написано от руки на отдельном листке и приложено к рукописи.

М(с)ца маѧ .кг҃. дн҃ь жї(т)е прп(д)бнъıѧ мт҃рї нашеѧ Єѵфросинии

Г(с)и благ(с)ви ѿч҃е

Блг(с)венъ Г(с)ь Б(г)ъ Іизр(с)левъ: Бг҃ъ Авраамовъ, и Бг҃ъ Исаакѡ(в). Б(г)ъ Іаковль. нѣ(с) Б(г)ъ мртв҃ъıхъ, но живъı(х). прв(д)нїи бо и по смр҃ти живи соуть ꙗкѡ(ж) Соломонъ въ притча(х) гл҃еть; прв(д)ници во вѣкъı живоуть, и мз(д)а ихъ ѿ Г(с)а, и строение и(х) ѿ Въıшнѧго, сего ради прїимѫть вѣнець ѿ рѹкъı Г(с)ни. ꙗкоже бъı(с) еже на преидѫщее скажемъ. ѡ сихъ сице скаже(м). снидитесѧ соущии в пѫстъıнѧхъ. житїа агг҃льскаго имоуще, старости, и немощь ѿложьше юнии ꙗко еллени скачюще вси снидѣтесѧ. хощоу ѹбѡ въı пре(д)ставити трапезѫ ѿ брашенъ сихъ, да ꙗ(д)ше возвеселитесѧ дш҃ами вашими. се бо есть трапеза не ѿ гниющи(х) брашенъ, иже гортань оуслаж(д)аетъ. и чрево насъıщаеть: но дш҃а веселѧще ѹмъ ѹкрѣплѧюще на подвигъı, и на добраꙗ дѣла сеа бо ꙗди братїа, аще кто насътитсѧ, и не вжаж(д)етсѧ пакъı. ꙗкоже реченно бъı(с) в Пїсании. не заморить Г(с)ь гладѡ(м) дш҃а прв(д)нъıхъ // (л. 347) ꙗкѡже на пре(д)лежащее възвратимсѧ, ѡ не(м)же начахомъ повѣсть сию. въı же блазии послѫшаите кнѧзи, и велможи, и црк҃овници, и соборъı ст҃хъ черноризець, и простии лю(ди)е снидитесѧ на новое се слъıшанїе, и послѫшаите прилежно. ѿверзите, ѹши своѧ. оумѧгчивше нивѫ ср(д)ць ваши(х). прїимете много спс҃ннаго житїа, послушаите и женъı сеѧ, прп(д)бнъıѧ ст҃ъıѧ еѧ подвигъı, и троудъı, и любѡ(в) ꙗже къ Бг҃ѹ, еже предидѫщемъ скажемъ. како родисѧ, или ѿ кїихъ родителе, како

въспитаса, или како възрастѣ. въ кою ли мѣроу, потече въслѣдъ жениха своего Х(с)а. но инде скажемъ. а ѡ сихъ пор҃адꙋ сице есть. Бы(с) кн҃азь полотьскыи, именемъ Всеславъ: тои имаше с҃ны многы. и бѣаше оу него с҃нъ меншы имене(м) Геѡргыи, ѿ него же родиса сиа блжнаа ѡтроковицѣ. родители же еа въз радовастоса ѡ рж(с)твѣ еа, со всѣ(м) домомъ свѡимъ. и по д҃нехъ тѣхъ повѣлеста кр(с)ти ю, кр(с)тиста ю // (л. 347 об) во има Ѡ҃ца и С҃на и С҃тго Д҃ха. и питома же бѣаше доилецею своею. д҃нь ѿ д҃ни росташе д҃вца, тѣло млекомъ питаемо, а д҃ша С҃тго Д҃ха напѡлнашеса. лꙋчи же са д҃вцы дѣсна(г) ест(с)тва, и мл҃твы плѡ(д). и толма бы(с) люба(х)ши оуч҃ниа, ꙗко чю(ди)тиса ѡ҃цю еа ѡ толицеи любви оуч҃нию еа. вѣсть же ра(з)ше(д)ши по всѣ(м) градомъ ѡ м(д)рости еа, и ѡ блаземъ оуч҃нии еа. баше бо лѣпа лице(м) красота же еа многыа славныꙗ кнази, любѡ(в) прївѣдѣ къ ѡ҃цю еа, ꙗкоже понати ю невѣстꙋ с҃нꙋ своемꙋ, и всѣмъ часто присылающимъса къ ѡ҃цю еа. ѡ҃ць же еа ѿвещеваше вола Г(с)на да бꙋдеть. единъ же прешдолеваше славны(м) своимъ княжение(м) и б҃гатествомъ присла къ ѡ҃цю еа и испроси дщерь его за с҃нъ свои. и преше(д)ши еи въ возрастъ. и бы(с) двоюнадесать лѣ(т). и нача г҃лти ѡ҃ць еа своеи кнагине. нама оуже время своа дщерь Пре(ди)славꙋ ѡброучити моужеви. ѡна же рече. емꙋ, како Б(г)ъ хощеть и твоа дръжава тако и бꙋдеть. Тѡг(д)а слыша(в)ше // (л. 348) Пре(ди)слава тако бо баше нареченно еи има ро(ди)телема своима. преже с҃тго кр҃щниа. расмотраше. в себѣ г҃лще. пакы же рекꙋ. ѿ С҃тго Д҃ха наполнашеса мысль еа. ѡлѣ како сѣ бꙋдеть еже ѡць мои мыслить припратчи ма мꙋжеви. то аще како се бꙋдеть печалї мира сего не гонзꙋти, никакоже лзѣ. пакы в себѣ рече. но что воспѣша, преж(д)е на(с) бывши и родове н҃ши женишаса, и

посагаше и кнажиша но нѣ вѣчноваша, житїе ихъ мимо тече. и слава ихъ погибѣ ꙗ(к) прахъ, хоу(д)жешние паоучиньı. а иже прежньıꙗ женьı. вземше моуж(д)ескоую крѣпость. поидоша въслѣ(д) Х(с)а жениха своего. и предаша тѣлеса своа на раньı. и главьı своа мечеви. а дроугьıꙗ паче железꙋ вьıа своа не преклониша. но дх͠вньıмъ мечемъ ѿсекоша ѿ сѣбѣ плотьскаа, сласти, предаша телеса своа на постъ и на бдѣние. и на коленное поклонание. и на земли леганїе; то тѣ(х) соуть памать ни на земли, а имена ихъ написана на небсѣхъ. и тамо бе(спр)естани // (л. 348 об.) славать Бг͠а. а сиꙗ слава есть прахъ и пепелъ, и ꙗко дьıмъ расходитса, и ꙗко паръ воднъıи и погибаеть. и тако размьıшлающи въ ср(д)ци свое(м), а оумъ еа боле по(д)визашеса на Бж͠їю любѡ(в). единѡю положиса на ср(д)ци еа. таковое помьıшление: и рече в себѣ не се ли бьı лꙋчe всего житиа сего бьıло. да бьı(х) са постригла в черници, и бьıла бьıхъ повиноующеса игумении и сестрамъ; и оучашеса како страхъ Бж͠ии оутвердити въ ср(д)ци свое(м), и како течениа скончати сиа блж͠ннѣи на оумъ свои положити, и иде в монастьıрь оуганвшеса ѡца своего и мт͠рї своеа, и всѣ(х) домашнихъ свои(х). в та лѣта бѣаше кнагина Романѡва, черноризица. приидѣ к тои просащи ѿ неа прнати аггл(с)каго ѡбраза. и прїчтатиса ту сущимъ черноризица(м). и бьıти и(м) по(д) игомъ Х(с)вьıмъ. видѣвше же ѡна блж͠наа оуность еа, и въз(д)растъ цвѣтꙋщии ѡнеи и не хотаще пострищи еа. и сматеса. нача тѣломъ оутр͠ъпати, и ср(д)цемъ оужасатиса, и лице на землю приклонше, нича//ше (л. 349) на долгъ ча(с). и въсклоншеса възрѣ на оуность еа, въз(д)охнꙋвъ и прослезиса. гл͠а еи: чадо мое, како могꙋ се сътворити; ѡць твои ꙋвѣсть со всакьıмъ гнѣвомъ възложи(т) вре(д) на главѫ мою. еще же тьı оуна еси возрастомъ, не

можеши понести тяготы иноческаго житиꙗ. и како можеши ѡставити княжение и славоу мира сего. Ѿвѣщав же блжнаꙗ ѡроковице: и рече ей г(с)же и мти моꙗ, вся мира сего видимаꙗ красна соуть и славна, но въскорѣ мимо идеть ꙗко сонъ, или ꙗко цвѣтъ оувѣдаетъ, вѣчнаꙗ же невидима но во вѣкы пребываеть: ꙗкоже Стое Писание глеть, еже ѡко не видѣ, и оухо не слыша ни на ср(д)це члвкꙋ не взидѣ, ꙗкоже оуготова Б(г)ъ любящимъ его. или ѡца моего ради боиши(с) мене ѡстрищи. не бойся г(с)же моꙗ, но ꙋбойся Г(с)а владящаго всею тварью, и не Ѿлꙋчи мене аггл(с)каго стада. и ꙗже слыша(в) блжнаꙗ княгини, оудивися разꙋмꙋ дивнъıꙗ сея ѡтроковица, и любви ея еже къ // (л. 349 об.) Бгꙋ. и повѣле тако бъıти воли ея. и ѡгласи въ ю ерѣи; ѡстріже ю во аггльскии ѡбра(з), и нарече имя ей Єфросиниꙗ. и ѡблече ю в чернъıꙗ ризъı. и бл(с)ви ю игꙋмения блг(с)вение(м) стхъ ѡць. и рече ей вж(ди) чадо послѣ(д)ствꙋюще преж(д)е тебѣ бывши(х) женъ; рекше Февронии, и Єꙋпраксии. и инѣ(х) множество, ꙗже Х(с)а ра(ди) пострадаша, и Гь Б(г)ъ подасть побѣдꙋ и силꙋ на противника ншего діавола. и тако ей рекше Ѿпꙋсти я в кѣлїю свою. блговѣрнъı(и) же князь Всеславъ, оувѣда ѡ своея дщери, и скоро вше(д) в манастъıрь, жалостно тръзаше власъı главъı своея, и любезно цѣловаше ю. гля горѣ мнѣ чадо мое, почто ми се створила еси, и печаль дши моеи принесѣ, почто ми преж(д)е сего мъıсли своея не ꙗвила еси. люте мнѣ чадо мое сла(д)кое жалости ср(д)ца моего. ѡ горѣ мнѣ чадо мое милое, како гоньзнеть доброта твоя вражиꙗ пронъıрьства, оуже достоить ми плакатися ѡструпленою дшею моею къ Бгꙋ моемꙋ, да внидѣши в чертогъ Ц(с)рь//тва (л. 350) моего. и жалость же бъı(сть) всѣ(м) в домꙋ его ѡ неи прп(д)бнаꙗ же Єꙋфросинии сего всего не пріꙗ жалости ѡца

своего. гако добрыи храборъ въwроужися на сѫпротивника своего дїавола, и пребываше в манастырѣ. и повинѹющеся игѫмении. и сетрамъ всѣ(м), и вся превзыдѣ постомъ. и млт҃вами и бдѣни всеноцщными. и ѿтолѣ паче по(д)вижнениши бы(с). и зобирающе мысли блг҃ыя въ ср(д)ци свое(м) гако пчела соуть. и пребы(с) неколико время въ манастыри. и потомъ испроси тог(д)а оу еп(с)па мѣсто сѫщаго нарїцаемаго Илии правяще пр(с)тлъ ст҃ыя Софїи в Полотьц(к)ѣ. дабы еи повелелъ тоу пребывати въ цр҃кви стыя Софии. въ едино(м) голъбцѣ, и повѣле еи да пребываеть. блж҃ная же вше(д) начтъ подвижнениши подв҃гъ постническъıи въсприимати, и начатъ книги писати своима роукама, и наемълюще, требѫющимъ дааше: и пребываюше еи тѹне колико время. въ единоу же нощь возлаже хотя wпочинти ѿ // (л. 350 об.) многаго стояния еже къ Бгѫ въ млт҃вахъ. и видѣ видѣние: поемъ ю агг҃лъ и вѣде ю, идѣ(ж) бѣ црк҃вь ст҃го Сп҃са. метохыя ст҃ыя Софиа, юже зовяшеся ѿ людѣи Селцѣ, и тѹ показа еи агг҃лъ Г(с)нь. гл҃а: Єѹфросиние тѹ ти подобаеть быти. wна же оубѫ(жд)ьшися дивляшеся в себѣ гл҃ще. и что хощетъ се быти ми, и тое же нощи видѣ дваж(д)ы. возбѫ(ждь)шися ѿ сн҃а, съ страхомъ славословяци Б(г)а. и гл҃ще; слава Тебе Х(с)е Бж҃е нш҃ь слава Тебѣ, сподобивы мя въ днеш҃нии дн҃ь, видѣти ст҃ое агг҃лское лице. и посѣмь нача ѱ(с)лмъ гл҃ти. готово ср(д)це мое Бж҃е, готово ср(д)це мое. и пакы к тебѣ привергохся ѿ ѹтробы мт҃ре моея, Б(г)ъ мои еси ты гако(ж) въсхотѣ, и тако сотвори на мнѣ рабѣ твоеи. и скончавшѹ еи оутреняга; и явися еп(с)пѫ Илии ст҃ы(и) же агг҃лъ. гл҃а. введи рабѫ Бж҃їю Єѹфросинию въ цр҃квьцю ст҃мѹ Сп҃сѫ нарѣкомое Сѣлце, место бо то ст҃о есть, гако достоина есть цр҃ьствѹ нб(с)номѹ. и гако мѵро доброволнно, мл҃ва ея въсходить к Г(с)ѫ. ї гако // (л. 351) вѣнець на

главѣ цр҃вѣ, и тако почиеть Дх҃ъ С҃тъıи на неи. и ꙗко сл҃нце сїаеть по всѣи землї, тако житье еѧ проснаеть пре(д) аг҃глъı Бж҃ии. и(ж) въставъ въскорѣ. еп(с҃)пъ съ страхомъ и трепѣтомъ прїидѣ к неи. Єѵфросиниꙗ (ж) видѣвше его поклонисѧ и рече. благ(с҃)ви вл(д)ка ст҃ъıи. ѡн же гл҃а Б(г҃)ъ благ(с҃)вить тѧ чадо и дасть ти т҃ръпѣние. и силоу на всѣ(х) врaзе(х) твои(х) видимъıхъ и невидимъı(х). она же поклоншисѧ рече аминь, бѫди мнѣ по гл҃ꙋ твоемꙋ вл(д)ко ст҃ъıи. и сѣдоста, ѿверже еп(с҃)пъ блж҃нъıи оуста своѧ. и начатъ бѣсѣдовати ѡ сп҃сении дш҃и. блж҃наѧ же Єѵфросиниꙗ. примаше словѣса его ꙗко семѣна в житницю. дш҃и своеи плодѧщи: ѡво .л҃. ѡво .ѯ҃. или .р҃. И много же побѣсѣдова с нею. и се прорече еи еп҃пъ хощꙋ ти словѡ, тъı(ж) с любѡвью прии(м҃) е: ѡна же ре(ч҃) рада ѡ҃че прп(до)бнъıи, примѫ слѡво твое ꙗко даръ многоцѣненъ. гл҃а еи еп(с҃)пъ. вѣдаеши чадо, се цр҃квь есть соборнаѧ. идѣже сѣдиши, и тоу вси ч҃лци, собираютсѧ, а // (л. 351 об.) тебе нелѣпо здѣ пребъıвати. тꙋ есть цр҃квца ст҃го Сп҃са в Сѣлце. идѣже братїа н҃ша лежать преж(д)е на(с҃) бъıвше(х) еп(с҃)пи, не гли Б(г҃)ъ поспѣшить мл҃твами ихъ, и твои(м҃) трѫдо(м҃) въ(з)градить мѣсто велико. и Єѵфросїнїа же слъıшавше ѿ еп(с҃)па, ꙗко тако изъгл҃а еи, ї възра(до)васѧ дш҃ею, и възвеселисѧ ср(д)цемъ ѧко и ѧвлению аг҃гловꙋ, вѣрꙋ приемше еже видѣ и слъıша ѿ него. гл҃а еп(с҃)пꙋ, Б(г҃)ъ да поспѣшить ѿ(ч҃) мл҃твами твоими ст҃ъıми. призва же еп(с҃)пъ кнѧзѧ Бориса и сестръı еѧ и ѿца Геѡргъıѧ, и прп(до)бною Єѵфросинїю, и силнъıꙗ ч(с҃)тнъıѧ моужа полотьскъıѧ, и постави ꙗ самъ на сѧ послꙋхъı. рекъ, се ѿдаваю Єѵфросинии мѣсто ст҃го Сп҃са при васъ, и по моемъ животѣ. да никто же не посоудить моего даанiѧ. и се слъıшавше кнѧзѧ ѡба, и болѧре вси, ѿ еп(с҃)па поклонистасѧ емоу: гл҃ще, тако еи вл(д)ко ст҃ъıи. се ти

есть Бг҃ъ положилъ на ср(д)цъі твоемъ еже еси мъіслилъ. ѡ ѡтроковицѣ сеи и попеченне ѡ неи. Єѵфросиннии рѣша // (л. 352) и тъі иди послушаи еп(с)па, ї еже ти велить тако сътвори, то бо есть ѿць вс(ѣ)м) намъ; намъ подобаеть того послѹшати. Є(ѻ)ѵфросинїꙗ же възрѣвше на нь ѡсклабленъімъ лицемъ, и рече имъ рада идѫ, ꙗко(ж) Б(г)ъ повелить ми тако вола Г(с)на да боудеть ѡ мнѣ кнꙙзи же, и боларе вси. слъішавше ѿ прп(до)бнъіꙗ Є(ѻ)ѵфросинии гл҃съ сеи възра(до)вашесꙙ. и примше бл҃г(с)вение ѿ еп(с)па, и поклониша(с) прп(д)бнои Є(ѻ)ѵфросинии и, и цѣловаше ю любезнъі(м) цѣлованиемъ. и ехаша в домъі своꙙ. Є(ѻ)ѵфросиннина же поклонившесꙙ ст҃ои Софии, и бл҃г(с)вившисꙙ ѿ еп(с)па, ибо в нощи въставше, и поемше съ собою единѹ черницю, и прише(д)ше еи на мѣсто зовомое Селцѣ идеже е(с) црк҃вца Сп҃са. ї влѣ(з)ши еи въ црк҃вь и поклонившесꙙ. и възгл҃си сице гл҃а: Тъі Г(с)и заповѣда ст҃ъі(м) ап(с)ло(м) Твоимъ рекъ, не носите съ собою ничто же, токмо жезлъ: и азъ же Твоемоу словеси послѣ(д)ствоующе. изъідохъ на мѣсто ничто же сице носꙙще, но точию // (л. 352 об.) Твое слѡво в себѣ имѫще, еже рещи; Г(с)и помилоуи. еще же и за всѣ имение имѣю книги сиꙗ, имиже оутѣшает ми сꙙ дш҃а, и ср(д)це веселитсꙙ. лише же сихъ трею хлѣбовъ не имамъ ничего же токмо Тебѣ помощника и застоупника, и кормителꙙ: Тъі бо еси ѡц҃ь оубогъі(м). нагъімъ ѡдѣание, ѡбидимъімъ помощникъ, ненадѣющи(м)сꙙ надѣание, боуди имꙙ Г(с)не бл҃г(с)вено во вѣки на рабѣ твоеи Є(ѻ)ѵфросинии, ѿсѣле и до века аминь. И тако еи рекше, нача подвижненши бъіти на мл҃твѣ еже къ Бг҃ѫ. и тоу еи пребъівающи неколико времꙙ. и тог(д)а посла ко ѡц҃ю своемѫ: гл҃щи, поусти ко мнѣ сестрѫ. Горъдиславоу: и тако бѣста нарекли родителꙙ, да наоучитсꙙ грамотѣ, ѡн же пусти к неи. ѡна же съ

прилежаниемь оучаше ю w сп(с)нии дши. wна же с прилѣжаниемъ принимаше, гако нива плодовита оумагчивше ср(д)це свое. глше Бгъ Гь да оустроить ми на сп(с)ние дши моеи, твоими г(с)же стъими млтвами. и // (л. 353) се еи рекши прпдобнаıа (ж)[1] Е(о)vфросинии вве(д)ши ю в цркви, и повѣле ерѣwви wгласивши облеши ю в чернъıа ризъı, и нарече има еи Евдокѣа. и помалѣ дни присла wць к неи, и рече пусти ко мнѣ оуже сестроу свою. wна же Ѿвѣщавше еще не извъıче всѣи грамотѣ оувѣдав же wць еа, гако Ѹтанвшеса его постриже ю: возъıаривса на прп(д)бноую Е(о)vфросинию ср(д)цемъ гора. приеха к манастъıреви: гла, чадо мое что се сътвори и приложи сѣтование къ сѣтованию дѹши моеи, и печаль къ печали. и се емѫ глщѹ Ѿ горести ср(д)ца своего, рѣками слезъ часто изливаше Ѿ очїю своею: любезно держа Евдокѣю, чадо мое на сѣ ли ваю родихъ, или на се ваю мти въспита. оуже ли ваю бракъ оуготовахъ, оуже ли ваю чертогъ, и брачнъıа порты, и ваю, сѣтование положихъ себе. чада мои милъıе, и что ми въздасте в радости мѣсто пѣчали ср(д)це мое наполниста: и вси боаре его слъıшавше жалость Ѿ кназа своего, и плакахѫса горко // (л. 353 об.) и напраснѣи печали кназа своего. блженнаıа же Е(о)vфросинии Ѿвѣщеваше къ Ѿцю своемоу; и что ради печалѫешиса нама. имѣевѣ бо помощника и печалника едина(г) Бга. Ѿць же еа малоу Ѹтехѹ примъ w словеси прп(д)бнъıа Е(о)vфросинии, и ехав в домъ свои, и Еvдокѣıа же пребъıваше в манастъıрѣ, повиноующеса сестрѣ своеи. и блжнаıа же Е(о)vфросинии. трудомъ многъıмъ молащиса Бгѫ w мѣстци сѣмъ. дабъı Б(г)ъ оустроилъ е. и се не за колико врема. баше кнажна Борисовна. именемъ Звенислава. и прише(д)ше единою Ѿ

[1] Титло отсутствует.

дни. и принесе всю свою оутварь златую, и порты многоценныѧ въ манастырь къ Єфросинии, и рече еи, г(с)же сестра, всѧ краснаѧ мира сего ни во что же мнѣ сѧ мнить, се даю Спсꙋ Стмꙋ, а сама хощу поклонити главу свою по(д) иго Х(с)во. ѡна же приѧтъ ю с радостию, и повѣле ерѣѡви постриши ю. и нарече имѧ еи Є(о)упраксии. и тако на//часта (л. 354) пребывати въ манастырѣ въ единоу мысль, въ мltвахъ ꙗже къ Бгꙋ. и тако баше видѣти, ꙗко едина дша въ двꙋ телѣси. и потомъ блжнаꙗ Єу(в)росинии заложи црквь каменнꙋю стго Спса. ѿ початка доспѣ(с)та за л҃. не(де)ль. сѣ хощю вамъ братие чю(до) сказати: бѣ же моужь именемъ Іѡанъ. приставникъ на(д) дѣлатели црквными. к немоу же прихож(д)аше многаж(д)ы гласъ: свитающу дни гла, ѡ Іѡанне въстани, поиди на дѣло Вседержителѧ Спса: и въ единъ ѡт дни въставъ, приидѣ къ блжнои Єу(в)фросинии, и рече еи, ты ли г(с)же присылаеши поноужати менѣ на дѣло. ѡна же рече ни: пакы ра(з)смотривше прем(д)раꙗ жена. гла емоу. аще не а(з)ъ возбоужаю, а кто тѧ призываеть на таковое дѣло, того послушаи прилѣжно, с по(д)щание(м). и пакы дроугое чюдо скажоу ва(м) добрии послушници. оуже сконченнѣм бывше црквви, а мало недоставше плита(м), и нечемъ баше // (л. 354 об.) верха скончати. и поискавше и не ѡбрѣтоша ничто же и печаловашесѧ ѡ томъ въздыхающе. и рече, слава тебѣ Вл(д)ко Вседръжителю чл҃колюбче. даровавъ(и) намъ сиѧ болшаꙗ, даи намъ и меншаѧ. имже свѣршитсѧ црквь твоѧ. и тако молѧщисѧ еи заутра по строению(ж) Бжїю ѡбрѣтоша(с) плиты в пещи, и потомъ дни совершиша црквь. и кр(с)тъ поставиша. прп(д)внаѧ же Єу(в)фросинии видѣвше совѣршенꙋ црквь, възрадовасѧ дшею, и бы(с) сщ(с)ние велие и радость всѣ(м) хр(с)тїаномъ. и собрашасѧ кнѧзи и болѧре и силнии мꙋжи, черноризци

и черноризици, и простии людие. и бы(с) радость велиꙗ праз(д)новаша дни многы, и разидошася кож(д)о ихъ восвоꙗси. видѣв же ꙗко исполнилъ есть Б(г)ъ ср(д)це ея желание(м) и ше(д)ше въ црквь. и паде на землю ниць. и въздохнѫвше ѿ глѫбины ср(д)ца. и лице свое мочивше слезами: и нача глати. ты Г(с)и ср(д)цеви(д)че блг(д)тлю, Боже Бгомъ. мл(с)тивѣ Г(с)и призри на храмъ сии ꙗже соз(д)а во имя // (л. 355) Твое Стое. якоже рече Соломонъ. Бгъ Вышнии въ нерѹкотвореннахъ црквахъ живетъ. Ты Г(с)и презри на мя недостоинѫю рабѫ Твою Еѹфросінию. и на рабы Твоꙗ сия ꙗ(ж) собрахъ въ имя Твое легкое на выꙗ своꙗ, и поидѫ(т) въслѣд Тебѣ и сътворї я овцы двора Твоего, и бѫди имъ пастѹхъ и двѣрникъ, да ни единъ ѿ ни(х) не боудетъ въсхищенъ волко(м). гѫбителя дїавола. бѫди имъ Г(с)и ороужїе и забрало. да не придеть на ня зло, и рана не приближится к тѣлесемъ ншимъ, и не погоуби на(с) з беззаконїи нашими, на тя бо ѹпование наше положихо(м), ꙗко Ты еси Бгъ знающи(м) Тя, и Тебѣ хвалоу въспѣваю до послѣ(д)няго моего възд(д)ыханїа в вѣки аминь. Сестры же сице оучаше глще: се събрахъ вы яко кокошь птенцы по(д) крилѣ свои и в паствинѹ свою яко овци в заповедѣ(х) Бжїихъ, да азъ веселы(м)ъ ср(д)цемъ подвизаюся оучити ва(с). видяще труды ваши троудныꙗ. и толикъ дож(д)ь проливаю оучениемъ к ва(м), а нивы ваши // (л. 355 об.) во единѹ мѣроу стоять не растѫще. ни постѫпающе горѣ, а годъ приспѣваеть въ совѣршение. и лопата на гѫмне лежить, но боюся ег(д) бѫдѹть плеве(л)и ѹ ва(с). и предани бѫдете огню негасимомоу. по(д)щитеся чада моꙗ оубѣжати всего: но сотворитеся пшеница, и смѣлетеся в жерновахъ смирениемъ. и млтвами. и постомъ, да хлѣбъ ч(с)тъ принесется на трапезѫ Х(с)вѫ. сице же ею всег(д)а оучащи беспре-

стани. ꙗко мт҃и чадолюбивая к дѣтемъ свои(м҃). любовью наказꙋюще. мы же братїе на пре(д)лежащее възвратимся: видевше же прп(д)бная Єꙋфросиния мн(с)трь свои, оукрашенъ. и всего бл҃га исполненъ. оумысли съз(д)ати и вторꙋю. цр҃квь каменнꙋю, Ст҃ыꙗ Б(д)цы. и тꙋ совершївше и иконами ꙋкраси. и ѡст҃ивъше дасть ю мнихомъ, и бы(с) монастърь великъ. Видѣвше доспѣтна манастыря два превелика ѕѣло и пребг҃та: и рече в себѣ. слава тебѣ Вл(д)ко бл҃годарю Тя Ст҃ыи, что есмь въсхотѣла то ми // (л. 356) еси долъ и скончалъ еси желанїе ср(д)ца моѥго Г(с)и. И рече помилꙗи мя Г(с)и, акѡ и скончал еси прошение мое: и еще исполни же(ла)нїе ср(д)ца моегѡ да быхъ видѣла Ст҃ꙗю Б(д)цю Ѡдегитрею, в сеи цр҃кви. и посла слꙗгꙋ своего Михаила въ Црьгра(д), къ цр҃кви нарицаемомꙋ Маноилоу, и къ патрїархꙋ Лꙋцѣ з дармы многоцѣнными. просящи ѿ нею Ст҃ыя Б(д)цы, еже бѣ написалъ еу(г)лїстъ Лꙋка, иконы три, еще при животѣ Ст҃ѣи Б(д)цы. и постави единоу во Іер(с)лмѣ. а дроугꙗю въ Цр҃еградѣ. а тре(т)(ю)ю въ Єфесѣ: ѡна же с пре(д)лѣжание(м҃) прашаше ефескыя Ст҃ыя Б(д)цы. видѣв же цр҃ь любовь ея, посла въ Єфесъ .ѱ. ѡрꙋжни(к) своихъ. и принесе Стоу Б(д)цю въ Црьгра(д). патрїархъ же Лꙗка собравъ еп(с)пы. и все зборы въ ст҃ꙗю Софїю и бл(с)ви ю. и дастъ ю слꙋзѣ прп(д)бныꙗ Єꙋфросинии. ѡн же с радостью прїꙗ(т҃). и прїнесѣ Г(с)же своеи Єꙋфросинии. ѡна же внесше въ црквь ст҃ыꙗ Бц҃ы, и постави ю. въздѣвше рꙋцѣ, и рече слава Тебѣ вл(д)ко слава Тебѣ, и еще ре(к)ꙋ. слава Тебѣ Г(с)и, сподо//бївы (л. 356 об.) мя видѣти во дн҃ешнии дн҃ь ѡбра(з) мт҃ре Твоея. и оукрасї ю златомъ, и каменимъ многоцѣнны(м҃). и оустави по вся ѡ вторники носити ю по ст҃ымъ цр҃квамъ. и оукрасивше всю землю полотьскую свои(м) манастыремъ бг҃олѣпнымъ. и видѣвше ꙗко оукраси Бг҃ъ

манастъірь ея, и просвѣти: вож(д)елела бъі доити и ст҃го града Іер(с)лма, и поклонитися Гробу Твоему и всѣ(м) ст҃ъі(м) мѣстомъ. видѣти и цѣловати и тамо бъі животъ свои скончати. видѣвше же стада бж(с)твенъіхъ ѡвець съвокоуплено множество. радовашеся и(м), ꙗко своемоу сп(с)нию. на всякъ дн҃ь оучаше сестръі своя. Старъіꙗ оучаше тръпѣнию и въз(д)ержанию. Юнъꙗ же оучаше дш҃евнеи чистоте, и бе(з)стртїю телѣсномꙋ, говенїю ѡбра(з)ну, и стоупанїю кроткꙋ, и гл҃сѫ смиренѫ, и словѫ блг҃оч(с)тноу, ꙗдению и питию безмолвену; при старъі(х) молчати, мѫдреишихъ послушати, к старѣишимъ покорение, къ болшимъ и къ меньши(м). любовь бе(з) лицѣмѣрия; мало вѣщати, а множае разꙋмѣ//ти. (л. 357) тако бо бяше даръ данъ сеи блж҃ннеи Єуфросинии ѿ Бг҃а; аще кто ея въпрошаеть ѡ которои вѣщи, ѡна же емꙋ раз(д)рѣшаше чемоу какъ бъіти, а кто ея послѫшаеть, то(и) добре полѫчаше. не бо хотяше видѣтї никогѡже котораюшеся. ни князя съ княземъ. ни боляре з болярином. ни лю(дя)жанина с людажанинѡ(м). но всѣ(х) хотяше имѣти ꙗко единоу дш҃ю. и посла по всѣи братии своеи. повѣдаꙗ и(м) мъісль свою, ѡна же восхотѣ и(т)ти во Іер(с)лмъ. ѡни же оуслъішавше вѣсть сию. и жалостїю многою съѣхашася ѿвсюду къ блж҃нной Єуфросинии, и моляшеся еи со слезами, да бъіхъ не ѡставила сиръі. ѡна же ихъ оутешаше. блг҃ъі(м) своимъ смъісломъ. ꙗко мт҃и дѣти своя любящи. И бѣ любимъ еи братъ нарїцае(м) въ Ст҃омъ крщ҃нии, именемъ Вечеславъ. и приѣхавъ къ сестрѣ своеи Єоуфросинии. съ княгиною и с дѣтми своими. прише(д) поклонися еи: и рече Г(с)же и мт҃и. и сестро моя, почто ѡставляеши правителю дш҃и моеи, // (л. 357 об.) и свѣте ѡчию моею, и горко емѫ плачющѫся. блаженнаꙗ же Єуфросинии, повелѣ емѫ и(т)ти гдѣ бѣ ѡбѣта(л), дѣти же его повелѣ ѡставити сестрѣ своеи

Євдокѣи. дан же бы(с) даръ блжннеи Єѵфросинии ѿ Бга. аще кого оузраше очима своима. то разѹмѣвше в коемъ члце сосѫ(д) бѹдеть избранъ Бгви. тог(д)а же преблжнаꙗ Єѵфросинии. видѣвше братиѣ свои дщери. и речеима хощѹ ваю ѡброучити Жениху Бесмртномѫ, и ввести ваю в чертогъ Црьствиа моє(г). ѡнема же послоушающима. оусладися дша єю паче сота медвена словесемъ прп(д)бныя Єѵфросинии. и па(д)шима на ногѫ єѧ. и гласта к неи волѧ Г(с)нѧ да бѫдеть, и твоѧ стаѧ млтва, ї ꙗкоже хощешы сътворї нама Г(с)же. Прп(д)бнаꙗ же Єѵфросинии, с радостию и с поспѣшениемъ прїзываше брата своего, и рече емоу азъ хощоу пострищи. Кюрааниѫ. и ѡлгѫ, и тако бо бѣста нарекли родители смате же сѧ ѿць єю, ѡ словеси семъ. и рече, г(с)же моѧ, что ми хощешы сотворити, два плача приглашаешы дши моеи, // (л. 358) да плачюсѧ ѿхода твоего. и сѣтоую чадѹ дѣлѧ своєю. мти же єю жалостно тръзашесѧ. блжнаꙗ же Єоуфроси(н)и, пославше прїзва еп(с)па. и тог(д)а столъ правѧщѹ, стои Софии нарїцаемаго Дїѡнисїѧ, вве(д)ши єю в црквь, и повѣлє ѡстрищи єю. и нарече Кюрьанѣ имѧ Агафїа. а Олзѣ Єоуфїмиꙗ. и бла(с)вившѫ єю бла(с)вениемъ стхъ ѡцъ. сама же блжнаꙗ Єоуфросинии. положивше великии свои нарѧ(д) ѡбѣма своима манастырѣма. и з братьєю и с сестрами, и дасть дръжати, и рѧдити сесьтрѣ своеи Євдокѣи ѡба манастырѧ. а сама поклонившесѧ оу стго Спса. и оу стыѧ Б(д)цы: и рече Ты Г(с)и ср(д)цеви(д)тче; се ѡставлѧю домъ Твои не затворенъ, никомѫ. и Ты Г(с)и не затвори ѿ на(с) Твоего Црьства, и тако поидѣ во Іер(с)лмъ, поемше брата своего Дв(д)а. и сестроу свою Єоупракзїю. вси же братьѧ єѧ горко плакашасѧ. ѿхода ра(ди) Г(с)жи своєѧ. и вси гражане изыдоша проводити єѧ. старии плакахоусѧ, ꙗко // (л. 358 об.) дщери, и рекѫще оувы намъ

воже старости нш҇ега, ї просвѣщение дш҇амъ нш҇имъ, по(д)пора немощи нашеꙗ, юнии же гла҇ахѫ, камо заидеши свѣте ѡчию нш҇ею, кто нашꙋ юность въсхластить въздержание юности нш҇еѧ, но въ мл҇твахъ своихъ не забываи на(с). ꙗже къ Бг҇ѫ. ѡна же попечаловавше, всѣ(х) благ(с)вивше возрѣвше на нб҇о и рече. Ты Г(с)и ср(д)цеви(д)тче ходивъ со Авраамомъ, иди с нами с рабы твоими, съ Еоуфросиніею. и с Дв(д)омъ, и съ Еоупракѯіею. и тако поидоша соущи с нею. ѡ страшное чюдо. не бывше ни в коеи странѣ, ни въ градѣ. ни в сѣлѣ. нн҇ѣ же Ефросинии вземше моуж(д)ескую крѣпость. и пременоу вса грады и власти. принимающе. ѡ всѣ(х) кнѧзеи, ч(с)ть великоую пославъ ю въ Црьгра(д). ѡна же прише(д)ше. поклониса ст҇мъ црк҇вамъ. и тоу сѫщеи великои црк҇ви ст҇ои Софии. Поклонившесѧ, и бл(с)вившесѧ ѿ патріарха. и покоупивше различныꙗ темьѧны. и кадїлницю златоу. и поклонившесѧ црю и // (л. 359) идѣ в Іер(с)мъ. и прише(д)ше въ Іер(с)лмъ. и посла слоугѫ своего именемъ Михаила. тогда сꙋщемоу патріархѫ. гл҇юще, вл(д)ко ст҇ы(и) сотвори мл(с)ть на мнѣ, повѣли. да ѿверзоутсѧ мнѣ врата Х(с)ва. ѡн же повеле. прошению еѧ быти. и ѿверьсти. и прише(д)ше ко врато(м) и паде на землю. гл҇щи. Г(с)и Іс҇е Х(с)е. не вмени сего въ грѣха, занеже изволихъ по стопамъ твоимъ внити во ст҇ыи гра(д) твои и целовавше врата, и соущии с нею внидѣ въ гра(д), идѣ к Гробѫ Г(с)ню, прише(д)ше и поклонившисѧ, и целовавше Гробъ Г(с)нь, и сѫщии с нею. И пока(ди)вше гробъ Г(с)нь. златою чепию, и многоразличными ѳимїаны. изыде и ѡбита оу ст҇ыѧ Б(д)цы в роускомъ монастырѣ. и въ ꙋтріе дн҇ь изыдѣ второе къ Гробѫ Г(с)ню, и тако же сътвори. поклонивъшесѧ, и цѣловавше. и покадивше, и їзыдѣ и въ третїи дн҇ь. то же сотвори. и давше злата много. и поставивше качь еꙗ

златою на Гробѣ. и многоразличныга темиганы. и ставше оу Гроба Г(с)на, въздѣ//вше (л. 359 об.) роуце свои и возрѣвше ѡчима своима на нбо, со слезами, и въздо(х)ноувше изъ глубины ср(д)ца. гл҃ше Г(с)и Іс(с)е Х(с)е Сн҃е Бж҃ін. рож(д)енсѧ ѿ Пр(с)нодвца Мріа. спсениѧ ради нш҃его. реклъ еси просите и приметѣ. азъ же грѣшнаѧ сего просихъ, и полоучихъ ѿ Тебѣ Вл(д)ко, се же и еще прошоу ѿ Тебѣ мл(с)тивѣ. да скончаю мѣсто прошеніа моего. и при(и)ми дхъ мои ѿ менѣ, въ ст҃ѣмъ градѣ твое(м) Іер(с)лмѣ, и пресели мѧ в Вышнии гра(д) твои. и Іер(с)лмъ, и покои мѧ на лонѣ патріарха и Авраама. съ всеми оугожь(д)шими аминь. Но еще еи гл҃ше. изы(де) въ иже реченижю цркввь стыѧ Б(д)ца, иже бѣ ѡбитала. тоу же посѣщениемъ Бж҃ии(м) бы(с). впаде в недоугъ и нача болѣти и лежащи на ложи свое(м) гл҃ше слава Тебѣ вл(д)ко, гако(ж) восхотѣ и сотвори мнѣ рабѣ Твоеи. тога же ради болезни не мож(д)aаше ити на Іорданъ. иде братъ еѧ Дв(д)ъ и сестра ега Еуп-ракзіа. и соущии с нею. ѡна же лежащи на ложи своемъ и хвалѧщи Бга. глщи. Гй прїзри на // (л. 360) рабж Твою Е(в)vфросинию и помилжи мѧ ї прїи(до)ша бывшии на Іорданѣ, и принесоша воды ѿ Іордана. ѡна же с радостию въставше, и примше и пивше, и ѡбольѧсѧ по всемж тѣлж своемж. и возлаже на ложи свое(м). и рече, бл(с)внъ Б(г)ъ просвѣщага всѧкаго чл҃ка, грѧджщаго в вѣкъ молюсѧ чл҃колюбивомж Бгж, ревноующе Петровж покаанию. въ ѿверженин не ѿчаѧ себѣ, но плакасѧ горко. Гй прїимъі того покание, прїими мене недостоиноую рабу Твою Еуфросинїю. молѧщжсѧ. на сжперника своего диѧвола, да не во(з)глють мї на Страшномъ Сждище ничтоже пре(д) Тобою Гй. злыи рабѣ въступи(х) на змиеву его главоу, и сопротивихсѧ дерзості его ѡкаанноп и надѣющесѧ на Твое чл҃колюбіе Гй. И оуслыша Б(г)ъ млтвж еѧ. посла Г(с)ь

агг҃ла своего к неи. гл҃а еи. ѡ бл҃жена ты еси в женахъ, и бл҃г(с)венъ троу(д) твои. оуже бо ѿверзѹтьтисѧ двери поро(д)ныѧ. и вси агг҃лы събрашасѧ, дръжаща свѣщи чающе твоего // (л. 360 об.) срѣтѣнїѧ. а даръ его же просиши оу Бг҃а дасть ти сѧ. и се рекъ агг҃лъ к неи и ѿиде ѿ нея. Блж҃ная же Єѹфросинии. възрадовашасѧ дш҃ею, и въскорѣ посла в лаврѫ гл҃ще се оуже ми приспѣ времѧ, да мѧ Бг҃ъ покоить. и приметь. азъ быхъ легла тѫ в црк҃ви ст҃аго Савы. ѡни же ѿвѣщаша к неи тѹ соущии черноризцы; имѣемъ запрещение ѿ ст҃го Савы. ѡ жены не примати никоеѧже. но се ти есть манастырь ст҃ыѧ дв҃цы Феѡ(до)сии во ѡщежители. в немже лежать жены ст҃ыя. и мт҃и ст҃го Савы. и мт҃и ст҃го Феѡ(до)сьа. а мт҃и ст҃ою бе(з)мѣздникѹ Козмы и Дамъанѫ, именемъ Феѡ(до)тїа, и инии мнози ст҃їи тѹ ти подобаеть лежати. и прнеха(в)ъ посолъ еѧ възвѣсти Єоуфросинии: ѡна же всѣ(м) тѣмъ похвали Бг҃а. и пославше коупи себѣ гробъ в коморѣ ст҃ыѧ Б(д)цы. лежа двадесѧть и четырѣ дн҃и. позна всѧ при скончании, и рече прїзовите ми прѣзвитера, да ми дасть прїчащение. оуже бо зватаи бли(з) пре(д)стоитъ, // (л. 361) жды(и) повелѣнїа вл(д)чнѧ. и прїиде прозвитеръ несы(и) причащенїе. ѡна же въставше и поклонисѧ три(ж)ды; приемъ прч(с)тое тѣло, и тако възлеже. предасть дш҃ю свою в рѹцѣ Бг҃а живаго. м(с)ца маѧ. въ кг҃ дн҃ь, иде в Покои Нб(с)нъıи. Коимъ оубо ıазыкомъ братїе достоить ми похвалити свѣтозарнѫю памѧть, преблж҃ныѧ Х(с)вы невѣсты Єѹфросинии. Баше бо помощница ѡбидимымъ. и скорбѧщимъ оутѣшенїе. нагы(м) ѡдѣание. болнымъ посѣщение. и спроста рещи, всѣмъ. всѧка бы(с). Єѹфросиниѧ ср(д)це свое наполнѧше Бжїа прем(д)рости Єоуфросиниѧ, неѹвѣдающии цвѣтъ раискаго сада. Єоуфросинїа нбопарныи ѡрелъ, попаривше ѿ запада и до востока. ıако

лоуча сълнчнаꙗ просвѣтивше всю землю полотьскоую. тѣмже братие: хвалитсꙗ градъ Селоунь ѡ Дмитриеи: а Полотоскъ ѡ Еуфросинии. блжна ты и гра(д) Полотъскъ. тако ї лѣтоѿрасль възрастивъı(н) прп(д)бноую Еоуфросинию. блжни людие живꙗще во // (л. 361 об.) градѣ томъ. блжени родители твои. блжена оутрова, ѿ нега же изъıдѣ прп(д)бнаꙗ Г(с)же Еѹфросиниꙗ. блжено рж(с)тво твое, блжно въспитание еꙗ. блженъ и възрастъ еꙗ. Еѹфросинии досточю(д)наꙗ. и достохвалнаꙗ блжнъ троу(д) твои, и подвизи твои ꙗже къ Бгѫ блаженъ манастъıрь твои. блжни людие живѹщии в манастъıрѣ томъ оу стго Сп(с)а, и оу стъıꙗ Бцъı. блжни лю(ди) живѫщие оу тебѣ преблжнаꙗ невѣсто Х(с)а Бга ншего. молисꙗ къ Бгѫ ѡ стадѣ своемъ, еже еси совокоупила къ Бгѫ ꙗко томоу по(до)баеть всꙗка слава, ч(с)ть и поклонание. со Ѿцемъ, и со Стъıм Благъıмъ и Животворꙗщимъ Дхомъ; и нн҃ѣ и пр(с)но в вѣкъı вѣко(м) аминь.

Преподобная Евфросиния Полоцкая, в миру княжна Предислава, родилась в Полоцке в самом начале XII в. Она была дочерью полоцкого князя Георгия Всеславича и его супруги Софии, внучкой прославившегося своей воинственностью князя Всеслава Брячеславича Полоцкого. Память ее празднуется 23 мая (5 июня) в день преставления: в 3-ю Неделю по Пятидесятнице вместе с Собором Белорусских святых.

В юные годы была она пострижена в монахини и первое время жила в при Софийском соборе в Полоцке. А в 1127 году в местечке Сельцо, в полутора верстах от Полоцка, ею был основан древнейший на Руси полоцкий Спасский монастырь. Теперь он находится в пределах Полоцкой епархии Белорусской Православной Церкви. «Здесь преподобная возвела каменный храм Всемилостивого Спаса (Спасо-Преображенский), украсив его интерьер фресковой росписью. В одной из двух тесных келий по сторонам хоров игум. Евфросиния предавалась молитве и богомыслию. Для этого храма по ее заказу в 1161 году мастером Лазарем Богшей был изготовлен воздвизальный крест-ковчег, который содержал в себе частицу Животворящего Древа Креста Господня: камень от Гроба Господня и Гроба Пресвятой Богородицы, а также частицы мощей первомученика архидиакона Стефана и вмчч. Пантелиимона и Димитрия Солунского»[1]. Преставилась св. Евфросиния 23 мая 1173 года на Святой Земле «в монастыре, называвшемся Русским и находившемся при Церкви Пресвятой Богородицы»[2]. Погребена она была в церковном притворе монастыря прп. Феодосия

---

[1] Полоцкий Спасо-Евфросиниевский женский монастырь // Справочник-путеводитель: Монастыри Русской Православной Церкви. Вып.1. М., 2001. С. 396.

[2] *Карпов А. Ю., Юрьев А. А.* Евфросиния Полоцкая // Самые знаменитые святые и чудотворцы России. М., 2001. С. 68.

Великого, где уже покоились матери прп. Саввы и св. бессребреников Космы и Дамиана. Однако святые мощи ее вернулись в Россию после завоевания Иерусалима султаном Саладином[3]. Вначале они были перенесены в Дальние пещеры Киево-Печерской лавры. Второе перенесение святых мощей преподобной в Спасо-Евфросиниевский монастырь состоялось в 1910 году. В августе 1941 года святые мощи прп. Евфросинии Полоцкой перенесли в Свято-Покровскую церковь в Витебске, а затем в 1943 году — в Спасо-Преображенский храм. Сейчас святые мощи преподобной покоятся в г. Полоцке Витебской области, в Спасо-Евфросиниевском монастыре, у которых продолжают совершаться многочисленные чудеса. В 1998 году был учрежден орден Креста прп. Евфросинии Полоцкой[4]. Восемь веков назад крест святой Евфросинии Полоцкой с выгравированной на нем надписью: «Хранитель всея Вселенной» был одной из величайших святынь. Однако в 1841 году, когда Белоруссию захватили фашисты, святыня бесследно исчезла. По имеющимся у нас сведениям, сейчас крест-святыня сейчас в Белоруссии воссоздан заново.

Житие преподобной Евфросинии Полоцкой было распространено в древнерусской письменности и дошло до нас в большом количестве списков. Е. М. Воронова[5], исследовавшая рукописную традицию этого жития, разделила списки на четыре редакции: первую, или краткую; вторую, или расширенную; третью, или Макарьевскую, восходящую к ВМЧ митрополита Макария, отличающуюся всеми приемами Макариевской агиографической школы; четвертую, восходящую к спискам второй редакции, она сохранилась в составе Степенной книги[6]. Известна также

---

[3] Русские святые: 1000 лет русской святости / Жития собрала монахиня Таисия (Татиана Георгиевна Карцева). Спб., 2000. С. 341.

[4] Полоцкий Спасо-Евфросиниевский женский монастырь... Ук. изд. С. 397.

[5] *Воронова Е. М.* Житие Евфросинии Полоцкой // Словарь книжников и книжности Древней Руси (XI — первая половина XIV в.). Л., 1987. С. 147—148.

проложная редакция жития. Проведенное нами лингвотекстологическое исследование жития преподобной Евфросинии Полоцкой, подтвердило классификацию Е. М. Вороновой.

Житие и чудеса преподобной Евфросинии Полоцкой вызывают постоянный интерес у самых разных исследователей: филологов, историков, богословов. Как правило, в работах, посвященных прп. Евфросинии, содержатся жития святой в кратком или полном изложении. Наибольший интерес вызывают опубликованные в 1992 г. в Минске В. Орловым фрагменты рукописей XVI в.[7] Значительным событием в истории изучения древней письменности явился выход в свет древнерусских княжеских житий, подготовленный В. В. Кусковым[8]. Среди них и текст Повести о Евфросинии Полоцкой по списку сборника XVI в. Троице-Сергиевской лавры[9], а также его древнерусский перевод.

Сейчас мы публикуем текст первой редакции по списку жития преподобной Евфросинии из собр. ОЛДП F. 185/132, л. 347–362. Он находится Отделе рукописей Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге.

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ[10]

Собр. ОЛДП F. 185/132, л. 347, РНБ. Сборник житий, слов и поучений (самоназвание отсутствует). 537 листов. Размер листов: 18,5 х 25,5. В один столбец. Рукопись датируется нач. XVI в. Водяные знаки: литера «Р», близки № 8636 Брике,

---

[6] Книга Степенная царского родословия // Полное собрание русских летописей. Т. 21. Ч. 1. СПб., 1908. С. 206–220.

[7] *Орлов В.* Евфросиния Полоцкая // Мастацкая литература. Минск: Славия, 1992.

[8] Древнерусские княжеские жития / Подготовка текстов, перевод и комментарий В. В. Кускова. М. С. 146–169. С. 377–378.

[9] Памятники старинной русской литературы издаваемые графом Григорием Кушелевым-Безбородко. Вып. 4. СПб., 1862. С. 172–179.

[10] Благодарим ведущего библиотекаря ОР РНБ Н. Н. Невзорову за помощь в палеографическом описании этой рукописи.

датируется 1509-1518 гг. Переплет: доски в коже с тиснением. После реставрации в XIX в. срезаны края страниц, затем они были доклеены другой бумагой. Чернила светло-коричневые. Рукопись украшена плетеным орнаментом: киноварные инициалы в начале текста: киноварные заголовки.

Житие прп. Евфросинии Полоцкой на лл. 347–362.

Е. Дорохова

М(с҃)ца авгꙋста въ, в҃ днь. ст҃го и прв(д҃)наго и Блаженнаго Василїа // иже Ха҃ ради оуродиваго Московьскаго чюдотворца.

Сеи же Бл҃женнъıи Василїе радиса ѿ оц҃а Іакова и мт҃ри Аннъı. въ цр(с҃)твꙋющемъ градѣ Москвѣ оу Прч҃(с)тъıе Бц҃ъı на Єхоловѣ. во юро(д)ст҃во преложиса штинадесать лѣ(т) и молчанїю предаса. и потомъ нача(т) ходити нагъ. и оуро(д)ствовалъ о҃ два лѣта. и всего житїа его ѡсмьдесатъ ѡсмь лѣ(т). и с миромъ престависа к Гꙋ. и по преставленїи своемъ в тридеса(т) первое лѣта в патое же лѣта цр(с҃)тво г(с҃)дра цр҃а и великаго кн҃за Феѡдора Івановича всеа Рꙋсїи. и прї его бл҃говѣрнои цр҃це Иринѣ. просїа многими и неизреченнъıми чюдесъı и до сего дни чюдеса велїа происхода(т) ѿ гроба ст҃го и Блаженнаго Василїа. и вземлюще перст҃ь оу гроба ст҃го на исцѣленїе вѣрнъıмъ (Больш-1, л. 499).

Чюдо, а҃ е ст҃го и праведнаго и Бл҃женнаго Василїа о женѣ слѣпѣ.

В лѣта ҂зч҃ѕ го[1]. м(с҃)ца авгꙋста во в҃ дн҃ь. на памать ст҃го первомч҃нка архїдїакона Стефана // (л. 499 об.) по преставленїи ст҃го Василїа въ ла҃ е лѣто. в патое же лѣта царст҃ва бл҃говернаго и хр(с҃)толюбиваго цр҃а и великаго кн҃за Феѡдора Іванновича всеа Рꙋсїи. неизреченно просїа мл҃твами чюдесъı приходащимъ к немꙋ с вѣрою идѣже

[1] Т. е. в 1487 году.

лежа(т) мощи его свѣтлоцелителнъıа. и персть оу гроба взимающи своа болѣзни. ѩко миромъ помазающе. и вси с вѣрою по прошенїю мл҃твами Блаженнаго чюдотворца ѿ Бз҃ѣ ѕ҆дравїе полꙋчахꙋ. сїе же до здѣ настоащаа еже да гл҃етса. Бѣ нѣкаа вдовица именемъ Ксенїа. бъıвшꙋ ей ѕѣло за нѣкоторъıмъ протопопомъ во градѣ в҃ Верее. сей же оубо слꙋчиса в болѣзнь ѡчнꙋю впасти великꙋ. и ѿ зѣлнъıа тоа болѣзни не могꙋщи ей ни стеза пре(д) собою видѣти единъıмъ десать лѣ(т) а дрꙋги ѡкомъ два лѣта. слъıшано же бъıсть по всемꙋ градꙋ бъıваемаа чюдеса ѿ ст҃го Василїа приходащимъ к немꙋ с вѣрою. и на//ча (л. 500) же жена та приходити ко гробꙋ ст҃го. не во единое и време приходаще но и на многи дн҃и молащеса. и ничтоже ѿ болѣзни ѡблегченїе полꙋчити. и нѣкогда же ей ѩвиса Бл҃женнъıй Василей. и гл҃а к ней жено востани ї иди ко гробꙋ моемꙋ исцѣли(т) та Бг҃ъ. и внегдаже приспѣ память Бл҃жннаго Чюдотворца Василїа. и прїиде жена та, и припаде ко гробꙋ ст҃го со слезами моласа. Бл҃жннъıй Хв҃ъ Василїе помози ми. ѩко много исцѣлениа подаетъ Бг҃ъ ст҃ъıхъ Твоихъ ради, мл҃твъ. и начаше молебнъı пѣти ст҃омоу. и по ѿпѣнїи же ѿверзошаса ѡчи (в) тоа женъı. и начаша ю кропити ст҃ою водою. такоже ста ѡчи еа ѩко николиже болѣша. ѡна же велїю вѣрꙋ ко ст҃омꙋ стажа. ї ѿиде в домъ свой радꙋаса и слава Бг҃а и Прч(с)тꙋю Его Мт҃рь. и Бл҃женнаго чюдотворца Василїа.

Чюдо, в҃ е ст҃го праведнаго и Бл҃женнаго чюдотворца Василїа о женѣ болѣвшей очима. // (л. 500 об.)

Потребно есть ни сего забвенїю глꙋбинѣ предати, но на свѣщникъ ср(д)цъ нашихъ поставлати. бѣ нѣкїй чл҃къ

именемъ Іωаннъ, живъıи в нѣкоеи слободѣ зовомои Борашиⁱ[1]. семꙋ же жена бѣаше Татїıана именемъ. се иже оубо слоучися в болѣзнь ωчнꙋю впасти ѕѣло великꙋ (впасти)[2] и ѿ зѣлнъıа тоа болѣзни не могоущи и[3] стеза пре(д) собою видѣти едино лѣто. слъıшавъ же ıако исцѣленїа дае(т) Бг҃ъ оугодникомъ своимъ Блж҃ннъıмъ Василїемъ. нача та[4] жена приходити ко гробꙋ ст҃го. не во единъ же дн҃ь моляся но и на многи дн҃и приходяще[5]. и нѣкогда прїиде в домъ свои, ї абїе сведеся в сонъ легокъ. и се види(т) нѣкоего мꙋжа столѣпна. и гл҃а к неи, жено многождъı видѣхъ тя молящꙋся оу гроба моего, но не бъıсть много времени исцѣлити тя. аще хощеши здрава бъıти. иди нн҃ѣ к Живоначалнѣи Тр(о)цъı[6] и Прч(с)тъıа Бц҃ъı. и приложися ко // (л. 501) гробꙋ ст҃го Василїа[7]. она же ѿвѣщавъ емꙋ рече. гд҃не хощꙋ здрава бъıти но не вѣмъ ѿкꙋдꙋ. ст҃ъıи же паки рече, но токмо дерзаи чадо вѣра твоа спасетъ тя. и ктомоу ст҃ъıи невидимъ бъıсть. она же ωщутивъся ѿ видѣнїа страхомъ и радостию ωбдержима бѣ. и возбнꙋвъ ѿ сна и ничтоже болѣзни позна себѣ. и пригласи моужа своего. и в радости исповѣда емоу вся порядꙋ дивная и преславная како исцѣленїе полꙋчи. токмо ıавленїемъ прише(д)ша к неи ст҃аго. и тако хвалꙋ воздавши Бг҃оу и Прч(с)тѣи Его Мт҃ри, и Блж҃нномꙋ Ѿц҃ꙋ Василїю ıако ради исцѣленїа полꙋчи. и тако пришедша ко гробꙋ ст҃го, и пѣнїе блг҃одарное Гв҃и воздавъ. и ракꙋ ст҃го. ч(с)тно со слезами ωблобъıза и содѣянная на неи чюдеса Блжен-

[1] Опт-170: Боръıщи, л. 17 об.
[2] Зачеркнуто в тексте рукописи.
[3] Опт-170: ни, л. 17 об.
[4] Опт-170: Начатъ, л. 18, далее местоимение та после слова жена.
[5] Опт-170: Приходящи еи, л. 18 об.
[6] Опт-170: Тр(о)цѣ, л. 18 об.
[7] Опт-170, л. 18 об. добавлено: исцѣлитъ тя Бг҃ъ.

нымъ Василїемъ протопопꙋ и всемꙋ Соборꙋ вса порадоу исповѣда. і ѿиде в домъ свои радꙋаса и слава Бга, и Прч(с)тꙋю Его Мтрь. и Блаженнаго чюдотворца Василїа.

Чюдо г҃ е стго праведнаго и Блаже//ннаго (л. 501 об.) Василїа о немомъ.

Іно чюдо Стго хощоу вы повѣдати бголюбивая стїи ѿцы стго и великаго чюдотворца Василїа. писано бо есть во Стыхъ Писанїихъ таины црквы добро есть хранити а дѣло Бжїе велми проповѣдати. бѣ нѣкто ѿ оубогихъ чл҃къ Іωсифъ именемъ. сѣдаще въ цр(с)твующе(м) градѣ Москвѣ. скитаася на нѣкоторои оулице, егдаже глетса Покровъка. немъ сыи не имѣа ꙗзыка ѿ роженїа ѿ мтри своеа. и многаждыі члки зꙋбомъ терзаа ꙗкоже бѣснующеса его мнаще быти. егдаже бывающимъ многымъ исцѣленїе ѿ стго Василїа. и нѣкогда же приведенъ бысть ко гробоу стго Василїа, и всѣхъ людеи ꙗзыкъ гласаще, и ꙗзыкъ из гортани своеа вывисающе. ї едва со трꙋдомъ преклонахꙋ его ко гробꙋ стго. протопопъ же з братїею молебнаа пѣвша за нь. томꙋже бл҃г(д)тїю Га Бга и млтвами Блаженнаго чюдотворца Васи//лїа (л. 502) ѿверзошаса ꙗзыкъ его и бысть здравъ и смысленъ и цѣлъ оумомъ имѣа во вса дни живота своего. и вси видѣвше таковое великое чюдо ꙗко млтвами Блженнаго чюдотворца Василїа вскорѣ исцѣленїе полꙋчи воздавши вси хвалꙋ Бгꙋ и Блаженномꙋ чюдотворцꙋ Василїю.

Чюдо. д҃ е стго праведнаго, и Блаженнаго Василїа ω чернори(з)цѣ Герасиме.

Бѣ же нѣкто чернorизецъ, Гераси(м) сѣдаще въ цртвꙋющемъ градѣ Москвѣ нѣвко(то)рыхъ вратехъ рекомыи

Фроловскїи, имѣѧ ногы скорченъı, в҃ї лѣ(т) ползаѧ на колѣнꙋ своею скорꙑи же на помощь и теплꙑи к застꙋплєнїю Бл҃женнꙑи Василїє. нѣкогда ꙗвисѧ емꙋ гл҃ѧ. старче, колико лѣ(т) имаши ползаѧ на колѣнꙋ своею. и гл҃а емꙋ старецъ. г(с)дне, в҃ї лѣтъ страждꙋ злѣ в болѣзни сеи. и многождъı имѣнїѧ врачемъ раздавахъ, и николиже полза бъıсть. и гл҃а емꙋ ст҃ꙑи Василїє. и почто старче не вѣрꙋєши ст҃ъıмъ и цѣлбъı ѿ ни(х) без даѧнїѧ прїѧти. и гл҃а старецъ // (л. 502 об.) да понеже не вѣренъ бъıхъ да что могоу сотворити. и гл҃а емоу ст҃ꙑи. вѣрꙋєши ли ст҃ъıмъ ѿсюдꙋ може(т) тѧ Бг҃ъ спасти ї исцѣлити тѧ. и гл҃а емꙋ старецъ, вѣрꙋю ст҃ъıмъ твоимъ мл҃твамъ ꙗко да помилꙋєт мѧ Бг҃ъ. и гл҃а емꙋ ст҃ꙑи Василїє. наоутрїѧ же старче иди ко гробꙋ ст҃аго Василїѧ, и сїє видѣнїє исповѣждь протопопꙋ и всемꙋ Соборꙋ всѧ порѧдꙋ. ї абиє старецъ воспрѧноувъ ѿ сна своего трепеща ѿ виденїѧ ст҃го. и ста на ногахъ своихъ правъ, ꙗко николиже[1] ползаѧ. и прїиде ко гробꙋ ст҃го Василїѧ. и сїє видѣнїє исповѣда протопопꙋ, и всемꙋ соборꙋ всѧ порѧдꙋ. и паки прїиде ко гробꙋ ст҃го, и пѣнїє бл҃гдарьственно Гв҃и воздаѧ. и ракꙋ ст҃го ч(с)тно облобъıза со слезами. и содѣѧннаѧ на немъ чюдеса Бл҃женнъıмъ Василїемъ протопопꙋ и всемꙋ Соборꙋ порѧдꙋ исповѣда, токмо ꙗвленїемъ исцѣленїє палꙋчи. и ѿиде радꙋѧсѧ // (л. 503) славѧ Бг҃а и оугодника Єго Блаженнаго чюдотворца Василїѧ.

Чюдо, є҃ ст҃аго праведнаго и Блаженнаго Василїѧ о болѧще(м) ногою.

Бж҃їѧ бл҃годѣѧнїѧ воспоминати намъ достоино творимаѧ ст҃ꙑми Єго. нн҃ѣ же. ст҃ъıмъ и прв(д)нъıмъ Василїемъ. тои

[1] Должно быть: никако ли же.

бо дне(с) іазыкъ нашъ влечетъ к похваленїю. по преставленїи бо сего Блаженнаго многи и бесчисленнаа чюдеса изливаютса. о нихже невозможно есть порадꙋ писати множества ради бесчисленнаго, ѿ многи(х) малаа исповѣдахъ ми. сн҃ъ боларьскои нѣкїи Василеи именемъ Сергїевъ сн҃ъ Котопатовъ[1] ѿ града Вологды. семꙋ же оубо слꙋчиса болѣзнъ ѕѣло велика ногама впасти. ѿ ѕѣлныа тоа болѣзни единою[2] ногою не могїи двигнꙋти с мѣста на мѣсто времени го(д). и слышавъ ѿ ст҃го Василїа бывающаа чюдеса. и помышлаше в себѣ како емоу достигноути оу гроба ст҃го исцѣленїа полꙋчити. и того ради страньствꙋа Ха҃ ради долго//ты (л. 503 об.) ради поутныа. и нѣкогдаже дошедшꙋ емꙋ изнемогше велика ради поути. и преклоньса мало хота ѡпочинꙋти. ѿ великїа болѣзни. и недомыслащꙋ же са емоу ѡ семъ что возможетъ сотворити. и начатъ призывати на помощь скорба[3] гл҃а. Блаженныи Василїе помози ми, ї избави ма ѿ недꙋга сего. ѡ великое чюдо токмо в мысли своеи поманꙋвъ ст҃го. і абїе іависа емꙋ славныи в чюдесѣхъ Блаженныи Василїе. и гл҃а емꙋ чл҃че аще хощеши здравїе полꙋчити. поиди оу гроба моего приложиса, ї исповѣждь протопопꙋ и всемоу Соборꙋ, дабы повелѣлъ поставити кр(с)тъ на(д) гробомъ моимъ. іако на мѣсте семъ хощетъ Бг҃ъ воздвигнꙋти цр҃квь каменꙋ, в неиже прославитиса имени мое(г)о[4] во вса дн҃и живота своего[5].

---

[1] Опт-169, л. 61: Копатов; Опт-170, л. 19: Копатов.

[2] Унд-293, л. 77 об.: ни едїно.

[3] Унд-293, л. 78: скорого.

[4] В тексте клякса, предположительно: моего, далее текст поврежден при переписке, смысл неясен.

[5] Унд-293: прославитиса имени его во вса страны; Опт-170: чюдо кончается по другому ранее этого места словами Блаженного иди ко гробꙋ ст҃аго Василїа исцѣли та Бг҃ъ оугодникомъ своимъ блаженнымъ Василиїемъ (сокращенный вариант).

аще чл҃че сїе исповѣси можеши желаемое полꙋчити и ктомꙋ ст҃ыи невидимъ бысть и чл҃къ тои преже своею ногою не могїи // (л. 504) двигноути. и в том же часѣ здрава себѣ ѡщꙋтивъ и радостенъ бысть ѕѣло и скоро прїиде ко гробꙋ ст҃аго, и пѣнїе Гв҃и благодарьственно воздавъ, и ракꙋ ст҃го ч(с)тно со слезами ѡблобызавъ, и повелѣнная емꙋ чю(д)-ны(м) Василїемъ и содѣанная на немъ чюдеса, протопопꙋ и всемꙋ Соборꙋ вся порядꙋ исповѣда. и ѿиде в до(м) свои радꙋяся. и славя Бг҃а и Прч(с)тꙋю, Его Мт҃рь и ст҃го праведнаго Василїя. яко мл҃твами его исцѣленїе полꙋчи.

Чюдо, ѕ҃ е о жене слѣпѣ.

Нѣкоторая жена, такоже ѿ богатыхъ сꙋща, Анна именемъ. слѣпа бывши, в҃ї лѣ(т). и слышавши же, елика чюдеса творитъ Бг҃ъ оугодникомъ своимъ Василїемъ. и вѣрꙋ великꙋю к немоу имоуще. и повелѣ написати ѡбра(з) подобїе ст҃го на иконѣ. и принесе его в црк҃вь ст҃го. и поставленꙋ емꙋ бывшꙋ. и на многа времена еи молящися. ї абїе ѿ него исцѣленїе полꙋчи. ї ѿиде в до(м) свои радꙋяся и славя Бг҃а, и оугодника Его Василїя.

(Унд-293, с л. 15) <…> Елико к чадомъ матери ї елико болящемꙋ ко врачю. їли ко источникꙋ жаждꙋщемꙋ и якоже коралбль[1] ко прїстанищꙋ толико же насъ веселитъ преспѣ-яние наше якоже свѣтилницы радостнїї // (л. 15 об.) бꙋдемъ добродѣтели Блж҃еннаго воистинꙋ бо сеї Бж҃иї даръ преже бо зачатия его и(з)бра Бг҃ъ и преже рожества его ѡст҃и аще оубо есть выше силы моея начахъ тоу бо наставит мя ч(с)ная и мл(с)тивная она дш҃а и вразꙋмит мя еже вооѡбразити словомъ разꙋмѣте еже внятелне же дш҃е полез-на(гѡ) сего житиа ї Блж҃ннаго. вѣ(с)ть Гдь блг҃очестивыя

[1] Так в тексте рукописи, должно быть: корабль.

ѿ напасти и(з)бавлѧти бг҃омѹдрыи҆ (же) сеи҆ во мла(де)честве Бж҃иї стра(х) водрѹзивъ себѣ ꙗко премѹдрыи҆ хѹдожникъ ѡснование положи вѣрѹ добродѣ//телеї (л. 16) имѣѧ в себѣ во(л)ны благ҃ѡдатныѧ поучаѧ себѣ ко благ҃очестию. юнѹ во сѹщѹ но ѵдержа же тѣло и поработи е дѹхѹ. и таковыѧ благ҃одати во ѡтрочествѣ сподобисꙗ терпѣние(м) оукрашаѧ себѣ и приѧ смиренномѹдрие. и во(з)ненавиде всѧкъ золъ нравъ зависть. лѹкавство. и ѡблечесѧ в новаго челв҃ка ї совлексѧ ветхаго члв҃ка тлѣемаго. любовию Хр(с)товою оугасивъ любовъ родителеї и ближнихъ свои(х) и рода своего чюждь бысть и домъ ѡтеческъ и градъ идѣже родисѧ и приїде в цр҃ьствѹющиї гра(д) // (л. 16 об.) Мо(с)квѹ. еще же бѣ отроча и всѧ оузы нн҃ѣшнего житиѧ ра(с)терзавъ ꙗкоже нѣкиї ѡрелъ лехкима крылома ѡпрѧтавъсѧ по во(з)дѹхѹ преходѧ и ѿшедъ миръскихъ печалеи ї писано есть добро ѡпечалити рѡдителѧ своï. а не Бг҃а. ѡвъ бо со(з)да и сп҃се всю тварь хранѧщихъ завѣтъ и заповеди соблюдающе. а ѡвиї же мнѡжицею ихже во(з)любиша. пѡгибоша и мѹцѣ тѣхъ предаша бг҃облж҃енныи҆ же благ҃датїю Бж҃иею наставлѧемъ по Апостолскомѹ оучению оусердно со желаниемъ. плотию и свое//ї (л. 17) главою ꙗко Павелъ коринфѡмъ пиша исполнение бо рече. всѣхъ. всѧ исполнꙗющаго исполнение. Хр(с)тѣ Цр҃кви, а тѣлѹ глава исполнение. рекше глава исполнитсѧ тѣломъ идѣже бо глава тѹ и тѣло...

(Унд-293, с л. 27 об.) <...> Бг҃ѡблж҃енъıи҆ же Василиї бе(з)дерзновенъ имѣѧ ѡбычаї ходѧ и пѹтемъ заповеде[и] Г(с)днихъ ꙗкоже рече Г(с)дь аще кто грѧдетъ по Мнѣ и во(з)ненавидитъ ѿца своего и матере женѹ и чада ї братию ї сестръ не можетъ быти Моï оученикъ иже не носитъ иже неноситъ[1] кре(с)та Моего. и вслѣдъ Мене

[1] Повторение слов в тексте

градетъ не можетъ быти Мої оученикъ кто бо ѿ васъ хотѧї сто(л)пъ со(з)дати не преже ли сѣ разчте(т) їмѣние аще имать еже есть // (л. 28) на совершение тако оубо всак ѿ васъ иже не ѿречется всего своего имѣниѧ не можетъ быти Мої оученикъ досточюднъıї же ѡ(н). мѹжъ. Дх҃мъ Божнїмъ водимъ ї наставлѧемъ по блгвѣстию. Хр(с)твѹ, направи ногѹ свою на блгоугоднѹю стезю притече ко блжнномѹ. безстрастию плотцкиї сладости. ї сиѧ всѧ оумертви мглѹ и мракъ и бѹрю ѿразивъ. тѣснъıмъ и (с)корбнъıмъ пѹтемъ по(д)визасѧ и приѧ бжественнѹю ревность. ѩкоже Илиѧ и ѡблечесѧ во брониѧ правдъı ї на (г)лавѹ // (л. 28 об.) наложи шлемъ спсениѧ и приѧ щитъ вѣръı но ѧко ж адамантъ каменъ оударѧемъ не ѡслаблѧемъ ниже оуме(г)чае(т)сѧ биюще же его сокрѹшаетсѧ желѣзо тако же и Блаженъıї неоуклонно по(д)визаасѧ и пѡ Апо(с)тль(с)комѹ оучению ѩкоже писаше Павелъ ап(с)лъ. коринфомъ аще кто хощетъ мѹ(д)ръ быти (в) васъ в вѣце семъ ї да бъıваетъ ѩко да премѹдръ. бѹде(т) премѹдрость бо мира се(гѡ) бѹїство оу Бга есть мъı (о)убо бѹи Хр(с)та ради бгодхновенъıї же Василїе Стъıмъ Дх҃мъ наставлѩемъ во юродство // (л. 29) претворисѧ и ѡбнажи тѣло свое и хитрости и ризного ѡдѣѩниѧ не восхотѣ ї ничто (ж)е на теле своемъ ношаше ї не гла же ѩкоже бе(з)гласенъ в мире живъıї. и в народе пребъıваѧ. житеїскиѧ славъı и красотъı мира сего всѧ во(з)ненави(де)въ и житїѧ треволнениѧ ѡставль и всѧкое веществе(н)ное ѿтресе и дшезрительное ѡчиститвъ. и въıше есте(с)тва пощение и по(д)вигъ течение и велико во(с)приѧ ѩко не дово(л)нѡ емѹ пе(р)въıмъ по(д)виго(м) множаншемѹ про(с)тре себѣ трѹдѹ и те(р)пѣнию ї бдѣнию прїлежа // (л. 29 об.) оусердно истиннъıмъ желанїемъ. и кре(с)тоносно Х(с)ѹ послѣдова в пѹчинѹ неїзслѣдимѹю премудрости вшедъ. и

глубинꙋ ра(з)суженима стежавъ. и крепъчаишимъ ко(с)нꙋвса борбамъ. тѣло ѡбꙋздавъ трꙋды ї во(з)де(р)жание(м). и к мъісленноі таа крепко брани. во юносномъ во(з)росте во време борбы не ѡ(с)лабѣ аггли же посещахꙋ Блаженнаго и(с)тинне сопребъівахꙋ емꙋ и подовающе насла(ж)дениемъ и многими добродѣте(л)ми ѡбогащашеса всакого бо плода пре(д)вараемъ цветъ взыще(м) ѡбращемъ ѿ добра древа // (л. 30) пло(д) изащемъ[1] паче же добраго ради плода древа многое по(х)валимъ и блажимъ бгомꙋдрыи (же) Василие и по естеествꙋ[2] непросто ра(ж)денъ млтвами бо испрошенъ и Бгомъ данъ бысть. родителема его. и ѿ мла(де)нства ꙗко анггль чистотою покозаса и смиреномꙋдриемъ оудобренъ ї оукрашенъ мо(л)чаниа во(з)растъ и во(з)держаніа ї пощеніа цвѣтъ ї сміреніа плодъ всѣми блгими мира сего ѡбиленъ бывъ недовѣдомоі прему(д)ростъ ни обличаемъ смыслъ ї сокровенъ положи невидимъ разумъ но авленъ по//мыслъ (л. 30 об.) бѣ бо то(г)да во цр(с)твꙋющемъ гра(де) Москвѣ преѡсвщенныі митрополитъ ко(р)мче(с)ки права и же(з)лъ. держаще над всею Росиею и разꙋмѣвъ Блаженнаго Василиа исполнена разꙋма дово(л)на сꙋща в дѡбродѣтелехъ Бжиа б(л)годати и вида в немъ таковое дарование повѣда блговѣрномꙋ црю и великомꙋ кнзю Иванꙋ Васильевичю всеа Рꙋсиї самодержцꙋ гла. видиши ли блгочестивыі црю сего бгомꙋдрого юрода преблжннаго Василиа ѡгнемъ оусердиа скончающаса те(р)пениемъ крѣпкимъ адамантъ // (л. 31) неѿло(ж)но крѣпость свою хранаше всегдашнимъ подвигомъ ї и(з)можденимъ телесны(м) нѡготою тѣла своего мраза и (з)жениа солнечнаго николиже оуклонааса и недоволенъ бываше дневными

---

[1] Так в тексте.
[2] Так в тексте.

труды ї к ношны(м) прилогаше Б҃жественною благодатию покрываемъ и оукрепляемъ и достигнетъ дара, ї не токмо свою д҃шу спасетъ но ї многимъ д҃шамъ будетъ. ходатаї ко сп҃сению ꙗкоже, ї н҃нѣ ѿ Б҃га извѣстование приятъ бл҃гвѣрнъії же ц҃рь, г҃ла ко ѿц҃у своему Макарию, ми(т)рополиту и мы его видехо(м) // (л. 31 об.) бл҃гооугоднъıми его пре(д)спевающа Б҃жественнъıми повинующася заповедемъ и во плѡти пребывая ꙗко агг҃лъ ї кто не вѣсть сего б҃жественнаго Василїя земную славы[1] и красоты мира сего. ꙗко студа бежавше по ап(с)лу мира сего вся пр(о)реченния мира в оуметы вменивъ кто не оудивится те(р)пению его воїстину цр(с)твїя трудникъ їстиннъıї ї ѿ сего преславнеїшимъ ѡ Блаженне(м) повсюду и во языцехъ ꙗко учениќъ оучителе(м) во(з)вещу сие во всѣми разумѣмо е(с)ть и вѣдомо ꙗко всякому хотящему, // (л. 32) спастися. вѣры держатися. и правды прежде всѣхъ житиа правовѣрна. видите блаженнаго страдания тѣрпѣния и страсти ї юродъствѡ Х(с)а ради г҃лву свою все(г)да имъıї к небси во(з)ведену ѡчи ж зрита всег(да) горнего Иеросалима и (с)подобися Великимъ Таинствомъ сего бо естъ истиннагѡ бл҃годарение и по(х)вала ї населителъ па(т)риа(р)ха в нѣдрехъ Нб(с)наго Ц҃рствия наслѣдникъ неїстощимаго сокровища таковому сподоблюшюся Бл҃женнъıї кто не похвалит(ъ) егѡ б҃гомудраго Василия и не уди//вится (л. 32 об.) ему в народе живъıи бе(з)молствуя ꙗко во столпѣ пребывая всегда Б҃га зряше оума чистотою бысть новы б҃говидецъ чю(де)са творя великаꙗ в древняя лѣта препд҃ъıї Геѡргиї Арселаитъ помысливъ ї абие ѡбрѣтеся во ст҃мъ во(с)кресениї в вечеръ цр(с)твенныя суботы и пакї в мегновениї во своеї ѡбрѣтеся келиї кромѣ по(з)нанїя труда вторъıї А(в)вакумъ. Бл҃женны же Василиї в да(л)нихъ

[1] Несогласование в тексте, возможно: земныя славы.

странах(ъ). в Персиской земли на мори чю(де)са твораше а оу нас же въ цр͠твꙋющемъ граде неѿстꙋ//пно (л. 33) живъй ї пребывал всегда и тѣхъ странъ гости приходаще на Рюсъ истинно сказꙋюще мы таковаго члв͠ка видехомъ по морю ходаще. ꙗко по сꙋхꙋ море велми вѣ(т)ръы свирѣпо волнуюшꙋ и во(л)нами корабли ра(з)биваюше и молащеса ему рабе Бж͠иї аще имаши къ Бг͠ꙋ дерзновение. спс͠и на(с) ѿ во(л)н погибающи(х) мор(с)кихъ. бг͠омꙋ(д)ръії же юродъ Василие приближиса к кораблемъ. Бж͠иїмъ именемъ морю запретивъ и улагоста вѣтри и бъість тишина велиа и (с)пссе ѿ потопленна но оудивлени бъівше глх͠ꙋ велик, // (л. 33 об.) сеї праве(д)никъ со гласомъ оустъ его море бъість тихо иже древнихъ ст͠ъіхъ сицеваа чюдеса слъішахомъ. ї нн͠ѣ дне(с) новаа и дивнаа ѡчи наши видеша (ч)то намъ намъ[1] во(з)дати по достоанию. недоумѣемъ емꙋ ї его ст͠омꙋ спс͠нию како морскаго во(до)сланнаго гроба и(з)бави насъ кто бо невѣрꙋетъ мт͠вѣ праве(д)нъіхъ. не во(с)коре в оуши Г(с)дни достизати ї ѡбилно спасение ї прощение приїмати ї жена бо грѣшна ѿнюдъ не чааше к Бг͠ꙋ ї сокрꙋшениемъ ср(д)ца помолиса и толико оуслъішана бъість елико ѡтрочча про(с)тѡ // (л. 34) оумершего ѡживи ї себе с помилованнъіми при(ч)те скорбꙗщꙋю и ѡтегчену мате печалию, ут͠ѣши ѡ отрочати ѡживлениемъ. близъ Гд͠ь призъівающимъ Єго всѣмъ. ср(д)цемъ и їстиною и волю боꙗщихса Є(го) сотворитъ. и мл͠тву ихъ оуслъішитъ ѡжидаетъ Г(с)дь. ѡ(б)ращениа грѣшнича ї покоꙗниемъ, подаетъ приложение лѣтъ...

(Унд-293, с л. 42) <...> Бг͠облаже(н)нъії же Василие в самомъ цвѣте юности житиа. прене(б)ре(г) паче родитель. и паче вса сладости временъіа мира сегѡ Г(с)да во(з)любивъ. бл͠гочестивъімъ желаниемъ въінꙋ ко ѡбшемꙋ Вла(д)це имѣа

---

[1] Повторение слова в тексте.

бг҃омъıслие ѿ мл(де)нства Хр(с)та ради ї сладости плотскиа оусер(д)но ѡстави // (л. 42 об.) и всеҳъ своиҳъ и чюжи(ҳ) бѣгатель бъıвъ и в мире живъıї ꙗкѡ, в пѹстъıни в народе пребъıваа ꙗко в каюшиҳъса ѡбители. в толицеҳъ лѣтеҳъ ѡлканиемъ и жаждею и(з)нѹраа себѣ мраза же и зжениа солнечна(гѡ) николиже оѹклонашеса ї никоторъıе воздѹшнъıе тагѡсти трѹдъı ї многовременнъı(м) терпѣниемъ всегда мѹченїе терпаше апостольскимъ, даромъ ѡбогатиса и оудо(с)тоивса насадивъ садъ в виноградe своемъ ꙗкоже раї бл҃гооуҳаннъıї ра(з)личнъıми оукрашенъ цветъı ꙗвлаетъ же, // (л. 43) в дш҃и и тѣле чистотѹ оустроение и тшаниемъ всацемъ и добръıмъ подвигомъ по(с)тави тѣло свое. жертвѹ живѹ оу(г)однѹ Бг҃ѹ и всѣм же земнъıмъ сластемъ мира сего повиновение сотвори. ничимже прельстиса ѿ пути истиннаго не уклониса работаа Г(с)ви. во вса (д)ни живота своего. наслѣдѹꙗ жизнъ бе(з)смертнѹю животъ во(с)сокровенъ имѣа. в Бз҃ѣ с плѡтию живъıї ї на земли Дх҃ъ совершенъıнъıїҳъ причтенъ на нб҃сеҳъ не погрешивъ желанїа жестокимъ по(д)визаниемъ и(с)полни Х(с)вѹ заповедъ во(з)любивъ, // (л. 43 об.) всѣмъ ср(д)цемъ своимъ и всею мъıслию своею и всею крѣпостию ꙗкоже вопиетъ Бж҃ественъıї Павелъ кто нъı разлучитъ ѿ любве Хр(с)твии скорбь ли или теснота или гонение или нагота или гладъ или беда или мечъ ничто же носиҳъ всѣҳъ ѡдолѣ во(з)любльшаго ради. Г(с)да славъı земнъıа бѣгаа славу Бж҃ию приа. лѣпо намъ Блж҃е(н)наго Василиа оублажити и пѡ(ҳ)валити зане ѿ чл҃вкъ по(до)бострастенъ намъ бъıвъ но паче насъ Бг҃а во(з)люби и въıше естества нашего по(д)визаса по(ҳ)вала же, его ꙗже ѿ насъ что емѹ ползѹю//ще (л. 44) по(ҳ)вала бо праведникомъ ѿ Бг҃а и вене(ц) слава и веселие. вѣчно на главаҳъ. видите блж҃(нно) по(до)бающе ра(з)суженне ѿ

начала самого кореніѧ исторже плевелъ како во(з)растъ подавитъ доброе сѣмѧ. в самомъ цвѣте юности посмѣхъ и оукорение и порѹганіе с радостию претерпѣ. видите кротостъ бг҃олюбнѹю твердьѧ дш҃а бисера свѣтлаго и злата че(с)нѣишаго. небо имамъ точна емѹ ѡбрести терпеливомѹ тѣлѹ кто виде или слъіша толикиї внѣшнихъ по(д)вигъ.

(Унд-293, с л. 44 об) <…>Часъ бѹдѹщa(гѡ) сѹда все(г)да мни ѡ очима // (л. 45) ꙗко настоѧшъ пре(д)стовлѧѧ ї непре(с҃)таннъіми дх҃вньіми тѹчамї горющихъ слезъ и ѡчи ѧсте(к)лї и краинимъ воздержаниемъ. телесное видѣние все(г)да оуваѧнѹ и в толицехъ Хр(с҃)та ради трѹдѣхъ и страданиї и терпени[ї] препроводивъ. бг҃оугоднѹю жизнь свою пребл҃женнъіі Василиї болѣзнию ѡбъѧтъ бъівъ и лежаше на ѡдрѣ, слъішав же ст҃аго к Бг҃ѹ оупование и ѿшествіе бл҃говѣрнъіі цр҃ь и великиї кнз҃ь Иванъ Васильевичъ всеа Рѹсиї самодержецъ с своею бл҃гочестивою и великою црц҃ею и великою кне[г]инею Євдокѣею Лѹкъꙗно(в҃)[1] // (л. 45) и своими бг҃одарованнъіми чадъі со бл҃говѣрнъімъ црв҃че(м) Іваномъ и со бл҃говѣрнъімъ, црв҃чемъ Феѡдоромъ приїдоша посѣщати Бл҃женнаго и бл҃гословение ѿ него приѧти.

Бл҃жнн҃ъі же бли(з) смерти коне(ч)но дъіша црв҃чю Феѡдорѹ рече пр(о҃)рочески, всѧ по родителехъ твоѧ бѹдетъ. и наслѣдникъ бѹдеши родителемъ своимъ и веселъ бъівъ дх҃мъ Бл҃жннъіі Бж҃иіхъ агг҃лъ к немѹ пришедшим҃ и лицемъ свѣтелъ несказан(но) хвалѧшесѧ и по(д)вигомъ не (с҃)мѹтисѧ течение скончавъ вѣрѹ соблю(де) ꙗкоже бо Сп҃съ досадъі // (л. 46) и порѹгание ї ѡплевание претерпѣ и заоушение. даже до Креста и смерти сице и Хр(с҃)товъ страдалецъ. до смерти по(д)визасѧ во всемъ тшашесѧ подобен҃ бъіти своемѹ Влад҃це такой до конца своего бл҃годарѧ Бг҃а и в рѹцѣ Єго предастъ дх҃ъ своï.

[1] В Больш-1, л. 532 об.: Анастасїею.

(Опт-170, с л. 10 об.) Мцса августа. во вторыи. днь. на памать и преставълеnїе стаго и праведнаго. Василїа Блаженнаго. Московскаго чюдотворца.

Сеи Блаженнъıи Василїи бѣ при блговѣрно(м) црѣ. и великомъ кнзѣ. Іwаннѣ Васильевичѣ. всеа Россїи. самодержцѣ. и при wсщенномъ Мокарїи митрополитѣ Московскомъ, и всеа Россїи. Ѿца имаше именемъ Іакова мтрь же Анну. // (л. 11) Ѿ неюже млтвою испрошенъ. сын Ѿ Бга. има же по вѣрѣ ею. и данъ бъıсть и Ѿ млада возраста. Бга возлюби. и вослѣдъ Его поиде. wставль бо домъ wтечесъкїи, и родъ свои, и премѣнивъ тлѣнное жительство. надеждою будущихъ блгъ. но духовное. вмѣсто во Ѿца плотскаго. имаше Ѿтсѣченїе времене грѣховнаго. вмѣсто мтре чистоту. вмѣсто братїи желанїе теченїе к горнему Іерусалиму. // (л. 11 об.) вмѣсто чадъ. воздыханїа сердечнаа. и многими жестокими труды. оудручи себе. толико же безимѣненъ баше. iако ни вертепа мала имѣ. оу себе ни ризнаго wдеанїа на тѣлѣ своемъ ношаше. но без скрова всегда пребъıваше. и нагъ хождаше. и в зимѣ и лѣтѣ. зимою Ѿ мраза померзаемъ. въ лѣтѣ же Ѿ зноа wполаемъ. и посреди молвъ. и плищевъ[1] живъıи. дшу Ѿ страстеи свободну имѣа всегда. Хрта // (л. 12) ради. буиственное житиїе, жительствоваше и не глаше. ничтоже аки безгласненъ твораешеса оутонтиса. мна Ѿ члкъ добродѣтелми. Бгу же точїю вѣдомъ бъıти. но не можетъ оукръıтиса градъ верху горъı стоа. доиде бо слава w немъ. житїа его ради чистаго и терпенїа крѣпкаго. в слуха и благовѣрнаго цра и великаго кнза. Іwанна Васильевича. всеа Россїи самодержца. и преwсщ(нна)го митрополита. // (л. 12 об.) Мокарїа Московского и Всеа Россїи w его же.

[1] Так в тексте.

житїи сказа самодержавнѣишїи сїи прешсщеннъїи митрополитъ Макарїи. и ѕѣло дивистася, ѡ его терпенїи. и похвалиста Бга. гако въ ихъ времѧ. дарова Бгъ. токова. ста мѹжа. и сице Блженнъи Василїи неоуклонно подвизася поживе трѹдъи и терпѣнїемъ. алканїемъ же и жаждею. и на всякїи днь вдаанїемъ себе. на бѣдъі. смертнъия. и болѣзнїю ѡбьятъ, // (л. 13) бъівъ. лежаше на ѡдрѣ. слышавъ же стаго. к Бгѹ ѿшествїе. блговѣрнъи црь. и великїи кнзъ Іѡаннъ Васильевичь. всея Россїи. самодержецъ съ своею блгочестивою црицею. и великою кънегинею Анастасїею. и своими блгороднъими црвичи. Іѡанномъ и Ѳеѡдоромъ. прїиде к немѹ на посѣщенїе благ(с)венїе прїяти. Блженнъи же близъ смерти. съи. и при послѣднѣмъ издъіханїи црвичю. Ѳеѡдорѹ пр(о)роческїи глша. // (л. 13 об.) вся прародителеи твоихъ. твоя бѹдѹтъ. и наслѣдникъ бѹдеши имъ. и тако предаде дшу свою. в рѹцѣ Бжїи. и исполнися ѿ телесе стаго весь градъ блгоѹханїя. и множества града стекошася на погребенїе его. и бѣ видѣти оумиленъ позоръ. да стъія цркве. црь бо и кнзи. тѣло стаго. сами несоша. на рамѣхъ своихъ. и архиереи. и сщеннїцъі. и весь причетъ црковнъи. во ѱалмѣхъ и пѣснехъ. Блженнаго хваляще и // (л. 14) поюще. народи же со слезами вопїюще глхѹ. преблженъне Василїе. молися прилѣжно Хр(с)ту Бгѹ нашемѹ. за градъ нашъ. Москвѹ и за вся рѡссїискїя градъ и веси. и за христолюбиваго цря нашего. и за его блгочестивою. црцѹ. и за блгороднаа чадъ ихъ. и воинствѹ его. бѹди на сѹпостатъ. побѣда. и ѡдолѣнїе. црь же идъи и со црцею. радостнъия и скорбнъия ѿ очїю испѹщахѹ, слезъ радостнъия. оубѡ. // (л. 14 об.) гако в таковѣ(м) скончанїи видѣша совершена. и стъі(х) причьтена ликѹ. скорбнъия же гако лишишася. такова добраго. подвижника. мнози же тогда прикосновенїе(м) к стъі(м)

его мощє(м). исцѣленїє полꙋчиша. Прєѡсщ҃енныи же Мокарїи митрополи(т). со всє[м] ѡсщ҃енны(м) соборо(м). ѱалмы и пѣсни на(д)гробныѧ пѣвше. на(д) мощми. ст҃аго и погребоша а чтнѡ в лѣто ҂зѯ҃.[1] м(с)ца авгꙋста. во вторыи днь. житїѧ же єго бѣ. пи҃ лѣтъ. из нихъ же. блгоуродствова .ов҃. лѣта // (л. 15) егоже и по смерти. прослави Г(с)дь чюдесы. в лѣто ҂зҁ҃s.[2] е. Бгꙋ нашемꙋ слава ї нн҃ѣ. и присно и во вѣки вѣкомъ. аминь.

(Опт-170 с л. 20 об.) Чюдо ст҃аго Василїѧ ѡ женѣ слѣпой[3]

Ниже сїє да покрыєтсѧ молчанїємъ. еже прє(д) ѡчима нашима сотвори ст҃ыи. прїиде жена нѣкаѧ. иже послѣднею нищетою ѡдержима именемъ Євдокїѧ. // (л. 21) родомъ бѣ ѿ града Пскова се же бѣ слꙋчисѧ ѡчима. не видѣти шестъ лѣтъ. и рꙋкою правою правою не владѧше. ї ѕѣло стражꙋщи еи ѿ бѡлѣзни. и сїѧ жена и слыша ѡ чюдесѣхъ бывающи(х) оу гроба. ст҃аго Василїѧ. и помышлѧше како еи достигнꙋти. ко гробꙋ ст҃аго Василїѧ и не можаше. и того ради странъствꙋѧ. по многи(м) страна(м). Хр(с)та ради трꙋжаѧсѧ. творѧшесѧ достигнути црствꙋющаго. града Москвы. // (л. 21 об.) дабы ѿ гроба ст҃аго и Блженнаго Василїѧ исцѣленїє. полꙋчити и еще же не дошедшей. града Ржевы. пети поприщъ. ино може велми ѿ великиѧ тоѧ болѣзни. и востꙋживси велми. хотѧ почити. недомышлѧшесѧ еи. что возможетъ сотворити. начат призывати на помощъ. дивнаго въ чюдесехъ Блженнаго Василїѧ глѧ. ст҃ый прав(д)ный Василие помози ми. старице оубозѣи и

[1] Т. е. в 1552 году.

[2] Т. е. в 1578 году.

[3] По Унд-293 это чудо 8 под другим названием: Ѡ женѣ раслабленe рꙋкѡ...

лишеннѣй свѣта // (л. 22) сего[1]. ѡ великое чюдо братие[2]. абие ꙗвися славнъй въ чюдесѣхъ Бл҃женнъй Василїй. гл҃а жено что скорбиши. иди к Жївоначалнѣй Тр(о)цы. и къ Прч(с)тѣи Б(д)цѣ. и оу гроба моего приложися. исцели тя. Бг҃ъ и сїя рекъ. невидимъ бысть. ѡна же ѿ сна возбнувъ[3]. и здраву себе. ѡшутивъ зря ѡчима. и рукою вла(д)яше ꙗко и преже бѣ. радуяся скоро їдяше. къ црьствующему граду и достигнувъ гроба ст҃аго // (л. 22 об.) пѣнїе бл҃годарная Г(с)дви. воздая и раку ст҃аго ч(с)тно ѡблобызавъ. избывшая на неи чюдеса. Бл҃женнымъ вся пореду исповѣда. и ѡбѣщася оу гроба ст҃аго не ѿлучашеся. и до смерти. своея. и доволно времѧ поживъ преставися.

[1] Далее часть текста, может быть, утеряна, по списку Унд-293 после данных слов продолжение молитвы: и їзбави мя ѿ недуга и болѣзни сея.

[2] Далее по Унд-293: токмо в мысли своеї помянувъ ст҃аго.

[3] Далее по Унд-293: жена же та преже не могиї рукою двигнути ни ѡчима своима не могиї ни стези видетии и в томъ часѣ здраву себѣ ѡчютивъ.

Святой Василий Блаженный, Христа ради юродивый по преданию родился около 1469 года в подмосковном селе Елохово. Родители Его, Иаков и Анна, были крестьянского сословия. Они испросили чадо у Бога и воспитывали в православной вере и послушании. Заботясь о его будущем, родители отдали трудолюбивого и богобоязненного юношу для обучения сапожному мастерству. Вскоре Василий обнаружил дар прозрения, предсказав скорую смерть человеку, пришедшему заказывать сапоги на несколько лет. Так и случилось. Шестнадцати лет от роду оставил своих родителей, дом, ремесло и взял на себя тяжкий подвиг юродства. Без крова и одежды, постоянно подвергаясь испытаниям и лишениям, укрепляя себя молитвой и постом, он словом и примером наставлял народ и стяжал дар чудотворения. Его житие, составленное на основании многочисленных рассказов, бережно хранимых в народной памяти, содержит целую сокровищницу чудес, не только посмертных, но и прижизненных. В Степенной книге содержится рассказ о предвидении святым Василием страшного московского пожара 1547 года. Житие повествует и о встречах Блаженного с царём Иваном Васильевичем Грозным. Царь внимал наставлениям святого, любил и почитал его при жизни и незадолго до кончины посещал с царицей Анастасией и чадами.

Василий Блаженный скончался 2 августа, по одним данным – в 1552, по другим – в 1557, последняя дата нам представляется более вероятным. Сам царь, как повествует житие, с боярами нес его одр, а митрополит Макарий совершал погребение. Тело святого было похоронено на кладбище Троицкой церкви, что во Рву[1], она впоследствии вошла в архитектурный ансамбль Покровского Собора, воздвигнутого по приказу Ива-

[1] Кладбище было упразднено при царе Алексее Михайловиче.

на Грозного в ознаменование побед над Астраханским и Казанским Царствами[2]. После 1588 года в связи с многочисленными чудесами, совершавшимися от святых мощей Блаженного Василия, патриарх Иов принял решение о праздновании 2 августа памяти чудотворца в день его кончины. Царь Федор Иоаннович приказал устроить в Покровском Соборе придел во имя святого Василия Блаженного и соорудил для мощей его серебряную раку.[3]

Память Василия Блаженного отмечалась в Москве с большой торжественностью: в Покровском соборе служил патриарх и присутствовал обычно царь. Святой Василий, наряду со св. блгв. князем Даниилом и всеми святителями Московскими является сугубым молитвенником о Москве. Вериги святого хранятся в Московской духовной академии. Почитание Василия Блаженного всегда было настолько сильным, что за Покровским Собором прочно закрепилось второе наименование: Храм Василия Блаженного. Память святого празднуется 2 августа в день преставления и прославления.

Исторические сведения о Блаженном Василии, сообщаемые Н. М. Карамзиным, архимандритом Филаретом, митрополитом Макарием, кратки и отрывочны. Один из первых исследователей житий русских святых В. О. Ключевский о житии святого Блаженного Василия высказывается достаточно лаконично: «Сохранилось Житие Блаженного, очень скудное биографическим содержанием, но многословное и скорее похожее на похвальное слово, чем на житие; чудеса, приложенные к житию, начались в 1588 году; в рукописях житие, кажется, появляется, не раньше XVII в.: это указывает приблизительно на время его составления».[4] Ученый упоминает списки жития: из собрания В. М. Ундольского № 293 и графа А. С. Уварова по каталогу Царского № 135, № 265. Начальные слова жития:

---

[2] Строительство каменного Собора велось с 1555 по 1561 год.

[3] В 1588 году.

[4] *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 2000. С. 197.

«Благословенъ Богъ и Отецъ Господь Вседержитель, ни рожденъ, ни сотворенъ...».

Но первым исследованием, в котором впервые была сделана серьезная попытка систематизации и научной обработки различных имеющихся в рукописях историко-агиографических данных о святом Блаженном Василии Московском, является четырнадцатилетний труд протоиерея Иоанна Кузнецова «Святые блаженные Василий и Иоанн Христа ради Московские чудотворцы», который был опубликован в 1910 году в «Записках Московского археологического общества». Автор в предисловии отмечает, что «такого исследования ещё не имеется в нашей печатной агиографической литературе <...>, доселе ещё остаётся в рукописях почти весь подлинный славянский текст Жития Блаженного Василия, в печати имеются только «Сказания о чудесном видении, бывшем Блаженному Василию в 1521 году и о предречении Блаженным пожара 1547 года. (Степенная книга, степень 16, грань 16; степень 17, грань 4) и Запись посмертных и прижизненных чудес Блаженного Василия, но с сокращениями и переделками текста. Напечатаны текст сокращенного жития Блаженного (в первый раз в Московском Прологе 1660 года, оттуда внесен в Четьи-Минеи Свт.Димитрия Ростовского) и краткие биографические сведения о Блаженном в следованной Псалтири под 2 авг. (внесено туда из печатных Московских Святцев 1646 года)».[5] Однако исследователь по какой-то причине не отметил трудов А. Е. Белянкина[6] и В. Барбарина[7], также основанных на достоверных источниках.

---

[5] Краткое Сказание о жизни и чудесах святого блаженного Василия, Христа ради Юродивого, Московского чудотворца: Церковнославянский текст. М., 1853. С.1.

[6] *Белянкин А. Е.* Сказание о жизни и чудесах святого блаженного Василия, Христа ради Юродивого, Московского чудотворца, основанное на достоверных источниках и составленное автором описания Покровского и Святого Василия Блаженного Собора. М., 1884. С. 64.

[7] *Барбарин В.* Жизнь и чудеса святого блаженного Василия и Иоанна Христа ради Юродивых Московских чудотворцев. М., 1894. С. 32.

В монографии отца Иоанна Кузнецова впервые представлен богатейший рукописный материал о святых московских юродивых. В работе приведен список рукописей с житиями и службами святому Блаженному Василию. Число исследованных списков превышает «доселе известные в агиографической литературе и указанные в перечнях, приводимых в «Источниках Русской агиографии» Н. Барсукова и в «Месяцеслове святых» архиеп. Димитрия»[8] (В списке 41 рукопись, из этого числа «доселе известных» 25). Даны краткие палеолингвистические комментарии. Кузнецовым сделана попытка определить редакции, а также:

1) приведены полные подлинные тексты жития Блаженного Василия разных редакций и служба ему. Все тексты воспроизведены гражданским шрифтом, по наиболее ранним спискам, проверенным и сличенным с другими;

2) даны краткие биографические сведения о святом Блаженном Василии, найденные в других рукописных сборниках разного содержания и наименования (помимо житий и служб);

3) факты подробно анализируются и оцениваются с литературной и историко-агиографической сторон. На основании известного ему житийного и исторического материала составлен очерк жизни и подвигов Блаженного;

4) в дополнении представлен свод различных редакций Подлинников (иконописных изображений), с перечнем некоторых более или менее замечательных в каком-либо отношении икон, а также храмов Блаженного, как существующих, так и некогда существовавших.

Сам протоиерей И. Кузнецов был не удовлетворен своей работой в полной мере: «Собранный нами с таким трудом материал далеко не оправдал наших надежд и не предоставил многих очень нужных данных, в силу чего и биографические

---

[8] *Кузнецов И. И.* Святые блаженные Василий и Иоанн Христа ради Московские чудотворцы / Историко-агиографическое исследование // Записки Московского Археологического института. Т. 8. М., 1910. С. 1.

сведения о Блаженном в нашем исследовании оказались довольно необширными и некоторые агиографические вопросы остались невыясненными»[9]

Работу И. И. Кузнецова в целом одобрил А. И. Соболевский, который о ней написал отдельную статью[10], но в то же время он высказал ряд критических замечаний:

1) труд И. И. Кузнецова заслуживает названия «исторического», но для «агиографического» ему недостает сравнительного материала;

2) очень много опечаток, даже в заглавии пропущено слово «юродивые», и получилось бессмысленное «Христа ради Московских Чудотворцев», поэтому, по его мнению, издание Кузнецова является предварительным;

3) выводы Кузнецова о возможном авторе и месте написания «канонического» жития вызывают серьезные возражения.

4) названия редакций, данные Кузнецовым, не соответствуют истине.

К сожалению, второго издания труда Кузнецова не последовало. Вопрос о выделении редакций жития святого Василия Блаженного является не до конца решенным. То житие, которое было написано вскоре после открытия мощей святого в 1588 г., являет собой образец стиля «второго монументализма», склонного к риторике и общим местам. При невысокой информативности, оно полно реминисценциями из других текстов. Д. С. Лихачев и А. М. Панченко выделяют в нем черты сходства с Домостроем, а также с Похвальным словом Иоанну Богослову, приписываемому Иоанну Златоусту и включенному в Великие Минеи Четьи.[11] Вслед за И. И. Кузнецовым[12] иссле-

---

[9] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С.2.

[10] *Соболевский А. И. Протоиерей Кузнецов И. И.* Святые блаженные Василий и Иоанн Христа ради Московские чудотворцы / Историко-агиографическое исследование М.:1910. / Рецензия // Известия ОРЯС. Т. XVIII. Кн. 3. СПб, 1913. С. 391–398.

[11] *Панченко А. М.* Житие Святого Василия Блаженного // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1988. Вып. 2 (II пол. XIV–XVI вв.). Ч. 1 А-К. С. 250–251.

[12] И. И. Кузнецов. Ук. соч. С. 239-240.

дователи считают, что заимствования характерны и для краткого Похвального слова Василию, которое, по всей вероятности, завершало основной текст жития. Это «мозаика» из икоса второй службы Василия и похвалы Исидору Твердислову. Этот текст по старшему датированному списку 1600 года опубликовал И. И. Кузнецов.

Он дал ему название полного, или подробного. Исследователь так охарактеризовал этот текст: «Списатель не дает никаких более или менее подробных сведений о жизни и подвигах Блаженного, ограничиваясь лишь самыми краткими общими выражениями.[13] Житие, хотя весьма обширно по объему, но и крайне скудно сведениями о Блаженном; даже и приводимые сведения нередко оказываются лишь общими риторическими местами, взятыми из других источников.[14] Крайне скудны и приводимые списателем в житии сведения о чудесах, которые творил Блаженный Василий при своей жизни».[15] Но он также отмечает: «Списатель во всем этом повинен гораздо менее чем представляется с первого взгляда; он только отдает дань времени: и по форме и по содержанию его жития отразилось сильное влияние тогдашних взглядов на жития вообще, тех требований, которые тогда к житиям и их составителям предъявлялись».[16] И. И. Кузнецов отметил связь жития Василия Блаженного с житиями Епифания и Пахомия, их подражателей и продолжателей.[17] Также он высказал предположение, что автор жития не знал ни московской, ни вообще северной агиографической литературы, ему не был до конца понятен подвиг юродства,[18] он был не москвич,[19] а «какой-нибудь серб, набивший себе руку в агиографическом мастерстве».[20]

---

[13] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 194.
[14] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 220.
[15] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 232.
[16] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 220.
[17] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 221.
[18] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 231.
[19] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 233.
[20] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 235.

А. И. Соболевский был не согласен с тем, чтобы именовать это житие «полным» или «подробным». Он считал, что ему больше подойдёт название «старшее» , «каноническое» или «риторическое» — в отличие от другого жития Василия, несомненно, более позднего, наполненного легендарным материалом. Ученый также отмечал связь этого жития Василия Блаженного с другими житиями Московской Руси. Вывод же о сербском происхождении автора жития и особом южнославянском колорите жития Соболевский считает ошибочным, не согласованным ни с историей Сербии периода написания жития, ни с особенностями сербских текстов.[21] Похвалу, отличающуюся таким же своеобразным стилем, что и все «каноническое» житие, он считал частью жития, его окончательным завершением, хотя составитель Похвалы, не является автором жития.

Все исследователи сходятся на том, что существует житие Василия Блаженного, написанное неизвестным автором вскоре после прославления святого, крайне скудное биографическими сведениями и практически не содержащее прижизненных чудес. Написано оно в особой риторической манере и по стилю напоминает похвальное слово. Обычно в конце к нему присоединяется Похвала в том же стиле. Это житие представлено в настоящем издании в отрывках из списка Унд-293.

Существовали также другие жития Василия Блаженного. Их можно условно назвать «сокращенными». В них содержались обычно краткие биографические сведения о святом, иногда к ним присоединялось повествование о преставлении и погребении Блаженного с описанием Его последней встречи с царем Иваном Васильевичем. Заключали такое житие избранные посмертные чудеса святого от четырех и до семи. Такие

---

[21] *Соболевский А. И. Протоиерей Кузнецов И. И.* Святые блаженные Василий и Иоанн Христа ради Московские чудотворцы / Историко-агиографическое исследование М., 1910. / Рецензия // Известия ОРЯС. Т. XVIII. Кн. 3. СПб., 1913. С. 391—398.

«сокращенные» жития представлены в настоящем издании в списках Больш-1[22] и Опт-170.

Другое житие Василия Блаженного названо было И. И. Кузнецовым житием «особого состава»[23]. А. И. Соболевский предлагал назвать его «апокрифическим житием», в отличие от «канонического»[24]. Найдено оно было протоиереем Кузнецовым в единственном старообрядческом списке нового времени полууставного письма. А. И. Соболевский подразумевает под «апокрифическим» то житие, о котором сохранилось устное преданиеэ Оно было передано историком московской старины И. И. Снегиревым[25] который писал: «Предание гласит, что было еще полное описание жизни Василия Блаженного, но истреблено потому, что в нем обличались злоупотребления духовенства, современного Христа ради Юродивому»[26]. Апокрифическое житие представляет собой литературно оформленный сборник народных преданий о Василии Блаженном. И. И. Кузнецов считал, что оно было составлено много времени спустя после кончины святого. К сожалению, житие «особого состава», которое опубликовал И. И. Кузнецов, не сохранилась в подлиннике, а лишь в снятой им копии.

А. И. Соболевский считал, что если признать имеющийся у нас текст первоначальным, дошедшим до нас без значитель-

---

[22] После публикуемого жития по списку Больш-1 далее следует «полное» или «каноническое» житие Блаженного, аналогично тексту списка Унд-293.

[23] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 28.

[24] *Соболевский А. И.* Ук. соч. С. 394.

[25] Снегирёв Иван Михайлович (1793, Москвак— 1868, Петербург), историк, этнограф, археолог, искусствовед, член-корреспондент Петербургской академии наук (1854). Вк1814 окончил словесное отделение университета. Преподаватель (ск1818) и профессор латинского языка и римских древностей Московского университета (1826—1836). Вк1828—1855 служил одновременно цензором. Член кружка Общества истории и древностей российских Н. П.кРумянцева (1828).

[26] *Снегирев И. И.* Святой Василий Блаженный / Душеполезное чтение. Ч. 2, М., 1864. С.293—309.

ных изменений и переделок, то следующие факты следует учесть при определении времени создания жития. Во-первых, название ворот московского Кремля[27] «Пречистейскими»[28] – Предтеченскими начало существовать вследствие указа царя Алексея Михайловича 1658 года. Оно не удержалось в народном употреблении и в житии превратилось в название Пречистейские. Очевидно, текст опубликованного жития, который был опубликован, был переделан спустя несколько лет после 1658 года. Во-вторых, упоминание об «игралище»[29] на том месте, где жил Василий, а также намек на театр времен Петра Первого на Красной площади, по-видимому, свидетельствуют о том, что текст датируется началом XVIII века. В-третьих, рассказ жития о царевиче Димитрии[30] также указывает на позднюю дату указанного жития. Святой Василий предсказывает Ивану Грозному: «По твоем же преставлении младенец Димитрий убиен будет от властолюбивых твоих сродник и господ, и по времени принесены будут мощи его в царствующий град Москву». А. И. Соболевский считал, что молва уже забыла имя Бориса Годунова, виновника гибели царевича, поэтому житие написано не ранее конца XVII века. Но один рассказ говорит о сравнительно древнем составлении жития: о том, как Иоанн IV, стоя на богослужении в Успенском соборе, думал о постройке дворца на Воробьевых горах.[31] Правда, память об этом не могла сохраняться долго, и народная фантазия легко могла заменить Воробьевский дворец 2-ой половины XVI века каким-то другим зданием. Обращает на себя внимание отсутствие намеков на Смутное время во всем житии, как будто оно написано задолго до него или намного позже. На основании анализа данных фактов А. И. Соболевский пришел к выводу о том, что изданное «апокрифическое» житие, несомненно, по-

---

[27] Имеются в виду прежние Боровицкие ворота.
[28] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 89.
[29] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 89.
[30] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 92.
[31] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 82.

зднего происхождения, но некогда существовала более ранняя его редакция, составленная вскоре после прославления Блаженного Василия, не позднее XVI века.[32]

Текстология жития Василия Блаженного до сих пор изучена недостаточно, хотя к его исследованию и обращались современные ученые[33]. На данном этапе исследования мы располагаем лишь отдельными наблюдениями над текстологией жития, которые соотносим с выводами А. И. Соболевского и А. И. Кузнецова. В то же время хотелось бы поделиться нашими наблюдениями относительно места рождения Блаженного.

Обращает на себя внимание название Ехолово (вариант Ехалово) при упоминании места рождения святаго Василия. Первый московский топоним, который возникает в связи с ним, конечно, Елохово. И тогда возникает предположение, что произошла метатеза – ошибочная перестановка слогов. Но это лишь на первый взгляд. Совершим короткое путешествие в топонимику Москвы «На Елоховской, ныне Бауманской, площади в XIV–XVII вв. находилось сельцо Елох, «елох», «елоха», согласно словарю Даля, означает ольху. Другим названием села было «Ехалово».[34] Во второй половине XV в. Ехалово было пригородным подмосковным селением с церковью Владимирской Богоматери, в приходе которой родился в 1468 г. Василий Блаженный. Церковь эта, к сожалению, до нашего времени не сохранилась. Имеется ли в виду в житии эта церковь, находившаяся на месте Богоявленского Кафедрального Собора, или это Церковь Никиты Великомученика на Старой Басманной (которая называлась первоначально Сретения Владимирской Богородицы), выяснить еще предстоит. В пользу второго свидетельствует лишь существование в этой церкви вмч. Никиты

---

[32] *Соболевский А. И.* Ук. соч. С. 395.

[33] *Сабирова Л. М.* Житие Василия Блаженного – памятник древнерусской агиографии XVI в. / Проблема текстологии и литературной истории произведения. Автореферат дис. на соиск уч. ст. канд. филолог. наук / РГПУ, СПб., 1992.

[34] Сорок сороков: в 4 тт. Т. 3. М., 1995. С. 83.

иконы святого Василия XVII в., знаменитой изображением на нем Кремля. Образ погиб при частичном пожаре теплой церкви в 1905 г.[35] Никитской церковь стали именовать только с начала XVIII в. Но выстроена она была впервые в 1517 г. иждивением вел. кн. Василия Ивановича. И. И. Снегирев также придерживался этой точки зрения,[36] возможно, он располагал другими сведениями о закладке этой церкви.

И. И. Кузнецов склонялся к тому, что *Ехалово / Ѣхалово* называлась местность, лежащая при большой проезжей дороге (тракте). Селение это находилось, по его словам, при въезде в Москву. На большой дороге, где была большая *езда, много ехавших* в Москву и из Москвы. В подтверждение этой версии свидетельствуют аналогичные топонимы в XVIII века в Суздальской епархии.[37]

Хотелось бы также поделиться своими размышлениями по поводу Евдокии Лукьяновны, называемой в некоторых списках женой Иоанна IV. При описании последнего свидания Блаженного Василия с царем Иоанном Грозным в «каноническом тексте» жития упоминается первая супруга Иоанна Грозного Анастасия[38] (например, в Больш-1). Но в некоторые списки[39] закралась ошибка: вместо Анастасии упоминается Евдокия Лукьяновна, но мы знаем, что царь супруги с таким именем не имел.[40] Царица Евдокия Лукьяновна (Стрешнева) стала второй женой Михаила Феодоровича[41], родоначальника новой династии Романовых на русском престоле, сына Филарета (Феодора), племянника Анастасии Романовой. Своим дедом он называл Иоанна Грозного. Ко времени написания этих житий

---

[35] Сорок сороков. Ук. изд. С.88

[36] *Снегирев И. И.* Святой Василий Блаженный. Ук. соч. С.293.

[37] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 333.

[38] Дочь боярина Романа Юрьевича Захарьина-Юрьина.

[39] Унд-293, л. 45, Больш-155.

[40] Жены его после Анастасии: Мария Темрюковна, Марфа Васильевна Собакина, Анна Алексеевна Колтовская, Анна Васильчикова, Мария Феодоровна Нагая.

[41] В 1626 г.

потускнела уже память о событиях, забылись имена времен царствования Иоанна Грозного, и переписчик, видимо, не разобрав подлинного написания, заменил имя царицы Анастасии именем пришедшей ему на память супруги Михаила Феодоровича. Этот факт дает возможность предположить, что списки с такой ошибкой датируются позже 1626 года.

В настоящем сборнике мы публикуем отрывки текстов по спискам полной редакции (Опт-169), полной и сокращенной (Больш-1), сокращенной редакции (Опт-170). По нашим предварительным наблюдениям, посмертные чудеса (как правило, в составе не более 24) содержались в рукописях жития «Полной» ранней редакции (не в составе сборника) и в составе жития «особого состава», в которое входили, кроме них, и прижизненные чудеса.

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

1. Собр. Т. А. и С. Т. Большакова, фонд № 37, № 1.

Торжественник, на 792 лл., всех глав 61. В лист. Размер: 29 x 19. Рукопись датируется XVII в. Полуустав. Чернила темно-коричневые. Киноварные инициалы. Переплет — доски, обтянутые кожей. Нижняя застежка оборвана. Житие Василия Блаженного Московского на лл. 498—546.

2. Собрание В. М. Ундольского, фонд № 310, № 293.

Житие Василия Блаженного, Московского Чудотворца. 111 лл., в 4°. XVII в, полуустав[42]. Переплёт: доски, обтянутые кожей с тиснением, 2 застежки. Рукопись загрязнена, захватана, есть пятна, текст сохранился.[43]

Особенность списка — отдельно в самом конце помещена молитва ко Господу Иисусу Христу так же, как в списке (МДА-32 II), копией которого, по мнению И. И. Кузнецова, этот список, возможно, и является.[44] Однако рукопись само житие не содержит, а включает в себя, помимо чудес и Похвалы,

---

[42] Полуустав Петровского времени.

[43] По описанию сотрудников РГБ.

[44] *Кузнецов И. И.* Ук. соч. С. 17.

пространное Похвальное Слово Святому, крайне бедное биографическими сведениями. Начало его: «Благословенъ Богъ и Отецъ Господь Вседержитель, ни рожденъ,ни сотворенъ, ни созданъ, безначаленъ и безконеченъ, бессмертенъ и превеченъ...». Под этим названием текст находится и в списке Торжественника (Больш-1, XVII в.)[45]. Завершает оба списка молитва, что дает возможность предположить, что житие святого Василия существовало и в другой редакции[46].

3. Собрание Оптиной Введенской пустыни, ф. 214. № 170.

Сборник. Житие Василия Блаженного и извещение Макарию Египетскому, молитвы разные. Датируется концом XVIII в. Рукопись писана полууставом на 46 лл. Размер: 20 х 16 см, в картонном переплете, обтянутом кожей. Повреждена жучком. Листы в пятнах, некоторые снизу порваны (№№ 1, 3, 7). На верхней крышке бумажная наклейка: «Сборник душеполезных словес». Инициалы киноварные, с элеменами растительного орнамента. В киноварном названии начальная буква иногда написана черными чернилами.

А. Иванова

---

[45] Лл. 507–546 об.

[46] В данный список эта редакция не вошла.

ЛИТЕРАТУРА

1) НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Адрианова–Перетц В. П. Задачи изучения «агиографического стиля» Древней Руси // ТОДРЛ. 1964. Т.20. С. 41–71.

Баженов. Краткая записка о чествовании благоверной княгини Анны Кашинской по уничтожении канонизации ее // Странник. СПб., 1900.

Барбарин В. Жизнь и чудеса святого блаженного Василия и Иоанна Христа ради Юродивых Московских чудотворцев. 3-е изд. М., 1894.

Барсуков Н. П. Источники русской агиографии. СПб., 1882.

Белянкин А. Е. Сказание о жизни и чудесах святого блаженного Василия, Христа ради Юродивого, Московского чудотворца, основанное на достоверных источниках и составленное автором описания Покровского и Святого Василия Блаженного Собора. М., 1884.

Библиография работ по древнерусской литературе, опубликованных в СССР 1958–1967 / Сост. Н. Ф. Дробленкова. Ч. 1 (1958–1962). 1978; Ч.2 (1963–1967). Л., 1967.

Библиография работ по древнерусской литературе, опубликованных в СССР 1973–1987. Ч. 1 (1973–1977). СПб., 1995; Ч. 2 (1978–1982). СПб., 1996; Ч. 3 (1968–1972). СПб., 1996.

Борисов Н. С. Церковные деятели Древней Руси XIII–XVII. М., 1988.

Будовниц И. У. Словарь русской, украинской, белорусской письменности и литературы до XVIII в. М., 1962.

Буслаев Ф. И. Историческая христоматия церковно-славянского и древнерусского языка. СПб., 1861.

Верещагин Е. М. История возникновения древнего общеславянского литературного языка. Переводческая деятельность Кирилла и Мефодия и его учеников. М.: Мартис, 1997.

Владимиров П. В. Обзор южнорусских и западнорусских памятников письменности от XI до XVII столетия. Киев, 1890.

Владышевская И. В., Сорокина В. Л. Русские святые, подвижники благочестия и агиографы. Словник-указатель. М., 1992.

Великии Минеи Четьи, собранные всероссийским митрополитом Макарием / Изд. Археограф. комиссии. – СПб., 1868–1899; М.,1910–1916.

Воронова Е. М. Житие Евфросинии Полоцкой // Словарь книжников и книжности Древней Руси (X–первая половина XIV в.). С.147–148.

Гадалова Г. С. Канонизация преподобного Макария Колязинского: Службы и жития святого (по материалам конференции) // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. Сентябрь. № 3. М., 2002. С. 45–46.

Голубинский Е. Е. История русской церкви. М., 1900–1917. Т. 1–2.

Голубинский Е. Е. История канонизации святых в Русской Церкви. 2-е изд. М., 1903.

Горский А. В., Невоструев К. И. Описание Великих Четьих Миней Макария, митрополита Всероссийского / С предисл. и доп. Е. В. Барсова // ЧОИДР. 1884, Кн. 1. Отд. 2, 1–64; 1886. Кн. 1. Отд. 2. С. 65–184.

Грихин В. А. Проблемы стиля древнерусской агиографии XIV–XV вв. М., 1974.

Гудзий Н. К. История древней русской литературы. 7–е изд. М., 1966.

Демкова Н. С. Средневековая русская литература: Поэтика, интерпретация, источники: Сб. статей. СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1996.

Дмитриев Л. А. Житийные повести русского Севера как памятники литературы XIII–XVII вв. Л., 1973.

Дмитриев Л. А. Житие Феодора Ярославского // Словарь книжников и книжности Древней Руси (XI – первая половина XIV в.). Л.: Наука, 1987. Вып. 1. С. 179–181.

Давыдова Н. В. Царь Иван и Покровский Храм: Читаем послание Ивана Грозного и Житие Василия Блаженного / Древнерусская литература в школе: Учебное пособие. М., 1994.

Доброклонский А. П. Руководство по истории Русской Церкви. М.: Крутицкое подворье, 1999.

Древности: Труды Московского Археологического об-ва. М., 1865–1904. Т. 1–2.

Древнерусские иноческие уставы. М.: Северный паломник, 2001.

Древнерусские княжеские жития. Сост, вступит. ст., подгот. текстов, коммент., перев. В. В. Кускова. М.: Круг, 2001.

Евгений (Болховитинов). Словарь русских светских писателей, соотечественников и иностранцев, писавших в России. М, 1845. Т. 1–2.

Житие преподобного Пафнутия Боровского: К 550–летию Пафнутьево–Боровского монастыря и 600–летию его основателя преподобного Пафнутия. – Боровск: Боровский Рождества Богородицы Пафнутьев монастырь, 1994.

Жития святых, на русском языке, изложенные по руководству Четьих–Миней св. Димитрия Ростовского с доп., объясн., примеч. и изображениями святых. М., 1904. Репринт изд. Оптиной Введенской пустыни, 1993.

Жуковская Л. П. Текстология и язык древнейших славянских памятников. М., 1976.

Жуковская Л. П. Список работ д–ра филол. наук Л. П. Жуковской // Записки Отдела рукописей: Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина. Вып. 49. М.: Книжная палата, 1990. С. 253–262.

Жуковская Л. П. О втором южнославянском влиянии. Die slawischenk Sprachen. Salzburg–Wien, 1982. B. 2. S. 131–144.

Жуковская Л. П. Текстологическое и лингвистическое исследование Пролога: (избр. визант., рус. инослав. статьи) // Славянское языкознание: Докл. сов. делегации: IX Междунар. Съезд славистов. Киев, сент. 1983. М., 1983. С. 110–120.

Иоанн (Венланд), митрополит Ярославский и Ростовский. Князь Феодор Черный // Богословские труды. N 9. М., 1973. С. 55–57.

Исторические сведения о благоверной вел. княгине Анне Кашинской / Сост. Прудников. СПб., 1859.

История русской литературы X–XVIII вв. / Под ред. Д. С. Лихачева. М., 1980.

Каган М. Д. Житие Макария Колязинского // Словарь книжников и книжности Древней Руси (вторая половина XIV– XVI в.). Ч. 1. Л.: Наука, 1988. С. 293–296.

Кадлубовский А. Очерки по истории древнерусской литературы житий святых. Варшава, 1904.

Карпов А. Ю., Юрьев А. А. Феодор Ярославский и Смоленский // Самые знаменитые святые и чудотворцы России. М.: Вече, 2001.

Киселева М. С. Учение книжное: текст и контекст древнерусской книжности. М.: Индрик, 2000.

Клибанов А. И. Духовная культура средневековой Руси. М.: Аспект Пресс, 1996.

Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871; Репринт. изд. М.: Наука, 1988.

Книга глаголемая описание о российских святых. Изд. Спасо-Преображенского Валаамского монастыря. М., 1995 (Репринтное воспроизведение издания: М., 1888).

Книга Степенная царского родословия // Полное собрание русских летописей. Т. 21. Ч. 1. СПб., 1908.

Конявская Е. Л. Авторское самосознание древнерусского книжника (XI—середина XV в.). М.: Языки русской культуры, 2000.

Колтыпин П. Сведения о жизни благоверной великой княгини Анна Кашинской, супруги св. великого князя Михаила Тверского // Странник. СПб, 1872. Ноябрь. С. 109-118.

Костомаров Н. И. Церковно—историческая критика в XVII веке / Вестник Европы, 1870.

Краткое Сказание о жизни и чудесах святого блаженного Василия, Христа ради Юродивого, Московского чудотворца / Церковнославянский текст. М., 1853.

Крутова М. С. Святитель Николай в древнерусской письменности. М.: Мартис, 1997.

Кузнецов И. И. Святые блаженные Василий и Иоанн Христа ради Московские чудотворцы: Историко—агиографическое исследование / Записки Московского Археологического Института. Т. 8. М., 1910.

Кусков В. В. История древнерусской литературы. 4-е изд., М., 1982.

Кусков В. В., Прокофьев Н. И. История древнерусской литературы, М., 1987.

Кучкин В. А. Повести о Михаиле Тверском. М., 1874.

Летописи русской литературы и древностей, издаваемые Николаем Тихонравовым., М., 1859—1863. Т. 1—5.

Леонид (Кавелин), архим. Святая Русь или сведения о всех святых и подвижниках благочестия на Руси до XVIII в. обще и местночтимых. СПб., 1891. № 490—492.

Литература Древней Руси: Библиограф. указатель / Под ред. О. В. Творогова. М., 1996.

Литература Древней Руси: Словарь-справочник / О. М. Анисимова, В. В. Кусков, М. П. Одесский, П. В. Пятнов. Под ред. В. В. Кускова. М., 1994.

Литературный сборник XVII века Пролог / Изд. подг. О. А. Державина, А. С. Демин и др., М., 1978.

Левочкин И. В. Изборник Святослава и русские сборники XV–XVII в. Л.: ТОДРЛ, 1985. Т. 40. С. 373–378.

Левшун Л. В. История восточнославянского книжного слова XI–XVII вв. Минск: Экономпресс, 2001.

Либан Н. И. Литература Древней Руси: Лекции-очерки. М.: МГУ, 2000.

Лихачев Д. С. Поэтика древнерусской литературы. М., 1979.

Лихачев Д. С. Текстология. Л., 1983.

Лопарев X. М. Греческие жития святых VIII–IX вв. Пг., 1914.

Лукьянов В. В. Краеведческие записки Ярославского областного краеведческого музея. Вып. 1. Ярославль, 1956. С. 251–267.

Макарий, игум. Памятники древнерусской литературы, содержащей описание последних дней земной жизни подвижников XV–XVI веков / ЖМП. № 11. 1986.

Миронова Т. Л. Хронология старославянских и древнерусских рукописных книг X–XI вв. М.: Русская книга, 2001.

Московский Патерик / Сост. игумен Иосиф (Шапошников). М., 1991.

Манухина Т. Святая благоверная княгиня Анна Кашинская. YMKA-PRESS. Париж, 1954.

Назаревский А. А. Библиография древнерусской повести. М., 1955.

Настольная книга священнослужителя. Т. 1–4. М.: Моск. Патриархия, 1979.

Никольский Н. К. Рукописная книжность древнерусских библиотек (XI–XVII): Материалы для Словаря владельцев рукописей, писцов, переводчиков, справщиков и книгохранителей. Вып.1: А–Б (Изд. ОЛДП. N 132). СПб, б. г.

Никольский Н. К. Сочинение Соловецкого инока Герасима Фирсова по неизданным текстам: К истории северно-русской литературы XVII в. / ПДПИ. Вып. 188. СПб., 1916. С. VIII–XXX.

Орлов В. Евфросиния Полоцкая // Мастацкая литература. Минск: Славия, 1992.

Павел (Крылов), иером. Троицкий Колязин монастырь. Калязин, 1897.

Памятники старинной русской литературы, изд. графом Григорием Кушелевым-Безбородко. СПб., 1860–1862. Вып. 1–4.

Памятники литературы Древней Руси / Сост. и общ. ред. Л. А. Дмитриева, Д. С. Лихачева. XI–начало XII века. М., 1978; XII век. М., 1980; XIII век. М., 1981; XIV век–сер.XV века–первая половина XVI века. М., 1985; вторая половина XVI века. М., 1986.

Памятники отреченной русской литературы / Собраны и изданы Н. Тихонравовым. М., 1863. Т. 1–2.

Памятники славянской письменности. Рукописи графа Уварова / Изд. М. И. Сухомлинова. СПб.: Изд-во Тип. Имп. АН, 1858. Т. 2. Вып. 1.

Памятники древнерусской церковно–учительной литературы // Сб. ОРЯС. СПб., 1886. Т. 40.

Панченко А. М. Житие святого Василия Блаженного / Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (II пол. XIV–XVI вв.). Ч. 1 А–К. Л.: Наука, 1988. С. 250–251.

Пилипенко А. Д. Святитель Николай и Василий Блаженный – Московская икона XVII в. из собрания СИХМ (замечания к иконографии) // Города Подмосковья в истории российского предпринимательства и культуры. Серпухов, 1997. С. 134–138.

Подвиг юродства. М.: Лепта , 2000.

Полное собрание исторических сведений о всех бывших в древности и ныне существующих монастырях и примечательных церквах в России / Составлено из достоверных источников Александром Ратшиным. М.: Книжная палата, 2000.

Полный Православный Богословский Энциклопедический Словарь. Т. 1. Репринтное издание. М., 1992 г.

Православие: Библиографический указатель книг на рус. и церковнослав.языках за 1918–1993 / Под ред. В. Асмуса. М., 1999.

Прокофьев Н. И. О литературно–художественных взглядах и представлениях в Древней Руси XI–XVII веков // Литература Древней Руси: Межвузовский сборник научных трудов. М.: МГПИ им. В. И. Ленина, 1986.

Романенко Е. В. Повседневная жизнь русского средневекового монастыря. М.: Молодая гвардия, 2002.

Рыбаков Б. А. Из истории культуры Древней Руси. Исследования и заметки. М.: МГУ, 1984.

Русские святые: 1000 лет русской святости / Жития собрала монахиня Таисия. СПб.: Азбука, 2000.

Русский биографический словарь. СПб., 1896–1913. Т. 1–25.

Сабирова Л. М. Житие Василия Блаженного – памятник древнерусской агиографии XVI в / Проблема текстологии и литературной истории произведения. Автореферат дис. на соиск. уч. ст. канд. филолог. наук / РГПУ, СПб., 1992.

Серебрянский Н. Древнерусские княжеские жития. М., 1915.

Сергий (Спасский), архиеп. Полный месяцеслов Востока. Т. 1–2. М., 1875–1876; переизд.: М., 1997. Т. 1–3.

Сказание о князе Михаиле Черниговском и его боярине Феодоре: Факсимильное воспроизведение лицевого списка из собрания Государственного Исторического музея с переводом и приложениями / Автор перевода и приложений И. В. Левочкин. М.: Книга, 1988.

Словарь книжников и книжности Древней Руси. Ч.1,2. Вып. 1-2 (XI–XVI). Л., 1987; Вып. 3. Ч. 1, 2, 1992.

Снегирев И. И. Святой Василий Блаженный / Душеполезное чтение Ч.2, М., 1964. С. 293–309.

Соболевский А. И. Протоирей И. И. Кузнецов. Святые блаженные Василий и Иоанн Христа ради Московские чудотворцы: Историко-агиографическое исследование / Рецензия. М., 1910 // Известия Отд. рус. языка и словесности. Т. XVIII. Кн. 3. СПб., 1913. С. 391–398.

Соболевский А. И. Переводная литература Московской Руси XIV–XVII веков. СПб., 1903.

Справочник-путеводитель: Монастыри Русской Православной Церкви. Вып. 1. М., 2001.

Сорок сороков: в 4 тт. М., 1995.

Строев П. М. Хронологическое указание материалов отечественной истории, литературы, правоведения до начала XVIII столетия // ЖМНП, Ч.1. Кн. 2. 1834.

Строев П. М. Библиографический словарь и черновые к нему материалы / Приведен в порядок и издан под ред. А. Ф. Бычкова, 1882.

Толстой М. В. Книга глаголемая описание о русских святых. М., 1995.

Толстой М. В. История русской церкви: Рассказы из истории русской церкви. М., 1991.

Труды отдела древнерусской литературы Ин-та рус. лит-ры АН СССР (с 1992 – РАН).

Українські письменники. Біо-бібліографічний словник / Т. 1. Давня українська литература (XI–XVIII) // Уклав Л. Е. Махновець. Київ, 1960.

Федотов Г. П. Святые Древней Руси., М., 1990.

Филарет (Гумилевский). Обзор русской духовной литературы. 3-е изд СПб., 1884.

Филарет (Гумилевский), архим. Русские святые, чтимые всею церковью или местно. СПб., 1882. Т. 1.

Филарет (Гумилевский), архиеп. Черниговский. История Русской Церкви. М., 1888 (переиздание Сретенского монастыря, 2001).

Эристов Д. А. Словарь исторический о святых, прославленных в Российской Церкви, и о некоторых подвижниках благочестия, местно чтимых. СПб., 1836.

2) ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

А. ОПИСАНИЯ РУКОПИСНЫХ СОБРАНИЙ

Амфилохий, архим. Описание Воскресенской Ново-Иерусалимской библиотеки. М., 1876.

Арсений, иером., Иларий, иером. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой Лавры. Ч. 1. М., 1878; Ч. 2. М., 1878; Ч. 3. М., 1879.

Барсов Е. В. Описание рукописей. Папки 1—14. / Сост. Е. В. Барсовым (рукопись, ГИМ).

Барсов Е. В. Собрание раскольнических рукописей, принесенных в дар Московскому публичному и Румянцевскому музеям Н. И. Поповым. М.: Голос. № 163. 1817.

Бередников Я. О славянских рукописях, хранящихся в германских и французских библиотеках / ЖМНП. СПб., 1844. Ч. XLII. № 5, отд. II. С. 73–91.

Бодянский О. М. По поводу описания славяно-русских рукописей Воскресенского монастыря. М., 1870.

Викторов А. Е. Каталог славяно-русских рукописей, приобретенных Московским публичным и Румянцевским музеями в 1868 г. после Д. В. Пискарева. М., 1871.

Викторов А. Е. Славяно-русские рукописи В. М. Ундольского, описанные самим составителем и бывшим владельцем собрания с № 1-го по 579-й. С прил. Очерка собрания р-сей В. М. Ундольского в полном составе. М., 1870.

Викторов А. Е. Собрание рукописей В. И. Григоровича. М., 1879.

Викторов А. Е. Собрание рукописей И. Д. Беляева (Изд. к 50-летнему юбилею Румянц. музея). М., 1881.

Викторов А. Е. Государственное древлехранилище в теремах Московского Кремлевского дворца. Изд. ОЛДП. СПб., 1882.

Указатель именной и предметный к описанию А. Горского и К. Невоструева. Варшава, 1915.

Владимир (Филантропов), архим. Систематическое описание рукописей Московской Синодальной (Патриаршей) библиотеки. М., 1894. Ч. 1: Рукописи греческие.

Воскресенский Г. А. Славянские рукописи, хранящиеся в заграничных библиотеках. СПб., 1882.

Востоков А. Х. Описание русских и славянских рукописей Румянцевского музеума. СПб., 1842.

Георгиевский Г. П. Рукописи Т. Ф. Большакова, хранящиеся в Императорском Московском и Румянцевском Музее / ОРЯС. Пгд., 1915.

Георгиевский Г. П. Собрание Н. С. Тихонравова: (Изд. к 50-летию существования музея в Москве). М., 1913.

Горский А., Невоструев К. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. М. 1855. Т. 1; 1857. Т. 2; 1859. Т. 3; 1862. Т. 4; 1869. Т. 5; 1917. Т. 6 (издан Н. П. Поповым по бумагам А. Горского посмертно).

Гранстрем Е. Э. Описание русских и славянских пергаменных рукописей. Л., 1953.

Gunter K. Slawische Hand schripten in Deutschland. Leitschrift fur Slawistik, Bd. V. Berlin, 1960, H. 3, c. 317–355.

Иосиф, иером. Опись рукописей, перенесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку Московской духовной академии, составленное иеромонахом Иосифом. М.: Изд. ОИДР при Моск. ун-те, 1882.

Описание рукописей Успенского собора // Чтения ОИДР. 1895. С. 1–26.

Каталог рукописей Музейского собрания ОР ГИМ (всего 400 номеров) / Сост. Грибов Ю. А., Дианова Т. В., Иванова Ж. Н., Костюхина Л. М., Панкова М. М., Серебрякова Е. И., Шульгина Э. В. // Вопросы источниковедения и палеографии. М., 1993. С. 6–131.

Каталог славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в Российском государственном архиве древних актов / Сост.: И. Л. Жучкова, Л. В. Мошкова, А. А. Турилов. М.: Древлехранилище, 2000.

Леонид, архим. (Кавелин). Описание славяно-русских рукописей Воскресенского монастыря. М., 1871.

Леонид, архим. (Кавелин). Систематическое описание славяно-российских рукописей графа А. С. Уварова. Т. 1–4. М., 1893; Т. 3–4. М., 1894.

Леонид, архим. Славянские рукописи, хранящиеся в ризнице Свято-Троицкой Сергиевой лавры. М., 1881.

Леонид, архим. Сведение о славянских рукописях, поступивших из книгохранилища Свято–Троицкой Сергиевой лавры в библиотеку Троицкой духовной семинарии в 1747 г. (ныне находящихся в библиотеке Моск. дух. ак.). Вып. 1. Изд. ОИДР при Моск. ун-те. М., 1887.

Лопарев Х. М. Описание Хлудовских рукописей // Чтения ОИДР. 1877. Кн. 3. С. 2–18.

Христиан-Фредерик Маттеи. Index Codicum manuscriptorum graecorum Bibliothecarum Mosquensium Sanctissimae Synodi Ecclesiae orthodoxae graeco–rossicae. СПб., 1780 (краткий указатель греческих рукописей Синодальной и Типографской библиотек).

Общий карточный каталог ОР РГБ.

Описание рукописей библиотеки Иосифо-Волоколамского монастыря из Епархиального собрания ГИМ / Сост. указателей: Дианова Т. В., Костюхина Л. М., Поздеева И. В. // Книжные центры Древней Руси. Иосифо–Волоколамский монастырь как центр книжности. СПб., 1991. С.122–475.

Опись Патриаршей библиотеки 1718 г. // Русский Архив. 1864. 1. С. 2–47.

Перетц В. Н. Рукописи Московской Епархиальной библиотеки. М., 1916.

Попов А. Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1872.

Попов Н. П. Рукописи Московской Синодальной библиотеки. М., 1905. Вып.1: Новоспасское собрание.

Попов Н. П. Недавние поступления рукописей в Патриаршую библиотеку в Москве // Журнал Министерства народного просвещения. 1909. Кн. IX.

Попов Н. П. Рукописи Московской Синодальной библиотеки. М., 1910. Вып. 2: Симоновское собрание.

Попов Н. П. Новые приобретения Московской Синодальной библиотеки. Библиографическая летопись. Вып. 1912.

Попов Н. П. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. М., 1917.

Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева) / Сост. Т. Н. Протасьева. М.: Гос. ист. музей. Ч. 1. М., 1970; Ч. 2. М., 1973.

Протасьева Т. Н. Описание рукописей Чудовского собрания. М., 1980.

Скиада Афанасий. Два каталога рукописных книг греческих, в Синодальной библиотеке в Москве обретающихся. Т. 1, 2. М., 1723.

Собрание (дополнительное) рукописных книг Троице-Сергиевой Лавры: (Поступления XVIII – 1906–1907 гг.). М.: ОР РГБ, 1968 (Машиноп.).

Соколов Е. И. Библиотека императорского Общества истории и древностей российских: (Описание рукописей и бумаг, поступивших с 1846 по 1902 год включительно) // ИОИДР. Вып. 2. М., 1905.

Сперанский М. Н. Собрание рукописей И. Е. Забелина // Отчет ГИМ за 1916–1925 гг. Прилож. II; Описание рукописей собрания И. Е. Забелина / Сост.: Панкова М. М., Шульгина Э. В. (рукопись).

Сперанский М. Н. Описание рукописей Архангельского собора. 1927 (рукопись, ГИМ).

Описание рукописей гр. Уварова, не вошедших в печатный каталог Леонида (рукопись, ГИМ).

Справочник-указатель печатных описаний славяно-русских рукописей / Сост. Н. Ф. Бельчиков, Ю. К. Бегунов, Н. П. Рождественский. М.; Л., 1963. С. 260–268.

Строев П. Библиотека Имп. Общества истории и древностей российских [№ 1–335]. Вып.1. М., 1845.

Строев С. М. Описание памятников славяно-русской литературы, хранящихся в Публичных библиотеках Германии и Франции (со снимками из рукописей). М., 1841.

Antony Emil N.Tachiaos. The Slavonic manuscripts of saint Panteleimon Monastery (Rossicon) on Mount Athos. Los Angeles, 1981.

Титов А. А. Рукописи славянские и русские, принадлежащие И. А. Вахрамееву. М. 1888–1907. Вып. 1–6.

Тихомиров М. Н. Описание собрания рукописей Н. П. Вострякова (рукопись, ГИМ).

Указатель для обозрения Московской Патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки. Составлен Синодальным ризничим архимандритом Саввою. 2-е изд.М., 1858 (для греческих и славянских рукописей).

Ундольский В. М. Описание славянских рукописей Московской Патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки / Предисл. О. М. Бодянского. М., 1891.

Фонкич Б. Л., Поляков Ф. Б. Греческие рукописи Московской Синодальной библиотеки. Палеографические, кодикологические и библиографические дополнения к каталогу архимандрита Владимира (Филантропова). М., 1993.

Описание рукописей собрания Черткова / Сост.: Черниловская М. М., Шульгина Э. В. Новосибирск, 1986.

Чижевский. Tschizewskiy D. Zur Slavischen Bibliographie. – Die welt der Slaven, Thrg. VII, Wiesbadtn, 1962. H. 4, c. 375–386.

Описание рукописей М. И. Соколова / Сост.: Шульгина Э. В., Панкова М. М. (рукопись, ГИМ).

Щепкина М. В., Протасьева Т. Н., Костюхина Л. М., Голышенко В. С. Описание пергаменных рукописей ГИМ. Ч. 1: Рукописи русские // АЕ 1964. М., 1965. С.135–231; Ч. 2: Рукописи болгарские, сербские, молдавские // АЕ 1965. М., 1966. С. 273–309.

Опись старинных славянских и русских рукописей собрания П. И. Щукина. М., 1896.

Яцимирский А. И. Славянские рукописи Нямецкого монастыря в Румынии. М., 1898.

Яцимирский А. И. Описание южнославянских и русских рукописей заграничных библиотек. Пгр., 1921 (СОРЯС, т. XCVIII).

Яцимирский А. И. Отчет Отделению русского языка и словесности императорской Академии Наук о командировке за границу и по России в 1910–1911 гг. // Отчет о деятельности Отд. рус. яз. и слов. Имп. АН за 1911. СПб., 1911. С. 46–72.

Б. СЛОВАРИ И СПРАВОЧНИКИ

Алексеев П. Церковный словарь. Ч. 1-5. 4-е изд. Спб., 1817–1819.

Востоков А. X. Словарь церковнославянского языка. Т. 1–2. Спб., 1858–1861.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. 3-е изд. (Репринт.изд.). Т. 1–4. М., 1994.

Дювернуа А. А. Материалы для словаря древнерусского языка. М.: Унив. тип., 1894.

Дьяченко Г., прот. Полный церковно-славянский словарь: (Со внесением в него важнейших древне-русских слов и выражений). М., 1993 (Репринт с изд. 1900 г.).

Преображенский А. Г. Этимологический словарь русского языка. Т. 1–2. М., 1958.

Словарь древнерусского языка XI–XIV вв. Т. 1–6. М., 1988–2000.

Словарь древнерусского языка XI–XVII вв.: (Введение, инструкции, список источников, пробные статьи) / Под ред. Р. И. Аванесова. М.: Наука, 1966.

Словарь русского языка XI–XVII вв. М.: Наука. Вып. 1–25 + Справочный том, 1975-2000.

Словарь церковно-славянского языка, составленный Вторым Отделением императорской Академии наук. Т. 1—4. Изд. 2-е. Спб., 1867.

Срезневский И. И. Материалы для словаря древне-русского языка (Труд И. И. Срезневского). Т. I—III. СПб., 1893—1912. (Репринт. изд. 1989).

Старославянский словарь (по рукописям X—XI веков) / Под ред. Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. М., 1994.

Толковый словарь русского языка / Под ред. Д. Н. Ушакова. М.: Сов. энциклопедия, 1935—1940. Т. 1—4.

Тупиков Н. М. Словарь древнерусских личных собственных имен. М., 1903.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка / Пер. с нем. и доп. чл.-кор. АН СССР О. Н. Трубачева. 2-е изд. М.: Прогресс, 1986—1987. Т. 1—4.

Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. Под ред. О. Н. Трубачева. Вып. 1—28. М., 1974—2001.

В. АЛЬБОМЫ ФИЛИГРАНЕЙ[1]

Брике. C. M. Briqet. Les filigranes. Dictionnare historique des marques du papier des leur apparation vers 1282 jusqu'en 1600. Ed. 2. Leipzig, 1923. Vol. 1—4.

Гераклитов. Гераклитов А. А. Филиграни XVII в.: (На бумаге рукописных и печатных документов русского происхождения). М., 1963.

Дианова. Дианова Т. В. Филиграни XVII-XVIII в. «Герб г. Амстердам». М., 1998.

Дианова. Филиграни XVII века по старопечатным книгам Украины и Литвы: Каталог / Сост. Т. В. Дианова. М. 1993.

Дианова, Костюхина. Дианова Т. В., Костюхина Л. М. Водяные знаки рукописей России XVII в.: (По материалам отдела ГИМ). М., 1980.

Клепиков. Клепиков С. А. Филиграни и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII—XX в. М.: Всесоюз. Кн. Палата, 1959.

---

[1] Вначале мы даем принятое сокращение, а затем приводим название книги.

Клепиков. Клепиков С. А. Филиграни на бумаге русского производства XVII–нач. XX в. М.: Наука, 1978.

Лауцявичюс. Лауцявичюс Э. Бумага в Литве в XV–XVIII в. Вильнюс: Минтис, 1967.

Лихачев. Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. СПб. Ч. 1. 1898; Ч. 2. 1899; Ч. 3. 1899.

Тромонин. Тромонин К. Я. Изъяснение знаков, видимых в писчей бумаге. М., 1844.

Хивуд. E. Heawood. Watersmarks, mainly of the 16-th and the 17-th centuries e / Monumenta... Hilversum, 1950, vol. 1. Amsterdam, Holland, 1969.

Черчилль. W. A. Churchill. Watermarks in paper in Holland, England, France etc. Amsterdam, t. 1–2.

Яцимирский. Яцимирский А. И. Славянские рукописи Нямецкого монастыря в Румынии. М., 1898.

Яцимирский. Яцимирский А. И. Отчет Отделению русского языка и словесности императорской Академии Наук о командировке за границу и по России в 1910–1911 гг. // Отчет о деятельности Отд. рус. яз. и слов. имп. АН за 1911. СПб., 1911. С. 46–72.

Яцимирский. Яцимирский А. И. Описание южнославянских и русских рукописей заграничных библиотек. Пгр., 1921 (СОРЯС, т. XCVIII).

Г. УЧЕБНИКИ И СПРАВОЧНИКИ ПО ПАЛЕОГРАФИИ

Жуковская Л. П. Развитие славяно-русской палеографии (в дореволюционной России и в СССР). М., 1963.

Карский Е. Ф. Очерк славянской кирилловской палеографии. СПб., 1901.

Леонтьева Г. А. Палеография. М., 1985

Леонтьева Г. А. Палеография. Хронология. Археография. Геральдика: Практическое пособие для вузов. М., 2000.

Николаева А. Т. Русская палеография (конспект курса). М., 1956 (переиздан в 1980).

Соболевский А. И. Славяно–русская палеография. СПб., 1908.

Срезневский И. И. Славяно–русская палеография XI–XIV вв. СПб., 1885.

Тихомиров М. Н., Муравьев А. В. Русская палеография. М., 1983.

Черепнин Л. В. Русская палеография. М., 1956.

Шляпкин И. А. Русская палеография. СПб., 1913.

Щепкин В. Н. Учебник русской палеографии. М., 1920 (переиздан в 1967 и 1999 году).

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ[1]

1. ХРАНИЛИЩА, УЧРЕЖДЕНИЯ, ИЗДАТЕЛЬСТВА

АН – Академия наук
ГИМ – Государственный исторический музей (Москва)
ГПБ – Государственная публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (ныне РНБ, СПб.)
ЖМНП – Журнал Министерства народного просвещения
Зап. – Записки
Изв. – Известия
Изв. ОРЯС – Известия Отделения русского языка и словесности Санкт-Петербургской АН и АН СССР
Изв. по ОРЯС – Известия по Отделению русского языка и словесности Академии наук
ИИФиФ – Институт истории, филологии и философии СО РАН (Новосибирск)
ИМЛИ – Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН (Москва)
Имп. АН – Императорская Академия наук
ИРЛИ – Институт русской литературы РАН (Пушкинский Дом) (Санкт-Петербург)
КДА – Киевская духовная академия
МДА – Московская духовная академия
ОЛДП – Общество любителей древней письменности (собр. РНБ)
ОР – отдел рукописей
ОРЯС – Отделение русского языка и словесности Санкт- Петербургской Академии наук
ПДПИ – Памятники древней письменности и искусства
ПСРЛ – Полное собрание русских летописей
ПСТБИ – Православный Свято-Тихоновский богословский инсти-

---

[1] В список не включены сокращения слов, установленные ГОСТом 7.12.77, а также Сокращения русских слов в библиографическом описании произведений печати.

тут

РАН – Российская Академия наук

РГАДА – Российский государственный архив древних актов (Москва)

РГБ – Российская государственная библиотека (Москва)

РНБ – Российская Национальная библиотека (Санкт-Петербург)

ТОДРЛ – Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

ЧОИДР – Чтения в императорском Обществе истории и древностей российских при Московском университете

2. СОБРАНИЯ, ФОНДЫ, КОЛЛЕКЦИИ РУКОПИСЕЙ

Больш – собрание Т. А. и С. Т. Большаковых, ф. 37 (РГБ)

ВК (МДА) – собрание по Временному каталогу МДА, ф. 173. III (РГБ)

Волок – собрание Иосифо-Волоколамского монастыря, ф. 113 (РГБ)

Муз – собрание Музейное, ф. 178 (РГБ)

ОИДР – собрание Общества истории и древностей российских, ф. 205 (РГБ)

ОЛДП – собрание Общества любителей древней письменности (РНБ)

Опт – собрание Оптиной Введенской пустыни, ф. 214 (РГБ)

ОР – собрание Отдела рукописей (РГБ), ф. 218

Син – собрание Синодальной библиотеки МДА, ф. 272 (РГБ)

Тих – собрание Н. С. Тихонравова, ф. 299 (РГБ)

Тр – собрание Троице-Сергиевой Лавры, ф. 304 (РГБ)

Увар – собрание А. С. Уварова (ГИМ)

Унд – собрание В. М. Ундольского, ф. 310 (РГБ)

Шибан – собрание П. П. Шибанова, ф. 344 (РГБ)

3. СЛОВА

архим. – архимандрит

архиеп. – архиепископ

ВМЧ – Великии Четии Минеи митрополита Макария

ед. хр. – единица хранения

еп. – епископ

иером. – иеромонах

кн. – книга

об. – оборот (листа)

оп. – опись

отд. — отдел, отделение
прот. — протоиерей
ред. — редакция
ф. — фонд

СОДЕРЖАНИЕ

Жития святых в древнерусской письменности
Выпуск 1
Тексты. Исследования. Материалы

Издательство
Православного Свято-Тихоновского
Богословского института
113184, Москва, Новокузнецкая ул., 23 б
Лицензия ЛР 030880 от 10 марта 1999 г.

Подписано в печать 29.09.2002
Бумага офсетная. Печать офсетная
Формат 60x90/16. Объем 14 печ. л.
Тираж 1 000 экз. Заказ 485

**Отпечатано в типографии Патриаршего
издательско-полиграфического центра
г. Сергиев Посад
т. / факс / 095/ 721-26-45**

В первом выпуске серии «Жития и чудеса святых в древнерусской письменности» представлены тексты житий и чудес русских святых по не публиковавшимся ранее спискам рукописей: прп. Феодора Ярославского и Смоленского, прп. Анны Кашинской, прп. Макария Колязинского, прп. Пафнутия Боровского, прп. Евфросинии Полоцкой, Блаженного Василия Московского. Тексты и научные статьи были подготовлены выпускниками и студентами Православного Свято-Тихоновского богословского института, в орфографии, приближенной к оригиналу. Книга предназначена для широкого круга православных читателей, она может быть также использована при проведении занятий по церковнославянскому языку, истории русского литературного языка, древнерусской литературы и др. учебных дисциплин.